Supplemento ordinario alla "Gazzetta Ufficiale„ n. 268 del 17 novembre 2011 - Serie generale

Spediz. abb. post. - art. 1, comma 1
Legge 27-02-2004, n. 46 - Filiale di Roma

PARTE PRIMA — **Roma - Giovedì, 17 novembre 2011** — SI PUBBLICA TUTTI I GIORNI NON FESTIVI

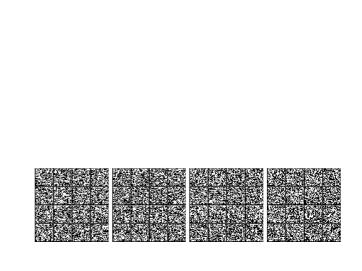
DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DELLA GIUSTIZIA - UFFICIO PUBBLICAZIONE LEGGI E DECRETI - VIA ARENULA, 70 - 00186 ROMA
AMMINISTRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO - VIA SALARIA, 1027 - 00138 ROMA - CENTRALINO 06-85081 - LIBRERIA DELLO STATO PIAZZA G. VERDI, 1 - 00198 ROMA

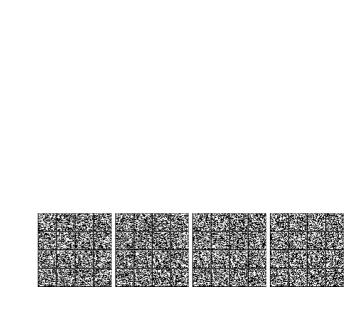
AVVISO AL PUBBLICO

Si comunica che il punto vendita Gazzetta Ufficiale sito in via Principe Umberto, 4 è stato trasferito nella nuova sede di Piazza G. Verdi, 1 - 00198 Roma

N. 236

MINISTERO
DEGLI AFFARI ESTERI

Atti internazionali entrati in vigore per l'Italia non soggetti a legge di autorizzazione alla ratifica (Tabella n. 1), nonché atti internazionali soggetti a legge di autorizzazione alla ratifica o approvati con decreto del Presidente della Repubblica (Tabella n. 2).

S O M M A R I O

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

ESTRATTI, SUNTI E COMUNICATI

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

Atti internazionali entrati in vigore per l'Italia non soggetti a legge di autorizzazione alla ratifica (Tabella n. 1), nonché atti internazionali soggetti a legge di autorizzazione alla ratifica o approvati con decreto del Presidente della Repubblica (Tabella n. 2).

Atti internazionali entrati in vigore per l'Italia non soggetti a Legge di autorizzazione alla ratifica (pubblicazione disposta ai sensi dell'art. 4 della Legge 839 dell'11.12.1984).

Vengono qui riprodotti i testi originali degli Accordi entrati in vigore per l'Italia entro il 15 settembre 2011 non soggetti a Legge di autorizzazione alla ratifica ai sensi dell'art. 80 della Costituzione e pervenuti al Ministero degli Affari Esteri entro il 15 settembre 2011. L'elenco di detti Accordi risulta dalla Tabella n.1.

Eventuali altri Accordi entrati in vigore entro il 15 settembre 2011 i cui testi non sono ancora pervenuti al Ministero degli Affari Esteri saranno pubblicati nel prossimo Supplemento trimestrale della Gazzetta Ufficiale.

Quando tra i testi facenti fede di un Accordo non è contenuto un testo in lingua italiana, viene pubblicato il testo in lingua straniera facente fede ed il testo in lingua italiana, se esistente come testo ufficiale, ovvero, in mancanza, una traduzione non ufficiale in lingua italiana del testo facente fede, se pervenuta.

Per comodità di consultazione è stata altresì predisposta la Tabella n. 2 nella quale sono indicati gli Atti internazionali soggetti a Legge di autorizzazione alla ratifica entrati in vigore per l'Italia recentemente, per i quali non si riproduce il testo, essendo lo stesso già stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale (di cui si riportano, per ciascun Accordo, gli estremi).

TABELLA N. 1

ATTI INTERNAZIONALI ENTRATI IN VIGORE PER L'ITALIA ENTRO IL 15 SETTEMBRE 2011 NON SOGGETTI A LEGGE DI AUTORIZZAZIONE ALLA RATIFICA

	Data, luogo della firma, titolo	**Data di entrata in vigore**
16	7 aprile 2011, Georgetown Memorandum d'Intesa sulla cooperazione tra il Governo Italiano e la Comunità Caraibica.	7 aprile 2011
17	31 maggio 2011, Kinshasa Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Democratica del Congo sulla cancellazione del debito della Repubblica Democratica del Congo.	31 maggio 2011
18	17 giugno 2011, Lomé Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica del Togo sulla cancellazione del debito della Repubblica del Togo.	17 giugno 2011
19	21 gennaio 2011 – 24 giugno 2011, Washington Accordo per Scambio di Note tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo degli Stati Uniti d'America per l'entrata in vigore del Memorandum of Understanding tra NASA e ASI nell'ambito della cooperazione per la missione NUSTAR.	24 giugno 2011
20	28 gennaio 2011, San Salvador Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di El Salvador "Potenziamento della scuola inclusiva a tempo pieno".	28 giugno 2011
21	21 - 30 giugno 2011, Milano Scambio di Note emendative dell'Accordo di conversione del debito tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Socialista del Vietnam.	30 giugno 2011

22	05 novembre 2009, Roma Trattato sul partenariato Strategico tra la Repubblica Italiana e la Repubblica del Kazakhstan.	01 luglio 2011
23	7 dicembre 2010, Dakar Accordo Quadro di Cooperazione allo Sviluppo tra la Repubblica Italiana e la Repubblica del Senegal.	12 luglio 2011
24	10 maggio 2010, Beirut Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Libanese per l'iniziativa "supporto alle politiche nazionali in materia di prevenzione antincendio: fornitura di mezzi di formazione".	2 agosto 2011
25	7 dicembre 2010, Baku Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica dell'Azerbaijan sull'esenzione dall'obbligo di visto per i titolari di passaporti diplomatici e di servizio.	13 agosto 2011
26	25 settembre 2010, Kabul Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Islamica dell'Afghanistan per l'iniziativa "Finanziamento allo sviluppo dei programmi sanitari nazionali nelle Provincie di Kabul e Herat".	25 agosto 2011
27	19 ottobre 2010, Roma Accordo Quadro di cooperazione allo sviluppo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Islamica dell'Afghanistan.	12 settembre 2011
28	14 – 26 gennaio 2011, Roma Scambio di Note per la modifica degli allegati tecnici dell'Accordo (Roma 27.11.2003) tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica di Moldova sulla conversione di patenti di guida.	12 settembre 2011

TABELLA N. 2

ATTI INTERNAZIONALI SOGGETTI A LEGGE DI AUTORIZZAZIONE ALLA RATIFICA O APPROVATI CON DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA RECENTEMENTE ENTRATI IN VIGORE.

	Data, luogo della firma, titolo	**Data di entrata in vigore**
8	29 maggio 2009, Vienna Accordo tra la Repubblica italiana e la Presidenza dell'Iniziativa centro-europea – InCE sull'istituzione del Segretariato esecutivo InCE a Trieste. *Legge n. 40 del 24.03.2011 in G.U. n. 85 del 13.04.2011*	02/08/2011 *Comunicato in G.U. n. 208 del 07/09/2011*
9	11 novembre 2008, Roma Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Federativa del Brasile in materia di cooperazione nel settore della difesa. *Legge n. 22 del' 11.03.2011 - G.U. n. 66 del 22/03/2011*	16 giugno 2011 *Comunicato in via di pubblicazione*
10	18 aprile 2003, Minsk Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di Belarus sulla cooperazione e la mutua assistenza amministrativa in materia doganale, con allegato *Legge n. 208 del 19/11/2010 - G.U. n. 290 S.O. del 13/12/2010*	01 luglio 2011 *Comunicato in G.U. n.221 del 22/09/2011*
11	11 settembre 2008, Roma Accordo di cooperazione culturale tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Araba Siriana. *Legge n. 38 del 24.03.2011 - G.U. n. 84 del 12/04/2011*	03 luglio 2011 *Comunicato in G.U. n.221 del 22/09/2011*
12	03 luglio 2002, Roma Convenzione tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di Moldova per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito e sul patrimonio e per prevenire le evasioni fiscali, con Protocollo aggiuntivo. *Legge n. 8 del 03.02.2011 - G.U. n. 45 SO del 24/02/2011*	14 luglio 2011 *Comunicato in G.U. n.221 del 22/09/2011*
13	27 agosto 2007, Lubiana Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di Slovenia sulla cooperazione transfrontaliera di polizia. *Legge n. 60 del 07.04.2011 - G.U. n. 100 del 02/05/2011*	18 luglio 2011 *Comunicato in via di pubblicazione*

14	30 marzo 2006, Ankara Accordo di coproduzione cinematografica tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Turca, con Allegato. *Legge n. 138 del 02.08.2007 - G.U. n. 202 SO del 31/08/2007*	21 luglio 2011 *Comunicato in via di pubblicazione*
15	03 dicembre 2007, Tirana Accordo tra la Repubblica Italiana e la Repubblica di Albania, aggiuntivo alla Convenzione Europea di Estradizione del 13.12.1957 e alla Convenzione Europea di Assistenza giudiziaria in materia penale del 20.04.1959, e inteso a facilitarne l'applicazione *Legge n. 97 del 14.06.2011 - G.U. n. 155 del 06/07/2011*	01 agosto 2011 *Comunicato in G.U. n.221 del 22/09/2011*
16	19.08.2008 – 18.09.2008, Tirana Scambio di Note integrativo dell'Accordo del 03.12.2007 concernente la Convenzione Europea di Estradizione del 13.12.1957 e alla Convenzione Europea di Assistenza giudiziaria in materia penale del 20.04.1959, e inteso a facilitarne l'applicazione *Legge n. 97 del 14.06.2011 - G.U. n. 155 del 06/07/2011*	01 agosto 2011 *Comunicato in G.U. n.221 del 22/09/2011*

SCHEDA PER: **GAZZETTA UFFICIALE**

FIRMA: 7 aprile 2011	ENTR.VIGORE: SI 07/04/2011	IN VIGORE: SI
PAESI: Italia e Comunità Caraibica.		
MATERIA: Cooperazione politica, scientifica, tecnica e allo sviluppo		
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.	
TITOLO: **Memorandum d'intesa sulla cooperazione tra il Governo italiano e la Comunità Caraibica.**		
FIRMATO a: Georgetown	il: 7 aprile 2011	
PROVV.LEG.: =	G.U.:	
NOT. Italia: Controparte: Ricezione:	Comunicato G.U.: (Tabella II:)	
DATA ENTR. VIGORE: 7 aprile 2011		
DURATA: TRE ANNI		
DEN./DEC.: art. IX		
NOTE: Ogni Parte può denunciare il Memorandum con notifica scritta della sua decisione all'altra Parte. Il presente Memorandum cesserà di essere applicato a partire dal termine di sei mesi dalla data in cui l'altra Parte avrà ricevuto la notifica della denuncia.		
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: art. X	ADEMPIMENTI INTERNI:	
Il presente Memorandum entrerà in vigore alla firma	Archiviazione senza ratifica	
Lingue ufficiali: inglese, italiano.	Uff.negoziatore: D.G.M.O., Uff. IX	

MEMORANDUM D'INTESA SULLA COOPERAZIONE TRA IL GOVERNO ITALIANO E LA COMUNITA' CARAIBICA

Il Governo Italiano e la Comunità Caraibica (CARICOM), in seguito denominati "le Parti"

Animati dal desiderio di promuovere ed incoraggiare la cooperazione politica, scientifica e tecnica con l'intento di rafforzare le relazioni tra le Parti;

Consapevoli della loro comune partecipazione all'Accordo di Partenariato tra i membri del Gruppo di Stati dell'Africa, Caraibi e Pacifico da una parte, e la Comunità Europea e i suoi Stati Membri dall'altra, mirante a promuovere ed accelerare lo sviluppo economico, culturale e sociale degli Stati ACP, e con l'intento di contribuire alla pace e alla sicurezza e di promuovere un ambiente politico democratico stabile;

Considerata l'importanza di rafforzare la cooperazione attraverso l'esecuzione di attività comuni tra l'Italia e gli Stati Membri della Comunità Caraibica, fatte salve le relazioni bilaterali;

Convinti dell'importanza di creare meccanismi che potrebbero contribuire allo sviluppo di questo processo e convinti della necessità di attuare ed eseguire programmi e progetti specifici di cooperazione tecnica e scientifica, che tengano conto delle priorità del processo di integrazione all'interno della Comunità Caraibica e della natura vulnerabile delle piccole economie di questi Stati;

Hanno convenuto di concludere il seguente Memorandum d'Intesa sulla Cooperazione Politica, Scientifica, Tecnica e allo Sviluppo:

ARTICOLO I
CAMPI DI APPLICAZIONE DELL'ACCORDO

1. Le Parti discuteranno questioni di interesse reciproco con l'intento di giungere a una migliore comprensione delle preoccupazioni e degli interessi di ogni Parte;

2. Le Parti prepareranno e svilupperanno anche, di comune accordo, programmi scientifici, tecnici e di sviluppo, progetti e attività, conformemente ai termini e alle condizioni fissate nel presente Memorandum, che fungerà da Accordo Quadro.

3. Nell'esecuzione di questi programmi, progetti e attività, si dovrà considerare la partecipazione di:

(a) il settore pubblico e privato e ove necessario, le università, gli organismi di ricerca scientifica e tecnica e le organizzazioni non governative in Italia e negli Stati Membri del CARICOM; e

(b) le Istituzioni del CARICOM.

4. Inoltre, le Parti possono, qualora lo ritengano necessario, aderire ad Accordi Supplementari sulla Cooperazione Scientifica e Tecnica, nell'applicazione di questo Accordo.

ARTICOLO II
SCOPO E OBIETTIVI

1. Lo scopo del presente Memorandum è il rafforzamento delle relazioni politiche scientifiche e tecniche e promuovere la collaborazione nel settore della cooperazione allo sviluppo tra le Parti, e, a tal fine, le Parti contribuiranno a realizzare i seguenti obiettivi:

(a) effettuare programmi e progetti comuni che possano contribuire al miglioramento della qualità di vita delle loro popolazioni;

(b) aumentare lo scambio di conoscenze, informazioni, esperienze ed acquisizioni nei campi scientifico e tecnico, che possano contribuire a un migliore sviluppo economico e sociale delle Parti e delle loro popolazioni;

(c) sviluppare le risorse umane del CARICOM in settori vitali per lo sviluppo delle economie degli Stati Membri del CARICOM, in particolare nel campo delle capacità di negoziato commerciale e della promozione del commercio; e

(d) sviluppare la capacità scientifica e tecnica del CARICOM.

2. Le Parti incoraggeranno la mutua comprensione dei loro punti di vista ed il coordinamento delle loro posizioni nei fori internazionali.

ARTICOLO III
FORME DI COOPERAZIONE

1. Per lo scopo del presente Memorandum, la cooperazione scientifica e tecnica adotterà le seguenti modalità:

(a) sviluppo e coordinamento congiunti di studi, ricerche, programmi e progetti di interesse particolare per il CARICOM, che saranno definiti dalle Parti;

(b) organizzazione di corsi, seminari e conferenze sulle principali questioni e settori di interesse particolare per il CARICOM;

(c) fornitura di attrezzatura e materiale richiesto per l'esecuzione di progetti specifici;

(d) concessione di borse di studio per studi di specializzazione e formazione professionale o per il miglioramento delle qualificazioni;

(e) scambio di informazioni scientifiche e tecnologiche;

(f) sviluppo di attività di cooperazione congiunta; e

(g) qualsiasi altra modalità concordata tra le Parti.

2. I Governi degli Stati Membri del CARICOM e le istituzioni del CARICOM interessati ad ottenere assistenza e cooperazione da parte dell'Italia, notificheranno il loro interesse al Segretariato del CARICOM, che sarà responsabile di comunicare la richiesta di assistenza al Governo Italiano per il tramite dell'Ambasciata d'Italia in Caracas. Prima di inviare le proposte, il Segretariato del CARICOM le esaminerà al fine di verificare la loro conformità con lo scopo del presente Memorandum.

3. Le Parti prepareranno congiuntamente i programmi annuali di cooperazione, conformemente alle priorità reciprocamente identificate nell'ambito della portata dei loro rispettivi piani e strategie economiche e sociali. In particolare, programmi di cooperazione allo sviluppo aventi i requisiti per ottenere finanziamenti (vedi art. IV) ed identificati di comune accordo dalle Parti, dovranno essere in linea con l'agenda di sviluppo regionale del CARICOM e con le leggi e i regolamenti italiani sulla cooperazione internazionale allo sviluppo.

ARTICOLO IV
SETTORI DI COOPERAZIONE

Fatta salva la possibilità di estendere la cooperazione ad altri settori qualora ritenuto necessario dalle Parti, si identificano i seguenti settori di particolare mutuo interesse:

(a) Turismo
(b) Modernizzazione dei Settori Produttivi
(c) Industria
(d) Agricoltura, Allevamento, Silvicoltura e Agro-industria
(e) Pesca
(f) Industria mineraria
(g) Cambiamento climatico
(h) Istruzione e Cultura
(i) Ricerca Scientifica e Tecnologica
(j) Cooperazione Universitaria
(k) Energia
(l) Ambiente
(m) Risorse Naturali
(n) Tecnologie dell'informazione e della comunicazione per lo sviluppo
(o) Sanità
(p) Riduzione della Povertà

In questo contesto solo le attività previste alle lettere b), d), e), g), h), l), o), p) saranno finanziati con fondi della cooperazione allo sviluppo italiana secondo le modalità previste dalle leggi e dai regolamenti che disciplinano la cooperazione allo sviluppo italiana. Tali attività dovranno essere previamente approvate dalla Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo.

ARTICOLO V
COMITATO DI GESTIONE

1. L'analisi, la revisione e il monitoraggio del presente Memorandum, così come dei memorandum specifici che possano essere conclusi nel suo ambito, saranno di competenza del Comitato di Gestione, che sarà a tal fine creato alla firma del presente Memorandum.

2. Il Comitato di Gestione sarà composto da rappresentanti delle Parti.

3. Il Comitato di Gestione avrà i seguenti compiti:

(a) assicurare un'adeguata applicazione del presente Accordo;

(b) valutare e determinare i settori di priorità nei quali potrebbe attuarsi la realizzazione dei progetti di cooperazione di mutuo interesse;

(c) concordare e coordinare i programmi specifici, i progetti e le attività per raggiungere gli obiettivi del presente Memorandum e proporre i mezzi necessari per la loro esecuzione;

(d) monitorare e valutare lo sviluppo della cooperazione tra le Parti;

(e) sottomettere alle Parti rapporti sui progressi compiuti nell'implementazione dei progetti;

(f) qualsiasi altro compito assegnato dalle Parti.

4. Il Comitato di Gestione si riunirà almeno una volta ogni due anni in date da concordarsi tra le Parti.

5. Le riunioni del Comitato di Gestione avranno luogo alternativamente in uno Stato Membro del CARICOM e in Italia. L'agenda di ogni riunione sarà preparata dalla Parte ospitante, e inviata alle altri Parti almeno due mesi prima della Riunione.

6. Il Comitato di Gestione stabilirà le proprie procedure e, se ritenuto necessario, istituirà gruppi di lavoro specializzati che lo assistano nell'adempimento dei suoi compiti.

ARTICOLO VI
MODALITA' DI ATTUAZIONE DELLA COOPERAZIONE

1. Allo scopo di facilitare la cooperazione prevista dal presente Memorandum, le Parti stanzieranno, conformemente alle loro risorse, i mezzi finanziari adeguati e altri mezzi.

2. Le Parti possono, ogniqualvolta lo ritengano opportuno, incoraggiare la partecipazione e richiedere il finanziamento ad organizzazioni multilaterali responsabili per la cooperazione finanziaria e tecnica, così come ad altri organismi, per l'esecuzione di programmi e progetti svolti conformemente al presente Memorandum.

3. I costi dei viaggi aerei sostenuti da una Parte per i viaggi del personale, di cui all'art. III del presente Memorandum, nel territorio di un'altra Parte, saranno a carico della Parte inviante.

4. Le Parti potranno accordarsi, tramite uno scambio di lettere che sarà negoziato separatamente, sulle norme riguardanti:

(a) i privilegi e le immunità concesse ai funzionari ed esperti di ciascuna Parte nominati per lavorare sul territorio dell'altra Parte; e
(b) l'importazione di attrezzature e materiali forniti da ciascuna Parte, nell'ambito di questo Memorandum.

5. Il coordinamento e i seguiti delle attività di cooperazione previste dal presente Memorandum e l'attuazione dei programmi e dei progetti saranno effettuati dal Comitato di Gestione.

ARTICOLO VII
RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

Ogni controversia originata dall'interpretazione o applicazione del presente Memorandum sarà risolta amichevolmente attraverso consultazioni e negoziati tra le Parti.

ARTICOLO VIII
EMENDAMENTI

Il presente Memorandum può essere emendato per consenso scritto delle Parti, su richiesta di una di queste. Gli emendamenti entreranno in vigore a partire dalla data in cui ciascuna Parte avrà notificato all'altra l'avvenuto espletamento degli obblighi di legge.

ARTICOLO IX
DENUNCIA

1. Ogni Parte può denunciare il Memorandum con notifica scritta della sua decisione all'altra Parte. Il presente Memorandum cesserà di essere applicato a partire dal temine di sei mesi dalla data in cui l'altra Parte avrà ricevuto la notifica della denuncia.

2. In caso di denuncia del presente Memorandum, i programmi ed i progetti in corso non saranno pregiudicati e proseguiranno sino al loro completamento.

ARTICOLO X
ENTRATA IN VIGORE

Il presente Memorandum entrerà in vigore con la firma.

ARTICOLO XI

DURATA

Il presente Memorandum ha durata di tre anni e potrà essere rinnovato con il consenso delle Parti.

IN FEDE DI CHE, i rappresentanti debitamente autorizzati hanno firmato il presente Memorandum.

FATTO a Georgetown il giorno 7 del mese di aprile dell'anno 2011 in duplice esemplare, ciascuno nelle lingue inglese ed italiana, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Per la Repubblica Italiana	**Per la Comunità Caraibica**
Ambasciatore Paolo Serpi	**Ambasciatore Lolita Applewhaite**
Rappresentante Permanente d'Italia	**Segretario Generale Reggente**
presso la Comunitá Caraibica	**della Comunitá Caraibica**

	SCHEDA PER: **GAZZETTA UFFICIALE**	
FIRMA: **31.05.2011**	ENTR.VIGORE: **31.05.2011**	IN VIGORE: **SI**

PAESE: **REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO**

MATERIA: **CANCELLAZIONE DEL DEBITO**

POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.

TITOLO:

ACCORDO TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO SULLA CANCELLAZIONE DEL DEBITO DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO, firmato a Kinshasa il 31 maggio 2011

FIRMATO a: **KINSHASA**	il: 31.05.2011
PROVV.LEG.: =	G.U.:
NOT. ( ) Italia: Controparte: Ricezione:	Comunicato G.U.: (Tabella II:)

DATA ENTR. VIGORE: **Alla data della firma.**

DURATA: **rimarrà in vigore fino al completamento del progetto per l'utilizzo delle risorse rese disponibili dalla cancellazione del debito (progetto previsto dall'art.II, paragrafo 2)**

DEN./DEC.: **30 giorni**

NOTE:

CLAUSOLA ENTR.VIGORE:	ADEMPIMENTI INTERNI:
Art. VI: "Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della firma..."	**Archiviazione senza ratifica del Presidente della Repubblica**
Lingue ufficiali: **francese**	Uff. negoziatore: **DGMO II**

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO SUR L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

Le Gouvernement de la République Italienne et le Gouvernement de la République Démocratique du Congo, dans l'esprit d'amitié et de coopération économique existant entre les deux Pays et en application du Procès -Verbal agréé relatif à la consolidation de la dette de la République Démocratique du Congo, signé à Paris le 17 novembre 2010 par les Pays participants à la réunion du Club de Paris, sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE I

1. Le présent Accord concerne l'annulation de 100% du stock de la dette au 1^{er} juillet 2010 se rapportant aux contrats conclus avant le 20 juin 1999, due par le Gouvernement de la République Démocratique du Congo à l'Italie par l'entremise de "SACE S.p.A- Servizi Assicurativi del Commercio Estero" et par l'entremise de Mediocredito Centrale (maintenant Artigiancassa); en particulier le présent Accord concerne l'annulation de:

a) 100% de toutes les échéances dues entre le 1er juillet 2009 et le 30 juin 2010 inclus sur toute la dette impayée à la date de la signature du présent Accord, se rapportant aux contrats conclus avant le 20 juin 1999, due par le Gouvernement de la République Démocratique du Congo à l'Italie par l'entremise de SACE et Artigiancassa;

b) 100% de toutes les échéances en principal dues entre le 1er juillet 2010 et le 30 juin 2027 sur toute la dette impayée à la date de la signature du présent Accord se rapportant aux contrats conclus avant le 20 juin 1999, due par le Gouvernement de la République Démocratique du Congo à l'Italie par l'entremise de SACE ;

c) 100% de tous les arriérés et 100% des intérêts de retard sur toute la dette impayée au 30 juin 2009. Ces intérêts de retard seront calculés au taux de 3,43% p.a.. pour les dettes dues à la SACE, tandis que sur les dettes dues à Artigiancassa, ils seront calculés aux taux convenus dans les conventions financières, augmentés de 1 point de pourcentage.

2. Les dettes en question sont indiquées dans les Annexes au présent Accord. Ces Annexes pourront être modifiées d'un commun accord entre les Parties signataires du présent Accord.

3. Il est entendu que les contrats et/ou les conventions financières conclus après le 20 juin 1999 sont exclus de la présente annulation ou de tout autre futur réarrangement de la dette.

ARTICLE II

1. Pour obtenir l'annulation de la dette susmentionnée, le Gouvernement de la République Démocratique du Congo continue de s'engager à:

a) respecter les droits de l'homme et les libertés fondamentales et s'abstenir de l'emploi de la force comme moyen de règlement de différends internationaux;

b) poursuivre le développement durable dans le contexte d'une stratégie nationale de la réduction de la pauvreté, conçu en consultation avec la société civile nationale et les partenaires internationaux;

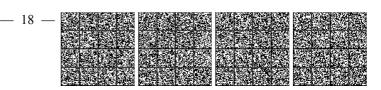
c) assigner au budget national des ressources pour des buts militaires n'excédant pas les besoins légitimes de sécurité et défense du pays.

2. Le Gouvernement de la République Démocratique du Congo s'engage à soumettre au Ministère des Affaires Etrangères de la République Italienne, dans les trois mois à compter de la signature du présent Accord, le projet pour l'allocation des ressources (y compris les programmes d'investissement sectoriels) dégagées par l'annulation de la dette, conformément à la stratégie nationale de réduction de la pauvreté. Le projet doit être approuvé par les voies diplomatiques.

ARTICLE III

1. L'inobservance des engagements prévus à l'Article II sera vérifiée selon:

a) les délibérations des Organisations Internationales (en particulier du système des Nations Unies), de l'Union Européenne et des Institutions Financières Internationales;

b) les estimations de conformité des dépenses militaires;

c) les rapports officiels sur le progrès de la mise en œuvre du projet (y compris les programmes d'investissement sectoriels) mentionné à l'Article II, paragraphe 2.

ARTICLE IV

1. Au cas où les vérifications prévues à l'Article III indiquent que le Gouvernement de la République Démocratique du Congo n'accomplit pas un ou plusieurs engagements prévus à l'Article II, le Gouvernement de la République Italienne demandera au Gouvernement de la République Démocratique du Congo d'entamer des consultations bilatérales. Ces consultations peuvent être remplacées, à la demande du Gouvernement de la République Italienne et là où cela est applicable, par celles prévues à l'Article 96 de l'Accord de Cotonou entre les membres du groupe des Etats ACP et la Communauté Européenne et ses Etats membres. Au cas où le Gouvernement de la République Démocratique du Congo ne répondrait pas d'ici deux mois à la demande de consultations, ou si telles consultations ne devaient pas s'avérer satisfaisantes par rapport à une grave inobservance des engagements prévus à l'Article II, le Gouvernement de la République Italienne peut décider la suspension du présent Accord. Pendant la suspension, le Gouvernement de la République Démocratique du Congo sera responsable de tous les paiements des échéances programmées précédemment et dues après la décision susmentionnée.
2. Une fois que les conditions prévues a l'Article II sont jugées rétablies, d'après les vérifications prévues à l'Article III, le Gouvernement de la République Italienne examinera la possibilité de lever la suspension.
3. Si, après une période adéquate de temps, les conditions prévues a l'Article II ne sont pas considérées rétablies selon les vérifications de l'Article III, le Gouvernement de la République Italienne dénoncera le présent Accord et la dénonciation aura effet trente jours après la notification à l'autre Partie.

ARTICLE V

A l'exception des dispositions du présent Accord, celui-ci n'affecte en rien les liens juridiques prévus par le droit commun, ou les engagements souscrits par les Parties pour

les opérations auxquelles se réfèrent les dettes mentionnées à l'Article I du présent Accord.

ARTICLE VI

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de la signature et restera en vigueur jusqu'à l'achèvement du projet prévu a l'Article II, paragraphe 2.

En foi de quoi les soussignés Représentants, dûment habilités par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait à Kinshasa...... le 31 Mai 2011 en deux exemplaires en langue française.

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE

L'Ambasciatore d'Italia
Pio MARIANI

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

TRADUZIONE NON UFFICIALE

ACCORDO TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO SULLA CANCELLAZIONE DEL DEBITO DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO.

Il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Democratica del Congo, nello spirito di amicizia e di cooperazione economica esistente tra i due Paesi e sulla base delle disposizioni del Processo Verbale relativo al consolidamento del debito della Repubblica Democratica del Congo, firmato a Parigi il 17 novembre 2010 dai Paesi partecipanti alla riunione del Club di Parigi, hanno concordato quanto segue :

Articolo I

1. Il presente Accordo riguarda la cancellazione del 100% del debito in essere al 1° luglio 2010 relativo ai contratti conclusi prima del 20 giugno 1999, dovuti dal Governo della Repubblica Democratica del Congo all'Italia per il tramite di "SACE S.p.A. – Servizi Assicurativi del Commercio Estero" e per il tramite di Mediocredito Centrale (ora Artigiancassa); in particolare il presente Accordo riguarda la cancellazione di:

a) 100% di tutte le scadenze dovute tra il 1^ luglio 2009 e il 30 giugno 2010 incluso, sul debito rimasto non pagato alla data di firma del presente Accordo, relativo ai contratti conclusi prima del 20 giugno 1999 dovuto dal Governo della Repubblica Democratica del Congo all'Italia per il tramite di SACE SpA - Servizi Assicurativi del Commercio Estero e Artigiancassa;

b) 100% di tutte le scadenze in conto capitale dovute tra il 1^ luglio 2010 e il 30 giugno 2027 su tutto il debito rimasto non pagato alla data di firma del presente Accordo, relativo ai contratti conclusi prima del 20 giugno 1999, dovuto dal Governo della Repubblica Democratica del Congo all'Italia per il tramite di SACE;

c) 100% di tutti gli arretrati e 100% degli interessi di ritardo sul debito non pagato al 30 giugno 2009. Tali interessi di ritardo saranno calcolati al tasso del 3,43% per anno per i debiti dovuti a SACE, mentre per i debiti dovuti ad ARTIGIANCASSA saranno calcolati ai tassi stabiliti nelle relative convenzioni finanziarie, aumentati di 1 punto percentuale.

2. I debiti in questione sono indicati negli Allegati al presente Accordo. Tali Allegati potranno essere modificati di comune accordo tra le Parti firmatarie del presente Accordo.

3. Resta inteso che i contratti e/o le convenzioni finanziarie conclusi dopo la data del 20 giugno 1999 sono esclusi dalla presente cancellazione o da qualunque altra ristrutturazione futura del debito.

ARTICOLO II

1. Per ottenere la cancellazione del debito di cui sopra, il Governo della Repubblica Democratica del Congo continua ad impegnarsi a:

a) rispettare i diritti dell'uomo e le libertà fondamentali e astenersi dall'uso della forza come mezzo per risolvere le controversie internazionali;
b) perseguire lo sviluppo sostenibile nel contesto di una strategia nazionale di riduzione della povertà, elaborata in collaborazione con la società civile nazionale e i partners internazionali;
c) destinare al bilancio preventivo nazionale risorse per scopi militari che non eccedano le esigenze legittime di sicurezza e difesa del Paese.

2. Il Governo della Repubblica Democratica del Congo si impegna a sottoporre al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, entro tre mesi dalla firma del presente Accordo, il progetto per l'utilizzo delle risorse (ivi compresi i programmi di investimento settoriali) rese disponibili dalla cancellazione del debito, conformemente alla strategia nazionale di riduzione della povertà. Tale progetto dovrà essere approvato per via diplomatica.

ARTICOLO III

L'inosservanza degli impegni previsti all'Articolo II sarà verificata attraverso:

a) le deliberazioni delle Organizzazioni Internazionali (in particolare il sistema delle Nazioni Unite), dell'Unione Europea e delle Istituzioni Finanziarie Internazionali;
b) le valutazioni sulla congruità delle spese militari;
c) i rapporti ufficiali sui progressi realizzati nell'attuazione del progetto (ivi compresi i programmi di investimento settoriali) di cui all'Articolo II, paragrafo 2.

ARTICOLO IV

1. Qualora dalle verifiche previste dall'Articolo III risultasse che il Governo della Repubblica Democratica del Congo non ha adempiuto ad uno o più impegni di cui all'Articolo II, il Governo della Repubblica Italiana chiederà al Governo della Repubblica Democratica del Congo di avviare delle consultazioni bilaterali.
Tali consultazioni possono essere sostituite, su richiesta del Governo della Repubblica Italiana, ove applicabili, da quelle previste all'Articolo 96 dell'Accordo di Cotonou tra i membri del gruppo di Stati ACP e la Comunità Europea ed i suoi Stati membri.
Qualora il Governo della Repubblica Democratica del Congo non dovesse rispondere entro due mesi alla richiesta di consultazioni, o se tali consultazioni non si rivelassero soddisfacenti rispetto ad una grave inosservanza degli impegni previsti all'Articolo II, il Governo della Repubblica Italiana potrà decidere di sospendere il presente Accordo.
Durante il periodo di sospensione il Governo della Repubblica Democratica del Congo sarà responsabile di tutti i pagamenti delle scadenze programmate in precedenza e dovute dopo la decisione di cui sopra.

2. Quando le condizioni previste all'Articolo II verranno considerate ristabilite, in base alle verifiche previste dall'Articolo III, il Governo della Repubblica Italiana valuterà la possibilità di togliere la sospensione.

3. Qualora, dopo un lasso di tempo adeguato, le condizioni previste all'Articolo II non fossero ritenute ristabilite in base alle verifiche dell'Articolo III, il Governo della Repubblica Italiana denuncerà il presente Accordo e la denuncia avrà effetto trenta giorni dopo la notifica all'altra Parte.

ARTICOLO V

Fatte salve le disposizioni del presente Accordo, quest'ultimo non incide sui vincoli giuridici previsti dal diritto comune o sugli impegni sottoscritti dalle Parti per le operazioni cui si riferiscono i debiti menzionati all'Articolo I del presente Accordo.

ARTICOLO VI

Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della firma e rimarrà in vigore fino al completamento del progetto di cui all'Articolo II, paragrafo 2.

In fede di che, i sottoscritti Rappresentanti, debitamente autorizzati dai loro rispettivi Governi, hanno firmato il presente Accordo.

Fatto a ...., il .... in due esemplari in lingua francese.

PER IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA	PER IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA DEL CONGO

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO CONCERNANT L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA REPUBLIQUE DU CONGO. PROCES - VERBAL AGREE LE 17 NOVEMBRE 2010

ENCHEANCES DUES A L'ITALIE PAR L'ENTREMISE DE ARTIGIANCASSA (arriéres au 30/06/2009 plus les interets de retard)

CREDIT	DATE ECHEANCE	DEVISE	PRINCIPAL	INTERET	TOTAL	INTERETS DE RETARD JUSQU'AU 30/06/2009
02/903/4	30/09/2005	CHF	177.482,92	30.615,80	208.098,72	19.341,78
02/903/4	31/03/2006	CHF	473.287,78	29.284,68	502.572,46	40.446,76
02/903/4	30/09/2006	CHF	473.287,78	25.735,02	499.022,80	33.906,21
02/903/4	31/03/2007	CHF	473.287,78	22.185,36	495.473,14	27.488,58
02/903/4	30/09/2007	CHF	473.287,78	18.635,71	491.923,49	21.125,76
02/903/4	31/03/2008	CHF	473.287,78	15.086,05	488.373,83	14.851,92
02/903/4	30/09/2008	CHF	473.287,78	11.536,39	484.824,17	8.667,06
02/903/4	31/03/2009	CHF	532.448,75	7.986,73	540.435,48	2.924,27
	Total	**CHF**	**3.549.658,35**	**161.065,74**	**3.710.724,09**	**168.752,33**
02/903/8	30/09/2005	CHF	78.820,08	591,15	79.411,23	7.380,89
	Total	**CHF**	**78.820,08**	**591,15**	**79.411,23**	**7.380,89**
88/024/0	25/07/2005	CHF	430.907,00	22.622,62	453.529,62	44.172,54
88/024/0	25/01/2006	CHF	430.907,00	19.390,82	450.297,82	38.182,79
88/024/0	25/07/2006	CHF	430.907,00	16.159,01	447.066,01	32.366,35
88/024/0	25/01/2007	CHF	430.907,00	12.927,21	443.834,21	26.538,85
88/024/0	25/07/2007	CHF	430.907,00	9.695,41	440.602,41	20.883,35
88/024/0	25/01/2008	CHF	430.907,00	6.463,61	437.370,61	15.218,10
88/024/0	25/07/2008	CHF	430.907,00	3.231,80	434.138,80	9.693,78
	Total	**CHF**	**3.016.349,00**	**90.490,48**	**3.106.839,48**	**187.055,77**
02/903/2	30/09/2005	EUR	1.473.274,09	254.139,78	1.727.413,87	160.554,84
02/903/2	31/03/2006	EUR	3.928.730,90	243.090,22	4.171.821,12	335.745,88
02/903/2	30/09/2006	EUR	3.928.730,90	213.624,74	4.142.355,64	281.453,21
02/903/2	31/03/2007	EUR	3.928.730,90	184.159,26	4.112.890,16	228.180,89
02/903/2	30/09/2007	EUR	3.928.730,90	154.693,78	4.083.424,68	175.363,51
02/903/2	31/03/2008	EUR	3.928.730,90	125.228,30	4.053.959,20	123.284,79
02/903/2	30/09/2008	EUR	3.928.730,90	95.762,82	4.024.493,72	71.944,72
02/903/2	31/03/2009	EUR	4.419.822,26	66.297,33	4.486.119,59	24.274,21
	Total	**EUR**	**29.465.481,75**	**1.336.996,23**	**30.802.477,98**	**1.400.802,04**
02/903/3	30/09/2005	EUR	97.499,98	16.818,75	114.318,73	10.625,38
02/903/3	31/03/2006	EUR	259.999,94	16.087,50	276.087,44	22.219,37
02/903/3	30/09/2006	EUR	259.999,94	14.137,50	274.137,44	18.626,32
02/903/3	31/03/2007	EUR	259.999,94	12.187,50	272.187,44	15.100,81
02/903/3	30/09/2007	EUR	259.999,94	10.237,50	270.237,44	11.605,40
02/903/3	31/03/2008	EUR	259.999,94	8.287,50	268.287,44	8.158,88
02/903/3	30/09/2008	EUR	259.999,94	6.337,50	266.337,44	4.761,24

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO CONCERNANT L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA REPUBLIQUE DU CONGO. PROCES - VERBAL AGREE LE 17 NOVEMBRE 2010

ENCHEANCES DUES A L'ITALIE PAR L'ENTREMISE DE ARTIGIANCASSA (arriéres au 30/06/2009 plus les interets de retard)

CREDIT	DATE ECHEANCE	DEVISE	PRINCIPAL	INTERET	TOTAL	INTERETS DE RETARD JUSQU'AU 30/06/2009
02/903/3	31/03/2009	EUR	292.499,93	4.387,50	296.887,43	1.606,45
	Total	**EUR**	**1.949.999,55**	**88.481,25**	**2.038.480,80**	**92.703,84**
02/903/6	30/09/2005	EUR	624.411,76	4.683,09	629.094,85	58.471,35
	Total	**EUR**	**624.411,76**	**4.683,09**	**629.094,85**	**58.471,35**
02/903/7	30/09/2005	EUR	66.201,27	496,51	66.697,78	6.199,24
	Total	**EUR**	**66.201,27**	**496,51**	**66.697,78**	**6.199,24**
87/010/0	04/08/2005	EUR	761.808,43	28.567,82	790.376,25	76.439,13
87/010/0	04/02/2006	EUR	761.808,43	22.854,25	784.662,68	65.997,66
87/010/0	04/08/2006	EUR	761.808,43	17.140,68	778.949,11	55.860,25
87/010/0	04/02/2007	EUR	761.808,43	11.427,13	773.235,56	45.705,64
87/010/0	04/08/2007	EUR	761.808,83	5.713,58	767.522,41	35.852,76
	Total	**EUR**	**3.809.042,55**	**85.703,46**	**3.894.746,01**	**279.855,43**
87/031/0	30/09/2005	EUR	491.548,05	22.119,67	513.667,72	47.672,59
87/031/0	31/03/2006	EUR	491.548,05	18.433,08	509.981,13	40.973,14
87/031/0	30/09/2006	EUR	491.548,05	14.746,45	506.294,50	34.330,93
87/031/0	31/03/2007	EUR	491.548,05	11.059,85	502.607,90	27.815,56
87/031/0	30/09/2007	EUR	491.548,05	7.373,23	498.921,28	21.357,93
87/031/0	31/03/2008	EUR	491.550,51	3.686,62	495.237,13	14.992,80
	Total	**EUR**	**2.949.290,76**	**77.418,90**	**3.026.709,66**	**187.142,94**
87/040/0	06/11/2005	EUR	525.393,99	23.642,73	549.036,72	49.563,73
87/040/0	06/05/2006	EUR	525.393,99	19.702,27	545.096,26	42.450,30
87/040/0	06/11/2006	EUR	525.393,99	15.761,82	541.155,81	35.323,39
87/040/0	06/05/2007	EUR	525.393,99	11.821,37	537.215,36	28.406,18
87/040/0	06/11/2007	EUR	525.393,99	7.880,92	533.274,91	21.477,10
87/040/0	06/05/2008	EUR	525.394,19	3.940,45	529.334,64	14.719,85
	Total	**EUR**	**3.152.364,14**	**82.749,56**	**3.235.113,70**	**191.940,55**
88/017/0	27/07/2005	EUR	1.366.047,53	71.717,49	1.437.765,02	139.837,42
88/017/0	27/01/2006	EUR	1.366.047,53	61.472,15	1.427.519,68	120.850,30
88/017/0	27/07/2006	EUR	1.366.047,53	51.226,79	1.417.274,32	102.412,63
88/017/0	27/01/2007	EUR	1.366.047,53	40.981,43	1.407.028,96	83.939,88
88/017/0	27/07/2007	EUR	1.366.047,53	30.736,08	1.396.783,61	66.012,38
88/017/0	27/01/2008	EUR	1.366.047,53	20.490,74	1.386.538,27	48.054,00
88/017/0	27/07/2008	EUR	1.366.047,63	10.245,35	1.376.292,98	30.542,39
	Total	**EUR**	**9.562.332,81**	**286.870,03**	**9.849.202,84**	**591.648,99**
88/058/0	19/08/2005	EUR	354.649,66	26.598,72	381.248,38	36.479,73

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO CONCERNANT L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA REPUBLIQUE DU CONGO. PROCES - VERBAL AGREE LE 17 NOVEMBRE 2010

ENCHEANCES DUES A L'ITALIE PAR L'ENTREMISE DE ARTIGIANCASSA (arriéres au 30/06/2009 plus les interets de retard)

CREDIT	DATE ECHEANCE	DEVISE	PRINCIPAL	INTERET	TOTAL	INTERETS DE RETARD JUSQU'AU 30/06/2009
88/058/0	19/02/2006	EUR	354.649,66	23.938,85	378.588,51	31.453,96
88/058/0	19/08/2006	EUR	354.649,66	21.278,98	375.928,64	26.572,49
88/058/0	19/02/2007	EUR	354.649,66	18.619,11	373.268,77	21.680,27
88/058/0	19/08/2007	EUR	354.649,66	15.959,23	370.608,89	16.931,24
88/058/0	19/02/2008	EUR	354.649,66	13.299,36	367.949,02	12.172,56
88/058/0	19/08/2008	EUR	354.649,66	10.639,49	365.289,15	7.530,96
88/058/0	19/02/2009	EUR	354.649,66	7.979,62	362.629,28	2.906,00
	Total	**EUR**	**2.837.197,28**	**138.313,36**	**2.975.510,64**	**155.727,21**
89/011/0	08/03/2005	EUR	282.344,91	21.175,89	303.520,80	32.451,78
89/011/0	08/09/2005	EUR	282.344,91	19.058,27	301.403,18	28.426,86
89/011/0	08/03/2006	EUR	282.344,91	16.940,70	299.285,61	24.516,82
89/011/0	08/09/2006	EUR	282.344,91	14.823,12	297.168,03	20.598,22
89/011/0	08/03/2007	EUR	282.344,91	12.705,54	295.050,45	16.793,62
89/011/0	08/09/2007	EUR	282.344,91	10.587,93	292.932,84	12.981,34
89/011/0	08/03/2008	EUR	282.344,91	8.470,35	290.815,26	9.262,27
89/011/0	08/09/2008	EUR	282.344,91	6.352,76	288.697,67	5.556,44
89/011/0	08/03/2009	EUR	282.344,91	4.235,19	286.580,10	1.962,88
	Total	**EUR**	**2.541.104,19**	**114.349,75**	**2.655.453,94**	**152.550,23**
02/903/1	30/09/2005	USD	2.253.503,61	388.729,37	2.642.232,98	245.582,89
02/903/1	31/03/2006	USD	6.009.342,97	371.828,10	6.381.171,07	513.553,15
02/903/1	30/09/2006	USD	6.009.342,97	326.758,02	6.336.100,99	430.507,68
02/903/1	31/03/2007	USD	6.009.342,97	281.687,95	6.291.030,92	349.022,95
02/903/1	30/09/2007	USD	6.009.342,97	236.617,88	6.245.960,85	268.234,07
02/903/1	31/03/2008	USD	6.009.342,97	191.547,81	6.200.890,78	188.575,03
02/903/1	30/09/2008	USD	6.009.342,97	146.477,73	6.155.820,70	110.045,84
02/903/1	31/03/2009	USD	6.760.510,84	101.407,66	6.861.918,50	37.129,56
	Total	**USD**	**45.070.072,27**	**2.045.054,52**	**47.115.126,79**	**2.142.651,17**
02/903/5	30/09/2005	USD	425.447,23	3.190,85	428.638,08	39.839,85
	Total	**USD**	**425.447,23**	**3.190,85**	**428.638,08**	**39.839,85**
85/018/0	31/07/2005	USD	371.844,56	13.944,17	385.788,73	37.416,22
85/018/0	17/09/2005	USD	92.961,14	2.091,63	95.052,77	8.906,31
85/018/0	31/01/2006	USD	371.844,56	11.155,34	382.999,90	32.318,90
85/018/0	17/03/2006	USD	92.961,14	1.394,42	94.355,56	7.671,24
85/018/0	31/07/2006	USD	371.844,56	8.366,50	380.211,06	27.369,99
85/018/0	17/09/2006	USD	92.961,14	697,21	93.658,35	6.434,20

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO CONCERNANT L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA REPUBLIQUE DU CONGO. PROCES - VERBAL AGREE LE 17 NOVEMBRE 2010

ENCHEANCES DUES A L'ITALIE PAR L'ENTREMISE DE ARTIGIANCASSA (arriéres au 30/06/2009 plus les Interets de retard)

CREDIT	DATE ECHEANCE	DEVISE	PRINCIPAL	INTERET	TOTAL	INTERETS DE RETARD JUSQU'AU 30/06/2009
85/018/0	31/01/2007	USD	371.844,56	5.577,67	377.422,23	22.412,68
85/018/0	31/07/2007	USD	371.844,56	2.788,83	374.633,39	17.602,64
	Total	**USD**	**2.138.106,22**	**46.015,77**	**2.184.121,99**	**160.132,17**
85/022/0	16/08/2005	USD	99.850,00	2.995,50	102.845,50	9.861,90
85/022/0	16/02/2006	USD	99.850,00	2.256,63	102.106,63	8.504,22
85/022/0	16/08/2006	USD	99.850,00	1.497,75	101.347,75	7.184,58
85/022/0	16/02/2007	USD	99.850,00	748,88	100.598,88	5.863,67
	Total	**USD**	**399.400,00**	**7.498,76**	**406.898,76**	**31.414,38**
86/011/0	31/10/2005	USD	334.270,00	7.521,08	341.791,08	30.995,30
86/011/0	30/04/2006	USD	334.270,00	5.014,05	339.284,05	26.561,76
86/011/0	31/10/2006	USD	334.270,00	2.507,03	336.777,03	22.121,18
	Total	**USD**	**1.002.810,00**	**15.042,16**	**1.017.852,16**	**79.678,23**
86/021/0	15/09/2005	USD	498.250,00	11.210,63	509.460,63	47.805,55
86/021/0	15/03/2006	USD	498.250,00	7.473,75	505.723,75	41.185,31
86/021/0	15/09/2006	USD	498.250,00	3.736,88	501.986,88	34.554,58
	Total	**USD**	**1.494.750,00**	**22.421,26**	**1.517.171,26**	**123.545,44**
87/007/0	17/12/2005	USD	552.000,00	16.560,00	568.560,00	49.729,53
87/007/0	17/06/2006	USD	552.000,00	12.420,00	564.420,00	42.331,50
87/007/0	17/12/2006	USD	552.000,00	8.280,00	560.280,00	34.998,31
87/007/0	17/06/2007	USD	552.000,00	4.140,00	556.140,00	27.807,00
	Total	**USD**	**2.208.000,00**	**41.400,00**	**2.249.400,00**	**154.866,34**
87/037/0	28/12/2005	USD	423.368,33	19.051,57	442.419,90	38.363,26
87/037/0	28/06/2006	USD	423.368,33	15.876,31	439.244,64	32.612,41
87/037/0	28/12/2006	USD	423.368,33	12.701,06	436.069,39	26.910,86
87/037/0	28/06/2007	USD	423.368,33	9.525,79	432.894,12	21.318,55
87/037/0	28/12/2007	USD	423.368,33	6.350,53	429.718,86	15.775,98
87/037/0	28/06/2008	USD	423.369,28	3.175,26	426.544,54	10.313,03
	Total	**USD**	**2.540.210,93**	**66.680,52**	**2.606.891,45**	**145.294,09**
Grand	**Total**	**CHF**	**6.644.827,43**	**252.147,37**	**6.896.974,80**	**363.188,99**
Grand	**Total**	**EUR**	**56.957.426,06**	**2.216.062,14**	**59.173.488,20**	**3.117.041,84**
Grand	**Total**	**USD**	**55.278.796,65**	**2.247.303,84**	**57.526.100,49**	**2.877.421,68**

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO CONCERNANT L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA REPUBLIQUE DU CONGO. PROCES - VERBAL AGREE LE 17 NOVEMBRE 2010

ENCHEANCES DUES A L'ITALIE PAR L'ENTREMISE DE ARTIGIANCASSA (30/06/2009 - 30/06/2010)

CREDIT	DATE ECHEANCE	DEVISE	PRINCIPAL	INTERET	TOTAL
02/903/4	30/09/2009	CHF	532.448,74	3.993,37	536.442,11
	Total	**CHF**	**532.448,74**	**3.993,37**	**536.442,11**
02/903/2	30/09/2009	EUR	4.419.822,25	33.148,67	4.452.970,92
	Total	**EUR**	**4.419.822,25**	**33.148,67**	**4.452.970,92**
02/903/3	30/09/2009	EUR	292.499,94	2.193,75	294.693,69
	Total	**EUR**	**292.499,94**	**2.193,75**	**294.693,69**
88/058/0	19/08/2009	EUR	354.649,66	5.319,74	359.969,40
88/058/0	19/02/2010	EUR	354.649,68	2.659,87	357.309,55
	Total	**EUR**	**709.299,34**	**7.979,61**	**717.278,95**
89/011/0	08/09/2009	EUR	282.346,25	2.117,60	284.463,85
	Total	**EUR**	**282.346,25**	**2.117,60**	**284.463,85**
02/903/1	30/09/2009	USD	6.760.510,81	50.703,83	6.811.214,64
	Total	**USD**	**6.760.510,81**	**50.703,83**	**6.811.214,64**
Grand	**Total**	**CHF**	**532.448,74**	**3.993,37**	**536.442,11**
Grand	**Total**	**EUR**	**5.703.967,78**	**45.439,63**	**5.749.407,41**
Grand	**Total**	**USD**	**6.760.510,81**	**50.703,83**	**6.811.214,64**

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO CONCERNANT L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA REPUBLIQUE DU CONGO. PROCES - VERBAL AGREE LE 17 NOVEMBRE 2010

ENCHEANCES DUES A L'ITALIE PAR L'ENTREMISE DE ARTIGIANCASSA

CREDIT	DATE ECHEANCE	DEVISE	PRINCIPAL	INTERET	TOTAL	INTERETS DE RETARD JUSQU'AU 30/06/2009
02/903/4	30/09/2005	CHF	177.482,92	30.615,80	208.098,72	19.341,78
02/903/4	31/03/2006	CHF	473.287,78	29.284,68	502.572,46	40.446,76
02/903/4	30/09/2006	CHF	473.287,78	25.735,02	499.022,80	33.906,21
02/903/4	31/03/2007	CHF	473.287,78	22.185,36	495.473,14	27.488,58
02/903/4	30/09/2007	CHF	473.287,78	18.635,71	491.923,49	21.125,76
02/903/4	31/03/2008	CHF	473.287,78	15.086,05	488.373,83	14.851,92
02/903/4	30/09/2008	CHF	473.287,78	11.536,39	484.824,17	8.667,06
02/903/4	31/03/2009	CHF	532.448,75	7.986,73	540.435,48	2.924,27
02/903/4	30/09/2009	CHF	532.448,74	3.993,37	536.442,11	-
	Total	**CHF**	**4.082.107,09**	**165.059,11**	**4.247.166,20**	**168.752,33**
02/903/8	30/09/2005	CHF	78.820,08	591,15	79.411,23	7.380,89
	Total	**CHF**	**78.820,08**	**591,15**	**79.411,23**	**7.380,89**
88/024/0	25/07/2005	CHF	430.907,00	22.622,62	453.529,62	44.172,54
88/024/0	25/01/2006	CHF	430.907,00	19.390,82	450.297,82	38.182,79
88/024/0	25/07/2006	CHF	430.907,00	16.159,01	447.066,01	32.366,35
88/024/0	25/01/2007	CHF	430.907,00	12.927,21	443.834,21	26.538,85
88/024/0	25/07/2007	CHF	430.907,00	9.695,41	440.602,41	20.883,35
88/024/0	25/01/2008	CHF	430.907,00	6.463,61	437.370,61	15.218,10
88/024/0	25/07/2008	CHF	430.907,00	3.231,80	434.138,80	9.693,78
	Total	**CHF**	**3.016.349,00**	**90.490,48**	**3.106.839,48**	**187.055,77**
02/903/2	30/09/2005	EUR	1.473.274,09	254.139,78	1.727.413,87	160.554,84
02/903/2	31/03/2006	EUR	3.928.730,90	243.090,22	4.171.821,12	335.745,88
02/903/2	30/09/2006	EUR	3.928.730,90	213.624,74	4.142.355,64	281.453,21
02/903/2	31/03/2007	EUR	3.928.730,90	184.159,26	4.112.890,16	228.180,89
02/903/2	30/09/2007	EUR	3.928.730,90	154.693,78	4.083.424,68	175.363,51
02/903/2	31/03/2008	EUR	3.928.730,90	125.228,30	4.053.959,20	123.284,79
02/903/2	30/09/2008	EUR	3.928.730,90	95.762,82	4.024.493,72	71.944,72
02/903/2	31/03/2009	EUR	4.419.822,26	66.297,33	4.486.119,59	24.274,21
02/903/2	30/09/2009	EUR	4.419.822,25	33.148,67	4.452.970,92	-
	Total	**EUR**	**33.885.304,00**	**1.370.144,90**	**35.255.448,90**	**1.400.802,04**
02/903/3	30/09/2005	EUR	97.499,98	16.818,75	114.318,73	10.625,38
02/903/3	31/03/2006	EUR	259.999,94	16.087,50	276.087,44	22.219,37
02/903/3	30/09/2006	EUR	259.999,94	14.137,50	274.137,44	18.626,32
02/903/3	31/03/2007	EUR	259.999,94	12.187,50	272.187,44	15.100,81
02/903/3	30/09/2007	EUR	259.999,94	10.237,50	270.237,44	11.605,40
02/903/3	31/03/2008	EUR	259.999,94	8.287,50	268.287,44	8.158,88

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO CONCERNANT L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA REPUBLIQUE DU CONGO. PROCES - VERBAL AGREE LE 17 NOVEMBRE 2010

ENCHEANCES DUES A L'ITALIE PAR L'ENTREMISE DE ARTIGIANCASSA

CREDIT	DATE ECHEANCE	DEVISE	PRINCIPAL	INTERET	TOTAL	INTERETS DE RETARD JUSQU'AU 30/06/2009
02/903/3	30/09/2008	EUR	259.999,94	6.337,50	266.337,44	4.761,24
02/903/3	31/03/2009	EUR	292.499,93	4.387,50	296.887,43	1.606,45
02/903/3	30/09/2009	EUR	292.499,94	2.193,75	294.693,69	-
	Total	**EUR**	**2.242.499,49**	**90.675,00**	**2.333.174,49**	**92.703,84**
02/903/6	30/09/2005	EUR	624.411,76	4.683,09	629.094,85	58.471,35
	Total	**EUR**	**624.411,76**	**4.683,09**	**629.094,85**	**58.471,35**
02/903/7	30/09/2005	EUR	66.201,27	496,51	66.697,78	6.199,24
	Total	**EUR**	**66.201,27**	**496,51**	**66.697,78**	**6.199,24**
87/010/0	04/08/2005	EUR	761.808,43	28.567,82	790.376,25	76.439,13
87/010/0	04/02/2006	EUR	761.808,43	22.854,25	784.662,68	65.997,66
87/010/0	04/08/2006	EUR	761.808,43	17.140,68	778.949,11	55.860,25
87/010/0	04/02/2007	EUR	761.808,43	11.427,13	773.235,56	45.705,64
87/010/0	04/08/2007	EUR	761.808,83	5.713,58	767.522,41	35.852,76
	Total	**EUR**	**3.809.042,55**	**85.703,46**	**3.894.746,01**	**279.855,43**
87/031/0	30/09/2005	EUR	491.548,05	22.119,67	513.667,72	47.672,59
87/031/0	31/03/2006	EUR	491.548,05	18.433,08	509.981,13	40.973,14
87/031/0	30/09/2006	EUR	491.548,05	14.746,45	506.294,50	34.330,93
87/031/0	31/03/2007	EUR	491.548,05	11.059,85	502.607,90	27.815,56
87/031/0	30/09/2007	EUR	491.548,05	7.373,23	498.921,28	21.357,93
87/031/0	31/03/2008	EUR	491.550,51	3.686,62	495.237,13	14.992,80
	Total	**EUR**	**2.949.290,76**	**77.418,90**	**3.026.709,66**	**187.142,94**
87/040/0	06/11/2005	EUR	525.393,99	23.642,73	549.036,72	49.563,73
87/040/0	06/05/2006	EUR	525.393,99	19.702,27	545.096,26	42.450,30
87/040/0	06/11/2006	EUR	525.393,99	15.761,82	541.155,81	35.323,39
87/040/0	06/05/2007	EUR	525.393,99	11.821,37	537.215,36	28.406,18
87/040/0	06/11/2007	EUR	525.393,99	7.880,92	533.274,91	21.477,10
87/040/0	06/05/2008	EUR	525.394,19	3.940,45	529.334,64	14.719,85
	Total	**EUR**	**3.152.364,14**	**82.749,56**	**3.235.113,70**	**191.940,55**
88/017/0	27/07/2005	EUR	1.366.047,53	71.717,49	1.437.765,02	139.837,42
88/017/0	27/01/2006	EUR	1.366.047,53	61.472,15	1.427.519,68	120.850,30
88/017/0	27/07/2006	EUR	1.366.047,53	51.226,79	1.417.274,32	102.412,63
88/017/0	27/01/2007	EUR	1.366.047,53	40.981,43	1.407.028,96	83.939,88
88/017/0	27/07/2007	EUR	1.366.047,53	30.736,08	1.396.783,61	66.012,38
88/017/0	27/01/2008	EUR	1.366.047,53	20.490,74	1.386.538,27	48.054,00
88/017/0	27/07/2008	EUR	1.366.047,63	10.245,35	1.376.292,98	30.542,39
	Total	**EUR**	**9.562.332,81**	**286.870,03**	**9.849.202,84**	**591.648,99**

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO CONCERNANT L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA REPUBLIQUE DU CONGO. PROCES - VERBAL AGREE LE 17 NOVEMBRE 2010

ENCHEANCES DUES A L'ITALIE PAR L'ENTREMISE DE ARTIGIANCASSA

CREDIT	DATE ECHEANCE	DEVISE	PRINCIPAL	INTERET	TOTAL	INTERETS DE RETARD JUSQU'AU 30/06/2009
88/058/0	19/08/2005	EUR	354.649,66	26.598,72	381.248,38	36.479,73
88/058/0	19/02/2006	EUR	354.649,66	23.938,85	378.588,51	31.453,96
88/058/0	19/08/2006	EUR	354.649,66	21.278,98	375.928,64	26.572,49
88/058/0	19/02/2007	EUR	354.649,66	18.619,11	373.268,77	21.680,27
88/058/0	19/08/2007	EUR	354.649,66	15.959,23	370.608,89	16.931,24
88/058/0	19/02/2008	EUR	354.649,66	13.299,36	367.949,02	12.172,56
88/058/0	19/08/2008	EUR	354.649,66	10.639,49	365.289,15	7.530,96
88/058/0	19/02/2009	EUR	354.649,66	7.979,62	362.629,28	2.906,00
88/058/0	19/08/2009	EUR	354.649,66	5.319,74	359.969,40	-
88/058/0	19/02/2010	EUR	354.649,68	2.659,87	357.309,55	-
	Total	**EUR**	**3.546.496,62**	**146.292,97**	**3.692.789,59**	**155.727,21**
89/011/0	08/03/2005	EUR	282.344,91	21.175,89	303.520,80	32.451,78
89/011/0	08/09/2005	EUR	282.344,91	19.058,27	301.403,18	28.426,86
89/011/0	08/03/2006	EUR	282.344,91	16.940,70	299.285,61	24.516,82
89/011/0	08/09/2006	EUR	282.344,91	14.823,12	297.168,03	20.598,22
89/011/0	08/03/2007	EUR	282.344,91	12.705,54	295.050,45	16.793,62
89/011/0	08/09/2007	EUR	282.344,91	10.587,93	292.932,84	12.981,34
89/011/0	08/03/2008	EUR	282.344,91	8.470,35	290.815,26	9.262,27
89/011/0	08/09/2008	EUR	282.344,91	6.352,76	288.697,67	5.556,44
89/011/0	08/03/2009	EUR	282.344,91	4.235,19	286.580,10	1.962,88
89/011/0	08/09/2009	EUR	282.346,25	2.117,60	284.463,85	-
	Total	**EUR**	**2.823.450,44**	**116.467,35**	**2.939.917,79**	**152.550,23**
02/903/1	30/09/2005	USD	2.253.503,61	388.729,37	2.642.232,98	245.582,89
02/903/1	31/03/2006	USD	6.009.342,97	371.828,10	6.381.171,07	513.553,15
02/903/1	30/09/2006	USD	6.009.342,97	326.758,02	6.336.100,99	430.507,68
02/903/1	31/03/2007	USD	6.009.342,97	281.687,95	6.291.030,92	349.022,95
02/903/1	30/09/2007	USD	6.009.342,97	236.617,88	6.245.960,85	268.234,07
02/903/1	31/03/2008	USD	6.009.342,97	191.547,81	6.200.890,78	188.575,03
02/903/1	30/09/2008	USD	6.009.342,97	146.477,73	6.155.820,70	110.045,84
02/903/1	31/03/2009	USD	6.760.510,84	101.407,66	6.861.918,50	37.129,56
02/903/1	30/09/2009	USD	6.760.510,81	50.703,83	6.811.214,64	-
	Total	**USD**	**51.830.583,08**	**2.095.758,35**	**53.926.341,43**	**2.142.651,17**
02/903/5	30/09/2005	USD	425.447,23	3.190,85	428.638,08	39.839,85
	Total	**USD**	**425.447,23**	**3.190,85**	**428.638,08**	**39.839,85**
85/018/0	31/07/2005	USD	371.844,56	13.944,17	385.788,73	37.416,22
85/018/0	17/09/2005	USD	92.961,14	2.091,63	95.052,77	8.906,31

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO CONCERNANT L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA REPUBLIQUE DU CONGO. PROCES - VERBAL AGREE LE 17 NOVEMBRE 2010

ENCHEANCES DUES A L'ITALIE PAR L'ENTREMISE DE ARTIGIANCASSA

CREDIT	DATE ECHEANCE	DEVISE	PRINCIPAL	INTERET	TOTAL	INTERETS DE RETARD JUSQU'AU 30/06/2009
85/018/0	31/01/2006	USD	371.844,56	11.155,34	382.999,90	32.318,90
85/018/0	17/03/2006	USD	92.961,14	1.394,42	94.355,56	7.671,24
85/018/0	31/07/2006	USD	371.844,56	8.366,50	380.211,06	27.369,99
85/018/0	17/09/2006	USD	92.961,14	697,21	93.658,35	6.434,20
85/018/0	31/01/2007	USD	371.844,56	5.577,67	377.422,23	22.412,68
85/018/0	31/07/2007	USD	371.844,56	2.788,83	374.633,39	17.602,64
	Total	**USD**	**2.138.106,22**	**46.015,77**	**2.184.121,99**	**160.132,17**
85/022/0	16/08/2005	USD	99.850,00	2.995,50	102.845,50	9.861,90
85/022/0	16/02/2006	USD	99.850,00	2.256,63	102.106,63	8.504,22
85/022/0	16/08/2006	USD	99.850,00	1.497,75	101.347,75	7.184,58
85/022/0	16/02/2007	USD	99.850,00	748,88	100.598,88	5.863,67
	Total	**USD**	**399.400,00**	**7.498,76**	**406.898,76**	**31.414,38**
86/011/0	31/10/2005	USD	334.270,00	7.521,08	341.791,08	30.995,30
86/011/0	30/04/2006	USD	334.270,00	5.014,05	339.284,05	26.561,76
86/011/0	31/10/2006	USD	334.270,00	2.507,03	336.777,03	22.121,18
	Total	**USD**	**1.002.810,00**	**15.042,16**	**1.017.852,16**	**79.678,23**
86/021/0	15/09/2005	USD	498.250,00	11.210,63	509.460,63	47.805,55
86/021/0	15/03/2006	USD	498.250,00	7.473,75	505.723,75	41.185,31
86/021/0	15/09/2006	USD	498.250,00	3.736,88	501.986,88	34.554,58
	Total	**USD**	**1.494.750,00**	**22.421,26**	**1.517.171,26**	**123.545,44**
87/007/0	17/12/2005	USD	552.000,00	16.560,00	568.560,00	49.729,53
87/007/0	17/06/2006	USD	552.000,00	12.420,00	564.420,00	42.331,50
87/007/0	17/12/2006	USD	552.000,00	8.280,00	560.280,00	34.998,31
87/007/0	17/06/2007	USD	552.000,00	4.140,00	556.140,00	27.807,00
	Total	**USD**	**2.208.000,00**	**41.400,00**	**2.249.400,00**	**154.866,34**
87/037/0	28/12/2005	USD	423.368,33	19.051,57	442.419,90	38.363,26
87/037/0	28/06/2006	USD	423.368,33	15.876,31	439.244,64	32.612,41
87/037/0	28/12/2006	USD	423.368,33	12.701,06	436.069,39	26.910,86
87/037/0	28/06/2007	USD	423.368,33	9.525,79	432.894,12	21.318,56
87/037/0	28/12/2007	USD	423.368,33	6.350,53	429.718,86	15.775,98
87/037/0	28/06/2008	USD	423.369,28	3.175,26	426.544,54	10.313,03
	Total	**USD**	**2.540.210,93**	**66.680,52**	**2.606.891,45**	**145.294,09**
Grand	**Total**	**CHF**	**7.177.276,17**	**256.140,74**	**7.433.416,91**	**363.188,99**
Grand	**Total**	**EUR**	**62.661.393,84**	**2.261.501,77**	**64.922.895,61**	**3.117.041,84**
Grand	**Total**	**USD**	**62.039.307,46**	**2.298.007,67**	**64.337.315,13**	**2.877.421,68**

DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO

MULTILATERAL AGREEMENT OF NOVEMBER 17, 2010

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 1
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2006	-	633.321,98	-	27.877,06	0,00	661.199,04
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2006	-	8.487,12	-	1.710,50	0,00	10.197,62
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2006	-	442.045,72	-	78.473,65	0,00	520.519,37
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2006	-	130.317,66	-	29.803,28	0,00	160.120,94
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2006	-	192.503,11	-	25.976,94	0,00	218.480,05
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2006	-	5.656,78	-	1.823,66	0,00	7.480,44
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2006	-	1.653.378,08	-	103.591,46	0,00	1.756.969,54
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2006	-	110.200,84	-	19.229,24	0,00	129.430,08
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2006	-	27.845,15	-	7.147,67	0,00	34.992,82
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2006	-	23.610,83	-	1.229,17	0,00	24.840,00
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2007	-	753.075,14	-	33.148,32	0,00	786.223,46
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2007	-	10.091,92	-	2.033,93	0,00	12.125,85
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2007	-	525.631,35	-	93.312,17	0,00	618.943,52
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2007	-	154.959,09	-	35.438,65	0,00	190.397,74
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2007	-	228.903,33	-	30.888,82	0,00	259.792,15
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2007	-	6.726,37	-	2.168,47	0,00	8.894,84
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2007	-	1.966.010,56	-	123.179,16	0,00	2.089.189,72
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2007	-	131.038,59	-	22.865,31	0,00	153.903,90
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2007	-	33.110,19	-	8.499,22	0,00	41.609,41
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2007	-	28.075,32	-	1.461,54	0,00	29.536,86
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2007	-	714.259,37	-	31.439,73	0,00	745.699,10
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2007	-	9.571,64	-	1.929,09	0,00	11.500,73
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2007	-	498.538,44	-	88.502,38	0,00	587.040,82
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2007	-	146.972,37	-	33.611,99	0,00	180.584,36
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2007	-	217.104,68	-	29.296,83	0,00	246.401,51
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2007	-	6.379,66	-	2.056,72	0,00	8.436,38
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2007	-	1.864.676,58	-	116.830,12	0,00	1.981.506,70
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2007	-	124.284,55	-	21.686,74	0,00	145.971,29
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2007	-	31.403,73	-	8.061,26	0,00	39.464,99
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2007	-	26.628,19	-	1.386,17	0,00	28.014,36
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2008	-	727.565,46	-	32.025,43	0,00	759.590,89
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2008	-	9.750,03	-	1.965,01	0,00	11.715,04
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2008	-	507.825,68	-	90.151,31	0,00	597.976,99
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2008	-	149.710,47	-	34.238,24	0,00	183.948,71
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2008	-	221.149,16	-	29.842,60	0,00	250.991,76
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2008	-	6.498,52	-	2.095,03	0,00	8.593,55
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2008	-	1.899.414,29	-	119.006,72	0,00	2.018.421,01
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2008	-	126.599,64	-	22.090,84	0,00	148.690,48
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2008	-	31.988,75	-	8.211,33	0,00	40.200,08
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2008	-	27.124,44	-	1.412,04	0,00	28.536,48
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2008	-	622.526,22	-	27.401,85	0,00	649.928,07
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2008	-	8.342,40	-	1.681,35	0,00	10.023,75
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2008	-	434.510,69	-	77.136,00	0,00	511.646,69
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2008	-	128.096,02	-	29.295,20	0,00	157.391,22
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2008	-	189.222,14	-	25.534,23	0,00	214.756,37
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2008	-	5.560,38	-	1.792,57	0,00	7.352,95
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2008	-	1.625.193,19	-	101.825,52	0,00	1.727.018,71
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2008	-	108.322,74	-	18.901,59	0,00	127.224,33
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2008	-	27.370,45	-	7.025,86	0,00	34.396,31
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2008	-	23.245,87	-	1.210,08	0,00	24.455,95

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 1
CURRENCY : USD

				ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2009	-	445.469,13	-	19.608,32	0,00	465.077,45
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2009	-	5.969,71	-	1.203,13	0,00	7.172,84
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2009	-	310.928,25	-	55.197,30	0,00	366.125,55
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2009	-	91.663,62	-	20.963,15	0,00	112.626,77
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2009	-	135.404,20	-	18.271,91	0,00	153.676,11
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2009	-	3.978,81	-	1.282,70	0,00	5.261,51
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2009	-	1.162.962,14	-	72.864,66	0,00	1.235.826,80
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2009	-	77.513,64	-	13.525,57	0,00	91.039,21
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2009	-	19.586,02	-	5.027,58	0,00	24.613,60
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2009	-	18.844,55	-	981,08	0,00	19.825,63
				-	**19.857.144,95**	-	**1.826.427,45**	-	**21.683.572,40**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 2
CURRENCY : ITL

				ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2006	-	11.685.606,99	-	-	0,00	11.685.606,99
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2006	-	14.797.142,49	-	3.484.267,87	0,00	18.281.410,36
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2006	-	624.562.449,69	-	106.624.485,32	0,00	731.186.935,01
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2006	-	215.291.559,87	-	35.528.813,59	0,00	250.820.373,46
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2006	-	308.631.387,08	-	31.568.657,85	0,00	340.200.044,93
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2006	-	7.450.153,63	-	2.092.138,06	0,00	9.542.291,69
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2006	-	1.173.330.432,88	-	126.437.003,84	0,00	1.299.767.436,72
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2006	-	70.496.882,35	-	21.886.915,36	0,00	92.383.797,71
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2006	-	26.866.485,30	-	8.368.293,64	0,00	35.234.778,94
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2006	-	71.070.661,46	-	5.980.596,99	0,00	77.051.258,45
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2007	-	14.178.913,77	-	-	0,00	14.178.913,77
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2007	-	17.954.343,94	-	4.227.690,84	0,00	22.182.034,78
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2007	-	757.822.603,65	-	129.374.484,66	0,00	887.197.088,31
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2007	-	261.227.376,58	-	43.109.440,97	0,00	304.336.817,55
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2007	-	374.482.715,07	-	38.304.324,13	0,00	412.787.039,20
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2007	-	9.039.760,14	-	2.538.528,59	0,00	11.578.288,73
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2007	-	1.423.678.808,07	-	153.414.313,42	0,00	1.577.093.121,49
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2007	-	85.538.493,28	-	26.556.830,75	0,00	112.095.324,03
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2007	-	32.598.869,51	-	10.153.799,79	0,00	42.752.669,30
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2007	-	86.234.697,14	-	7.256.650,69	0,00	93.491.347,83
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2007	-	16.195.780,46	-	-	0,00	16.195.780,46
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2007	-	20.508.243,26	-	4.829.054,89	0,00	25.337.298,15
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2007	-	865.618.390,69	-	147.777.240,70	0,00	1.013.395.631,39
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2007	-	298.385.427,85	-	49.241.504,24	0,00	347.626.932,09
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2007	-	427.750.668,63	-	43.752.887,75	0,00	471.503.556,38
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2007	-	10.325.612,57	-	2.899.619,18	0,00	13.225.231,75
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2007	-	1.626.188.704,73	-	175.236.592,68	0,00	1.801.425.297,41
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2007	-	97.705.838,62	-	30.334.382,96	0,00	128.040.221,58
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2007	-	37.235.866,07	-	11.598.117,87	0,00	48.833.983,94
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2007	-	98.501.073,01	-	8.288.866,43	0,00	106.789.939,44
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2008	-	18.213.937,56	-	-	0,00	18.213.937,56
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2008	-	23.063.776,65	-	5.430.803,69	0,00	28.494.580,34
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2008	-	973.483.147,41	-	166.191.770,87	0,00	1.139.674.918,28
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2008	-	335.567.252,14	-	55.377.490,76	0,00	390.944.742,90
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2008	-	481.052.702,89	-	49.204.937,52	0,00	530.257.640,41
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2008	-	11.612.287,85	-	3.260.940,85	0,00	14.873.228,70
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2008	-	1.828.828.172,48	-	197.072.834,85	0,00	2.025.901.007,33
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2008	-	109.880.968,57	-	34.114.352,24	0,00	143.995.320,81
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2008	-	41.875.829,46	-	13.043.359,99	0,00	54.919.189,45
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2008	-	110.775.297,37	-	9.321.742,58	0,00	120.097.039,95
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2008	-	19.472.411,70	-	-	0,00	19.472.411,70
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2008	-	24.657.345,60	-	5.806.039,72	0,00	30.463.385,32
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2008	-	1.040.745.009,33	-	177.674.628,21	0,00	1.218.419.637,54
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2008	-	358.752.942,01	-	59.203.744,20	0,00	417.956.686,21
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2008	-	514.290.566,52	-	52.604.704,37	0,00	566.895.270,89
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2008	-	12.414.627,46	-	3.486.252,41	0,00	15.900.879,87
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2008	-	1.955.189.257,71	-	210.689.388,71	0,00	2.165.878.646,42
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2008	-	117.473.086,11	-	36.471.449,78	0,00	153.944.535,89

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 2
CURRENCY : ITL

				ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2008	-	44.769.198,82	-	13.944.578,06	0,00	58.713.776,88
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2008	-	118.429.207,85	-	9.965.819,20	0,00	128.395.027,05
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2009	-	21.232.671,89	-	-	0,00	21.232.671,89
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2009	-	26.886.311,58	-	6.330.892,03	0,00	33.217.203,61
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2009	-	1.134.825.908,83	-	193.735.996,32	0,00	1.328.561.905,15
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2009	-	391.183.364,07	-	64.555.623,38	0,00	455.738.987,45
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2009	-	560.781.223,09	-	57.360.045,81	0,00	618.141.268,90
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2009	-	13.536.880,63	-	3.801.401,36	0,00	17.338.281,99
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2009	-	2.131.933.765,00	-	229.735.213,36	0,00	2.361.668.978,36
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2009	-	128.092.376,80	-	39.768.383,08	0,00	167.860.759,88
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2009	-	48.816.228,82	-	15.205.135,11	0,00	64.021.363,93
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2009	-	129.134.929,49	-	10.866.705,71	0,00	140.001.635,20
				-	**21.812.325.634,47**	-	**2.955.089.737,23**	-	**24.767.415.371,70**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 3
CURRENCY : BEF

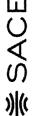
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2006	-	306.291,06	-	-	0,00	306.291,06
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2006	-	8.614.444,96	-	-	0,00	8.614.444,96
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2006	-	3.564.313,08	-	-	0,00	3.564.313,08
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2006	-	3.585.496,58	-	-	0,00	3.585.496,58
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2006	-	117.342,89	-	-	0,00	117.342,89
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2006	-	11.497.811,56	-	-	0,00	11.497.811,56
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2006	-	998.681,94	-	-	0,00	998.681,94
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2006	-	379.388,02	-	-	0,00	379.388,02
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2006	-	623.928,27	-	-	0,00	623.928,27
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2007	-	371.643,05	-	-	0,00	371.643,05
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2007	-	10.452.471,35	-	-	0,00	10.452.471,35
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2007	-	4.324.814,69	-	-	0,00	4.324.814,69
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2007	-	4.350.518,85	-	-	0,00	4.350.518,85
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2007	-	142.379,91	-	-	0,00	142.379,91
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2007	-	13.951.048,59	-	-	0,00	13.951.048,59
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2007	-	1.211.766,32	-	-	0,00	1.211.766,32
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2007	-	460.336,57	-	-	0,00	460.336,57
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2007	-	757.052,91	-	-	0,00	757.052,91
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2007	-	424.507,05	-	-	0,00	424.507,05
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2007	-	11.939.273,55	-	-	0,00	11.939.273,55
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2007	-	4.939.994,26	-	-	0,00	4.939.994,26
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2007	-	4.969.353,89	-	-	0,00	4.969.353,89
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2007	-	162.632,55	-	-	0,00	162.632,55
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2007	-	15.935.504,01	-	-	0,00	15.935.504,01
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2007	-	1.384.132,86	-	-	0,00	1.384.132,86
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2007	-	525.816,75	-	-	0,00	525.816,75
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2007	-	864.739,40	-	-	0,00	864.739,40
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2008	-	477.404,95	-	-	0,00	477.404,95
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2008	-	13.427.027,16	-	-	0,00	13.427.027,16
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2008	-	5.555.567,25	-	-	0,00	5.555.567,25
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2008	-	5.588.585,32	-	-	0,00	5.588.585,32
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2008	-	182.898,23	-	-	0,00	182.898,23
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2008	-	17.921.226,37	-	-	0,00	17.921.226,37
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2008	-	1.556.609,76	-	-	0,00	1.556.609,76
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2008	-	591.338,74	-	-	0,00	591.338,74
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2008	-	972.494,52	-	-	0,00	972.494,52
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2008	-	510.390,71	-	-	0,00	510.390,71
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2008	-	14.354.754,38	-	-	0,00	14.354.754,38
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2008	-	5.939.423,78	-	-	0,00	5.939.423,78
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2008	-	5.974.723,86	-	-	0,00	5.974.723,86
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2008	-	195.535,39	-	-	0,00	195.535,39
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2008	-	19.159.475,61	-	-	0,00	19.159.475,61
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2008	-	1.664.162,16	-	-	0,00	1.664.162,16
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2008	-	632.196,79	-	-	0,00	632.196,79
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2008	-	1.039.688,25	-	-	0,00	1.039.688,25
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2009	-	556.528,89	-	-	0,00	556.528,89
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2009	-	15.652.390,35	-	-	0,00	15.652.390,35
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2009	-	6.476.333,39	-	-	0,00	6.476.333,39

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 3
CURRENCY : BEF

				ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2009	-	6.514.824,77	-	-	0,00	6.514.824,77
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2009	-	213.211,28	-	-	0,00	213.211,28
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2009	-	20.891.447,29	-	-	0,00	20.891.447,29
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2009	-	1.814.598,57	-	-	0,00	1.814.598,57
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2009	-	689.345,81	-	-	0,00	689.345,81
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2009	-	1.133.673,49	-	-	0,00	1.133.673,49
				-	256.541.541,99	-	-	-	256.541.541,99

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 4
CURRENCY : DEM

				ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2006	-	722.506,41	-	136.002,20	0,00	858.508,61
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2006	-	41.522,89	-	1.455,11	0,00	42.978,00
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2006	-	1.458,78	-	181,91	0,00	1.640,69
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2006	-	134.547,93	-	4.071,77	0,00	138.619,70
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2006	-	10.459,26	-	1.293,73	0,00	11.752,99
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2006	-	3.449,87	-	427,44	0,00	3.877,31
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2006	-	745,36	-	51,23	0,00	796,59
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2007	-	876.664,19	-	165.020,46	0,00	1.041.684,65
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2007	-	50.383,17	-	1.765,33	0,00	52.148,50
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2007	-	1.770,70	-	220,22	0,00	1.990,92
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2007	-	163.262,18	-	4.941,13	0,00	168.203,31
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2007	-	12.690,61	-	1.569,72	0,00	14.260,33
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2007	-	4.186,07	-	518,41	0,00	4.704,48
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2007	-	907,10	-	59,48	0,00	966,58
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2007	-	1.001.364,78	-	188.493,55	0,00	1.189.858,33
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2007	-	57.549,77	-	2.016,33	0,00	59.566,10
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2007	-	2.023,05	-	251,05	0,00	2.274,10
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2007	-	186.483,85	-	5.643,85	0,00	192.127,70
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2007	-	14.495,87	-	1.792,90	0,00	16.288,77
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2007	-	4.781,57	-	592,14	0,00	5.373,71
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2007	-	1.036,68	-	67,74	0,00	1.104,42
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2008	-	1.126.144,81	-	211.982,02	0,00	1.338.126,83
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2008	-	64.720,51	-	2.267,79	0,00	66.988,30
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2008	-	2.275,23	-	282,07	0,00	2.557,30
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2008	-	209.725,20	-	6.347,39	0,00	216.072,59
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2008	-	16.302,39	-	2.016,36	0,00	18.318,75
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2008	-	5.377,49	-	665,80	0,00	6.043,29
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2008	-	1.166,71	-	75,29	0,00	1.242,00
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2008	-	1.203.954,57	-	226.628,63	0,00	1.430.583,20
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2008	-	69.192,11	-	2.424,30	0,00	71.616,41
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2008	-	2.432,73	-	301,50	0,00	2.734,23
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2008	-	224.213,74	-	6.785,96	0,00	230.999,70
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2008	-	17.428,72	-	2.155,61	0,00	19.584,33
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2008	-	5.749,18	-	711,71	0,00	6.460,89
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2008	-	1.247,29	-	80,40	0,00	1.327,69
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2009	-	1.312.789,62	-	247.115,20	0,00	1.559.904,82
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2009	-	75.447,86	-	2.643,90	0,00	78.091,76
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2009	-	2.652,45	-	328,92	0,00	2.981,37
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2009	-	244.485,04	-	7.399,32	0,00	251.884,36
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2009	-	19.004,15	-	2.350,50	0,00	21.354,65
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2009	-	6.269,03	-	775,87	0,00	7.044,90
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2009	-	1.360,42	-	87,18	0,00	1.447,60
				-	**7.904.229,34**	-	**1.239.861,42**	-	**9.144.090,76**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 5
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	40	25/04/2003	30/09/2006	577.980,94	248.873,61	59.684,95	25.699,84	637.665,89	274.573,45
ZAI10	40	25/04/2003	31/03/2007	577.980,94	244.666,71	59.684,95	25.265,24	637.665,89	269.931,95
ZAI10	40	25/04/2003	30/09/2007	577.980,94	224.514,96	59.684,95	23.184,33	637.665,89	247.699,29
ZAI10	40	25/04/2003	31/03/2008	577.980,94	193.680,09	59.684,95	20.000,21	637.665,89	213.680,30
ZAI10	40	25/04/2003	30/09/2008	577.980,94	140.534,70	59.684,95	14.512,35	637.665,89	155.047,05
ZAI10	40	25/04/2003	31/03/2009	577.980,94	85.814,28	59.684,95	8.861,51	637.665,89	94.675,79
				3.467.885,64	**1.138.084,35**	**358.109,70**	**117.523,48**	**3.825.995,34**	**1.255.607,83**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 6
CURRENCY : ITL

				ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	41	25/04/2003	30/09/2006	986.884.163,27	259.276.792,12	167.214.326,44	43.930.985,87	1.154.098.489,71	303.207.777,99
ZAI10	41	25/04/2003	31/03/2007	986.884.163,27	282.714.937,01	167.214.326,44	47.902.266,10	1.154.098.489,71	330.617.203,11
ZAI10	41	25/04/2003	30/09/2007	986.884.163,27	299.113.047,05	167.214.326,44	50.680.706,60	1.154.098.489,71	349.793.753,65
ZAI10	41	25/04/2003	31/03/2008	986.884.163,27	301.631.836,89	167.214.326,44	51.107.481,64	1.154.098.489,71	352.739.318,53
ZAI10	41	25/04/2003	30/09/2008	986.884.163,27	299.036.557,99	167.214.326,44	50.667.746,58	1.154.098.489,71	349.704.304,57
ZAI10	41	25/04/2003	31/03/2009	986.884.163,27	227.772.304,03	167.214.326,44	38.592.971,50	1.154.098.489,71	266.365.275,53
				5.921.304.979,62	**1.669.545.475,09**	**1.003.285.958,64**	**282.882.158,29**	**6.924.590.938,26**	**1.952.427.633,38**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 7
CURRENCY : BEF

				ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	42	25/04/2003	30/09/2006	11.946.961,27	3.138.736,62	-	-	11.946.961,27	3.138.736,62
ZAI10	42	25/04/2003	31/03/2007	11.946.961,27	3.422.472,54	-	-	11.946.961,27	3.422.472,54
ZAI10	42	25/04/2003	30/09/2007	11.946.961,27	3.620.983,94	-	-	11.946.961,27	3.620.983,94
ZAI10	42	25/04/2003	31/03/2008	11.946.961,27	3.651.475,74	-	-	11.946.961,27	3.651.475,74
ZAI10	42	25/04/2003	30/09/2008	11.946.961,27	3.620.057,32	-	-	11.946.961,27	3.620.057,32
ZAI10	42	25/04/2003	31/03/2009	11.946.961,27	2.757.351,21	-	-	11.946.961,27	2.757.351,21
				71.681.767,62	**20.211.077,37**	-	-	**71.681.767,62**	**20.211.077,37**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17,2010
ZAI 12 - LIST 8
CURRENCY : DEM

				ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	43	25/04/2003	30/09/2006	366.433,97	96.267,85	63.673,11	16.727,85	430.107,08	112.995,70
ZAI10	43	25/04/2003	31/03/2007	366.433,97	104.970,61	63.673,11	18.239,92	430.107,08	123.210,53
ZAI10	43	25/04/2003	30/09/2007	366.433,97	111.059,19	63.673,11	19.297,86	430.107,08	130.357,05
ZAI10	43	25/04/2003	31/03/2008	366.433,97	111.994,23	63.673,11	19.460,49	430.107,08	131.454,72
ZAI10	43	25/04/2003	30/09/2008	366.433,97	111.030,51	63.673,11	19.292,97	430.107,08	130.323,48
ZAI10	43	25/04/2003	31/03/2009	366.433,97	84.571,20	63.673,11	14.695,55	430.107,08	99.266,75
				2.198.603,82	**619.893,59**	**382.038,66**	**107.714,64**	**2.580.642,48**	**727.608,23**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17,2010
ZAI 12 - LIST 9
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	3	25/04/2003	30/09/2006	4.534.208,17	976.198,95	202.445,54	43.585,80	4.736.653,71	1.019.784,75
ZAI10	3	25/04/2003	31/03/2007	4.534.208,17	891.148,16	202.445,54	39.788,40	4.736.653,71	930.936,56
ZAI10	3	25/04/2003	30/09/2007	4.534.208,17	745.169,08	202.445,54	33.270,68	4.736.653,71	778.439,76
ZAI10	3	25/04/2003	31/03/2008	4.534.208,17	569.776,37	202.445,54	25.439,65	4.736.653,71	595.216,02
ZAI10	3	25/04/2003	30/09/2008	4.534.208,17	350.793,18	202.445,54	15.662,40	4.736.653,71	366.455,58
ZAI10	3	25/04/2003	31/03/2009	5.667.760,15	168.302,57	253.056,94	7.514,44	5.920.817,09	175.817,01
				28.338.801,00	**3.701.388,31**	**1.265.284,64**	**165.261,37**	**29.604.085,64**	**3.866.649,68**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF ARREARS AS OF 30/06/2009

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17,2010
ZAI 12 - LIST 10
CURRENCY : CHF

				ARREARS AS OF 30/06/2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	5	25/04/2003	30/09/2006	3.581.140,85	264.264,36	397.904,55	29.362,69	3.979.045,40	293.627,05
ZAI10	5	25/04/2003	31/03/2007	3.581.140,85	287.398,48	397.904,55	31.933,17	3.979.045,40	319.331,65
ZAI10	5	25/04/2003	30/09/2007	3.581.140,85	302.042,35	397.904,55	33.560,28	3.979.045,40	335.602,63
ZAI10	5	25/04/2003	31/03/2008	3.581.140,85	274.214,67	397.904,55	30.468,30	3.979.045,40	304.682,97
ZAI10	5	25/04/2003	30/09/2008	3.581.140,85	217.655,79	397.904,55	24.183,99	3.979.045,40	241.839,78
ZAI10	5	25/04/2003	31/03/2009	4.476.426,09	108.636,29	497.380,66	12.070,71	4.973.806,75	120.707,00
				22.382.130,34	**1.454.211,94**	**2.486.903,41**	**161.579,14**	**24.869.033,75**	**1.615.791,08**

DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO

MULTILATERAL AGREEMENT OF NOVEMBER 17, 2010

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2009 TO 30/06/2010

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2009 TO 30/06/2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 11
CURRENCY : USD

				MATURITIES AS OF 1st JULY 2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2009	-	273.345,58	-	12.031,92	0,00	285.377,50
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2009	-	3.603,30	-	798,05	0,00	4.401,35
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2009	-	181.079,37	-	43.579,46	0,00	224.658,83
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2009	-	53.671,68	-	15.437,29	0,00	69.108,97
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2009	-	76.468,41	-	17.829,25	0,00	94.297,66
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2009	-	2.441,50	-	787,14	0,00	3.228,64
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2009	-	679.295,45	-	79.022,41	0,00	758.317,86
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2009	-	47.563,37	-	8.299,41	0,00	55.862,78
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2009	-	12.018,22	-	3.084,98	0,00	15.103,20
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2009	-	9.405,66	-	1.315,49	0,00	10.721,15
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2010	-	198.844,71	-	8.752,59	0,00	207.597,30
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2010	-	2.621,22	-	580,53	0,00	3.201,75
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2010	-	131.726,02	-	31.701,79	0,00	163.427,81
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2010	-	39.043,66	-	11.229,83	0,00	50.273,49
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2010	-	55.626,72	-	12.969,85	0,00	68.596,57
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2010	-	1.775,83	-	572,73	0,00	2.348,56
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2010	-	494.151,15	-	57.483,99	0,00	551.635,14
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2010	-	34.599,88	-	6.037,42	0,00	40.637,30
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2010	-	8.742,57	-	2.244,21	0,00	10.986,78
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2010	-	6.842,30	-	956,90	0,00	7.799,20
				-	**2.312.866,60**	-	**314.715,24**	-	**2.627.581,84**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2009 TO 30/06/2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 12
CURRENCY : ITL

				MATURITIES AS OF 1st JULY 2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2009	-	12.895.128,55	-	-	0,00	12.895.128,55
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2009	-	15.713.495,53	-	4.460.136,58	0,00	20.173.632,11
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2009	-	651.083.777,97	-	155.784.836,90	0,00	806.868.614,87
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2009	-	221.654.474,32	-	55.127.122,24	0,00	276.781.596,56
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2009	-	309.029.789,19	-	66.382.743,62	0,00	375.412.532,81
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2009	-	8.221.283,58	-	2.308.685,35	0,00	10.529.968,93
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2009	-	1.151.771.319,48	-	282.528.860,52	0,00	1.434.300.180,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2009	-	77.793.679,33	-	24.152.325,91	0,00	101.946.005,24
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2009	-	29.647.307,31	-	9.234.455,90	0,00	38.881.763,21
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2009	-	72.931.434,95	-	12.095.032,34	0,00	85.026.467,29
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2010	-	6.848.275,20	-	-	0,00	6.848.275,20
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2010	-	8.345.038,29	-	2.368.665,25	0,00	10.713.703,54
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2010	-	345.774.054,46	-	82.733.369,20	0,00	428.507.423,66
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2010	-	117.715.060,97	-	29.276.614,26	0,00	146.991.675,23
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2010	-	164.117.870,65	-	35.254.188,54	0,00	199.372.059,19
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2010	-	4.366.092,15	-	1.226.106,84	0,00	5.592.198,99
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2010	-	611.676.487,44	-	150.043.899,98	0,00	761.720.387,42
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2010	-	41.314.246,71	-	12.826.686,57	0,00	54.140.933,28
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2010	-	15.744.931,81	-	4.904.185,01	0,00	20.649.116,82
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2010	-	38.732.032,39	-	6.423.364,41	0,00	45.155.396,80
				-	**3.905.375.780,28**	-	**937.131.279,42**	-	**4.842.507.059,70**

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2009 TO 30/06/2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 13
CURRENCY : BEF

				MATURITIES AS OF 1st JULY 2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2009	-	337.993,80	-	-	0,00	337.993,80
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2009	-	9.506.084,99	-	-	0,00	9.506.084,99
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2009	-	3.933.238,07	-	-	0,00	3.933.238,07
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2009	-	3.956.614,17	-	-	0,00	3.956.614,17
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2009	-	129.488,53	-	-	0,00	129.488,53
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2009	-	12.687.895,18	-	-	0,00	12.687.895,18
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2009	-	1.102.050,71	-	-	0,00	1.102.050,71
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2009	-	418.656,79	-	-	0,00	418.656,79
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2009	-	688.508,04	-	-	0,00	688.508,04
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2010	-	179.499,90	-	-	0,00	179.499,90
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2010	-	5.048.440,40	-	-	0,00	5.048.440,40
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2010	-	2.088.842,58	-	-	0,00	2.088.842,58
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2010	-	2.101.257,68	-	-	0,00	2.101.257,68
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2010	-	68.768,05	-	-	0,00	68.768,05
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2010	-	6.738.218,51	-	-	0,00	6.738.218,51
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2010	-	585.271,07	-	-	0,00	585.271,07
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2010	-	222.338,00	-	-	0,00	222.338,00
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2010	-	365.649,18	-	-	0,00	365.649,18
				-	**50.158.815,65**	-	-	-	**50.158.815,65**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2009 TO 30/06/2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 14
CURRENCY : DEM

				MATURITIES AS OF 1st JULY 2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2009	-	773.609,44	-	173.759,23	0,00	947.368,67
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2009	-	42.206,93	-	5.220,14	0,00	47.427,07
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2009	-	1.609,96	-	200,68	0,00	1.810,64
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2009	-	136.132,59	-	16.836,51	0,00	152.969,10
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2009	-	11.541,57	-	1.427,63	0,00	12.969,20
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2009	-	3.806,95	-	471,56	0,00	4.278,51
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2009	-	778,73	-	100,39	0,00	879,12
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2010	-	410.844,54	-	92.279,20	0,00	503.123,74
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2010	-	22.414,56	-	2.772,10	0,00	25.186,66
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2010	-	853,58	-	108,02	0,00	961,60
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2010	-	72.294,69	-	8.941,10	0,00	81.235,79
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2010	-	6.128,86	-	758,60	0,00	6.887,46
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2010	-	2.021,06	-	251,04	0,00	2.272,10
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2010	-	412,08	-	54,71	0,00	466,79
				-	**1.484.655,54**	-	**303.180,91**	-	**1.787.836,45**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2009 TO 30/06/2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 15
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	MATURITIES AS OF 1st JULY 2009 – SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	40	25/04/2003	30/09/2009	577.980,94	51.003,45	59.684,95	5.266,84	637.665,89	56.270,29
ZAI10	40	25/04/2003	31/03/2010	577.980,91	29.785,59	59.684,94	3.075,80	637.665,85	32.861,39
				1.155.961,85	**80.789,04**	**119.369,89**	**8.342,64**	**1.275.331,74**	**89.131,68**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2009 TO 30/06/2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF
ZAI 12 - LIST 16 November 17, 2010
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	MATURITIES AS OF 1st JULY 2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	41	25/04/2003	30/09/2009	986.884.163,27	119.244.596,50	167.214.326,44	20.204.402,29	1.154.098.489,71	139.448.998,79
ZAI10	41	25/04/2003	31/03/2010	986.884.163,27	65.670.934,23	167.214.326,44	11.127.061,61	1.154.098.489,71	76.797.995,84
				1.973.768.326,54	**184.915.530,73**	**334.428.652,88**	**31.331.463,90**	**2.308.196.979,42**	**216.246.994,63**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2009 TO 30/06/2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 17
CURRENCY : BEF

				MATURITIES AS OF 1st JULY 2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	42	25/04/2003	30/09/2009	11.946.961,27	1.443.543,31	-	-	11.946.961,27	1.443.543,31
ZAI10	42	25/04/2003	31/03/2010	11.946.961,27	794.995,10	-	-	11.946.961,27	794.995,10
				23.893.922,54	**2.238.538,41**	-	-	**23.893.922,54**	**2.238.538,41**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2009 TO 30/06/2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17,2010
ZAI 12 - LIST 18
CURRENCY : DEM

				MATURITIES AS OF 1st JULY 2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	43	25/04/2003	30/09/2009	366.433,97	44.272,50	63.673,11	7.692,84	430.107,08	51.965,34
ZAI10	43	25/04/2003	31/03/2010	366.433,79	24.380,76	63.673,08	4.236,31	430.106,87	28.617,07
				732.867,76	**68.653,26**	**127.346,19**	**11.929,15**	**860.213,95**	**80.582,41**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2009 TO 30/06/2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17,2010
ZAI 12 - LIST 19
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	MATURITIES AS OF 1st JULY 2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
				Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	3	25/04/2003	30/09/2009	5.667.759,52	55.573,20	253.056,90	2.481,24	5.920.816,42	58.054,44
				5.667.759,52	**55.573,20**	**253.056,90**	**2.481,24**	**5.920.816,42**	**58.054,44**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF MATURITIES FROM 01/07/2009 TO 30/06/2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17,2010
ZAI 12 - LIST 20
CURRENCY : CHF

				MATURITIES AS OF 1st JULY 2009					
				SACE's QUOTA		UNINSURED QUOTA		TOTAL	
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	Principal	Interest	Principal	Interest	Principal	Interest
ZAI10	5	25/04/2003	30/09/2009	4.476.426,03	26.377,33	497.380,68	2.930,81	4.973.806,71	29.308,14
				4.476.426,03	**26.377,33**	**497.380,68**	**2.930,81**	**4.973.806,71**	**29.308,14**

SACE

DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO

MULTILATERAL AGREEMENT OF NOVEMBER 17, 2010

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 21
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2010	29.041,25	1.278,33	30.319,58
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2010	449,86	17,67	467,53
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2010	21.323,24	2.538,43	23.861,67
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2010	6.714,20	627,23	7.341,43
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2010	9.047,74	944,02	9.991,76
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2010	318,95	22,78	341,73
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2010	74.918,61	5.574,75	80.493,36
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2010	5.540,69	389,97	5.930,66
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2010	1.462,85	140,19	1.603,04
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2010	994,61	139,33	1.133,94
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2011	48.402,30	2.130,52	50.532,82
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2011	749,84	29,46	779,30
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2011	35.547,75	4.231,47	39.779,22
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2011	11.190,50	1.045,33	12.235,83
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2011	15.101,92	1.576,16	16.678,08
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2011	532,28	37,96	570,24
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2011	124.915,13	9.299,36	134.214,49
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2011	9.237,32	650,77	9.888,09
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2011	2.438,49	233,89	2.672,38
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2011	1.661,60	232,41	1.894,01
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2011	67.763,22	2.982,74	70.745,96
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2011	1.049,97	41,29	1.091,26
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2011	49.764,12	5.924,67	55.688,79
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2011	15.670,74	1.463,56	17.134,30
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2011	21.155,88	2.209,30	23.365,18
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2011	746,17	53,31	799,48
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2011	174.912,15	13.023,69	187.935,84
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2011	12.933,44	911,02	13.844,46
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2011	3.414,31	327,65	3.741,96
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2011	2.328,32	325,64	2.653,96
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2012	91.964,05	4.048,03	96.012,08
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2012	1.424,68	56,03	1.480,71
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2012	67.536,58	8.041,46	75.578,04
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2012	21.265,21	1.985,93	23.251,14
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2012	28.715,06	2.999,20	31.714,26
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2012	1.013,14	72,49	1.085,63
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2012	237.410,85	17.680,93	255.091,78
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2012	17.555,73	1.236,83	18.792,56
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2012	4.635,50	444,75	5.080,25
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2012	3.163,00	442,39	3.605,39
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2012	116.165,52	5.113,23	121.278,75
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2012	1.799,84	70,78	1.870,62
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2012	85.310,92	10.157,28	95.468,20
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2012	26.862,85	2.508,69	29.371,54
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2012	36.281,10	3.788,60	40.069,70
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2012	1.280,15	91,56	1.371,71
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2012	299.886,41	22.336,20	322.222,61
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2012	22.175,16	1.562,76	23.737,92
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2012	5.855,73	561,97	6.417,70
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2012	3.996,49	558,92	4.555,41

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 21
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2013	140.366,26	6.178,53	146.544,79
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2013	2.174,58	85,51	2.260,09
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2013	103.089,39	12.274,35	115.363,74
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2013	32.454,89	3.031,45	35.486,34
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2013	43.838,83	4.578,49	48.417,32
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2013	1.546,86	110,55	1.657,41
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2013	362.369,62	26.991,47	389.361,09
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2013	26.794,76	1.888,01	28.682,77
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2013	7.075,51	678,87	7.754,38
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2013	4.828,59	675,38	5.503,97
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2013	169.407,66	7.456,85	176.864,51
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2013	2.624,41	103,22	2.727,63
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2013	124.418,54	14.813,83	139.232,37
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2013	39.169,91	3.658,82	42.828,73
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2013	52.909,39	5.525,84	58.435,23
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2013	1.866,89	133,37	2.000,26
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2013	437.355,63	32.576,68	469.932,31
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2013	32.339,64	2.278,90	34.618,54
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2013	8.539,43	819,42	9.358,85
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2013	5.828,16	815,00	6.643,16
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2014	198.448,76	8.735,13	207.183,89
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2014	3.074,51	120,88	3.195,39
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2014	145.746,56	17.353,73	163.100,29
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2014	45.888,19	4.285,89	50.174,08
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2014	61.981,30	6.473,91	68.455,21
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2014	2.186,96	156,31	2.343,27
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2014	512.345,00	38.163,40	550.508,40
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2014	37.885,03	2.669,74	40.554,77
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2014	10.004,04	959,92	10.963,96
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2014	6.827,66	954,67	7.782,33
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2014	227.490,46	10.013,51	237.503,97
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2014	3.524,41	138,60	3.663,01
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2014	167.067,46	19.901,52	186.968,98
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2014	52.600,32	4.913,18	57.513,50
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2014	71.052,50	7.421,92	78.474,42
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2014	2.507,23	179,23	2.686,46
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2014	587.310,75	43.752,87	631.063,62
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2014	43.427,69	3.061,50	46.489,19
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2014	11.467,11	1.101,09	12.568,20
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2014	7.826,47	1.094,50	8.920,97
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2015	261.372,00	11.504,82	272.876,82
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2015	4.049,36	159,22	4.208,58
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2015	191.937,52	22.879,64	214.817,16
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2015	59.447,54	6.635,03	66.082,57
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2015	80.702,09	9.463,00	90.165,09
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2015	2.826,07	260,87	3.086,94
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2015	671.894,08	53.183,59	725.077,67
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2015	49.431,37	3.983,89	53.415,26
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2015	13.004,91	1.435,56	14.440,47
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2015	8.993,27	1.257,73	10.251,00

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 21
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2015	295.253,27	12.996,23	308.249,50
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2015	4.574,26	179,86	4.754,12
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2015	214.783,19	27.885,12	242.668,31
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2015	67.153,90	7.495,14	74.649,04
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2015	91.164,28	10.690,11	101.854,39
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2015	3.192,46	294,77	3.487,23
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2015	758.997,83	60.079,27	819.077,10
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2015	55.838,72	4.500,26	60.338,98
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2015	14.690,60	1.621,68	16.312,28
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2015	10.158,81	1.420,73	11.579,54
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2016	329.134,86	14.487,62	343.622,48
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2016	5.099,12	200,52	5.299,64
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2016	239.425,44	31.084,92	270.510,36
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2016	74.859,66	8.355,35	83.215,01
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2016	101.623,68	11.916,90	113.540,58
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2016	3.558,52	328,63	3.887,15
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2016	846.097,17	66.974,60	913.071,77
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2016	62.245,68	5.016,90	67.262,58
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2016	16.376,43	1.807,88	18.184,31
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2016	11.324,80	1.583,76	12.908,56
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2016	367.856,67	16.192,06	384.048,73
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2016	5.699,00	224,09	5.923,09
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2016	267.587,95	34.741,38	302.329,33
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2016	81.108,61	11.895,17	93.003,78
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2016	111.503,86	15.394,66	126.898,52
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2016	3.629,89	714,67	4.344,56
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2016	945.642,80	74.854,76	1.020.497,56
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2016	69.570,52	5.607,16	75.177,68
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2016	18.303,67	2.020,53	20.324,20
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2016	12.657,12	1.770,14	14.427,26
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2017	411.418,86	18.109,49	429.528,35
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2017	6.373,92	250,62	6.624,54
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2017	299.283,42	38.856,64	338.140,06
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2017	86.196,78	17.822,70	104.019,48
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2017	120.426,02	21.499,81	141.925,83
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2017	4.060,12	799,32	4.859,44
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2017	1.057.616,25	83.716,22	1.141.332,47
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2017	77.807,51	6.270,70	84.078,21
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2017	20.470,54	2.259,62	22.730,16
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2017	14.156,60	1.979,87	16.136,47
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2017	450.140,39	19.813,90	469.954,29
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2017	6.973,77	274,23	7.248,00
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2017	312.569,70	57.396,90	369.966,60
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2017	94.306,78	19.499,91	113.806,69
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2017	131.757,37	23.523,98	155.281,35
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2017	4.441,94	874,48	5.316,42
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2017	1.152.018,75	96.752,44	1.248.771,19
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2017	83.985,82	8.006,48	91.992,30
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2017	21.825,92	3.045,09	24.871,01
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2017	15.489,01	2.166,19	17.655,20

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 21
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2018	498.542,51	21.944,45	520.486,96
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2018	7.723,80	303,70	8.027,50
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2018	337.541,83	72.202,53	409.744,36
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2018	104.446,68	21.596,71	126.043,39
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2018	145.926,81	26.052,94	171.979,75
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2018	4.919,85	968,59	5.888,44
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2018	1.275.899,56	107.156,52	1.383.056,08
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2018	93.017,67	8.867,72	101.885,39
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2018	24.172,38	3.372,59	27.544,97
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2018	17.154,61	2.399,28	19.553,89
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2018	546.944,96	24.075,00	571.019,96
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2018	8.473,53	333,19	8.806,72
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2018	370.310,63	79.212,77	449.523,40
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2018	114.589,87	23.693,38	138.283,25
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2018	160.094,97	28.582,95	188.677,92
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2018	5.397,45	1.062,57	6.460,02
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2018	1.399.759,97	117.559,30	1.517.319,27
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2018	102.047,86	9.728,60	111.776,46
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2018	26.519,97	3.700,02	30.219,99
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2018	18.819,84	2.632,16	21.452,00
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2019	595.346,83	26.205,51	621.552,34
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2019	9.223,44	362,68	9.586,12
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2019	403.082,32	86.223,67	489.305,99
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2019	121.857,65	28.663,60	150.521,25
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2019	171.182,26	34.195,57	205.377,83
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2019	5.693,99	1.337,96	7.031,95
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2019	1.510.700,01	140.906,77	1.651.606,78
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2019	108.116,42	13.552,66	121.669,08
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2019	27.796,29	5.097,91	32.894,20
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2019	20.486,09	2.865,00	23.351,09
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2019	648.589,42	28.549,12	677.138,54
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2019	10.048,23	395,11	10.443,34
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2019	428.443,23	104.623,94	533.067,17
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2019	128.789,14	35.193,11	163.982,25
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2019	183.148,84	40.598,10	223.746,94
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2019	6.006,56	1.654,27	7.660,83
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2019	1.639.553,14	159.758,68	1.799.311,82
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2019	117.784,15	14.764,62	132.548,77
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2019	30.281,28	5.553,83	35.835,11
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2019	22.317,05	3.121,23	25.438,28
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2020	706.671,92	31.105,78	737.777,70
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2020	10.948,14	430,50	11.378,64
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2020	466.812,80	113.993,29	580.806,09
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2020	140.109,68	38.553,73	178.663,41
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2020	197.235,94	46.545,93	243.781,87
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2020	6.408,48	1.938,44	8.346,92
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2020	1.778.509,02	181.927,87	1.960.436,89
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2020	127.031,80	17.388,04	144.419,84
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2020	32.497,34	6.547,29	39.044,63
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2020	24.315,77	3.400,67	27.716,44

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 21
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2020	769.595,10	33.875,40	803.470,50
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2020	9.257,86	3.134,07	12.391,93
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2020	506.973,13	125.551,28	632.524,41
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2020	150.150,89	44.424,17	194.575,06
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2020	214.800,92	50.689,81	265.490,73
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2020	6.979,17	2.111,03	9.090,20
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2020	1.936.877,81	198.128,96	2.135.006,77
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2020	138.342,53	18.936,42	157.278,95
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2020	35.391,74	7.130,49	42.522,23
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2020	26.481,67	3.703,49	30.185,16
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2021	832.517,93	36.645,09	869.163,02
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2021	10.014,64	3.390,34	13.404,98
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2021	547.234,80	136.999,57	684.234,37
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2021	162.424,97	48.056,17	210.481,14
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2021	232.369,03	54.834,88	287.203,91
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2021	7.549,69	2.283,60	9.833,29
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2021	2.094.877,62	214.687,64	2.309.565,26
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2021	149.573,68	20.564,49	170.138,17
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2021	38.244,88	7.753,23	45.998,11
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2021	28.646,58	4.006,37	32.652,95
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2021	895.440,60	39.414,80	934.855,40
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2021	10.771,52	3.646,57	14.418,09
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2021	588.167,13	147.784,62	735.951,75
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2021	174.703,05	51.688,79	226.391,84
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2021	249.921,57	58.979,07	308.900,64
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2021	8.119,97	2.456,14	10.576,11
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2021	2.253.214,07	230.913,90	2.484.127,97
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2021	160.878,38	22.118,74	182.997,12
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2021	41.135,62	8.339,24	49.474,86
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2021	30.811,52	4.309,13	35.120,65
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2022	968.043,96	42.610,59	1.010.654,55
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2022	11.645,14	3.942,21	15.587,35
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2022	635.857,18	159.766,45	795.623,63
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2022	188.867,11	55.879,66	244.746,77
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2022	270.189,57	63.760,19	333.949,76
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2022	8.778,51	2.655,30	11.433,81
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2022	2.435.906,97	249.639,38	2.685.546,35
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2022	173.923,28	23.912,35	197.835,63
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2022	44.471,31	9.015,59	53.486,90
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2022	33.309,80	4.658,64	37.968,44
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2022	1.040.647,23	45.806,38	1.086.453,61
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2022	12.518,40	4.237,89	16.756,29
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2022	683.545,39	171.750,31	855.295,70
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2022	203.034,28	60.070,85	263.105,13
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2022	290.454,17	68.542,57	358.996,74
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2022	9.436,73	2.854,39	12.291,12
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2022	2.578.191,53	308.769,29	2.886.960,82
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2022	180.883,12	31.789,99	212.673,11
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2022	45.819,26	11.678,67	57.497,93
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2022	35.807,53	5.007,93	40.815,46

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 21
CURRENCY : USD

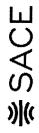
REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2023	1.122.930,69	49.428,32	1.172.359,01
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2023	13.508,02	4.573,00	18.081,02
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2023	737.592,50	185.330,01	922.922,51
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2023	219.088,33	64.821,23	283.909,56
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2023	313.419,72	73.962,25	387.381,97
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2023	10.183,22	3.080,12	13.263,34
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2023	2.781.319,43	333.921,92	3.115.241,35
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2023	195.187,42	34.303,22	229.490,64
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2023	49.443,01	12.601,75	62.044,76
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2023	38.639,23	5.404,12	44.043,35
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2023	1.205.214,71	53.050,16	1.258.264,87
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2023	14.498,21	4.908,08	19.406,29
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2023	791.640,20	198.910,59	990.550,79
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2023	235.141,64	69.569,75	304.711,39
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2023	336.388,45	79.381,81	415.770,26
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2023	10.929,68	3.305,87	14.235,55
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2023	2.985.115,75	358.390,46	3.343.506,21
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2023	209.489,37	36.816,89	246.306,26
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2023	53.065,01	13.525,43	66.590,44
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2023	41.470,32	5.800,04	47.270,36
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2024	1.292.338,63	56.885,15	1.349.223,78
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2024	15.546,07	5.262,90	20.808,97
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2024	848.866,82	213.289,50	1.062.156,32
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2024	251.812,86	74.926,23	326.739,09
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2024	360.704,54	85.120,66	445.825,20
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2024	11.719,59	3.544,80	15.264,39
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2024	3.200.490,46	384.717,91	3.585.208,37
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2024	224.539,29	39.571,49	264.110,78
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2024	56.854,98	14.549,73	71.404,71
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2024	44.469,58	6.219,38	50.688,96
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2024	1.384.302,72	60.933,17	1.445.235,89
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2024	16.652,41	5.637,38	22.289,79
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2024	903.113,32	234.623,20	1.137.736,52
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2024	263.303,43	86.686,41	349.989,84
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2024	386.371,43	91.176,69	477.548,12
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2024	12.553,24	3.797,04	16.350,28
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2024	3.419.988,13	420.360,35	3.840.348,48
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2024	238.682,39	44.223,78	282.906,17
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2024	59.982,88	16.503,35	76.486,23
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2024	47.632,64	6.661,86	54.294,50
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2025	1.481.107,25	65.194,15	1.546.301,40
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2025	17.816,93	6.031,62	23.848,55
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2025	931.847,61	285.455,20	1.217.302,81
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2025	281.689,79	92.773,39	374.463,18
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2025	412.988,10	97.961,56	510.949,66
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2025	13.380,07	4.113,86	17.493,93
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2025	3.655.352,59	453.543,22	4.108.895,81
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2025	253.349,12	49.340,28	302.689,40
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2025	63.100,24	18.733,60	81.833,84
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2025	50.963,60	7.127,92	58.091,52

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF — November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 21
CURRENCY : — USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2025	1.582.751,92	69.668,31	1.652.420,23
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2025	19.039,59	6.445,56	25.485,15
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2025	983.623,24	317.219,45	1.300.842,69
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2025	267.530,48	132.631,69	400.162,17
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2025	407.249,04	138.759,46	546.008,50
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2025	12.323,11	6.371,44	18.694,55
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2025	3.801.575,26	589.313,15	4.390.888,41
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2025	255.514,30	67.948,37	323.462,67
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2025	62.254,98	25.195,99	87.450,97
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2025	54.461,63	7.617,08	62.078,71
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2026	1.694.076,91	74.568,56	1.768.645,47
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2026	19.382,97	7.894,66	27.277,63
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2026	1.000.707,86	391.636,16	1.392.344,02
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2026	282.118,55	146.192,47	428.311,02
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2026	434.957,47	149.461,46	584.418,93
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2026	13.134,36	6.874,94	20.009,30
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2026	4.068.663,09	631.075,50	4.699.738,59
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2026	273.488,62	72.727,43	346.216,05
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2026	66.634,38	26.967,90	93.602,28
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2026	58.291,78	8.152,68	66.444,46
ZAI10	1	25/04/2003	01/07/2026	1.805.401,94	79.468,79	1.884.870,73
ZAI10	6	25/04/2003	01/07/2026	20.656,71	8.413,47	29.070,18
ZAI10	9	25/04/2003	01/07/2026	1.066.466,36	417.371,70	1.483.838,06
ZAI10	13	25/04/2003	01/07/2026	300.656,13	155.798,21	456.454,34
ZAI10	16	25/04/2003	01/07/2026	463.534,40	159.282,12	622.816,52
ZAI10	20	25/04/2003	01/07/2026	13.997,84	7.326,69	21.324,53
ZAI10	24	25/04/2003	01/07/2026	4.336.015,78	672.546,03	5.008.561,81
ZAI10	28	25/04/2003	01/07/2026	291.458,30	77.506,64	368.964,94
ZAI10	32	25/04/2003	01/07/2026	71.012,16	28.740,00	99.752,16
ZAI10	36	25/04/2003	01/07/2026	62.123,41	8.688,50	70.811,91
ZAI10	1	25/04/2003	01/01/2027	1.926.407,74	84.795,13	2.011.202,87
ZAI10	6	25/04/2003	01/01/2027	22.041,14	8.977,39	31.018,53
ZAI10	9	25/04/2003	01/01/2027	1.137.977,73	445.361,72	1.583.339,45
ZAI10	13	25/04/2003	01/01/2027	320.809,74	166.237,84	487.047,58
ZAI10	16	25/04/2003	01/01/2027	494.683,17	169.994,60	664.677,77
ZAI10	20	25/04/2003	01/01/2027	14.942,74	7.819,43	22.762,17
ZAI10	24	25/04/2003	01/01/2027	4.627.253,76	717.757,01	5.345.010,77
ZAI10	28	25/04/2003	01/01/2027	311.033,45	82.710,42	393.743,87
ZAI10	32	25/04/2003	01/01/2027	75.798,94	30.672,05	106.470,99
ZAI10	36	25/04/2003	01/01/2027	66.307,33	9.276,92	75.584,25
				117.881.611,68	**16.789.627,48**	**134.671.239,16**

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 22
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2010	885.446,93	1.940,07	887.387,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2010	1.262.834,41	125.430,59	1.388.265,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2010	49.454.539,26	6.070.615,74	55.525.155,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2010	16.767.224,84	2.279.816,16	19.047.041,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2010	22.450.899,49	3.382.301,51	25.833.201,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2010	646.696,11	77.805,89	724.502,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2010	84.000.322,47	14.698.572,53	98.698.895,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2010	6.258.755,83	756.559,17	7.015.315,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2010	2.402.415,22	273.173,78	2.675.589,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2010	5.018.813,62	832.341,38	5.851.155,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2011	1.475.745,38	3.234,62	1.478.980,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2011	2.104.722,60	209.050,40	2.313.773,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2011	82.424.735,19	10.117.677,81	92.542.413,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2011	27.945.202,79	3.799.783,21	31.744.986,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2011	37.419.285,50	5.637.384,50	43.056.670,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2011	1.077.887,62	129.690,38	1.207.578,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2011	140.003.901,37	24.498.204,63	164.502.106,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2011	10.431.238,44	1.260.915,56	11.692.154,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2011	4.004.023,33	455.285,67	4.459.309,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2011	8.364.872,76	1.387.226,24	9.752.099,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2011	2.066.042,67	4.528,33	2.070.571,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2011	2.946.602,81	292.671,19	3.239.274,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2011	115.394.244,93	14.164.854,07	129.559.099,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2011	39.123.478,63	5.319.639,37	44.443.118,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2011	52.387.545,67	7.892.646,33	60.280.192,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2011	1.509.158,67	181.584,33	1.690.743,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2011	196.007.689,49	34.297.412,51	230.305.102,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2011	14.604.065,72	1.765.313,28	16.369.379,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2011	5.605.744,80	637.416,20	6.243.161,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2011	11.710.648,95	1.942.129,05	13.652.778,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2012	2.803.913,28	6.145,72	2.810.059,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2012	3.998.972,12	397.195,88	4.396.168,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2012	156.606.764,57	19.223.610,43	175.830.375,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2012	53.096.033,68	7.219.465,32	60.315.499,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2012	71.096.887,12	10.711.106,88	81.807.994,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2012	2.048.136,68	246.430,32	2.294.567,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2012	266.010.864,12	46.546.474,88	312.557.339,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2012	19.819.943,01	2.395.777,99	22.215.721,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2012	7.607.840,95	865.065,05	8.472.906,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2012	15.893.016,02	2.635.711,98	18.528.728,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2012	3.541.787,04	7.761,96	3.549.549,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2012	5.051.337,15	501.721,85	5.553.059,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2012	197.818.668,80	24.282.419,20	222.101.088,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2012	67.068.425,31	9.119.287,69	76.187.713,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2012	89.808.439,90	13.530.178,10	103.338.618,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2012	2.587.252,64	311.305,36	2.898.558,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2012	336.013.887,16	58.795.645,84	394.809.533,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2012	25.035.708,67	3.026.243,33	28.061.952,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2012	9.609.903,55	1.092.697,45	10.702.601,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2012	20.075.303,14	3.329.316,86	23.404.620,00

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 22
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2013	4.279.658,65	9.379,35	4.289.038,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2013	6.103.689,63	606.246,37	6.709.936,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2013	239.031.246,75	29.341.253,25	268.372.500,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2013	81.040.782,74	11.019.131,26	92.059.914,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2013	108.517.673,87	16.348.910,13	124.866.584,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2013	3.126.233,00	376.157,00	3.502.390,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2013	406.017.825,07	71.045.077,93	477.062.903,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2013	30.251.552,17	3.656.726,83	33.908.279,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2013	11.611.999,59	1.320.361,41	12.932.361,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2013	24.257.776,86	4.022.947,14	28.280.724,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2013	5.165.104,74	11.321,26	5.176.426,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2013	7.366.525,43	731.675,57	8.098.201,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2013	288.485.855,44	35.411.871,56	323.897.727,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2013	97.808.347,95	13.299.026,05	111.107.374,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2013	130.969.776,01	19.731.151,99	150.700.928,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2013	3.773.067,80	453.969,20	4.227.037,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2013	490.021.010,78	85.744.129,22	575.765.140,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2013	36.510.417,78	4.413.299,22	40.923.717,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2013	14.014.481,84	1.593.544,16	15.608.026,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2013	29.276.585,99	4.855.272,01	34.131.858,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2014	6.050.552,68	13.261,32	6.063.814,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2014	8.629.353,05	857.106,95	9.486.460,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2014	337.940.216,80	41.482.338,20	379.422.555,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2014	114.575.717,82	15.578.879,18	130.154.597,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2014	153.421.062,04	23.113.887,96	176.534.950,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2014	4.419.875,74	531.786,26	4.951.662,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2014	574.023.689,10	100.442.814,90	674.466.504,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2014	42.769.326,45	5.169.848,55	47.939.175,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2014	16.417.002,09	1.866.722,91	18.283.725,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2014	34.295.327,92	5.687.587,08	39.982.915,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2014	6.935.998,61	15.201,39	6.951.200,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2014	9.892.188,47	982.537,53	10.874.726,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2014	387.395.240,24	47.553.098,76	434.948.339,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2014	131.342.353,12	17.858.625,88	149.200.979,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2014	175.872.541,76	26.496.196,24	202.368.738,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2014	5.066.622,79	609.601,21	5.676.224,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2014	658.027.783,77	115.141.956,23	773.169.740,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2014	49.028.382,23	5.926.414,77	54.954.797,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2014	18.819.548,30	2.139.907,70	20.959.456,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2014	39.314.318,72	6.519.921,28	45.834.240,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2015	7.969.020,02	17.465,98	7.986.486,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2015	11.365.494,78	1.128.873,22	12.494.368,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2015	445.091.934,76	54.635.351,24	499.727.286,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2015	150.904.059,89	20.518.414,11	171.422.474,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2015	202.067.219,68	30.442.491,32	232.509.711,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2015	5.821.258,54	700.387,46	6.521.646,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2015	756.031.765,49	132.290.752,51	888.322.518,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2015	56.330.434,99	6.809.107,01	63.139.542,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2015	21.622.462,01	2.458.626,99	24.081.089,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2015	45.169.518,92	7.490.970,08	52.660.489,00

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 22
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2015	9.002.041,27	19.729,73	9.021.771,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2015	12.838.799,67	1.275.208,33	14.114.008,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2015	502.789.262,79	61.717.788,21	564.507.051,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2015	170.465.949,29	23.178.250,71	193.644.200,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2015	228.260.617,77	34.388.566,23	262.649.184,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2015	6.575.840,36	791.177,64	7.367.018,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2015	854.035.199,82	149.439.479,18	1.003.474.679,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2015	63.632.404,21	7.691.754,79	71.324.159,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2015	24.425.357,46	2.777.339,54	27.202.697,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2015	51.024.774,82	8.462.012,18	59.486.787,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2016	10.035.061,69	21.994,31	10.057.056,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2016	14.312.105,43	1.421.544,57	15.733.650,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2016	560.486.439,08	68.800.169,92	629.286.609,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2016	190.027.448,76	25.837.991,24	215.865.440,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2016	254.454.600,84	38.334.998,16	292.789.599,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2016	7.330.496,38	881.982,62	8.212.479,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2016	952.040.136,06	166.588.390,94	1.118.628.527,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2016	70.934.583,47	8.574.425,53	79.509.009,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2016	27.228.362,03	3.096.062,97	30.324.425,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2016	56.880.177,22	9.433.078,78	66.313.256,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2016	11.215.658,42	24.581,58	11.240.240,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2016	15.995.878,06	1.588.783,94	17.584.662,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2016	626.425.551,69	76.894.171,31	703.319.723,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2016	212.383.534,18	28.877.786,82	241.261.321,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2016	284.390.170,35	42.844.933,65	327.235.104,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2016	8.192.899,92	985.741,08	9.178.641,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2016	1.064.044.832,95	186.187.201,05	1.250.232.034,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2016	79.279.845,78	9.583.205,22	88.863.051,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2016	30.431.605,08	3.460.297,92	33.891.903,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2016	63.571.889,79	10.542.851,21	74.114.741,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2017	12.543.827,32	27.491,68	12.571.319,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2017	17.890.124,64	1.776.928,36	19.667.053,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2017	700.607.825,13	86.000.067,87	786.607.893,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2017	237.395.395,05	32.436.378,95	269.831.774,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2017	317.919.650,22	48.067.472,78	365.987.123,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2017	9.154.380,84	1.111.237,16	10.265.618,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2017	1.189.223.174,64	209.062.048,36	1.398.285.223,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2017	88.513.130,28	10.872.934,72	99.386.065,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2017	33.967.793,77	3.937.579,23	37.905.373,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2017	71.100.244,87	11.791.341,13	82.891.586,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2017	13.724.423,05	30.079,95	13.754.503,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2017	19.573.906,80	1.944.170,20	21.518.077,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2017	763.076.957,39	97.564.211,61	860.641.169,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2017	259.717.918,69	35.509.683,31	295.227.602,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2017	347.841.253,21	52.591.519,79	400.432.773,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2017	10.015.912,79	1.215.802,21	11.231.715,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2017	1.300.661.741,46	229.226.507,54	1.529.888.249,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2017	96.735.357,02	12.004.770,98	108.740.128,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2017	37.110.559,99	4.362.412,01	41.472.972,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2017	77.791.879,31	12.901.109,69	90.692.989,00

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 22
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2018	15.200.167,27	33.313,73	15.233.481,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2018	21.678.620,85	2.153.219,15	23.831.840,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2018	844.210.635,81	108.973.166,19	953.183.802,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2018	287.314.273,25	39.657.956,75	326.972.230,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2018	384.931.652,18	58.558.169,82	443.489.822,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2018	11.074.588,17	1.364.880,83	12.439.469,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2018	1.439.554.619,57	254.837.500,43	1.694.392.120,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2018	106.983.204,38	13.449.425,62	120.432.630,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2018	41.044.879,93	4.887.589,07	45.932.469,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2018	86.156.601,59	14.288.306,41	100.444.908,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2018	16.675.911,65	36.548,35	16.712.460,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2018	23.783.342,59	2.362.269,41	26.145.612,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2018	925.652.208,71	120.073.385,29	1.045.725.594,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2018	315.209.177,68	43.508.057,32	358.717.235,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2018	422.302.882,16	64.243.250,84	486.546.133,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2018	12.149.780,83	1.497.383,17	13.647.164,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2018	1.579.005.086,18	279.890.913,82	1.858.896.000,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2018	117.109.962,02	15.015.042,98	132.125.005,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2018	44.935.096,56	5.456.862,44	50.391.959,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2018	94.521.395,21	15.675.527,79	110.196.923,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2019	18.151.655,03	39.782,97	18.191.438,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2019	25.888.063,34	2.571.319,66	28.459.383,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2019	1.006.506.765,72	131.760.750,28	1.138.267.516,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2019	342.497.139,35	47.964.986,65	390.462.126,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2019	459.102.277,21	70.501.445,79	529.603.723,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2019	13.191.291,14	1.663.599,86	14.854.891,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2019	1.716.309.894,28	307.090.682,72	2.023.400.577,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2019	127.058.787,36	16.758.805,64	143.817.593,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2019	48.762.203,66	6.089.204,34	54.851.408,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2019	102.886.027,71	17.062.745,29	119.948.773,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2019	19.774.976,73	43.341,27	19.818.318,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2019	28.203.257,57	2.801.276,43	31.004.534,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2019	1.095.093.965,14	144.970.148,86	1.240.064.114,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2019	372.125.137,37	53.256.507,63	425.381.645,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2019	499.213.883,50	77.752.610,50	576.966.494,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2019	14.315.308,86	1.868.031,14	16.183.340,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2019	1.868.033.102,56	336.321.981,44	2.204.355.084,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2019	138.421.800,17	18.257.612,83	156.679.413,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2019	53.123.109,98	6.633.788,02	59.756.898,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2019	112.087.312,29	18.588.677,71	130.675.990,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2020	21.545.868,75	47.222,25	21.593.091,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2020	30.728.922,74	3.052.136,26	33.781.059,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2020	1.190.582.271,36	160.531.947,64	1.351.114.219,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2020	404.759.886,69	58.715.397,31	463.475.284,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2020	543.279.180,13	85.356.283,87	628.635.464,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2020	15.559.613,79	2.073.003,21	17.632.617,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2020	2.031.402.554,89	370.357.007,11	2.401.759.562,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2020	150.071.050,38	20.639.264,62	170.710.315,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2020	57.549.796,09	7.558.356,91	65.108.153,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2020	122.124.992,17	20.253.339,83	142.378.332,00

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 22
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2020	23.464.335,10	51.427,90	23.515.763,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2020	32.726.375,59	4.062.582,41	36.788.958,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2020	1.282.881.352,47	188.537.619,53	1.471.418.972,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2020	438.300.760,77	66.443.129,23	504.743.890,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2020	591.653.506,79	92.956.346,21	684.609.853,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2020	16.945.080,85	2.257.590,15	19.202.671,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2020	2.210.499.109,65	405.115.212,35	2.615.614.322,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2020	163.037.587,86	22.872.850,14	185.910.438,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2020	62.476.137,20	8.429.290,80	70.905.428,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2020	132.999.080,51	22.056.716,49	155.055.797,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2021	25.382.802,28	55.630,72	25.438.433,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2021	35.402.124,91	4.394.742,09	39.796.867,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2021	1.387.736.795,23	203.986.379,77	1.591.723.175,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2021	474.136.295,75	71.875.584,25	546.011.880,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2021	640.027.216,82	100.556.632,18	740.583.849,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2021	18.330.536,39	2.442.173,61	20.772.710,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2021	2.391.232.471,79	438.238.028,21	2.829.470.500,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2021	176.367.936,75	24.742.962,25	201.110.899,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2021	67.584.218,48	9.118.469,52	76.702.688,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2021	143.873.204,64	23.860.116,36	167.733.321,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2021	27.301.271,63	59.835,37	27.361.107,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2021	38.077.861,88	4.726.903,12	42.804.765,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2021	1.492.624.344,99	219.404.001,01	1.712.028.346,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2021	509.972.581,71	77.307.940,29	587.280.522,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2021	688.401.501,78	108.156.845,22	796.558.347,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2021	19.715.945,76	2.626.758,24	22.342.704,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2021	2.571.965.070,71	471.360.839,29	3.043.325.910,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2021	189.697.916,47	26.613.095,53	216.311.012,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2021	72.692.349,03	9.807.663,97	82.500.013,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2021	154.747.323,29	25.663.472,71	180.410.796,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2022	29.514.886,61	64.687,39	29.579.574,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2022	41.165.247,11	5.110.164,89	46.275.412,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2022	1.613.647.003,91	237.193.832,09	1.850.840.836,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2022	548.739.543,02	86.157.875,98	634.897.419,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2022	743.891.211,45	117.250.157,55	861.141.369,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2022	21.091.984,64	3.062.225,36	24.154.210,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2022	2.779.189.285,99	510.888.739,01	3.290.078.025,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2022	204.787.438,00	29.061.992,00	233.849.430,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2022	78.440.654,36	10.748.409,64	89.189.064,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2022	167.294.251,74	27.744.282,26	195.038.534,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2022	31.728.501,76	69.540,24	31.798.042,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2022	44.252.648,29	5.493.426,71	49.746.075,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2022	1.677.633.380,33	312.020.914,67	1.989.654.295,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2022	572.290.829,32	110.224.020,68	682.514.850,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2022	795.967.283,44	129.761.876,56	925.729.160,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2022	22.673.953,61	3.291.908,39	25.965.862,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2022	2.968.422.570,98	568.413.964,02	3.536.836.535,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2022	215.878.194,94	35.510.164,06	251.388.359,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2022	82.189.508,97	13.688.817,03	95.878.326,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2022	179.841.478,34	29.825.126,66	209.666.605,00

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 22
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2023	34.237.270,39	75.037,61	34.312.308,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2023	47.751.695,72	5.927.789,28	53.679.485,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2023	1.763.021.040,71	383.954.858,29	2.146.975.899,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2023	601.945.285,03	134.535.979,97	736.481.265,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2023	835.817.212,60	163.109.181,40	998.926.394,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2023	22.935.104,47	5.083.829,53	28.018.934,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2023	3.124.143.518,32	692.350.556,68	3.816.494.075,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2023	220.421.972,50	50.843.646,50	271.265.619,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2023	84.165.960,50	19.293.547,50	103.459.508,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2023	194.061.542,60	32.183.387,40	226.244.930,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2023	36.746.035,02	80.535,98	36.826.571,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2023	47.718.507,23	9.894.390,77	57.612.898,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2023	1.856.068.932,17	448.228.592,83	2.304.297.525,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2023	626.400.563,87	164.046.745,13	790.447.309,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2023	887.470.836,03	184.652.698,97	1.072.123.535,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2023	24.237.819,09	5.834.268,91	30.072.088,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2023	3.331.181.366,75	764.968.342,25	4.096.149.709,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2023	232.950.641,93	58.192.075,07	291.142.717,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2023	88.951.285,27	22.089.247,73	111.040.533,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2023	208.281.503,80	34.541.616,20	242.823.120,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2024	39.389.442,98	99.290,02	39.488.733,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2024	47.661.487,47	14.116.196,53	61.777.684,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2024	1.990.089.858,20	480.782.737,80	2.470.872.596,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2024	671.683.078,33	175.905.518,67	847.588.597,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2024	951.625.363,20	198.000.964,80	1.149.626.328,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2024	25.989.929,90	6.256.018,10	32.245.948,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2024	3.571.930.310,46	820.327.395,54	4.392.257.706,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2024	249.734.277,03	62.455.024,97	312.189.302,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2024	95.360.052,43	23.707.587,57	119.067.640,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2024	223.338.005,78	37.038.631,22	260.376.637,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2024	42.192.439,41	106.356,59	42.298.796,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2024	51.053.130,23	15.120.722,77	66.173.853,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2024	2.116.171.221,72	530.531.762,28	2.646.702.984,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2024	707.043.956,12	200.859.411,88	907.903.368,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2024	1.018.875.290,30	212.559.509,70	1.231.434.800,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2024	27.806.994,76	6.733.570,24	34.540.565,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2024	3.809.351.680,42	895.463.387,58	4.704.815.068,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2024	263.933.323,79	70.471.666,21	334.404.990,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2024	100.389.452,54	27.151.114,46	127.540.567,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2024	239.230.849,03	39.674.315,97	278.905.165,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2025	45.113.316,01	143.435,99	45.256.752,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2025	54.503.644,99	16.297.752,01	70.801.397,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2025	2.208.844.734,88	622.942.257,12	2.831.786.992,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2025	756.367.353,73	215.025.245,27	971.392.599,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2025	1.080.264.496,54	237.284.443,46	1.317.548.940,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2025	28.434.107,27	8.521.905,73	36.956.013,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2025	3.973.555.337,74	1.060.268.231,26	5.033.823.569,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2025	254.162.244,31	103.627.708,69	357.789.953,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2025	95.520.727,69	40.938.815,31	136.459.543,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2025	255.960.414,09	42.448.761,91	298.409.176,00

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 22
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2025	48.209.327,09	153.279,91	48.362.607,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2025	58.244.094,15	17.416.224,85	75.660.319,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2025	2.045.507.737,99	980.617.570,01	3.026.125.308,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2025	717.925.499,43	320.131.791,57	1.038.057.291,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2025	1.065.923.265,23	342.045.837,77	1.407.969.103,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2025	25.974.452,91	13.517.765,09	39.492.218,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2025	3.914.089.523,42	1.465.191.351,58	5.379.280.875,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2025	226.085.680,09	156.258.364,91	382.344.045,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2025	85.395.880,06	60.428.495,94	145.824.376,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2025	273.526.252,19	45.361.910,81	318.888.163,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2026	51.600.197,65	164.060,35	51.764.258,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2026	31.067.022,79	49.914.962,21	80.981.985,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2026	2.073.569.034,85	1.165.403.136,15	3.238.972.171,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2026	717.876.436,98	393.193.928,02	1.111.070.365,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2026	1.111.360.070,43	395.640.587,57	1.507.000.658,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2026	26.063.986,58	16.205.973,42	42.269.960,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2026	4.174.681.483,69	1.582.958.232,31	5.757.639.716,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2026	240.896.375,71	168.340.385,29	409.236.761,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2026	90.856.646,32	65.224.517,68	156.081.164,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2026	292.765.073,79	48.552.512,21	341.317.586,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/07/2026	54.918.802,38	247.106,62	55.165.909,00
ZAI10	7	25/04/2003	01/07/2026	33.108.568,81	53.195.085,19	86.303.654,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/07/2026	2.146.820.798,31	1.304.997.761,69	3.451.818.560,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/07/2026	737.997.573,72	446.086.281,28	1.184.083.855,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/07/2026	1.153.221.355,31	452.810.252,69	1.606.031.608,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/07/2026	25.943.197,03	19.104.483,97	45.047.681,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/07/2026	4.340.932.674,41	1.795.066.069,59	6.135.998.744,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/07/2026	238.728.550,69	197.400.777,31	436.129.328,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/07/2026	89.911.775,87	76.426.189,13	166.337.965,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/07/2026	312.003.869,81	51.743.072,19	363.746.942,00
ZAI10	2	25/04/2003	01/01/2027	58.599.672,49	263.669,46	58.863.341,95
ZAI10	7	25/04/2003	01/01/2027	28.201.333,25	63.886.666,75	92.088.000,00
ZAI10	10	25/04/2003	01/01/2027	2.237.872.129,58	1.445.287.858,42	3.683.159.988,00
ZAI10	14	25/04/2003	01/01/2027	781.104.805,73	482.331.730,27	1.263.436.536,00
ZAI10	17	25/04/2003	01/01/2027	1.230.491.043,64	483.154.917,36	1.713.645.961,00
ZAI10	21	25/04/2003	01/01/2027	27.681.673,39	20.384.859,61	48.066.533,00
ZAI10	25	25/04/2003	01/01/2027	4.631.844.285,99	1.915.372.117,01	6.547.216.403,00
ZAI10	29	25/04/2003	01/01/2027	254.726.455,35	210.631.124,65	465.357.580,00
ZAI10	33	25/04/2003	01/01/2027	95.937.925,58	81.548.472,42	177.486.398,00
ZAI10	37	25/04/2003	01/01/2027	332.911.970,17	55.210.418,83	388.122.389,00
				144.528.262.989,04	**36.847.888.459,91**	**181.376.151.448,95**

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 23
CURRENCY : BEF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2010	23.259,28	-	23.259,28
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2010	654.167,79	-	654.167,79
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2010	270.668,43	-	270.668,43
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2010	272.275,71	-	272.275,71
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2010	8.910,72	-	8.910,72
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2010	873.126,55	-	873.126,55
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2010	75.838,63	-	75.838,63
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2010	28.809,98	-	28.809,98
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2010	47.380,03	-	47.380,03
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2011	38.765,44	-	38.765,44
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2011	1.090.279,56	-	1.090.279,56
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2011	451.113,44	-	451.113,44
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2011	453.795,17	-	453.795,17
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2011	14.851,46	-	14.851,46
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2011	1.455.213,44	-	1.455.213,44
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2011	126.397,76	-	126.397,76
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2011	48.017,00	-	48.017,00
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2011	78.967,21	-	78.967,21
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2011	54.271,68	-	54.271,68
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2011	1.526.391,27	-	1.526.391,27
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2011	631.560,70	-	631.560,70
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2011	635.313,52	-	635.313,52
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2011	20.791,96	-	20.791,96
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2011	2.037.298,95	-	2.037.298,95
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2011	176.957,02	-	176.957,02
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2011	67.223,90	-	67.223,90
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2011	110.554,33	-	110.554,33
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2012	73.654,40	-	73.654,40
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2012	2.071.531,30	-	2.071.531,30
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2012	857.117,15	-	857.117,15
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2012	862.211,50	-	862.211,50
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2012	28.217,63	-	28.217,63
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2012	2.764.903,15	-	2.764.903,15
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2012	240.155,29	-	240.155,29
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2012	91.232,12	-	91.232,12
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2012	150.037,35	-	150.037,35
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2012	93.037,05	-	93.037,05
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2012	2.616.671,26	-	2.616.671,26
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2012	1.082.673,43	-	1.082.673,43
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2012	1.089.109,74	-	1.089.109,74
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2012	35.643,44	-	35.643,44
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2012	3.492.504,74	-	3.492.504,74
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2012	303.353,16	-	303.353,16
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2012	115.240,46	-	115.240,46
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2012	189.520,72	-	189.520,72
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2013	112.419,80	-	112.419,80
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2013	3.161.811,10	-	3.161.811,10
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2013	1.308.229,81	-	1.308.229,81
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2013	1.316.006,90	-	1.316.006,90
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2013	43.069,07	-	43.069,07

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 23
CURRENCY : BEF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2013	4.220.109,44	-	4.220.109,44
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2013	366.552,35	-	366.552,35
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2013	139.249,13	-	139.249,13
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2013	229.004,00	-	229.004,00
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2013	135.679,12	-	135.679,12
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2013	3.815.978,76	-	3.815.978,76
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2013	1.578.900,44	-	1.578.900,44
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2013	1.588.283,81	-	1.588.283,81
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2013	51.979,91	-	51.979,91
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2013	5.093.239,15	-	5.093.239,15
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2013	442.390,96	-	442.390,96
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2013	168.059,28	-	168.059,28
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2013	276.383,53	-	276.383,53
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2014	158.938,40	-	158.938,40
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2014	4.470.146,60	-	4.470.146,60
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2014	1.849.568,76	-	1.849.568,76
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2014	1.860.560,98	-	1.860.560,98
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2014	60.890,80	-	60.890,80
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2014	5.966.365,59	-	5.966.365,59
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2014	518.229,55	-	518.229,55
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2014	196.869,80	-	196.869,80
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2014	323.764,24	-	323.764,24
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2014	182.197,68	-	182.197,68
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2014	5.124.315,60	-	5.124.315,60
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2014	2.120.237,85	-	2.120.237,85
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2014	2.132.839,02	-	2.132.839,02
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2014	69.801,67	-	69.801,67
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2014	6.839.488,09	-	6.839.488,09
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2014	594.067,72	-	594.067,72
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2014	225.679,64	-	225.679,64
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2014	371.144,47	-	371.144,47
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2015	209.333,56	-	209.333,56
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2015	5.887.510,13	-	5.887.510,13
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2015	2.436.017,33	-	2.436.017,33
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2015	2.450.497,20	-	2.450.497,20
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2015	80.197,65	-	80.197,65
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2015	7.858.138,29	-	7.858.138,29
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2015	682.545,28	-	682.545,28
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2015	259.291,43	-	259.291,43
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2015	426.421,75	-	426.421,75
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2015	236.469,35	-	236.469,35
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2015	6.650.706,85	-	6.650.706,85
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2015	2.751.796,77	-	2.751.796,77
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2015	2.768.151,15	-	2.768.151,15
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2015	90.593,65	-	90.593,65
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2015	8.876.784,71	-	8.876.784,71
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2015	771.023,71	-	771.023,71
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2015	292.903,41	-	292.903,41
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2015	481.698,47	-	481.698,47
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2016	263.605,16	-	263.605,16

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 23
CURRENCY : BEF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2016	7.413.902,99	-	7.413.902,99
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2016	3.067.576,66	-	3.067.576,66
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2016	3.085.807,22	-	3.085.807,22
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2016	100.989,55	-	100.989,55
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2016	9.895.431,28	-	9.895.431,28
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2016	859.501,75	-	859.501,75
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2016	326.515,16	-	326.515,16
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2016	536.975,51	-	536.975,51
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2016	294.617,54	-	294.617,54
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2016	8.286.127,06	-	8.286.127,06
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2016	3.428.467,29	-	3.428.467,29
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2016	3.448.845,92	-	3.448.845,92
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2016	112.870,81	-	112.870,81
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2016	11.059.596,86	-	11.059.596,86
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2016	960.619,14	-	960.619,14
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2016	364.928,78	-	364.928,78
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2016	600.148,52	-	600.148,52
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2017	329.506,51	-	329.506,51
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2017	9.267.378,07	-	9.267.378,07
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2017	3.834.471,36	-	3.834.471,36
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2017	3.857.260,28	-	3.857.260,28
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2017	126.237,01	-	126.237,01
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2017	12.369.291,13	-	12.369.291,13
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2017	1.074.377,05	-	1.074.377,05
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2017	408.144,02	-	408.144,02
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2017	671.219,66	-	671.219,66
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2017	360.518,86	-	360.518,86
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2017	10.139.602,58	-	10.139.602,58
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2017	4.195.361,71	-	4.195.361,71
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2017	4.220.295,77	-	4.220.295,77
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2017	138.118,01	-	138.118,01
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2017	13.533.458,40	-	13.533.458,40
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2017	1.175.495,29	-	1.175.495,29
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2017	446.557,57	-	446.557,57
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2017	734.392,45	-	734.392,45
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2018	399.284,24	-	399.284,24
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2018	11.229.881,88	-	11.229.881,88
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2018	4.646.476,05	-	4.646.476,05
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2018	4.674.092,52	-	4.674.092,52
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2018	152.969,64	-	152.969,64
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2018	14.988.672,85	-	14.988.672,85
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2018	1.301.892,92	-	1.301.892,92
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2018	494.574,49	-	494.574,49
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2018	813.359,48	-	813.359,48
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2018	438.049,74	-	438.049,74
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2018	12.320.160,01	-	12.320.160,01
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2018	5.097.590,13	-	5.097.590,13
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2018	5.127.887,51	-	5.127.887,51
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2018	167.820,86	-	167.820,86
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2018	16.443.877,23	-	16.443.877,23

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 23
CURRENCY : BEF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2018	1.428.289,35	-	1.428.289,35
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2018	542.591,39	-	542.591,39
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2018	892.326,59	-	892.326,59
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2019	476.815,19	-	476.815,19
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2019	13.410.440,41	-	13.410.440,41
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2019	5.548.705,21	-	5.548.705,21
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2019	5.581.680,44	-	5.581.680,44
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2019	182.672,30	-	182.672,30
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2019	17.899.090,72	-	17.899.090,72
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2019	1.554.687,40	-	1.554.687,40
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2019	590.608,55	-	590.608,55
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2019	971.292,83	-	971.292,83
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2019	519.457,27	-	519.457,27
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2019	14.609.748,52	-	14.609.748,52
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2019	6.044.929,23	-	6.044.929,23
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2019	6.080.860,41	-	6.080.860,41
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2019	199.008,79	-	199.008,79
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2019	19.499.823,30	-	19.499.823,30
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2019	1.693.724,60	-	1.693.724,60
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2019	643.427,11	-	643.427,11
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2019	1.058.156,81	-	1.058.156,81
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2020	565.975,76	-	565.975,76
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2020	15.918.084,32	-	15.918.084,32
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2020	6.586.267,58	-	6.586.267,58
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2020	6.625.411,57	-	6.625.411,57
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2020	216.830,54	-	216.830,54
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2020	21.246.071,38	-	21.246.071,38
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2020	1.845.400,45	-	1.845.400,45
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2020	701.047,12	-	701.047,12
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2020	1.152.917,75	-	1.152.917,75
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2020	616.370,88	-	616.370,88
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2020	17.335.449,33	-	17.335.449,33
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2020	7.172.715,85	-	7.172.715,85
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2020	7.215.345,95	-	7.215.345,95
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2020	236.137,38	-	236.137,38
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2020	23.137.846,27	-	23.137.846,27
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2020	2.009.717,35	-	2.009.717,35
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2020	763.469,01	-	763.469,01
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2020	1.255.574,78	-	1.255.574,78
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2021	666.766,06	-	666.766,06
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2021	18.752.811,37	-	18.752.811,37
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2021	7.759.164,52	-	7.759.164,52
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2021	7.805.278,42	-	7.805.278,42
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2021	255.444,28	-	255.444,28
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2021	25.029.621,41	-	25.029.621,41
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2021	2.174.033,43	-	2.174.033,43
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2021	825.891,12	-	825.891,12
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2021	1.358.231,29	-	1.358.231,29
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2021	717.161,08	-	717.161,08
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2021	20.170.176,79	-	20.170.176,79

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 23
CURRENCY : BEF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2021	8.345.613,59	-	8.345.613,59
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2021	8.395.213,84	-	8.395.213,84
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2021	274.751,08	-	274.751,08
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2021	26.921.395,47	-	26.921.395,47
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2021	2.338.350,87	-	2.338.350,87
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2021	888.313,44	-	888.313,44
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2021	1.460.888,22	-	1.460.888,22
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2022	775.309,26	-	775.309,26
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2022	21.805.595,15	-	21.805.595,15
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2022	9.022.284,63	-	9.022.284,63
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2022	9.075.908,94	-	9.075.908,94
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2022	297.027,99	-	297.027,99
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2022	29.104.208,32	-	29.104.208,32
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2022	2.527.946,34	-	2.527.946,34
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2022	960.338,72	-	960.338,72
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2022	1.579.338,66	-	1.579.338,66
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2022	833.457,48	-	833.457,48
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2022	23.441.014,88	-	23.441.014,88
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2022	9.698.955,79	-	9.698.955,79
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2022	9.756.600,41	-	9.756.600,41
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2022	319.305,30	-	319.305,30
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2022	31.287.026,42	-	31.287.026,42
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2022	2.717.542,06	-	2.717.542,06
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2022	1.032.363,92	-	1.032.363,92
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2022	1.697.788,86	-	1.697.788,86
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2023	899.358,77	-	899.358,77
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2023	25.294.491,33	-	25.294.491,33
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2023	10.465.849,82	-	10.465.849,82
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2023	10.528.050,92	-	10.528.050,92
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2023	344.552,61	-	344.552,61
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2023	33.760.884,84	-	33.760.884,84
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2023	2.932.417,84	-	2.932.417,84
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2023	1.113.993,05	-	1.113.993,05
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2023	1.832.032,70	-	1.832.032,70
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2023	965.260,05	-	965.260,05
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2023	27.147.967,40	-	27.147.967,40
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2023	11.232.744,18	-	11.232.744,18
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2023	11.299.504,01	-	11.299.504,01
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2023	369.800,06	-	369.800,06
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2023	36.234.741,03	-	36.234.741,03
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2023	3.147.292,92	-	3.147.292,92
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2023	1.195.621,58	-	1.195.621,58
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2023	1.966.276,95	-	1.966.276,95
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2024	1.035.037,87	-	1.035.037,87
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2024	29.110.469,94	-	29.110.469,94
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2024	12.044.748,56	-	12.044.748,56
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2024	12.116.335,11	-	12.116.335,11
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2024	396.532,66	-	396.532,66
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2024	38.854.122,96	-	38.854.122,96
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2024	3.374.808,55	-	3.374.808,55

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 23
CURRENCY : BEF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2024	1.282.052,18	-	1.282.052,18
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2024	2.108.417,43	-	2.108.417,43
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2024	1.108.692,31	-	1.108.692,31
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2024	31.182.000,94	-	31.182.000,94
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2024	12.901.866,05	-	12.901.866,05
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2024	12.978.546,36	-	12.978.546,36
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2024	424.750,37	-	424.750,37
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2024	41.619.021,57	-	41.619.021,57
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2024	3.614.962,94	-	3.614.962,94
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2024	1.373.284,17	-	1.373.284,17
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2024	2.258.454,38	-	2.258.454,38
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2025	1.186.223,16	-	1.186.223,16
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2025	33.362.561,35	-	33.362.561,35
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2025	13.804.095,86	-	13.804.095,86
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2025	13.886.137,93	-	13.886.137,93
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2025	454.453,04	-	454.453,04
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2025	44.529.442,34	-	44.529.442,34
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2025	3.867.757,30	-	3.867.757,30
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2025	1.469.317,94	-	1.469.317,94
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2025	2.416.388,45	-	2.416.388,45
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2025	1.267.630,70	-	1.267.630,70
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2025	35.652.148,30	-	35.652.148,30
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2025	14.751.434,85	-	14.751.434,85
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2025	14.839.107,32	-	14.839.107,32
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2025	485.641,06	-	485.641,06
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2025	47.585.383,79	-	47.585.383,79
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2025	4.133.192,29	-	4.133.192,29
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2025	1.570.153,81	-	1.570.153,81
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2025	2.582.219,02	-	2.582.219,02
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2026	1.356.791,20	-	1.356.791,20
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2026	38.159.793,16	-	38.159.793,16
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2026	15.788.998,43	-	15.788.998,43
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2026	15.882.839,11	-	15.882.839,11
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2026	519.799,38	-	519.799,38
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2026	50.932.376,42	-	50.932.376,42
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2026	4.423.906,75	-	4.423.906,75
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2026	1.680.592,82	-	1.680.592,82
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2026	2.763.843,76	-	2.763.843,76
ZAI10	8	25/04/2003	01/07/2026	1.445.951,83	-	1.445.951,83
ZAI10	11	25/04/2003	01/07/2026	40.667.435,73	-	40.667.435,73
ZAI10	15	25/04/2003	01/07/2026	16.826.559,32	-	16.826.559,32
ZAI10	18	25/04/2003	01/07/2026	16.926.567,47	-	16.926.567,47
ZAI10	22	25/04/2003	01/07/2026	553.957,67	-	553.957,67
ZAI10	26	25/04/2003	01/07/2026	54.279.354,50	-	54.279.354,50
ZAI10	30	25/04/2003	01/07/2026	4.714.619,89	-	4.714.619,89
ZAI10	34	25/04/2003	01/07/2026	1.791.031,69	-	1.791.031,69
ZAI10	38	25/04/2003	01/07/2026	2.945.466,80	-	2.945.466,80
ZAI10	8	25/04/2003	01/01/2027	1.542.865,38	-	1.542.865,38
ZAI10	11	25/04/2003	01/01/2027	43.393.140,54	-	43.393.140,54
ZAI10	15	25/04/2003	01/01/2027	17.954.337,61	-	17.954.337,61

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 23
CURRENCY : BEF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	18	25/04/2003	01/01/2027	18.061.038,85	-	18.061.038,85
ZAI10	22	25/04/2003	01/01/2027	591.085,17	-	591.085,17
ZAI10	26	25/04/2003	01/01/2027	57.917.343,41	-	57.917.343,41
ZAI10	30	25/04/2003	01/01/2027	5.030.610,16	-	5.030.610,16
ZAI10	34	25/04/2003	01/01/2027	1.911.072,57	-	1.911.072,57
ZAI10	38	25/04/2003	01/01/2027	3.142.882,99	-	3.142.882,99
				1.878.698.935,64	-	**1.878.698.935,64**

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 24
CURRENCY : DEM

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2010	59.670,36	5.523,57	65.193,93
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2010	2.893,73	357,28	3.251,01
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2010	110,18	13,79	123,97
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2010	9.326,19	1.152,50	10.478,69
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2010	791,92	98,04	889,96
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2010	260,81	32,46	293,27
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2010	51,87	6,59	58,46
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2011	99.448,64	9.206,57	108.655,21
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2011	4.829,77	596,75	5.426,52
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2011	184,12	23,32	207,44
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2011	15.578,28	1.924,86	17.503,14
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2011	1.320,78	163,40	1.484,18
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2011	435,28	54,07	489,35
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2011	87,59	11,11	98,70
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2011	139.229,82	12.889,67	152.119,49
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2011	6.770,03	837,19	7.607,22
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2011	257,85	32,49	290,34
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2011	21.825,51	2.697,81	24.523,32
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2011	1.851,58	228,94	2.080,52
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2011	610,68	75,60	686,28
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2011	123,46	16,09	139,55
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2012	188.954,54	17.492,79	206.447,33
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2012	9.191,02	1.135,94	10.326,96
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2012	350,10	43,85	393,95
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2012	29.638,56	3.664,77	33.303,33
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2012	2.512,33	310,94	2.823,27
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2012	828,58	102,70	931,28
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2012	168,37	21,72	190,09
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2012	238.678,33	22.096,63	260.774,96
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2012	11.608,78	1.434,67	13.043,45
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2012	442,44	55,24	497,68
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2012	37.450,42	4.631,44	42.081,86
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2012	3.175,13	392,73	3.567,86
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2012	1.046,99	129,88	1.176,87
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2012	212,46	27,56	240,02
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2013	288.406,09	26.699,63	315.105,72
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2013	14.031,11	1.734,63	15.765,74
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2013	534,69	66,93	601,62
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2013	45.253,67	5.595,72	50.849,39
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2013	3.836,67	474,67	4.311,34
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2013	1.265,00	156,91	1.421,91
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2013	257,18	33,65	290,83
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2013	348.071,12	32.223,91	380.295,03
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2013	16.939,47	2.094,68	19.034,15
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2013	645,76	80,65	726,41
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2013	54.627,29	6.755,30	61.382,59
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2013	4.631,33	572,85	5.204,18
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2013	1.527,09	189,35	1.716,44
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2013	311,24	40,45	351,69
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2014	407.745,93	37.748,11	445.494,04

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 24
CURRENCY : DEM

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2014	19.846,65	2.454,47	22.301,12
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2014	756,83	94,29	851,12
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2014	63.996,52	7.913,83	71.910,35
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2014	5.425,91	671,14	6.097,05
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2014	1.789,15	221,73	2.010,88
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2014	365,32	47,03	412,35
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2014	463.822,28	46.860,83	510.683,11
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2014	22.747,05	2.812,88	25.559,93
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2014	867,56	108,10	975,66
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2014	73.369,93	9.072,73	82.442,66
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2014	6.220,58	769,38	6.989,96
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2014	2.051,33	254,11	2.305,44
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2014	418,81	54,00	472,81
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2015	516.215,39	70.529,13	586.744,52
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2015	26.137,78	3.232,44	29.370,22
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2015	997,05	124,23	1.121,28
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2015	84.301,87	10.424,99	94.726,86
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2015	7.147,72	883,95	8.031,67
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2015	2.357,31	291,90	2.649,21
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2015	481,32	61,93	543,25
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2015	581.276,96	81.527,38	662.804,34
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2015	29.528,04	3.651,52	33.179,56
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2015	1.126,54	140,16	1.266,70
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2015	95.232,60	11.777,79	107.010,39
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2015	8.074,35	998,63	9.072,98
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2015	2.662,76	329,91	2.992,67
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2015	544,81	69,42	614,23
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2016	647.981,73	90.882,71	738.864,44
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2016	32.916,92	4.070,72	36.987,64
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2016	1.256,04	155,99	1.412,03
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2016	106.160,82	13.128,98	119.289,80
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2016	8.999,83	1.113,13	10.112,96
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2016	2.968,02	367,73	3.335,75
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2016	607,98	76,65	684,63
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2016	724.214,78	101.574,67	825.789,45
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2016	36.788,94	4.549,39	41.338,33
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2016	1.403,61	174,45	1.578,06
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2016	118.657,51	14.673,67	133.331,18
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2016	10.059,87	1.244,14	11.304,01
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2016	3.317,99	411,00	3.728,99
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2016	680,12	85,55	765,67
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2017	809.140,28	114.439,50	923.579,78
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2017	41.147,12	5.088,11	46.235,23
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2017	1.570,01	194,78	1.764,79
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2017	132.701,18	16.411,40	149.112,58
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2017	11.250,49	1.391,64	12.642,13
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2017	3.710,87	459,49	4.170,36
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2017	761,63	95,23	856,86
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2017	884.861,92	125.642,28	1.010.504,20
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2017	45.019,80	5.567,57	50.587,37

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 24
CURRENCY : DEM

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2017	1.718,02	213,04	1.931,06
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2017	145.198,71	17.956,83	163.155,54
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2017	12.309,72	1.522,58	13.832,30
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2017	4.060,50	502,77	4.563,27
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2017	833,43	104,14	937,57
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2018	979.532,37	139.627,14	1.119.159,51
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2018	49.860,46	6.165,82	56.026,28
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2018	1.902,60	235,95	2.138,55
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2018	160.810,37	19.887,88	180.698,25
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2018	13.633,94	1.686,23	15.320,17
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2018	4.497,41	556,80	5.054,21
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2018	923,23	115,30	1.038,53
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2018	1.074.632,06	153.183,39	1.227.815,45
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2018	54.700,46	6.765,14	61.465,60
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2018	2.087,50	258,83	2.346,33
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2018	176.426,34	21.818,45	198.244,79
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2018	14.956,93	1.849,99	16.806,92
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2018	4.933,85	610,54	5.544,39
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2018	1.012,50	126,51	1.139,01
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2019	1.168.863,18	167.612,69	1.336.475,87
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2019	59.542,07	7.363,16	66.905,23
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2019	2.272,36	281,74	2.554,10
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2019	192.039,51	23.749,38	215.788,89
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2019	16.281,48	2.013,61	18.295,09
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2019	5.370,69	664,66	6.035,35
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2019	1.102,05	137,59	1.239,64
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2019	1.253.451,15	202.544,64	1.455.995,79
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2019	64.867,87	8.021,51	72.889,38
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2019	2.475,79	306,80	2.782,59
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2019	209.221,05	25.874,66	235.095,71
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2019	17.737,78	2.193,67	19.931,45
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2019	5.850,97	724,06	6.575,03
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2019	1.200,98	149,78	1.350,76
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2020	1.363.606,57	222.775,60	1.586.382,17
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2020	70.675,53	8.740,17	79.415,70
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2020	2.697,36	334,24	3.031,60
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2020	227.960,82	28.192,20	256.153,02
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2020	19.326,64	2.390,37	21.717,01
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2020	6.375,03	789,00	7.164,03
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2020	1.308,68	162,89	1.471,57
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2020	1.471.160,91	256.474,32	1.727.635,23
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2020	76.970,21	9.518,51	86.488,72
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2020	2.937,82	363,84	3.301,66
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2020	248.253,17	30.702,48	278.955,65
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2020	21.047,30	2.603,17	23.650,47
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2020	6.943,09	858,84	7.801,93
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2020	1.425,18	177,39	1.602,57
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2021	1.589.179,30	279.709,45	1.868.888,75
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2021	83.262,93	10.297,26	93.560,19
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2021	3.178,00	393,65	3.571,65

SACE

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 24
CURRENCY : DEM

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2021	268.556,37	33.213,44	301.769,81
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2021	22.768,51	2.816,04	25.584,55
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2021	7.511,01	929,04	8.440,05
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2021	1.541,89	191,95	1.733,84
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2021	1.709.292,16	300.851,48	2.010.143,64
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2021	89.556,94	11.075,38	100.632,32
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2021	3.418,13	423,41	3.841,54
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2021	288.851,64	35.724,21	324.575,85
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2021	24.489,03	3.029,03	27.518,06
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2021	8.078,40	999,30	9.077,70
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2021	1.658,75	206,49	1.865,24
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2022	1.792.709,14	380.416,42	2.173.125,56
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2022	96.817,51	11.973,87	108.791,38
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2022	3.695,28	457,70	4.152,98
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2022	312.268,48	38.620,32	350.888,80
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2022	26.474,50	3.274,20	29.748,70
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2022	8.733,66	1.080,17	9.813,83
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2022	1.793,51	223,02	2.016,53
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2022	1.923.173,55	412.939,11	2.336.112,66
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2022	104.077,58	12.871,72	116.949,30
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2022	3.972,62	492,00	4.464,62
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2022	335.693,42	41.518,01	377.211,43
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2022	28.460,03	3.519,99	31.980,02
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2022	9.388,79	1.161,20	10.549,99
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2022	1.928,63	239,57	2.168,20
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2023	2.052.564,29	468.263,80	2.520.828,09
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2023	112.305,71	13.889,52	126.195,23
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2023	4.286,73	530,88	4.817,61
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2023	362.240,72	44.800,34	407.041,06
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2023	30.711,06	3.798,31	34.509,37
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2023	10.131,25	1.253,15	11.384,40
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2023	2.081,25	258,10	2.339,35
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2023	2.179.653,57	525.888,96	2.705.542,53
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2023	120.534,07	14.906,36	135.440,43
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2023	4.601,05	569,70	5.170,75
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2023	388.779,40	48.082,28	436.861,68
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2023	32.960,51	4.076,55	37.037,06
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2023	10.873,22	1.344,91	12.218,13
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2023	2.233,88	276,80	2.510,68
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2024	2.336.585,29	564.540,68	2.901.125,97
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2024	129.252,63	15.985,04	145.237,67
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2024	4.933,97	610,81	5.544,78
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2024	416.891,38	51.560,04	468.451,42
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2024	35.344,71	4.371,39	39.716,10
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2024	11.659,85	1.442,23	13.102,08
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2024	2.395,32	296,92	2.692,24
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2024	2.394.071,52	713.500,65	3.107.572,17
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2024	138.451,82	17.122,68	155.574,50
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2024	5.285,26	654,30	5.939,56
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2024	446.556,00	55.227,87	501.783,87

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 24
CURRENCY : DEM

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2024	37.858,74	4.682,36	42.541,10
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2024	12.489,36	1.544,82	14.034,18
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2024	2.565,56	318,05	2.883,61
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2025	2.538.098,54	786.787,09	3.324.885,63
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2025	148.130,88	18.319,66	166.450,54
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2025	5.654,47	699,95	6.354,42
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2025	477.783,91	59.090,47	536.874,38
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2025	40.506,66	5.009,69	45.516,35
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2025	13.362,74	1.652,77	15.015,51
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2025	2.745,31	340,33	3.085,64
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2025	2.556.337,16	996.727,84	3.553.065,00
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2025	158.292,86	19.576,32	177.869,18
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2025	6.042,51	747,94	6.790,45
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2025	510.580,80	63.147,23	573.728,03
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2025	43.287,08	5.353,65	48.640,73
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2025	14.280,02	1.766,26	16.046,28
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2025	2.933,58	363,63	3.297,21
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2026	2.570.792,06	1.232.183,09	3.802.975,15
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2026	169.432,53	20.954,39	190.386,92
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2026	6.467,88	800,48	7.268,36
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2026	546.484,96	67.587,57	614.072,53
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2026	46.330,91	5.730,17	52.061,08
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2026	15.284,21	1.890,53	17.174,74
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2026	3.140,34	389,12	3.529,46
ZAI10	12	25/04/2003	01/07/2026	2.716.772,72	1.336.111,65	4.052.884,37
ZAI10	19	25/04/2003	01/07/2026	180.562,32	22.330,94	202.893,26
ZAI10	23	25/04/2003	01/07/2026	6.892,97	852,85	7.745,82
ZAI10	27	25/04/2003	01/07/2026	582.404,98	72.028,79	654.433,77
ZAI10	31	25/04/2003	01/07/2026	49.375,89	6.106,72	55.482,61
ZAI10	35	25/04/2003	01/07/2026	16.288,64	2.014,75	18.303,39
ZAI10	39	25/04/2003	01/07/2026	3.346,65	414,60	3.761,25
ZAI10	12	25/04/2003	01/01/2027	2.877.833,70	1.446.695,83	4.324.529,53
ZAI10	19	25/04/2003	01/01/2027	192.741,54	23.846,72	216.588,26
ZAI10	23	25/04/2003	01/01/2027	7.362,13	910,92	8.273,05
ZAI10	27	25/04/2003	01/01/2027	621.951,88	76.952,15	698.904,03
ZAI10	31	25/04/2003	01/01/2027	52.718,10	6.522,40	59.240,50
ZAI10	35	25/04/2003	01/01/2027	17.400,56	2.152,78	19.553,34
ZAI10	39	25/04/2003	01/01/2027	3.599,49	445,82	4.045,31
				54.190.984,52	**12.772.985,41**	**66.963.969,93**

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 25
CURRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	40	25/04/2003	30/09/2010	577.980,87	59.684,92	637.665,79
ZAI10	40	25/04/2003	31/03/2011	577.980,87	59.684,91	637.665,78
ZAI10	40	25/04/2003	30/09/2011	577.980,87	59.684,90	637.665,77
ZAI10	40	25/04/2003	31/03/2012	577.980,78	59.684,83	637.665,61
ZAI10	40	25/04/2003	30/09/2012	577.980,71	59.684,81	637.665,52
ZAI10	40	25/04/2003	31/03/2013	577.980,18	59.684,49	637.664,67
ZAI10	40	25/04/2003	30/09/2013	577.937,75	59.680,29	637.618,04
				4.045.822,03	**417.789,15**	**4.463.611,18**

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 26
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	41	25/04/2003	30/09/2010	986.884.163,27	167.214.326,44	1.154.098.489,71
ZAI10	41	25/04/2003	31/03/2011	986.884.163,27	167.214.326,44	1.154.098.489,71
ZAI10	41	25/04/2003	30/09/2011	986.884.163,27	167.214.326,44	1.154.098.489,71
ZAI10	41	25/04/2003	31/03/2012	986.884.163,27	167.214.326,44	1.154.098.489,71
ZAI10	41	25/04/2003	30/09/2012	986.884.163,27	167.214.326,44	1.154.098.489,71
ZAI10	41	25/04/2003	31/03/2013	986.884.163,27	167.214.326,44	1.154.098.489,71
ZAI10	41	25/04/2003	30/09/2013	986.884.095,81	167.214.313,06	1.154.098.408,87
				6.908.189.075,43	**1.170.500.271,70**	**8.078.689.347,13**

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 27
CURRENCY : BEF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	42	25/04/2003	30/09/2010	11.946.961,27	-	11.946.961,27
ZAI10	42	25/04/2003	31/03/2011	11.946.961,27	-	11.946.961,27
ZAI10	42	25/04/2003	30/09/2011	11.946.961,27	-	11.946.961,27
ZAI10	42	25/04/2003	31/03/2012	11.946.961,27	-	11.946.961,27
ZAI10	42	25/04/2003	30/09/2012	11.946.961,27	-	11.946.961,27
ZAI10	42	25/04/2003	31/03/2013	11.946.961,27	-	11.946.961,27
ZAI10	42	25/04/2003	30/09/2013	11.946.941,52	-	11.946.941,52
				83.628.709,14	-	**83.628.709,14**

Democratic Republic of Congo

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL FROM 01/07/2010 TO 01/01/2027

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF November 17, 2010
ZAI 12 - LIST 28
CURRENCY : DEM

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st JULY 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
ZAI10	43	25/04/2003	30/09/2010	366.432,91	63.672,95	430.105,86
ZAI10	43	25/04/2003	31/03/2011	366.432,35	63.672,86	430.105,21
ZAI10	43	25/04/2003	30/09/2011	366.432,19	63.672,82	430.105,01
ZAI10	43	25/04/2003	31/03/2012	366.430,69	63.672,45	430.103,14
ZAI10	43	25/04/2003	30/09/2012	366.428,95	63.672,18	430.101,13
ZAI10	43	25/04/2003	31/03/2013	366.419,06	63.670,42	430.089,48
ZAI10	43	25/04/2003	30/09/2013	366.417,46	63.669,54	430.087,00
				2.564.993,61	**445.703,22**	**3.010.696,83**

	<u>SCHEDA PER:</u> **GAZZETTA UFFICIALE**

<u>FIRMA</u>: **17.06.2011**	<u>ENTR.VIGORE</u>: **17.06.2011**	<u>IN VIGORE</u>: **SI**

<u>PAESE</u>: **TOGO**

MATERIA: **CANCELLAZIONE DEL DEBITO**

POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.

<u>TITOLO:</u>

ACCORDO TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DEL TOGO SULLA CANCELLAZIONE DEL DEBITO DELLA REPUBBLICA DEL TOGO, firmato a Lomé il 17.06.2011.

FIRMATO a: **LOME'**	il: **17.06.2011**
PROVV.LEG.: =	G.U.:
NOT. ( ) Italia: Controparte: Ricezione:	Comunicato G.U.: (Tabella II:)

DATA ENTR. VIGORE: **Alla data della firma.**

DURATA: **rimarrà in vigore fino al completamento del progetto per l'utilizzo delle risorse rese disponibili dalla cancellazione del debito (progetto previsto dall'art.II, paragrafo 2)**

DEN./DEC.: **30 giorni**

<u>NOTE</u>:

CLAUSOLA ENTR.VIGORE:	ADEMPIMENTI INTERNI:
Art. VI: "Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della firma..."	**Archiviazione senza ratifica del Presidente della Repubblica**
Lingue ufficiali: Francese	**Uff. negoziatore: DGMO II**

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE TOGOLAISE SUR L'ANNULATION DE LA DETTE DE LA RÉPUBLIQUE TOGOLAISE

Le Gouvernement de la République Italienne et le Gouvernement de la République Togolaise, dans l'esprit d'amitié et de coopération économique existant entre les deux Pays et en application du Procès -Verbal agréé relatif à la consolidation de la dette de la République Togolaise, signé à Paris le 16 décembre 2010 par les Pays participants à la réunion du Club de Paris, sont convenus de ce qui suit:

ARTICLE I

1. Le présent Accord concerne l'annulation du 100% du stock de la dette au 1er décembre 2010 se rapportant aux contrats conclus avant le 20 juin 1999, due par le Gouvernement de la République Togolaise à l'Italie par l'entremise de "SACE S.p.A- Servizi Assicurativi del Commercio Estero";
2. Les dettes en question sont indiquées dans les Annexes au présent Accord. Ces Annexes pourront être modifiées d'un commun accord entre les Parties signataires du présent Accord.
3. Il est entendu que les contrats et/ou les conventions financières conclus après le 20 juin 1999 sont exclus de la présente annulation ou de toute autre futur réarrangement de la dette.

ARTICLE II

1. Pour obtenir l'annulation de la dette susmentionnée le Gouvernement de la République Togolaise continue de s'engager à:

a) respecter les droits de l'homme et les libertés fondamentales et s'abstenir de l'emploi de la force comme moyen de règlement de différends internationaux;

b) poursuivre le développement durable dans le contexte d'une stratégie nationale de la réduction de la pauvreté, conçu en consultation avec la société civile nationale et les partenaires internationaux;

c) assigner au budget national des ressources pour des buts militaires n'excédant pas les besoins légitimes de sécurité et défense du pays.

2. Le Gouvernement de la République Togolaise s'engage à soumettre au Ministère des Affaires Etrangères de la République Italienne, dans les trois mois à compter de la signature du présent Accord, le projet pour l'allocation des ressources (y compris les programmes d'investissement sectoriels) dégagées par l'annulation de la dette, conformément à la stratégie nationale de réduction de la pauvreté. Le projet doit être approuvé par les voies diplomatiques.

ARTICLE III

1. L'inobservance des engagements prévus à l'Article II sera vérifié selon:

a) les délibérations des Organisations Internationales (en particulier du système des Nations Unies), de l'Union Européenne et des Institutions Financières Internationales;

b) les estimations de conformité des dépenses militaires;

c) les rapports officiels sur le progrès de la mise en œuvre du projet (y compris les programmes d'investissement sectoriels) mentionné à l'Article II, paragraphe 2.

ARTICLE IV

1. Au cas où les vérifications prévues à l'Article III indiquent que le Gouvernement de la République Togolaise n'accomplit pas un ou plusieurs engagements prévus à l'Article II, le Gouvernement de la République Italienne demandera au Gouvernement de la République Togolaise d'entamer des consultations bilatérales. Ces consultations peuvent être remplacées, à la demande du Gouvernement de la République Italienne et là où applicable, par celles prévues à l'Article 96 de l'Accord de Cotonou entre les membres du groupe des Etats ACP et la Communauté Européenne et ses Etats membres. Au cas où le Gouvernement de la République Togolaise ne répondrait pas d'ici deux mois à la demande de consultations, ou si telles consultations ne devaient pas s'avérer satisfaisantes par rapport à une grave inobservance des engagements prévus à l'Article II, le Gouvernement de la République Italienne peut décider la suspension du présent l'Accord. Pendant la suspension le Gouvernement de la République Togolaise

sera responsable de tous les paiements des échéances programmées précédemment et dues après la décision susmentionnée.

2. Une fois que les conditions prévues a l'Article II sont jugées rétablies, d'après les vérifications prévues à l'Article III, le Gouvernement de la République Italienne examinera la possibilité de lever la suspension.

3. Si, après une période adéquate de temps, les conditions prévues a l'Article II ne sont pas considérées rétablies selon les vérifications de l'Article III, le Gouvernement de la République Italienne dénoncera le présent Accord et la dénonciation aura effet trente jours après la notification à l'autre Partie.

ARTICLE V

A l'exception des dispositions du présent Accord, celui-ci n'affecte en rien les liens juridiques prévus par le droit commun, ou les engagements souscrits par les Parties pour les opérations auxquelles se réfèrent les dettes mentionnées à l'Article I du présent Accord.

ARTICLE VI

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de la signature et restera en vigueur jusqu'à l'achèvement du projet prévus a l'Article II, paragraphe 2.

En foi de quoi les soussignés Représentants, dûment habilités par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait à ...LOMÉ... le ...17 juin 2011... en deux exemplaires en langue française.

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE

POUR LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE TOGOLAISE

Adji Oteth AYASSOR

SACE

REPUBLIC OF TOGO

MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1ST DECEMBER 2010

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

ILATERAL AGREEMENT OF
ULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
OG12 - LIST 1
URRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TOGO9	1	03/11/1992	01/07/2011	7,230,119.00	0.00	7,230,11
TOGO9	1	03/11/1992	01/01/2012	7,440,026.00	0.00	7,440,02
TOGO9	1	03/11/1992	01/07/2012	7,649,935.00	0.00	7,649,93
TOGO9	1	03/11/1992	01/01/2013	7,859,835.00	0.00	7,859,83
TOGO9	1	03/11/1992	01/07/2013	8,093,065.00	0.00	8,093,06
TOGO9	1	03/11/1992	01/01/2014	8,326,305.00	0.00	8,326,30
TOGO9	1	03/11/1992	01/07/2014	8,559,529.00	0.00	8,559,52
TOGO9	1	03/11/1992	01/01/2015	8,792,752.00	0.00	8,792,75
TOGO9	1	03/11/1992	01/07/2015	9,025,987.00	0.00	9,025,98
TOGO9	1	03/11/1992	01/01/2016	9,305,816.00	0.00	9,305,81
			TOTAL	**82,283,369.00**	**0.00**	**82,283,36**

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 2
JRRENCY : EUR

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TOGO9	2	03/11/1992	01/07/2011	8,313.14	1,572.60	9,885
TOGO9	2	03/11/1992	01/01/2012	8,554.49	1,618.28	10,172
TOGO9	2	03/11/1992	01/07/2012	8,795.84	1,663.95	10,459
TOGO9	2	03/11/1992	01/01/2013	9,037.21	1,709.56	10,746
TOGO9	2	03/11/1992	01/07/2013	9,305.30	1,760.30	11,065
TOGO9	2	03/11/1992	01/01/2014	9,573.60	1,811.04	11,384
TOGO9	2	03/11/1992	01/07/2014	9,841.68	1,861.79	11,703
TOGO9	2	03/11/1992	01/01/2015	10,109.78	1,912.50	12,022
TOGO9	2	03/11/1992	01/07/2015	10,378.00	1,963.19	12,341
TOGO9	2	03/11/1992	01/01/2016	10,699.75	2,023.96	12,723
			TOTAL	**94,608.79**	**17,897.17**	**112,505.**

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 3
JRRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2011	2,591.11	1,110.49	3,701
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2011	3,487.86	1,494.77	4,982
TO10C	3	13/12/1996	15/05/2011	8,018.10	3,436.30	11,454
TO10K	3	13/12/1996	15/05/2011	1,992.18	853.80	2,845
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2011	589.31	252.58	841
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2011	1,605.89	688.26	2,294
TO10Z	3	13/12/1996	15/05/2011	7,085.53	3,036.64	10,122
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2011	2,107.84	903.34	3,011
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2011	2,747.15	1,177.37	3,924
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2011	3,697.87	1,584.78	5,282
TO10C	3	13/12/1996	15/11/2011	8,735.21	3,743.64	12,478
TO10K	3	13/12/1996	15/11/2011	2,170.33	930.14	3,100
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2011	624.82	267.81	892
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2011	1,702.70	729.72	2,432
TO10Z	3	13/12/1996	15/11/2011	7,719.10	3,308.16	11,027
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2011	2,234.88	957.77	3,192
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2012	2,871.99	1,230.89	4,102
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2012	3,866.09	1,656.89	5,522
TO10C	3	13/12/1996	15/05/2012	9,517.36	4,078.86	13,596
TO10K	3	13/12/1996	15/05/2012	2,364.72	1,013.43	3,378
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2012	653.28	279.96	933
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2012	1,780.08	762.89	2,542
TO10Z	3	13/12/1996	15/05/2012	8,410.49	3,604.51	12,015
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2012	2,336.47	1,001.34	3,337
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2012	3,028.13	1,297.80	4,325
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2012	4,076.20	1,746.96	5,823
TO10C	3	13/12/1996	15/11/2012	10,364.85	4,442.09	14,806

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 3
JRRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10K	3	13/12/1996	15/11/2012	2,575.21	1,103.70	3,678
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2012	688.72	295.19	983
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2012	1,876.76	804.32	2,681
TO10Z	3	13/12/1996	15/11/2012	9,159.35	3,925.41	13,084
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2012	2,463.45	1,055.77	3,519
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2013	3,184.25	1,364.68	4,548
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2013	4,286.17	1,836.91	6,123
TO10C	3	13/12/1996	15/05/2013	11,212.26	4,805.29	16,017
TO10K	3	13/12/1996	15/05/2013	2,785.80	1,193.92	3,979
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2013	724.23	310.38	1,034
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2013	1,973.55	845.80	2,819
TO10Z	3	13/12/1996	15/05/2013	9,908.14	4,246.32	14,154
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2013	2,590.34	1,110.18	3,700
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2013	3,371.50	1,444.92	4,816
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2013	4,538.51	1,945.07	6,483
TO10C	3	13/12/1996	15/11/2013	12,059.82	5,168.50	17,228
TO10K	3	13/12/1996	15/11/2013	2,996.37	1,284.16	4,280
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2013	766.81	328.64	1,095
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2013	2,089.63	895.57	2,985
TO10Z	3	13/12/1996	15/11/2013	10,657.03	4,567.31	15,224
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2013	2,742.84	1,175.50	3,918
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2014	3,527.60	1,511.86	5,039
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2014	4,748.52	2,035.08	6,783
TO10C	3	13/12/1996	15/05/2014	13,037.54	5,587.53	18,625
TO10K	3	13/12/1996	15/05/2014	3,239.29	1,388.28	4,627
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2014	802.36	343.88	1,146
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2014	2,186.34	937.05	3,123

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 3
JRRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10Z	3	13/12/1996	15/05/2014	11,521.10	4,937.66	16,458
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2014	2,869.71	1,229.94	4,099
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2014	3,714.87	1,592.08	5,306
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2014	5,000.70	2,143.13	7,143
TO10C	3	13/12/1996	15/11/2014	14,015.41	6,006.61	20,022
TO10K	3	13/12/1996	15/11/2014	3,482.25	1,492.40	4,974
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2014	844.92	362.10	1,207
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2014	2,302.41	986.72	3,289
TO10Z	3	13/12/1996	15/11/2014	12,385.15	5,307.94	17,693
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2014	3,022.11	1,295.18	4,317
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2015	3,933.33	1,685.71	5,619
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2015	5,294.76	2,269.21	7,563
TO10C	3	13/12/1996	15/05/2015	15,123.51	6,481.54	21,605
TO10K	3	13/12/1996	15/05/2015	3,757.55	1,610.41	5,367
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2015	894.67	383.40	1,278
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2015	2,437.80	1,044.79	3,482
TO10Z	3	13/12/1996	15/05/2015	13,364.49	5,727.66	19,092
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2015	3,199.83	1,371.30	4,571
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2015	4,120.72	1,766.02	5,886
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2015	5,546.97	2,377.26	7,924
TO10C	3	13/12/1996	15/11/2015	16,231.86	6,956.52	23,188
TO10K	3	13/12/1996	15/11/2015	4,032.94	1,728.39	5,761
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2015	937.19	401.65	1,338
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2015	2,553.82	1,094.53	3,648
TO10Z	3	13/12/1996	15/11/2015	14,343.79	6,147.31	20,491
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2015	3,352.23	1,436.64	4,788
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2016	4,339.27	1,859.66	6,198

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 3
JRRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2016	5,841.19	2,503.40	8,344
TO10C	3	13/12/1996	15/05/2016	17,405.10	7,459.34	24,864
TO10K	3	13/12/1996	15/05/2016	4,324.49	1,853.35	6,177
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2016	986.93	422.99	1,409
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2016	2,689.40	1,152.60	3,842
TO10Z	3	13/12/1996	15/05/2016	15,380.61	6,591.68	21,972
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2016	3,529.98	1,512.85	5,042
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2016	4,557.80	1,953.41	6,511
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2016	6,135.29	2,629.46	8,764
TO10C	3	13/12/1996	15/11/2016	18,643.73	7,990.17	26,633
TO10K	3	13/12/1996	15/11/2016	4,632.18	1,985.24	6,617
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2016	1,036.63	444.25	1,480
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2016	2,824.78	1,210.65	4,035
TO10Z	3	13/12/1996	15/11/2016	16,475.27	7,060.81	23,536
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2016	3,707.87	1,589.11	5,296
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2017	4,807.55	2,060.34	6,867
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2017	6,471.47	2,773.50	9,244
TO10C	3	13/12/1996	15/05/2017	19,947.53	8,548.91	28,496
TO10K	3	13/12/1996	15/05/2017	4,956.14	2,124.05	7,080
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2017	1,093.44	468.60	1,562
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2017	2,979.56	1,276.95	4,256
TO10Z	3	13/12/1996	15/05/2017	17,627.36	7,554.56	25,181
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2017	3,911.03	1,676.11	5,587
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2017	5,057.31	2,167.45	7,224
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2017	6,807.75	2,917.64	9,725
TO10C	3	13/12/1996	15/11/2017	21,316.36	9,135.60	30,451
TO10K	3	13/12/1996	15/11/2017	5,296.27	2,269.82	7,566

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 3
JRRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2017	1,150.27	492.95	1,643
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2017	3,134.39	1,343.34	4,477
TO10Z	3	13/12/1996	15/11/2017	18,836.98	8,073.00	26,909
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2017	4,114.13	1,763.21	5,877
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2018	5,306.93	2,274.41	7,581
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2018	7,143.78	3,061.62	10,205
TO10C	3	13/12/1996	15/05/2018	22,815.81	9,778.18	32,593
TO10K	3	13/12/1996	15/05/2018	5,668.84	2,429.47	8,098
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2018	1,207.06	517.32	1,724
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2018	3,289.21	1,409.68	4,698
TO10Z	3	13/12/1996	15/05/2018	20,161.94	8,640.82	28,802
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2018	4,317.19	1,850.22	6,167
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2018	5,587.95	2,394.82	7,982
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2018	7,521.96	3,223.71	10,745
TO10C	3	13/12/1996	15/11/2018	24,315.07	10,420.75	34,735
TO10K	3	13/12/1996	15/11/2018	6,446.20	2,762.67	9,208
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2018	1,270.97	544.71	1,815
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2018	3,463.31	1,484.33	4,947
TO10Z	3	13/12/1996	15/11/2018	21,486.87	9,208.70	30,695
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2018	4,545.80	1,948.23	6,494
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2019	5,868.92	2,515.21	8,384
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2019	7,900.14	3,385.77	11,285
TO10C	3	13/12/1996	15/05/2019	25,944.33	11,119.00	37,063
TO10K	3	13/12/1996	15/05/2019	6,041.14	2,589.07	8,630
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2019	1,334.86	572.10	1,906
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2019	3,637.47	1,558.89	5,196
TO10Z	3	13/12/1996	15/05/2019	22,927.00	9,825.82	32,752

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 3
JRRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2019	4,774.46	2,046.17	6,820
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2019	6,181.19	2,649.07	8,830
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2019	8,320.54	3,565.94	11,886
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2019	1,405.88	602.52	2,008
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2019	3,830.98	1,641.81	5,472
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2019	5,028.39	2,155.02	7,183
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2020	6,493.33	2,782.87	9,276
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2020	8,740.57	3,745.92	12,486
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2020	1,476.94	632.94	2,109
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2020	4,024.50	1,724.80	5,749
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2020	5,282.41	2,263.90	7,546
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2020	6,836.78	2,930.03	9,766
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2020	9,202.99	3,944.14	13,147
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2020	1,554.95	666.41	2,221
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2020	4,237.19	1,815.96	6,053
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2020	5,561.76	2,383.59	7,945
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2021	7,179.99	3,077.16	10,257
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2021	9,665.16	4,142.22	13,807
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2021	1,633.11	699.89	2,333
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2021	4,450.13	1,907.22	6,357
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2021	5,841.01	2,503.28	8,344
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2021	7,554.70	3,237.72	10,792
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2021	10,169.57	4,358.36	14,527
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2021	1,718.28	736.41	2,454
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2021	4,682.28	2,006.65	6,688
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2021	6,145.83	2,633.88	8,779
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2022	7,929.30	3,398.27	11,327

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 3
JRRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2022	10,673.70	4,574.46	15,248
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2022	1,803.44	772.93	2,576
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2022	4,914.44	2,106.22	7,020
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2022	6,450.49	2,764.53	9,215
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2022	8,335.12	3,572.16	11,907
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2022	11,219.95	4,808.55	16,028
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2022	1,895.69	812.50	2,708
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2022	5,165.87	2,213.98	7,379
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2022	6,780.61	2,905.98	9,686
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2023	8,772.14	3,759.48	12,531
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2023	11,808.32	5,060.73	16,869
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2023	1,995.24	855.10	2,850
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2023	5,436.92	2,330.11	7,767
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2023	7,136.18	3,058.35	10,194
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2023	9,209.19	3,946.81	13,156
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2023	12,396.67	5,312.82	17,709
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2023	2,094.65	897.69	2,992
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2023	5,707.78	2,446.18	8,153
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2023	7,491.76	3,210.77	10,702
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2024	9,677.60	4,147.55	13,825
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2024	13,026.90	5,582.99	18,609
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2024	2,201.12	943.33	3,144
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2024	5,997.96	2,570.58	8,568
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2024	7,872.84	3,374.14	11,246
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2024	10,177.03	4,361.58	14,538
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2024	13,699.38	5,871.15	19,570
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2024	2,314.69	992.01	3,306

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 3
JRRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2024	6,307.48	2,703.20	9,010
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2024	8,279.17	3,548.20	11,827
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2025	10,676.46	4,575.60	15,252
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2025	14,371.76	6,159.30	20,531
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2025	2,428.30	1,040.71	3,469
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2025	6,617.02	2,835.88	9,452
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2025	8,685.41	3,722.34	12,407
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2025	11,207.10	4,803.02	16,010
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2025	15,086.07	6,465.43	21,551
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2025	2,549.03	1,092.47	3,641
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2025	6,946.04	2,976.89	9,922
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2025	9,117.03	3,907.31	13,024
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2026	11,800.33	5,057.25	16,857
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2026	15,884.45	6,807.62	22,692
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2026	2,683.88	1,150.27	3,834
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2026	7,313.60	3,134.42	10,448
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2026	9,599.64	4,114.10	13,713
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2026	12,393.43	5,311.47	17,704
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2026	16,683.00	7,149.86	23,832
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2026	2,818.82	1,208.09	4,026
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2026	7,681.26	3,292.01	10,973
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2026	10,082.22	4,320.97	14,403
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2027	13,017.83	5,579.08	18,596
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2027	17,523.56	7,510.08	25,033
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2027	2,960.81	1,268.94	4,229
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2027	8,068.20	3,457.79	11,525
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2027	10,590.14	4,538.63	15,128

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 3
JRRENCY : FRF

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2027	13,673.31	5,860.03	19,533
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2027	18,405.88	7,888.24	26,294
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2027	3,109.90	1,332.85	4,442
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2027	8,474.58	3,631.97	12,106
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2027	11,123.36	4,767.12	15,890
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2028	14,360.15	6,154.33	20,514
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2028	19,330.35	8,284.44	27,614
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2028	3,266.17	1,399.77	4,665
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2028	8,900.15	3,814.36	12,714
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2028	11,682.12	5,006.66	16,688
TO10A	2	13/12/1996	15/11/2028	15,109.38	6,475.44	21,584
TO10B	3	13/12/1996	15/11/2028	20,338.86	8,716.65	29,055
TO10V	3	13/12/1996	15/11/2028	3,436.56	1,472.80	4,909
TO10Y	3	13/12/1996	15/11/2028	9,364.55	4,013.35	13,377
TOG10	3	13/12/1996	15/11/2028	12,291.63	5,267.85	17,559
TO10A	2	13/12/1996	15/05/2029	15,795.58	6,769.54	22,565
TO10B	3	13/12/1996	15/05/2029	21,263.42	9,112.89	30,376
TO10V	3	13/12/1996	15/05/2029	3,593.10	1,539.87	5,132
TO10Y	3	13/12/1996	15/05/2029	9,790.98	4,196.17	13,987
TOG10	3	13/12/1996	15/05/2029	12,849.85	5,506.59	18,356
			TOTAL	**1,674,786.65**	**717,765.69**	**2,392,552**

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 4
JRRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2011	254.85	89.88	344
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2011	209.60	77.33	286
TO10C	2	13/12/1996	15/05/2011	481.63	177.68	659
TO10K	2	13/12/1996	15/05/2011	119.67	44.17	163
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2011	87.02	27.65	114
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2011	209.14	68.47	277
TO10Z	2	13/12/1996	15/05/2011	490.02	181.12	671
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2011	203.38	72.08	275
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2011	270.18	95.35	365
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2011	222.14	81.95	304
TO10C	2	13/12/1996	15/11/2011	524.70	193.57	718
TO10K	2	13/12/1996	15/11/2011	130.36	48.09	178
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2011	92.25	29.32	121
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2011	221.69	72.64	294
TO10Z	2	13/12/1996	15/11/2011	533.82	197.27	731
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2011	215.58	76.42	292
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2012	282.53	99.72	382
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2012	232.27	85.72	317
TO10C	2	13/12/1996	15/05/2012	571.70	210.92	782
TO10K	2	13/12/1996	15/05/2012	142.05	52.41	194
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2012	96.44	30.62	127
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2012	231.77	75.88	307
TO10Z	2	13/12/1996	15/05/2012	581.61	215.00	796
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2012	225.42	79.91	305
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2012	297.89	105.05	402
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2012	244.86	90.33	335
TO10C	2	13/12/1996	15/11/2012	622.65	229.70	852

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 4
JRRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10K	2	13/12/1996	15/11/2012	154.69	57.08	211
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2012	101.68	32.28	133
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2012	244.37	79.98	324
TO10Z	2	13/12/1996	15/11/2012	633.42	234.12	867
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2012	237.69	84.23	321
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2013	313.19	110.59	423
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2013	257.46	94.97	352
TO10C	2	13/12/1996	15/05/2013	673.51	248.50	922
TO10K	2	13/12/1996	15/05/2013	167.33	61.75	229
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2013	106.94	33.96	140
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2013	256.98	84.18	341
TO10Z	2	13/12/1996	15/05/2013	685.20	253.26	938
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2013	249.89	88.67	338
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2013	331.59	116.95	448
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2013	272.61	100.59	373
TO10C	2	13/12/1996	15/11/2013	724.47	267.28	991
TO10K	2	13/12/1996	15/11/2013	180.00	66.40	246
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2013	113.24	35.97	149
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2013	272.06	89.16	361
TO10Z	2	13/12/1996	15/11/2013	737.09	272.37	1,009
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2013	264.59	93.77	358
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2014	347.06	122.52	469
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2014	285.34	105.26	390
TO10C	2	13/12/1996	15/05/2014	783.26	288.95	1,072
TO10K	2	13/12/1996	15/05/2014	194.60	71.80	266
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2014	118.48	37.63	156
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2014	284.72	93.25	377

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 4
JRRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10Z	2	13/12/1996	15/05/2014	796.81	294.51	1,091
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2014	276.93	98.29	375
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2014	365.34	128.89	494
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2014	300.38	110.87	411
TO10C	2	13/12/1996	15/11/2014	841.89	310.61	1,152
TO10K	2	13/12/1996	15/11/2014	209.19	77.18	286
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2014	124.76	39.63	164
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2014	299.76	98.18	397
TO10Z	2	13/12/1996	15/11/2014	856.53	316.60	1,173
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2014	291.56	103.35	394
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2015	386.91	136.52	523
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2015	318.10	117.35	435
TO10C	2	13/12/1996	15/05/2015	908.49	335.17	1,243
TO10K	2	13/12/1996	15/05/2015	225.72	83.28	309
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2015	132.08	41.94	174
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2015	317.43	103.95	421
TO10Z	2	13/12/1996	15/05/2015	924.30	341.60	1,265
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2015	308.73	109.50	418
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2015	405.31	143.00	548
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2015	333.27	122.97	456
TO10C	2	13/12/1996	15/11/2015	975.08	359.69	1,334
TO10K	2	13/12/1996	15/11/2015	242.24	89.38	331
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2015	138.41	43.99	182
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2015	332.53	108.91	441
TO10Z	2	13/12/1996	15/11/2015	992.01	366.61	1,358
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2015	323.46	114.70	438
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2016	426.78	150.64	577

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 4
JRRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2016	350.91	129.44	480
TO10C	2	13/12/1996	15/05/2016	1,045.57	385.76	1,431
TO10K	2	13/12/1996	15/05/2016	259.80	95.83	355
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2016	145.74	46.30	192
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2016	350.15	114.72	464
TO10Z	2	13/12/1996	15/05/2016	1,063.78	393.17	1,456
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2016	340.54	120.78	461
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2016	448.28	158.14	606
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2016	368.51	135.97	504
TO10C	2	13/12/1996	15/11/2016	1,120.00	413.14	1,533
TO10K	2	13/12/1996	15/11/2016	278.25	102.67	380
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2016	153.07	48.63	201
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2016	367.77	120.44	488
TO10Z	2	13/12/1996	15/11/2016	1,139.42	421.08	1,560
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2016	357.67	126.81	484
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2017	472.87	166.88	639
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2017	388.78	143.47	532
TO10C	2	13/12/1996	15/05/2017	1,198.27	442.08	1,640
TO10K	2	13/12/1996	15/05/2017	297.70	109.85	407
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2017	161.46	51.29	212
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2017	387.99	127.15	515
TO10Z	2	13/12/1996	15/05/2017	1,219.06	450.60	1,669
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2017	377.33	133.80	511
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2017	497.47	175.54	673
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2017	408.94	150.84	559
TO10C	2	13/12/1996	15/11/2017	1,280.49	472.43	1,752
TO10K	2	13/12/1996	15/11/2017	318.13	117.39	435

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 4
JRRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2017	169.85	53.97	223
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2017	408.16	133.69	541
TO10Z	2	13/12/1996	15/11/2017	1,302.73	481.51	1,784
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2017	396.92	140.74	537
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2018	521.98	184.21	706
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2018	429.19	158.37	587
TO10C	2	13/12/1996	15/05/2018	1,370.60	505.67	1,876
TO10K	2	13/12/1996	15/05/2018	340.53	125.64	466
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2018	178.20	56.63	234
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2018	428.25	140.27	568
TO10Z	2	13/12/1996	15/05/2018	1,394.39	515.41	1,909
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2018	416.52	147.69	564
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2018	549.57	193.90	743
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2018	451.95	166.72	618
TO10C	2	13/12/1996	15/11/2018	1,460.60	538.85	1,999
TO10K	2	13/12/1996	15/11/2018	387.23	142.88	530
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2018	187.70	59.61	247
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2018	450.98	147.75	598
TO10Z	2	13/12/1996	15/11/2018	1,485.99	549.21	2,035
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2018	438.49	155.50	593
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2019	577.21	203.68	780
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2019	474.65	175.08	649
TO10C	2	13/12/1996	15/05/2019	1,558.79	574.96	2,133
TO10K	2	13/12/1996	15/05/2019	362.91	133.88	496
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2019	197.08	62.63	259
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2019	473.59	155.13	628
TO10Z	2	13/12/1996	15/05/2019	1,585.85	586.03	2,171

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 4
JRRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2019	460.57	163.35	623
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2019	607.99	214.51	822
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2019	499.81	184.38	684
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2019	207.57	65.94	273
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2019	498.83	163.35	662
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2019	485.12	172.00	657
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2020	638.63	225.36	863
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2020	524.99	193.68	718
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2020	218.08	69.31	287
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2020	524.04	171.64	695
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2020	509.62	180.73	690
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2020	672.47	237.27	909
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2020	552.86	203.92	756
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2020	229.60	72.95	302
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2020	551.75	180.74	732
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2020	536.62	190.28	726
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2021	706.22	249.23	955
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2021	580.54	214.20	794
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2021	241.06	76.61	317
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2021	579.33	189.74	769
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2021	563.48	199.88	763
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2021	743.06	262.15	1,005
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2021	610.94	225.40	836
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2021	253.70	80.59	334
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2021	609.62	199.69	809
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2021	592.89	210.23	803
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2022	779.94	275.26	1,055

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 4
JRRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2022	641.14	236.51	877
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2022	266.30	84.58	350
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2022	639.87	209.61	849
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2022	622.36	220.72	843
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2022	819.83	289.29	1,109
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2022	673.98	248.66	922
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2022	279.89	88.93	368
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2022	672.55	220.29	892
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2022	654.15	231.98	886
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2023	862.87	304.45	1,167
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2023	709.33	261.69	971
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2023	294.60	93.59	388
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2023	707.94	231.89	939
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2023	688.47	244.11	932
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2023	905.84	319.59	1,225
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2023	744.75	274.70	1,019
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2023	309.31	98.28	407
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2023	743.22	243.46	986
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2023	722.81	256.31	979
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2024	951.88	335.83	1,287
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2024	782.60	288.69	1,071
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2024	324.99	103.24	428
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2024	780.94	255.78	1,036
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2024	759.54	269.35	1,028
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2024	1,000.98	353.22	1,354
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2024	822.89	303.58	1,126
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2024	341.75	108.56	450

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 4
JRRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2024	821.28	268.97	1,090
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2024	798.78	283.27	1,082
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2025	1,050.10	370.49	1,420
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2025	863.35	318.51	1,181
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2025	358.56	113.91	472
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2025	861.60	282.20	1,143
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2025	837.94	297.12	1,135
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2025	1,102.38	388.95	1,491
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2025	906.33	334.35	1,240
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2025	376.35	119.57	495
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2025	904.38	296.19	1,200
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2025	879.63	311.92	1,191
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2026	1,160.68	409.50	1,570
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2026	954.15	352.01	1,306
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2026	396.34	125.88	522
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2026	952.30	311.93	1,264
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2026	926.19	328.40	1,254
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2026	1,219.03	430.07	1,649
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2026	1,002.15	369.74	1,371
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2026	416.21	132.25	548
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2026	1,000.14	327.61	1,327
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2026	972.68	344.91	1,317
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2027	1,280.46	451.79	1,732
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2027	1,052.65	388.37	1,441
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2027	437.18	138.91	576
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2027	1,050.58	344.10	1,394
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2027	1,021.68	362.31	1,383

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 4
JRRENCY : USD

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2027	1,344.96	474.51	1,819
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2027	1,105.63	407.89	1,513
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2027	459.21	145.86	605
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2027	1,103.40	361.41	1,464
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2027	1,073.16	380.52	1,453
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2028	1,412.46	498.39	1,910
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2028	1,161.19	428.40	1,589
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2028	482.28	153.22	635
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2028	1,158.87	379.64	1,538
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2028	1,127.06	399.67	1,526
TO10A	3	13/12/1996	15/11/2028	1,486.18	524.40	2,010
TO10B	2	13/12/1996	15/11/2028	1,221.90	450.71	1,672
TO10V	2	13/12/1996	15/11/2028	507.43	161.19	668
TO10Y	2	13/12/1996	15/11/2028	1,219.26	399.41	1,618
TOG10	2	13/12/1996	15/11/2028	1,185.85	420.57	1,606
TO10A	3	13/12/1996	15/05/2029	1,553.66	547.95	2,101
TO10B	2	13/12/1996	15/05/2029	1,277.54	471.80	1,749
TO10V	2	13/12/1996	15/05/2029	530.72	168.52	699
TO10Y	2	13/12/1996	15/05/2029	1,275.28	417.82	1,693
TOG10	2	13/12/1996	15/05/2029	1,239.82	440.06	1,679
			TOTAL	**138,871.61**	**49,109.29**	**187,980**

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 5
JRRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2011	2,443,697.00	0.00	2,443,697
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2011	2,386,529.00	0.00	2,386,529
TO10C	1	13/12/1996	15/05/2011	5,455,769.00	0.00	5,455,769
TO10K	1	13/12/1996	15/05/2011	1,356,406.00	0.00	1,356,406
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2011	978,623.00	0.00	978,623
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2011	2,178,662.00	0.00	2,178,662
TO10Z	1	13/12/1996	15/05/2011	4,590,637.00	0.00	4,590,637
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2011	1,925,862.00	0.00	1,925,862
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2011	2,590,895.00	0.00	2,590,895
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2011	2,530,300.00	0.00	2,530,300
TO10C	1	13/12/1996	15/11/2011	5,943,703.00	0.00	5,943,703
TO10K	1	13/12/1996	15/11/2011	1,477,712.00	0.00	1,477,712
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2011	1,037,579.00	0.00	1,037,579
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2011	2,309,912.00	0.00	2,309,912
TO10Z	1	13/12/1996	15/11/2011	5,001,201.00	0.00	5,001,201
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2011	2,041,873.00	0.00	2,041,873
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2012	2,708,673.00	0.00	2,708,673
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2012	2,645,297.00	0.00	2,645,297
TO10C	1	13/12/1996	15/05/2012	6,475,952.00	0.00	6,475,952
TO10K	1	13/12/1996	15/05/2012	1,610,042.00	0.00	1,610,042
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2012	1,084,746.00	0.00	1,084,746
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2012	2,414,924.00	0.00	2,414,924
TO10Z	1	13/12/1996	15/05/2012	5,449,055.00	0.00	5,449,055
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2012	2,134,679.00	0.00	2,134,679
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2012	2,855,884.00	0.00	2,855,884
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2012	2,789,081.00	0.00	2,789,081
TO10C	1	13/12/1996	15/11/2012	7,052,591.00	0.00	7,052,591

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

LATERAL AGREEMENT OF
JLTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
)G12 - LIST 5
JRRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10K	1	13/12/1996	15/11/2012	1,753,404.00	0.00	1,753,404
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2012	1,143,698.00	0.00	1,143,698
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2012	2,546,166.00	0.00	2,546,166
TO10Z	1	13/12/1996	15/11/2012	5,934,247.00	0.00	5,934,247
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2012	2,250,695.00	0.00	2,250,695
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2013	3,003,104.00	0.00	3,003,104
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2013	2,932,842.00	0.00	2,932,842
TO10C	1	13/12/1996	15/05/2013	7,629,216.00	0.00	7,629,216
TO10K	1	13/12/1996	15/05/2013	1,896,762.00	0.00	1,896,762
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2013	1,202,654.00	0.00	1,202,654
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2013	2,677,413.00	0.00	2,677,413
TO10Z	1	13/12/1996	15/05/2013	6,419,440.00	0.00	6,419,440
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2013	2,366,722.00	0.00	2,366,722
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2013	3,179,754.00	0.00	3,179,754
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2013	3,105,366.00	0.00	3,105,366
TO10C	1	13/12/1996	15/11/2013	8,205,857.00	0.00	8,205,857
TO10K	1	13/12/1996	15/11/2013	2,040,124.00	0.00	2,040,124
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2013	1,273,393.00	0.00	1,273,393
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2013	2,834,897.00	0.00	2,834,897
TO10Z	1	13/12/1996	15/11/2013	6,904,638.00	0.00	6,904,638
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2013	2,505,941.00	0.00	2,505,941
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2014	3,326,968.00	0.00	3,326,968
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2014	3,249,133.00	0.00	3,249,133
TO10C	1	13/12/1996	15/05/2014	8,871,178.00	0.00	8,871,178
TO10K	1	13/12/1996	15/05/2014	2,205,540.00	0.00	2,205,540
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2014	1,332,351.00	0.00	1,332,351
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2014	2,966,156.00	0.00	2,966,156

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 5
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10Z	1	13/12/1996	15/05/2014	7,464,466.00	0.00	7,464,466.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2014	2,621,954.00	0.00	2,621,954.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2014	3,503,610.00	0.00	3,503,610.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2014	3,421,651.00	0.00	3,421,651.00
TO10C	1	13/12/1996	15/11/2014	9,536,524.00	0.00	9,536,524.00
TO10K	1	13/12/1996	15/11/2014	2,370,956.00	0.00	2,370,956.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2014	1,403,099.00	0.00	1,403,099.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2014	3,123,660.00	0.00	3,123,660.00
TO10Z	1	13/12/1996	15/11/2014	8,024,304.00	0.00	8,024,304.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2014	2,761,170.00	0.00	2,761,170.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2015	3,709,704.00	0.00	3,709,704.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2015	3,622,918.00	0.00	3,622,918.00
TO10C	1	13/12/1996	15/05/2015	10,290,576.00	0.00	10,290,576.00
TO10K	1	13/12/1996	15/05/2015	2,558,424.00	0.00	2,558,424.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2015	1,485,635.00	0.00	1,485,635.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2015	3,307,397.00	0.00	3,307,397.00
TO10Z	1	13/12/1996	15/05/2015	8,658,780.00	0.00	8,658,780.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2015	2,923,586.00	0.00	2,923,586.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2015	3,886,373.00	0.00	3,886,373.00
TO10E	1	13/12/1996	15/11/2015	3,795,446.00	0.00	3,795,446.00
TO10C	1	13/12/1996	15/11/2015	11,044,629.00	0.00	11,044,629.00
TO10K	1	13/12/1996	15/11/2015	2,745,897.00	0.00	2,745,897.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2015	1,556,375.00	0.00	1,556,375.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2015	3,464,891.00	0.00	3,464,891.00
TO10Z	1	13/12/1996	15/11/2015	9,293,262.00	0.00	9,293,262.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2015	3,062,824.00	0.00	3,062,824.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2016	4,092,440.00	0.00	4,092,440.00

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 5
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2016	3,996,738.00	0.00	3,996,738.00
TO10C	1	13/12/1996	15/05/2016	11,843,038.00	0.00	11,843,038.00
TO10K	1	13/12/1996	15/05/2016	2,944,393.00	0.00	2,944,393.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2016	1,638,913.00	0.00	1,638,913.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2016	3,648,641.00	0.00	3,648,641.00
TO10Z	1	13/12/1996	15/05/2016	9,965,065.00	0.00	9,965,065.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2016	3,225,212.00	0.00	3,225,212.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2016	4,298,546.00	0.00	4,298,546.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2016	4,198,000.00	0.00	4,198,000.00
TO10C	1	13/12/1996	15/11/2016	12,685,795.00	0.00	12,685,795.00
TO10K	1	13/12/1996	15/11/2016	3,153,921.00	0.00	3,153,921.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2016	1,721,447.00	0.00	1,721,447.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2016	3,832,386.00	0.00	3,832,386.00
TO10Z	1	13/12/1996	15/11/2016	10,674,178.00	0.00	10,674,178.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2016	3,387,643.00	0.00	3,387,643.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2017	4,534,068.00	0.00	4,534,068.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2017	4,428,024.00	0.00	4,428,024.00
TO10C	1	13/12/1996	15/05/2017	13,572,919.00	0.00	13,572,919.00
TO10K	1	13/12/1996	15/05/2017	3,374,476.00	0.00	3,374,476.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2017	1,815,766.00	0.00	1,815,766.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2017	4,042,360.00	0.00	4,042,360.00
TO10Z	1	13/12/1996	15/05/2017	11,420,635.00	0.00	11,420,635.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2017	3,573,254.00	0.00	3,573,254.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2017	4,769,616.00	0.00	4,769,616.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2017	4,658,052.00	0.00	4,658,052.00
TO10C	1	13/12/1996	15/11/2017	14,504,398.00	0.00	14,504,398.00
TO10K	1	13/12/1996	15/11/2017	3,606,059.00	0.00	3,606,059.00

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 5
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2017	1,910,100.00	0.00	1,910,100.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2017	4,252,361.00	0.00	4,252,361.00
TO10Z	1	13/12/1996	15/11/2017	12,204,409.00	0.00	12,204,409.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2017	3,758,897.00	0.00	3,758,897.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2018	5,005,161.00	0.00	5,005,161.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2018	4,888,084.00	0.00	4,888,084.00
TO10C	1	13/12/1996	15/05/2018	15,524,578.00	0.00	15,524,578.00
TO10K	1	13/12/1996	15/05/2018	3,859,698.00	0.00	3,859,698.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2018	2,004,425.00	0.00	2,004,425.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2018	4,462,366.00	0.00	4,462,366.00
TO10Z	1	13/12/1996	15/05/2018	13,062,825.00	0.00	13,062,825.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2018	3,944,526.00	0.00	3,944,526.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2018	5,270,134.00	0.00	5,270,134.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2018	5,146,861.00	0.00	5,146,861.00
TO10C	1	13/12/1996	15/11/2018	16,544,755.00	0.00	16,544,755.00
TO10K	1	13/12/1996	15/11/2018	4,113,326.00	0.00	4,113,326.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2018	2,110,543.00	0.00	2,110,543.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2018	4,698,602.00	0.00	4,698,602.00
TO10Z	1	13/12/1996	15/11/2018	13,921,217.00	0.00	13,921,217.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2018	4,153,355.00	0.00	4,153,355.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2019	5,535,118.00	0.00	5,535,118.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2019	5,405,652.00	0.00	5,405,652.00
TO10C	1	13/12/1996	15/05/2019	17,653,589.00	0.00	17,653,589.00
TO10K	1	13/12/1996	15/05/2019	4,389,006.00	0.00	4,389,006.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2019	2,216,654.00	0.00	2,216,654.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2019	4,934,847.00	0.00	4,934,847.00
TO10Z	1	13/12/1996	15/05/2019	14,854,228.00	0.00	14,854,228.00

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 5
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2019	4,362,180.00	0.00	4,362,180.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2019	5,829,523.00	0.00	5,829,523.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2019	5,693,177.00	0.00	5,693,177.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2019	2,334,564.00	0.00	2,334,564.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2019	5,197,339.00	0.00	5,197,339.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2019	4,594,204.00	0.00	4,594,204.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2020	6,123,958.00	0.00	6,123,958.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2020	5,980,700.00	0.00	5,980,700.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2020	2,452,477.00	0.00	2,452,477.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2020	5,459,834.00	0.00	5,459,834.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2020	4,826,238.00	0.00	4,826,238.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2020	6,447,819.00	0.00	6,447,819.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2020	6,296,995.00	0.00	6,296,995.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2020	2,582,167.00	0.00	2,582,167.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2020	5,748,559.00	0.00	5,748,559.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2020	5,081,477.00	0.00	5,081,477.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2021	6,771,678.00	0.00	6,771,678.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2021	6,613,300.00	0.00	6,613,300.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2021	2,711,876.00	0.00	2,711,876.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2021	6,037,328.00	0.00	6,037,328.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2021	5,336,702.00	0.00	5,336,702.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2021	7,124,992.00	0.00	7,124,992.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2021	6,958,332.00	0.00	6,958,332.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2021	2,853,358.00	0.00	2,853,358.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2021	6,352,302.00	0.00	6,352,302.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2021	5,615,143.00	0.00	5,615,143.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2022	7,478,295.00	0.00	7,478,295.00

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 5
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2022	7,303,360.00	0.00	7,303,360.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2022	2,994,644.00	0.00	2,994,844.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2022	6,667,293.00	0.00	6,667,293.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2022	5,893,590.00	0.00	5,893,590.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2022	7,861,033.00	0.00	7,861,033.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2022	7,677,165.00	0.00	7,677,165.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2022	3,148,124.00	0.00	3,148,124.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2022	7,008,526.00	0.00	7,008,526.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2022	6,195,216.00	0.00	6,195,216.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2023	8,273,212.00	0.00	8,273,212.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2023	8,079,702.00	0.00	8,079,702.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2023	3,313,197.00	0.00	3,313,197.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2023	7,376,020.00	0.00	7,376,020.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2023	6,520,052.00	0.00	6,520,052.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2023	8,685,410.00	0.00	8,685,410.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2023	8,482,249.00	0.00	8,482,249.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2023	3,478,259.00	0.00	3,478,259.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2023	7,743,493.00	0.00	7,743,493.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2023	6,844,901.00	0.00	6,844,901.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2024	9,127,050.00	0.00	9,127,050.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2024	8,913,563.00	0.00	8,913,563.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2024	3,655,126.00	0.00	3,655,126.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2024	8,137,244.00	0.00	8,137,244.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2024	7,192,946.00	0.00	7,192,946.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2024	9,598,113.00	0.00	9,598,113.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2024	9,373,623.00	0.00	9,373,623.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2024	3,843,783.00	0.00	3,843,783.00

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 5
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2024	8,557,242.00	0.00	8,557,242.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2024	7,564,200.00	0.00	7,564,200.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2025	10,069,191.00	0.00	10,069,191.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2025	9,833,688.00	0.00	9,833,688.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2025	4,032,427.00	0.00	4,032,427.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2025	8,977,215.00	0.00	8,977,215.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2025	7,935,453.00	0.00	7,935,453.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2025	10,569,705.00	0.00	10,569,705.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2025	10,322,476.00	0.00	10,322,476.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2025	4,232,871.00	0.00	4,232,871.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2025	9,423,446.00	0.00	9,423,446.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2025	8,329,896.00	0.00	8,329,896.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2026	11,129,104.00	0.00	11,129,104.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2026	10,868,792.00	0.00	10,868,792.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2026	4,456,897.00	0.00	4,456,897.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2026	9,922,183.00	0.00	9,922,183.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2026	8,770,759.00	0.00	8,770,759.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2026	11,688,502.00	0.00	11,688,502.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2026	11,415,101.00	0.00	11,415,101.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2026	4,680,918.00	0.00	4,680,918.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2026	10,420,925.00	0.00	10,420,925.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2026	9,211,616.00	0.00	9,211,616.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2027	12,277,351.00	0.00	12,277,351.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2027	11,990,160.00	0.00	11,990,160.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2027	4,916,737.00	0.00	4,916,737.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2027	10,945,912.00	0.00	10,945,912.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2027	9,675,683.00	0.00	9,675,683.00

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 5
CURRENCY : ITL

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2027	12,895,634.00	0.00	12,895,634.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2027	12,594,002.00	0.00	12,594,002.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2027	5,164,343.00	0.00	5,164,343.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2027	11,497,152.00	0.00	11,497,152.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2027	10,162,940.00	0.00	10,162,940.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2028	13,543,341.00	0.00	13,543,341.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2028	13,226,577.00	0.00	13,226,577.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2028	5,423,730.00	0.00	5,423,730.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2028	12,074,604.00	0.00	12,074,604.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2028	10,673,395.00	0.00	10,673,395.00
TO10A	1	13/12/1996	15/11/2028	14,249,948.00	0.00	14,249,948.00
TO10B	1	13/12/1996	15/11/2028	13,916,642.00	0.00	13,916,642.00
TO10V	1	13/12/1996	15/11/2028	5,706,718.00	0.00	5,706,718.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/11/2028	12,704,610.00	0.00	12,704,610.00
TOG10	1	13/12/1996	15/11/2028	11,230,273.00	0.00	11,230,273.00
TO10A	1	13/12/1996	15/05/2029	14,897,622.00	0.00	14,897,622.00
TO10B	1	13/12/1996	15/05/2029	14,549,121.00	0.00	14,549,121.00
TO10V	1	13/12/1996	15/05/2029	5,966,065.00	0.00	5,966,065.00
TO10Y	1	13/12/1996	15/05/2029	13,281,974.00	0.00	13,281,974.00
TOG10	1	13/12/1996	15/05/2029	11,740,631.00	0.00	11,740,631.00
			TOTAL	**1,434,266,737.00**	**0.00**	**1,434,266,737.00**

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 6
CURRENCY : EUR

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2011	911.78	172.54	1,084.32
TO10C	4	13/12/1996	15/05/2011	2,095.48	396.36	2,491.84
TO10K	4	13/12/1996	15/05/2011	518.83	98.16	616.99
TO10Z	4	13/12/1996	15/05/2011	1,046.26	197.96	1,244.22
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2011	3,024.28	572.09	3,596.37
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2011	966.74	182.91	1,149.65
TO10C	4	13/12/1996	15/11/2011	2,282.77	431.86	2,714.63
TO10K	4	13/12/1996	15/11/2011	565.26	106.90	672.16
TO10Z	4	13/12/1996	15/11/2011	1,139.86	215.62	1,355.48
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2011	3,206.54	606.57	3,813.11
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2012	1,010.43	191.19	1,201.62
TO10C	4	13/12/1996	15/05/2012	2,487.24	470.53	2,957.77
TO10K	4	13/12/1996	15/05/2012	615.88	116.50	732.38
TO10Z	4	13/12/1996	15/05/2012	1,241.90	234.95	1,476.85
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2012	3,352.19	634.12	3,986.31
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2012	1,065.46	201.51	1,266.97
TO10C	4	13/12/1996	15/11/2012	2,708.66	512.39	3,221.05
TO10K	4	13/12/1996	15/11/2012	670.61	126.91	797.52
TO10Z	4	13/12/1996	15/11/2012	1,352.43	255.87	1,608.30
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2012	3,534.51	668.60	4,203.11
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2013	1,120.51	211.98	1,332.49
TO10C	4	13/12/1996	15/05/2013	2,930.21	554.29	3,484.50
TO10K	4	13/12/1996	15/05/2013	725.55	137.22	862.77
TO10Z	4	13/12/1996	15/05/2013	1,463.10	276.76	1,739.86
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2013	3,716.68	703.04	4,419.72
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2013	1,186.42	224.46	1,410.88
TO10C	4	13/12/1996	15/11/2013	3,151.53	596.20	3,747.73

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 6
CURRENCY : EUR

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10K	4	13/12/1996	15/11/2013	780.41	147.60	928.01
TO10Z	4	13/12/1996	15/11/2013	1,573.64	297.69	1,871.33
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2013	3,935.18	744.49	4,679.67
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2014	1,241.16	234.79	1,475.95
TO10C	4	13/12/1996	15/05/2014	3,407.24	644.55	4,051.79
TO10K	4	13/12/1996	15/05/2014	843.35	159.60	1,003.25
TO10Z	4	13/12/1996	15/05/2014	1,701.23	321.87	2,023.10
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2014	4,117.39	778.90	4,896.29
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2014	1,307.06	247.28	1,554.34
TO10C	4	13/12/1996	15/11/2014	3,662.75	692.92	4,355.67
TO10K	4	13/12/1996	15/11/2014	906.96	171.56	1,078.52
TO10Z	4	13/12/1996	15/11/2014	1,828.94	345.94	2,174.88
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2014	4,336.09	820.29	5,156.38
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2015	1,383.98	261.81	1,645.79
TO10C	4	13/12/1996	15/05/2015	3,952.24	747.64	4,699.88
TO10K	4	13/12/1996	15/05/2015	978.65	185.13	1,163.78
TO10Z	4	13/12/1996	15/05/2015	1,973.44	373.31	2,346.75
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2015	4,591.13	868.50	5,459.63
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2015	1,449.90	274.30	1,724.20
TO10C	4	13/12/1996	15/11/2015	4,241.97	802.47	5,044.44
TO10K	4	13/12/1996	15/11/2015	1,050.37	198.69	1,249.06
TO10Z	4	13/12/1996	15/11/2015	2,118.10	400.68	2,518.78
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2015	4,809.81	909.92	5,719.73
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2016	1,527.10	288.90	1,816.00
TO10C	4	13/12/1996	15/05/2016	4,548.61	860.48	5,409.09
TO10K	4	13/12/1996	15/05/2016	1,126.21	213.05	1,339.26
TO10Z	4	13/12/1996	15/05/2016	2,271.12	429.66	2,700.78

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 6
CURRENCY : EUR

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2016	5,064.91	958.15	6,023.06
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2016	1,603.66	303.39	1,907.05
TO10C	4	13/12/1996	15/11/2016	4,872.22	921.73	5,793.95
TO10K	4	13/12/1996	15/11/2016	1,206.40	228.20	1,434.60
TO10Z	4	13/12/1996	15/11/2016	2,432.77	460.23	2,893.00
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2016	5,320.00	1,006.39	6,326.39
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2017	1,691.63	320.05	2,011.68
TO10C	4	13/12/1996	15/05/2017	5,213.00	986.14	6,199.14
TO10K	4	13/12/1996	15/05/2017	1,290.73	244.19	1,534.92
TO10Z	4	13/12/1996	15/05/2017	2,602.94	492.40	3,095.34
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2017	5,611.56	1,061.55	6,673.11
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2017	1,779.63	336.63	2,116.26
TO10C	4	13/12/1996	15/11/2017	5,570.68	1,053.82	6,624.50
TO10K	4	13/12/1996	15/11/2017	1,379.38	260.96	1,640.34
TO10Z	4	13/12/1996	15/11/2017	2,781.53	526.22	3,307.75
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2017	5,902.93	1,116.75	7,019.68
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2018	1,867.34	353.24	2,220.58
TO10C	4	13/12/1996	15/05/2018	5,962.38	1,127.90	7,090.28
TO10K	4	13/12/1996	15/05/2018	1,476.36	279.28	1,755.64
TO10Z	4	13/12/1996	15/05/2018	2,977.13	563.19	3,540.32
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2018	6,194.49	1,171.83	7,366.32
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2018	1,966.06	371.93	2,337.99
TO10C	4	13/12/1996	15/11/2018	6,354.48	1,202.10	7,556.58
TO10K	4	13/12/1996	15/11/2018	1,573.40	297.66	1,871.06
TO10Z	4	13/12/1996	15/11/2018	3,172.91	600.21	3,773.12
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2018	6,522.43	1,233.88	7,756.31
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2019	2,065.35	390.68	2,456.03

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 6
CURRENCY : EUR

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TO10C	4	13/12/1996	15/05/2019	6,780.27	1,282.73	8,063.00
TO10K	4	13/12/1996	15/05/2019	1,678.99	317.62	1,996.61
TO10Z	4	13/12/1996	15/05/2019	3,385.67	640.47	4,026.14
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2019	6,850.34	1,295.89	8,146.23
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2019	2,174.96	411.49	2,586.45
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2019	7,214.82	1,364.83	8,579.65
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2020	2,284.85	432.24	2,717.09
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2020	7,579.12	1,433.71	9,012.83
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2020	2,405.57	455.10	2,860.67
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2020	7,979.87	1,509.62	9,489.49
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2021	2,526.52	477.98	3,004.50
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2021	8,380.82	1,585.42	9,966.24
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2021	2,658.24	502.95	3,161.19
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2021	8,817.86	1,668.18	10,486.04
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2022	2,790.25	527.85	3,318.10
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2022	9,255.26	1,750.83	11,006.09
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2022	2,932.74	554.76	3,487.50
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2022	9,728.94	1,840.51	11,569.45
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2023	3,086.82	583.90	3,670.72
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2023	10,238.98	1,937.01	12,175.99
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2023	3,240.54	613.10	3,853.64
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2023	10,749.17	2,033.50	12,782.67
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2024	3,405.25	644.17	4,049.42
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2024	11,295.69	2,136.91	13,432.60
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2024	3,580.88	677.42	4,258.30
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2024	11,878.87	2,247.15	14,126.02
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2025	3,756.64	710.65	4,467.29

SACE

TOGO

DEBT LIST OF OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010

BILATERAL AGREEMENT OF
MULTILATERAL AGREEMENT OF DECEMBER 16, 2010
TOG12 - LIST 6
CURRENCY : EUR

REFERENCE	LIST	BILATERAL AGREEMENT	MATURITY DATE	OUTSTANDING PRINCIPAL AS OF 1st DECEMBER 2010		
				SACE's QUOTA	UNINSURED QUOTA	TOTAL
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2025	12,461.72	2,357.49	14,819.21
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2025	3,943.56	745.99	4,689.55
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2025	13,081.30	2,474.56	15,555.86
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2026	4,152.07	785.44	4,937.51
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2026	13,773.50	2,605.64	16,379.14
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2026	4,360.74	824.96	5,185.70
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2026	14,465.82	2,736.52	17,202.34
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2027	4,580.69	866.57	5,447.26
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2027	15,194.77	2,874.38	18,069.15
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2027	4,811.37	910.20	5,721.57
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2027	15,959.83	3,019.22	18,979.05
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2028	5,053.06	955.87	6,008.93
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2028	16,761.48	3,170.87	19,932.35
TO10B	4	13/12/1996	15/11/2028	5,316.44	1,005.72	6,322.16
TOG10	4	13/12/1996	15/11/2028	17,635.97	3,336.24	20,972.21
TO10B	4	13/12/1996	15/05/2029	5,557.87	1,051.08	6,608.95
TOG10	4	13/12/1996	15/05/2029	18,437.40	3,487.24	21,924.64
			TOTAL	**540,417.26**	**102,232.19**	**642,649.45**

TRADUZIONE NON UFFICIALE

ACCORDO TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA TOGOLESE SULLA CANCELLAZIONE DEL DEBITO DELLA REPUBBLICA TOGOLESE

Il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Togolese, nello spirito di amicizia e di cooperazione economica esistente tra i due Paesi e sulla base delle disposizioni del Processo Verbale relativo al consolidamento del debito della Repubblica Togolese, firmato a Parigi il 16 dicembre 2010 dai Paesi partecipanti alla riunione del Club di Parigi, hanno concordato quanto segue :

Articolo I

1. Il presente Accordo concerne la cancellazione del 100% del debito in essere al 1° dicembre 2010 relativo ai contratti conclusi prima del 20 giugno 1999, dovuti dal Governo della Repubblica Togolese all'Italia per il tramite di "SACE S.p.A. – Servizi Assicurativi del Commercio Estero";

2. I debiti in questione sono riportati nell'Allegato al presente Accordo. Tale Allegato potrà essere modificato di comune accordo tra le Parti firmatarie del presente Accordo.

3. Resta inteso che i contratti e/o le convenzioni finanziarie conclusi dopo la data del 20 giugno 1999 sono esclusi dalla presente cancellazione o da qualunque altra ristrutturazione futura del debito.

ARTICOLO II

1. Per ottenere la cancellazione del debito di cui sopra, il Governo della Repubblica Togolese continua ad impegnarsi a:

a) rispettare i diritti dell'uomo e le libertà fondamentali e astenersi dall'uso della forza come mezzo per risolvere le controversie internazionali;
b) perseguire lo sviluppo sostenibile nel contesto di una strategia nazionale di riduzione della povertà, elaborata in collaborazione con la società civile nazionale e i partners internazionali;
c) destinare al bilancio preventivo nazionale risorse per scopi militari che non eccedano le esigenze legittime di sicurezza e difesa del Paese.

2. Il Governo della Repubblica Togolese si impegna a sottoporre al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, entro tre mesi dalla firma del presente Accordo, il progetto per l'utilizzo delle risorse (ivi compresi i programmi di investimento settoriali) rese disponibili dalla cancellazione del debito, conformemente alla strategia nazionale di riduzione della povertà. Tale progetto dovrà essere approvato per via diplomatica.

ARTICOLO III

L'inosservanza degli impegni previsti all'Articolo II sarà verificata attraverso:

a) le deliberazioni delle Organizzazioni Internazionali (in particolare il sistema delle Nazioni Unite), dell'Unione Europea e delle Istituzioni Finanziarie Internazionali;
b) le valutazioni sulla congruità delle spese militari;
c) i rapporti ufficiali sui progressi realizzati nell'attuazione del progetto (ivi compresi i programmi di investimento settoriali) di cui all'Articolo II, paragrafo 2.

ARTICOLO IV

1. Qualora dalle verifiche previste dall'Articolo III risultasse che il Governo della Repubblica Togolese non ha adempiuto ad uno o più impegni di cui all'Articolo II, il Governo della Repubblica Italiana chiederà al Governo della Repubblica Togolese di avviare delle consultazioni bilaterali.
Tali consultazioni possono essere sostituite, su richiesta del Governo della Repubblica Italiana, ove applicabili, da quelle previste all'Articolo 96 dell'Accordo di Cotonou tra i membri del gruppo di Stati ACP e la Comunità Europea ed i suoi Stati membri.
Qualora il Governo della Repubblica Togolese non dovesse rispondere entro due mesi alla richiesta di consultazioni, o se tali consultazioni non si rivelassero soddisfacenti rispetto ad una grave inosservanza degli impegni previsti all'Articolo II, il Governo della Repubblica Italiana potrà decidere di sospendere il presente Accordo.
Durante il periodo di sospensione il Governo della Repubblica Togolese sarà responsabile di tutti i pagamenti delle scadenze programmate in precedenza e dovute dopo la decisione di cui sopra.

2. Quando le condizioni previste all'Articolo II verranno considerate ristabilite, in base alle verifiche previste dall'Articolo III, il Governo della Repubblica Italiana valuterà la possibilità di togliere la sospensione.

3. Qualora, dopo un lasso di tempo adeguato, le condizioni previste all'Articolo II non fossero ritenute ristabilite in base alle verifiche dell'Articolo III, il Governo della Repubblica Italiana denuncerà il presente Accordo e la denuncia avrà effetto trenta giorni dopo la notifica all'altra Parte.

ARTICOLO V

Fatte salve le disposizioni del presente Accordo, quest'ultimo non incide sui vincoli giuridici previsti dal diritto comune o sugli impegni sottoscritti dalle Parti per le operazioni cui si riferiscono i debiti menzionati all'Articolo I del presente Accordo.

ARTICOLO VI

Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della firma e rimarrà in vigore fino al completamento del progetto di cui all'Articolo II, paragrafo 2.

In fede di che, i sottoscritti Rappresentanti, debitamente autorizzati dai loro rispettivi Governi, hanno firmato il presente Accordo.

Fatto a ………….., il ……………… in due esemplari in lingua francese.

PER IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PER IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA TOGOLESE

<table>
<tr><td colspan="4">SCHEDA PER: GAZZETTA UFFICIALE</td></tr>
<tr><td>FIRMA: 21.01.-24.06.2011</td><td colspan="2">ENTR. VIGORE: 24 giugno 2011</td><td>IN VIGORE: si</td></tr>
<tr><td colspan="4">PAESE: STATI UNITI D'AMERICA</td></tr>
<tr><td colspan="4">MATERIA: Cooperazione spaziale</td></tr>
<tr><td colspan="2">POSIZIONE:</td><td colspan="2">DEPOSITO: Busta n.</td></tr>
<tr><td colspan="4">TITOLO: Accordo per Scambio di Note tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo degli Stati Uniti d'America per l'entrata in vigore del Memorandum of Understanding tra NASA ed ASI nell'ambito della cooperazione per la missione NUSTAR.</td></tr>
<tr><td colspan="2">FIRMATO a: Washington</td><td colspan="2">il: 21.01.2011 - 24.06.2011</td></tr>
<tr><td colspan="2">PROVV.LEG.: =</td><td colspan="2">G.U.:</td></tr>
<tr><td colspan="2">==== ( )
Italia:
Controparte:
Ricezione:</td><td colspan="2">Comunicato G.U.:
(Tabella II:)</td></tr>
<tr><td colspan="4">DATA ENTR. VIGORE: alla data della Nota di risposta</td></tr>
<tr><td colspan="4">DURATA: 31.12.2015</td></tr>
<tr><td colspan="4">DEN./DEC.: preavviso di sei mesi</td></tr>
<tr><td colspan="4">NOTE:

VD.:</td></tr>
<tr><td colspan="2">CLAUSOLA ENTR.VIGORE: Art.</td><td colspan="2">ADEMPIMENTI INTERNI:</td></tr>
<tr><td colspan="2">"A nome del Governo della Repubblica Italiana,...questa Nota insieme...alla Nota del 21 Gennaio 2011,..costituirà un Accordo..che entrerà in vigore alla data di questa Nota..".</td><td colspan="2">Ratifica del Presidente della Repubblica senza provvedimenti normativi interni.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Lingue ufficiali: Inglese</td><td colspan="2">Uff.negoziatore: DGSP Unità Coop. Scientifica e Tecnologica</td></tr>
</table>

NOTE VERBALE

The Embassy of Italy presents its compliments to the U.S. Department of State and has the honor to refer to its Diplomatic Note of January 21st 2011 concerning the terms and conditions whereby the National Aeronautics and Space Administration (NASA) and the Italian Space Agency (ASI) will undertake cooperation on the NASA-led Nuclear Spectroscopic Telescope Array (NuSTAR) mission.

The Note is quoted as follows:

" I have the honor to refer to the recent discussions between representatives of the Government of the United States of America and the Government of the Italian Republic concerning the terms and conditions whereby the National Aeronautics and Space Administration (NASA) and the Italian Space Agency (ASI) will undertake cooperation on the NASA-led Nuclear Spectroscopic Telescope Array (NuSTAR) mission.

On behalf of the Government of the United States of America, I propose that the cooperation between the two Governments on this project shall be in accordance with the terms and conditions set forth in the Memorandum of Understanding, signed December 22nd 2010 between NASA and ASI.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Italian Republic, I further propose that this note, including the enclosed Memorandum of Understanding, and Your Excellency's affirmative reply shall constitute an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply, and shall remain in force until the expiration or termination of the Memorandum of Understandings, in accordance with the terms thereof ".

On behalf of the Government of the Italian Republic, the Embassy of Italy agrees that cooperation between the two Governments on this project shall be in accordance with the terms and conditions set forth in the Memorandum of Understanding, signed December 1 and December 22, 2010, between NASA and ASI.

On behalf of the Government of the Italian Republic, the Embassy of Italy agrees that this Note together with the U.S. Department of State's Diplomatic Note dated January 21, 2011, including the enclosed Memorandum of Understanding, shall constitute an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of this Note. This agreement shall remain in force until the expiration or termination of the Memorandum of Understanding, in accordance with the terms thereof.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

AMBASCIATA D'ITALIA WASHINGTON

June 24, 2011

U.S. Department of State
Washington DC, 20520

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

January 21, 2011

Excellency:

I have the honor to refer to the recent discussions between representatives of the Government of the United States of America and the Government of the Italian Republic concerning the terms and conditions whereby the National Aeronautics and Space Administration (NASA) and the Italian Space Agency (ASI) will undertake cooperation on the NASA-led Nuclear Spectroscopic Telescope Array (NuSTAR) mission.

On behalf of the Government of the United States of America, I propose that cooperation between the two Governments on this project shall be in accordance with the terms and conditions set forth in the enclosed Memorandum of Understanding, signed December 1 and December 22, 2010, between NASA and ASI.

His Excellency
Giulio Terzi di Sant'Agata,
Ambassador of Italy.

DIPLOMATIC NOTE

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the Italian Republic, I further propose that this note, including the enclosed Memorandum of Understanding, and Your Excellency's affirmative reply shall constitute an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply, and shall remain in force until the expiration or termination of the Memorandum of Understanding, in accordance with the terms thereof.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Secretary of State:

Enclosure:

Memorandum of Understanding

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN THE

NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA

AND THE

ITALIAN SPACE AGENCY

CONCERNING THE

NUCLEAR SPECTROSCOPIC TELESCOPE ARRAY MISSION

PREAMBLE

The National Aeronautics and Space Administration of the United States of America (hereinafter referred to as "NASA"), and

The Italian Space Agency (hereinafter referred to as "ASI"),

Collectively hereinafter referred to as "the Parties":

CONSIDERING that NASA has approved the Nuclear Spectroscopic Telescope Array (NuSTAR) mission for a mission restart with a launch readiness date of 2012;

CONSIDERING the scientific interest to locate massive black holes in other galaxies and locate and examine the remnants of collapsed stars in the Milky Way;

RECOGNIZING the benefits of cooperation to both Parties in the study of these phenomena;

CONSIDERING that NASA and ASI have a long history of cooperation in the exploration of the universe;

RECALLING the mutually beneficial cooperation between NASA and ASI in NASA's Swift Gamma Ray Burst Explorer and Gamma-ray Large Area Space Telescope (GLAST)/Fermi Missions;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1 - SCOPE

1.1 This Memorandum of Understanding (MOU) defines the responsibilities, as well as the terms and conditions, by which the cooperation between the Parties shall be conducted within the framework of NASA's NuSTAR mission.

1.2 The primary activities addressed in this MOU concern cooperation between the Parties on the access of the Mission to ASI's Malindi Ground Station, which is located at Malindi, Kenya, and the participation of Italian scientists in the NuSTAR science team.

ARTICLE 2 – THE NuSTAR MISSION

2.1 In September 2007, NASA notified the California Institute of Technology (Caltech) that the Nuclear Spectroscopic Telescope Array (NuSTAR) had been approved for a mission restart with a launch readiness date of August 2011. Subsequently in August 2009, the NuSTAR external launch readiness date was updated to 2012.

2.2 Dr. Fiona Harrison of Caltech is the Principal Investigator for the NuSTAR mission. NuSTAR's primary science goal is to make the first deep observations of regions of the sky in the high-energy x-ray band (6-79 keV) in order to locate massive black holes in other galaxies, locate and examine the remnants of collapsed stars in the Milky Way galaxy, observe selected Very High Energy gamma-ray sources, and observe supernovae of opportunity in the local group of galaxies.

2.3 In March 2009, Dr. Jon Morse, Director of the NASA Astrophysics Division, which provides managerial and scientific oversight of the NuSTAR Program, proposed to Dr. Enrico Flamini of ASI that NASA and ASI collaborate on selected NuSTAR technical and scientific activities. ASI accepted NASA's offer and Dr. Fabrizio Fiore of the National Institute for Astrophysics-Astronomical Observatory of Rome (INAF-OAR) will serve as the scientist responsible for Italy's contributions to the NuSTAR Program.

ARTICLE 3 – PROGRAMMATIC RESPONSIBILITIES OF NASA

NASA shall use reasonable efforts to carry out the following responsibilities:

3.1 Provide management, systems engineering, and technical documentation relating to the NuSTAR ground network.

3.2 Define the communications interfaces between the NuSTAR spacecraft and the Malindi Ground Station and between the Malindi Ground Station and the NuSTAR Mission Operations Center, to be located at the University of California in Berkeley, California.

3.3 Provide NuSTAR spacecraft and instrument test data and software for the display of NuSTAR telemetry, and equipment and software to support pre-launch interface testing with the Malindi Ground Station.

3.4 Provide membership on the science team to selected Italian scientists and full access to the NuSTAR scientific and calibration data and associated analysis tools consistent with the NuSTAR Collaboration and Data Policy.

ARTICLE 4 – PROGRAMMATIC RESPONSIBILITIES OF ASI

ASI shall use reasonable efforts to carry out the following responsibilities:

4.1 Provide access of the NuSTAR spacecraft to the Malindi Ground Station, located in Malindi, Kenya, as the primary NuSTAR data downlink and command uplink facility.

4.2 Provide technical support for development activities associated with NuSTAR's use of the Malindi Ground Station, including the necessary interface information for tracking and telemetry.

4.3 Provide equipment and software to perform Radio Frequency (RF) and data compatibility testing between NuSTAR and the Malindi Ground Station.

4.4 Provide support for analysis and dissemination of NuSTAR's scientific results.

4.5 Provide support for scientific software development and data archiving through the ASI Science data Center.

ARTICLE 5 - FINANCIAL ARRANGEMENTS

5.1 NASA and ASI shall each bear the costs of discharging their respective responsibilities, including travel and subsistence of personnel and transportation of all equipment and other items for which it is responsible. Further, the obligations of NASA and ASI under this MOU are subject to the availability of appropriated funds. Should either Party encounter budgetary problems which may affect the activities to be carried out under this MOU, the Party encountering the problems shall notify and consult with the other Party as soon as possible in order to minimize the negative impact of such problems in the cooperation.

ARTICLE 6 - MANAGEMENT/POINTS OF CONTACT

6.1 NASA's Astrophysics Division Director, within the NASA Science Mission Directorate, is responsible for all NASA Astrophysics activities, including the NuSTAR mission. The Division Director serves as the formal programmatic liaison in matters relevant to NASA's Astrophysics activities with foreign agencies, including ASI, and provides liaison and coordination with other U.S. Government agencies.

6.2 NASA's Astrophysics Division Director is supported in the managerial and scientific oversight of the NuSTAR mission by the NuSTAR Program Executive and Program Scientist, respectively. The NuSTAR Program Executive serves as the principal point of contact for NASA in the performance of this MOU through NuSTAR launch and Initial Operational Capability (IOC). The Operating Missions Program Executive is the point of contact after IOC.

6.3 The NuSTAR Principal Investigator is the primary point of contact with foreign scientists relevant to NuSTAR mission science goals, objectives, and policies.

6.4 NASA has designated the Jet Propulsion Laboratory (JPL) to lead the formulation and implementation of the NuSTAR mission. A NuSTAR Project Office has been established for this purpose, and a Mission Project Manager has been assigned. As an Explorer-class mission, the NASA GSFC Explorers Office has oversight of the JPL NuSTAR Project development activity.

6.5 For ASI, the Head of the Exploration and Observation of the Universe Unit is responsible for overall programmatic management of the Italian-sponsored NuSTAR contributions. This individual is also the principal point of contact for ASI in the performance of this MOU.

6.6 Each Party will provide, on occasion, as mutually agreed-upon, for its representatives to visit one another's facilities to participate in integration and testing and to observe, confer with, and advise the other Party in regard to aspects of design and development of compatible hardware interfaces, integration, and testing, as well as any activities required to ensure safe, reliable operations of the hardware as part of the overall NuSTAR system.

ARTICLE 7 – LIABILITY AND RISK OF LOSS

7.1 The objective of this Article is to establish a cross-waiver of liability in the interest of encouraging participation in the exploration, exploitation, and use of outer space. The Parties intend that the cross-waiver of liability be broadly construed to achieve this objective.

7.2 For purposes of this Article:

(a) The term "Damage" means:

(i) Bodily injury to, or other impairment of health of, or death of, any person;

(ii) Damage to, loss of, or loss of use of any property;

(iii) Loss of revenue or profits; or

(iv) Other direct, indirect, or consequential Damage.

(b) The term "Launch Vehicle" means an object, or any part thereof, intended for launch, launched from Earth, or returning to Earth which carries Payloads, persons, or both.

(c) The term "Payload" means all property to be flown or used on or in a Launch Vehicle.

(d) The term "Protected Space Operations" means all Launch Vehicle and Payload activities on Earth, in outer space, or in transit between Earth and outer space in implementation of an agreement for launch services. Protected Space Operations begins at the signature of this MOU and ends when all activities done in implementation of this MOU are completed. It includes, but is not limited to:

(i) Research, design, development, test, manufacture, assembly, integration, operation, or use of Launch Vehicles, Payloads, or instruments, as well as related support equipment and facilities and services; and

(ii) All activities related to ground support, test, training, simulation, or guidance and control equipment and related facilities or services.

"Protected Space Operations" excludes activities on Earth that are conducted on return from space to develop further a Payload's product or process for use other than for the activities within the scope of an agreement for launch services.

(e) The term "Related Entity" means:

(i) A contractor or subcontractor of a Party at any tier;

(ii) A user or customer of a Party at any tier; or

(iii) A contractor or subcontractor of a user or customer of a Party at any tier.

The terms "contractor" and "subcontractor" include suppliers of any kind.
The term "Related Entity" may also apply to a State, or an agency or institution of a State, having the same relationship to a Party as described in paragraphs 2(e)(i) through 2(e)(iii) of this Article, or otherwise engaged in the implementation of Protected Space Operations as defined in paragraph 2(d) of this Article.

7.3 Cross-waiver of liability:

(a) Each Party agrees to a cross-waiver of liability pursuant to which each Party waives all claims against any of the entities or persons listed in paragraphs 3(a)(i) through 3(a)(iv) of this Article based on Damage arising out of Protected Space Operations. This cross-waiver shall apply only if the person, entity, or property causing the Damage is involved in Protected Space Operations and the person, entity, or property damaged is damaged by virtue of its involvement in Protected Space Operations. The cross-waiver shall apply to any claims for Damage, whatever the legal basis for such claims, against:

(i) The other Party;

(ii) A Related Entity of any entity identified in paragraphs 3(a)(i) or 3(a)(ii) of this Article; or

(iii) The employees of any of the entities identified in paragraphs 3(a)(i) through 3(a)(iii) of this Article.

(b) In addition, each Party shall extend the cross-waiver of liability, as set forth in paragraph 3(a) of this Article, to its own Related Entities by requiring them, by contract or otherwise, to:

(i) Waive all claims against the entities or persons identified in paragraphs 3(a)(i) through 3(a)(iii) of this Article; and

(ii) Require that their Related Entities waive all claims against the entities or persons identified in paragraphs 3(a)(i) through 3(a)(iii) of this Article.

(c) For avoidance of doubt, this cross-waiver of liability includes a cross-waiver of claims arising from the Convention on International Liability for Damage Caused by Space Objects (Liability Convention), done on March 29, 1972, where the person, entity, or property causing the Damage is involved in Protected Space Operations and the person, entity, or property damaged is damaged by virtue of its Involvement in Protected Space Operations.

(d) Notwithstanding the other provisions of this Article, this cross-waiver of liability shall not be applicable to:

(i) Claims between a Party and its own Related Entity or between its own Related Entities;

(ii) Claims made by a natural person, his/her estate, survivors, or subrogees (except when a subrogee is a Party to this MOU or is otherwise bound by the terms of this cross-waiver) for bodily injury to, or other impairment of health of, or death of, such person;

(iii) Claims for Damage caused by willful misconduct;

(iv) Intellectual property claims;

(v) Claims for Damage resulting from a failure of a Party to extend the cross-waiver of liability to its Related Entities, pursuant to paragraph 3(b) of this Article; or

(vi) Claims by a Party arising out of or relating to the other Party's failure to perform its obligations under this MOU.

(e) Nothing in this Article shall be construed to create the basis for a claim or suit where none would otherwise exist.

(f) In the event of third-Party claims for which the Parties may be liable, the Parties shall consult promptly to determine an appropriate and equitable apportionment of any potential liability and on the defense of any such claims.

(g) Except as otherwise provided in 7.3(c), nothing in this MOU shall affect liability, if any, pursuant to the Liability Convention, done on March 29, 1972. In the event of a claim arising out of the Liability Convention, the Parties shall request that their respective Governments consult promptly on any potential liability, on any apportionment of such liability, and on the defense of such claim.

ARTICLE 8 - REGISTRATION OF SPACE OBJECTS

8.1 NASA shall request that its Government register NuSTAR as a space object in accordance with the Convention on the Registration of Objects Launched into Outer

Space, done on November 12, 1974 (the Registration Convention). However, exercise of jurisdiction and control of NuSTAR shall be subject to the relevant provisions of this MOU. Registration pursuant to this Article shall not affect the rights or obligations of the Parties under the Liability Convention.

ARTICLE 9 -TRANSFER OF GOODS AND TECHNICAL DATA

The Parties are obligated to transfer only those technical data (including software) and goods necessary to fulfill their respective responsibilities under this MOU, in accordance with the following provisions, notwithstanding any other provisions of this MOU:

9.1 All activities under this MOU shall be carried out in accordance with the Parties' national laws and regulations, including those laws and regulations pertaining to export control and the control of classified information.

9.2 The transfer of technical data for the purpose of discharging the Parties' responsibilities with regard to interface, integration, and safety shall normally be made without restriction, except as required by paragraph 1 of this Article.

9.3 All transfers of goods and proprietary or export-controlled technical data are subject to the following provisions.

(a) In the event a Party or its Related Entity (defined for the purpose of this Article as contractors, subcontractors, grantees, or cooperating entities, or any lower tier contractor, subcontractor, grantee, or cooperating entities of a Party) finds it necessary to transfer such goods or data, for which protection is to be maintained, such goods shall be specifically identified and such data shall be marked.

(b) The identification for such goods and the marking on such data shall indicate that the goods and data shall be used by the receiving Party and its Related Entities only for the purposes of fulfilling the receiving Party's or Related Entities' responsibilities under this MOU, and that such goods and data shall not be disclosed or retransferred to any other entity without the prior written permission of the furnishing Party or its Related Entity.

(c) The receiving Party or Related Entity shall abide by the terms of the notice and protect any such goods and data from unauthorized use and disclosure.

(d) The Parties to this MOU shall cause their Related Entities to be bound by the provisions of this Article through contractual mechanisms or equivalent measures.

9.4 All goods exchanged in the performance of this MOU shall be used by the receiving Party or Related Entity exclusively for the purposes of the MOU. Upon completion of the activities under this MOU, the receiving Party or Related Entity shall return or otherwise dispose of all goods and marked proprietary or export-controlled technical data provided under this MOU, as directed by the furnishing Party or Related Entity.

ARTICLE 10 - INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS

10.1 Nothing in this MOU shall be construed as granting, either expressly or by implication, to the other Party any rights to, or interest in, any inventions or works of a Party or its Related Entities made prior to the entry into force of, or outside the scope of, this MOU, including any patents (or similar forms of protection in any country) corresponding to such inventions or any copyrights corresponding to such works.

10.2 Any rights to, or interest in, any invention or work made in the performance of this MOU solely by one Party or any of its Related Entities, including any patents (or similar forms of protection in any country) corresponding to such invention or any copyright corresponding to such work, shall be owned by such Party or Related Entity. Allocation of rights to, or interest in, such invention or work between such Party and its Related Entities shall be determined by applicable laws, rules, regulations, and contractual obligations.

10.3 It is not anticipated that there will be any joint inventions made in the performance of this MOU. Nevertheless, in the event that an invention is jointly made by the Parties in the performance of this MOU, the Parties shall, in good faith, consult and agree within 30 calendar days as to:

(a) the allocation of rights to, or interest in, such joint invention, including any patents (or similar forms of protection in any country) corresponding to such joint invention;

(b) the responsibilities, costs, and actions to be taken to establish and maintain patents (or similar forms of protection in any country) for each such joint invention; and

(c) the terms and conditions of any license or other rights to be exchanged between the Parties or granted by one Party to the other Party.

10.4 For any jointly authored work by the Parties, should the Parties decide to register the copyright in such work, they shall, in good faith, consult and agree as to the responsibilities, costs, and actions to be taken to register copyrights and maintain copyright protection (in any country).

10.5 Subject to the provisions of Article 9, Transfer of Goods and Technical Data, and Article 11, Release of Results and Public Information, each Party shall have an irrevocable royalty-free right to reproduce, prepare derivative works, distribute, and present publicly, and authorize others to do so on its behalf, any copyrighted work resulting from activities undertaken in the performance of this MOU for its own purposes, regardless of whether the work was created solely by, or on behalf of, the other Party or jointly with the other Party.

ARTICLE 11 - RELEASE OF RESULTS AND PUBLIC INFORMATION

11.1 The Parties retain the right to release public information regarding their own activities under this MOU. The Parties shall coordinate with each other in advance, concerning releasing to the public, information that relates to the other Party's responsibilities or performance under this MOU. Full acknowledgement shall be made by both Parties of the role of the other Party in the NuSTAR mission.

11.2 The Parties shall make the final results obtained from the NuSTAR mission available to the general scientific community through publication in appropriate journals and/or by presentation at scientific conferences as soon as feasible and in a manner consistent with established scientific practice.

11.3 The Parties acknowledge that the following data or information does not constitute public information and that such data or information shall not be included in any publication or presentation by a Party under this Article without the other Party's prior written permission:

(a) data furnished by the other Party in accordance with Article 9, Transfer of Goods and Technical Data, of this MOU which is export-controlled, classified, or proprietary; or

(b) information about an invention of the other Party before an application for a patent (or similar form of protection in any country) corresponding to such invention has been filed covering the same, or a decision not to file has been made.

ARTICLE 12 - SHARING AND DISTRIBUTION OF SCIENTIFIC DATA

12.1 The Parties shall have the right to use the data (processed and unprocessed) at any time for support of their respective responsibilities to the mission.

12.2 The Parties and their investigators at any level, including co-investigators, collaborators, and other associated scientists, shall have full and immediate access to scientific data obtained by the NuSTAR Mission, consistent with the NuSTAR Collaboration and Data Policy. The Parties shall work to ensure that all investigators have access to other telemetered science and engineering data relevant to the calibration/validation of the respective investigations.

12.3 Copies of all publications and reports detailing the scientific results of the NuSTAR mission investigations shall be provided, as well as the data modules on which they are based.

ARTICLE 13 - CUSTOMS CLEARANCE, IMMIGRATION, AND OWNERSHIP

13.1 In accordance with its laws and regulations, each Party shall facilitate free customs clearance and waiver of all applicable customs duties and taxes for goods necessary for the implementation of this MOU. In the event that any customs duties or taxes of any kind are nonetheless levied on such equipment and related goods, such customs duties or taxes shall be borne by the Party of the country levying such customs duties or taxes. The Parties' obligation to facilitate duty-free entry and exit of equipment and related goods is fully reciprocal.

13.2 Each of the Parties shall facilitate the movement of persons and goods necessary to comply with this MOU into and out of its territory, subject to its laws and regulations.

13.3 Subject to its laws and regulations, each Party shall facilitate provision of the appropriate entry and residence documentation, if required, for the other Party's nationals who enter, exit, or reside within its territory in order to carry out the activities under this MOU.

13.4 Equipment provided by NASA pursuant to this MOU shall remain the property of NASA. Equipment provided by ASI pursuant to this MOU shall remain the property of ASI. Each Party agrees to return any of the other Party's equipment in its possession to the other Party at the conclusion of the project.

ARTICLE 14 - CONSULTATION AND DISPUTE RESOLUTION

The Parties agree to consult promptly with each other on all issues involving interpretation, implementation, or performance of the MOU. An issue concerning the interpretation, implementation, or performance of this MOU shall first be referred to the appropriate points of contact identified above for the Parties in Article 6. If they are unable to come to agreement on any issue, then the issue shall be referred to the NASA Associate Administrator for the Science Mission Directorate and the ASI Head of Exploration and Observation of the Universe Unit, or their designees; and if unresolved at this level, to the NASA Administrator and the ASI President, or their designated representatives, for joint resolution.

ARTICLE 15- MISHAP INVESTIGATION

In the case of a mishap or mission failure, the Parties agree to provide assistance to each other in the conduct of any investigation, bearing in mind, in particular, the provisions of Article 9 (Transfer of Goods and Technical Data). In the case of activities which might result in the death of or serious injury to persons, or substantial loss of or damage to property as a result of activities under this MOU, the Parties agree to establish a process for investigating each such mishap as part of their program/project implementation agreements.

ARTICLE 16 - AMENDMENTS

This MOU may be amended at any time by mutual written agreement.

ARTICLE 17 - ENTRY INTO FORCE, TERMINATION, AND CONTINUING OBLIGATIONS

18.1 This MOU shall enter into force upon signature by the Parties and the conclusion of an exchange of diplomatic notes between the Governments of the Parties incorporating its terms and conditions. This MOU shall remain in force until December 31, 2015, to permit the completion of the NuSTAR mission and data analysis period. This MOU may be extended by mutual written agreement of the Parties, provided that the exchange of notes remains in force.

18.2 Either Party may terminate this MOU at any time by giving the other Party at least six months' written notice of its intent to terminate. The obligations of the Parties set forth in the Liability and Risk of Loss; Intellectual Property Rights; and Transfer of Goods and Technical Data provisions in this MOU shall continue to apply after the expiration or termination of this MOU. In the event of termination, the Parties shall endeavor to minimize the negative impacts of any such termination on the other Party.

Done in duplicate in the English language.

Michael F. O'Brien	[signature]
FOR THE NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION OF THE UNITED STATES OF AMERICA	FOR THE ITALIAN SPACE AGENCY
Date: Dec 1, 2010	Date: Dec 22, 2010
Place: Washington, DC	Place: Rome, I

SCHEDA PER: **GAZZETTA UFFICIALE**

FIRMA: 28 gennaio 2011	ENTR.VIGORE: 28 giugno 2011	IN VIGORE: SI

PAESE: EL SALVADOR	
MATERIA: Cooperazione allo sviluppo	
POSIZIONE: EL SALVADOR	DEPOSITO: Busta n.
TITOLO: **Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica di El Salvador "Potenziamento della scuola inclusiva a tempo pieno", firmato a San Salvador il 28.01.2011.**	
FIRMATO a: SAN SALVADOR	il: 28 GENNAIO 2011
PROVV.LEG.: = ===	G.U.: ===
==== ( ) Italia: 27.06.2011 Controparte: **03.03.2011** Ricezione: 28.06.2011	Comunicato G.U.: (Tabella II:)
DATA ENTR. VIGORE:	
DURATA: fino alla conclusione delle attività del progetto	
DEN./DEC.:==	
NOTE: **VD**.:	
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: Art. 13	ADEMPIMENTI INTERNI:
Alla data della ricezione delle notifiche…..	ratifica presidenziale senza provvedimenti normativi interni
Lingue ufficiali: Italiano, Spagnolo	Uff.negoziatore: DGCS V

EMBAJADA DE EL SALVADOR
ROMA - ITALIA

ER. 151/2011

NOTA VERBAL

La Embajada de la República de El Salvador saluda atentamente al Honorable Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia, en ocasión de acusar recibo de su atenta Nota Verbal No. 6511/183437 de fecha 27 de junio de 2011, mediante la cual tuvo a bien referirse al Acuerdo entre el Gobierno de la República Italiana y el Gobierno de la República de El Salvador para la realización del proyecto: "Potenciamiento de la escuela inclusiva de tiempo pleno", suscrito en San Salvador, el 28 de enero de 2011, comunicando que el Gobierno de la República Italiana ha completado los procedimientos internos requeridos por el propio ordenamiento, por lo cual el Acuerdo arriba mencionado, conforme a su Artículo 13, entrará en vigor en esta fecha.

La Embajada de la República de El Salvador aprovecha la oportunidad para reiterar al Honorable Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia, las muestras de su más alta y distinguida consideración.

Roma, 28 de junio de 2011

6511/183437

Ministero degli Affari Esteri

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica di El Salvador ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di El Salvador per la realizzazione del progetto: "Potenziamento della scuola inclusiva a tempo pieno", firmato a San Salvador il 28 gennaio 2011.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di accusare ricezione della Nota Verbale DGAJ/DNT/FC/N°.68 del 3 marzo 2011, con la quale il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica di El Salvador, ha notificato all'Ambasciata della Repubblica Italiana che il Governo della Repubblica di El Salvador non necessita di un procedimento interno di ratifica per l'entrata in vigore dell'Accordo. Avendo il Governo della Repubblica Italiana completato le procedure interne richieste dal proprio ordinamento, l'Accordo, conformemente al suo art. 13, entrerà in vigore alla ricezione della presente Nota da parte di codesta Ambasciata.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica di El Salvador gli atti della sua più alta considerazione e resta in attesa di conoscere la data di entrata in vigore dell'Accordo sopra citato.

Roma, lì 27 GIU. 2011

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

SECRETARÍA DE ESTADO

DGAJ/DNT/FC/N° 68

EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR saluda a la Embajada de la República Italiana acreditada ante este país, con el propósito de referirse al Acuerdo suscrito entre ambos Gobiernos para el proyecto "Potenciando la Escuela Inclusiva de Tiempo Pleno en El Salvador", el 28 de enero del presente año.

EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES al respecto y para los efectos pertinentes, informa a esa Representación Diplomática, que en virtud de lo establecido en el Artículo 13 del mencionado Acuerdo, el Gobierno de la República de El Salvador no requiere de un proceso de ratificación para la entrada en vigencia del presente Acuerdo.

EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE EL SALVADOR aprovecha esta oportunidad para reiterar a esa Honorable Representación Diplomática las muestras de su consideración y estima.

Antiguo Cuscatlán, a los tres días del mes de marzo de dos mil once.

ACCORDO

TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA
E
IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DI EL SALVADOR

"POTENZIAMENTO DELLA SCUOLA INCLUSIVA A TEMPO PIENO IN EL SALVADOR"

Il Governo della Repubblica Italiana rappresentato dal Ministero degli Affari Esteri - Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo (MAE-DGCS), d'ora in avanti denominato Governo italiano, e il Governo della Repubblica di El Salvador, rappresentato dal Ministero delle Relazioni Esterne, d'ora in avanti denominato Governo salvadoregno, e congiuntamente "le Parti",

CONSIDERANDO i rapporti di reciproca amicizia e l'Accordo Generale di Cooperazione tra i due governi, firmato a San Salvador il 18 aprile 2007, in vigore;

TENENDO PRESENTE che in data 19 aprile 2010 il Ministero della Pubblica Istruzione di El Salvador – MINED - ha presentato all'Ambasciata d'Italia in El Salvador una richiesta di finanziamento per un Progetto di Cooperazione allo Sviluppo intitolato "*Potenziamento della Scuola Inclusiva a Tempo Pieno in El Salvador*", d'ora in avanti denominato il Progetto;

VISTO che il documento di Progetto è stato considerato valido dalle Parti, e

TENENDO IN CONSIDERAZIONE che il Comitato Direzionale della Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri italiano l'8 novembre 2010 ha approvato il finanziamento a dono del Progetto per un totale di 3.808.985,38 Euro;

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

Articolo 1
Contenuti e Definizioni

1. Il presente Accordo stabilisce il rapporto tra le Parti e si compone di tredici articoli e tre allegati che costituiscono parte integrante del presente Accordo.

2. Ai fini del presente Accordo i termini e acronimi elencati hanno il seguente significato:

- Accordo – Il presente Accordo;
- Le Parti – Il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di El Salvador;
- MRREE – Ministero delle Relazioni Esterne di El Salvador;
- LACAP – Legge Salvadoregna di acquisizione e contrattazione della Pubblica Amministrazione
- Allegati: Allegato I: Documento di Progetto
  Allegato II: Modalità di finanziamento.

Allegato III: Criteri di Elegibilità – Clausole Etiche – Principi Generali dei Contratti.

- **Finanziamento:** Dono del Governo Italiano al Governo di El Salvador, oggetto del presente Accordo
- **MAE-DGCS:** Ministero degli Affari Esteri Italiano – Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo
- **Progetto:** Il progetto oggetto del finaziamento del Governo Italiano
- **VMCD:** Vice Ministero per la Cooperazione allo Sviluppo.
- **SETEFE:** Segreteria Tecnica di Finanziamento Esterno.
- **MINED:** Ministero della Pubblica Istruzione di El Salvador
- **CCC:** Comitato di Controllo e Coordinamento
- **UGC:** Unità di Gestione e Controllo

Articolo 2

Obiettivi del Finanziamento

1. Le Parti convengono che il finanziamento sarà interamente destinato al progetto intitolato "*Potenziamento della Scuola Inclusiva a Tempo Pieno in El Salvador*", le cui attività sono specificate nell'Allegato I.

2. Il progetto ha come obiettivo principale sviluppare nel sistema scolastico salvadoregno l'educazione inclusiva attraverso la graduale attuazione del modello della Scuola Inclusiva a Tempo Pieno per rafforzare il ruolo della scuola, della famiglia e della comunità per la formazione integrale degli studenti, creando condizioni che facilitino l'accesso ai servizi educativi e la permanenza della popolazione in condizioni di disagio o di rischio sociale.

3. Per l'obiettivo dichiarato si svolgeranno le seguenti azioni:

   a) Attivare centri di risorse per l'inclusione in tre Centri di Sviluppo Professionale degli Insegnanti per promuovere l'inclusione dei gruppi vulnerabili della zona.

   b) Rafforzare il curriculum nazionale attraverso la ricerca e la riforma curricolare per potenziare l'educazione inclusiva attraverso il modello di scuola inclusiva a tempo pieno.

   c) Promuovere e sviluppare la rete di rapporti e di collaborazioni con gli altri attori della politica sociale a livello locale (enti locali, associazioni, ecc.) in un'ottica di "sistema formativo integrato" e rafforzare la gestione sociale del sistema educativo di base promuovendo e sviluppando forme adeguate di informazione e partecipazione attiva delle famiglie.

   d) Sviluppare procesi di formazione di formatori e docenti in servizio, orientati al rafforzamento delle competenze educative per l'attuazione del modello a Tempo Pieno.

e) Garantire il processo di monitoraggio e di opportuna assistenza tecnica ai centri educativi del Progetto.

f) Contribuire all'adeguamento di 42 centri educativi regolari in "Centri Scolastici Inclusivi" per promuovere il modello di Scuola a Tempo Pieno".

Articolo 3

Istituzioni coinvolte nella realizzazione del presente Accordo

1. Da Parte Italiana:

   - Il MAE-DGCS, che fornirà le risorse finanziarie come previsto dal presente Accordo, rappresentato in El Salvador dall'Ambasciata d'Italia che contribuirà alla supervisione delle attività del Progetto.

2. Da Parte Salvadoregna:

   - Il Ministero delle Relazioni Esterne (MRREE), attraverso il Viceministro di Cooperazione allo Sviluppo (VMCD), in qualità di Istituzione ricevente il finanziamento.

   - Il MINED come ente realizzatore del Progetto, che attraverso l'Unità di Gestione e di Controllo – UGC – coordinerà le attività finalizzate alla realizzazione ed allo sviluppo del Progetto.

Articolo 4

Impegni delle Parti

La Parte Italiana s'impegna a:

1. Contribuire alla realizzazione del Progetto con un finanziamento a dono per un totale di 3.808.985,38 Euro.

La Parte Salvadoregna, attraverso l'ente esecutore del Progetto (MINED) s'impegna a:

1. Garantire come risorse proprie, le strutture fisiche e le risorse umane necessarie attraverso il MINED.

2. Utilizzare il finanziamento esclusivamente per la realizzazione del Progetto, in conformità con lo scopo dello stesso, e garantire la rendicontazione in base alle disposizioni del presente Accordo, ed in particolare con quanto stabilito nell'Allegato II. Quanto non previsto da quest'ultimo, sarà soggetto alla normativa vigente nella Repubblica di El Salvador.

3. Fornire periodicamente al Governo Italiano l'adeguata informazione tecnico-finanziaria, documentata con supporto informatico, in merito alla realizzazione del Progetto e su apposita richiesta del MAE-DGCS.

4. Garantire le funzioni di controllo ed il costante monitoraggio del Progetto, della coerenza e corrispondenza con i piani operativi.

Le Parti collaboreranno per la realizzazione degli obiettivi dell'Accordo e, su richiesta di una delle Parti, si impegnano a scambiare opinioni, attraverso i propri rappresentanti, circa il rispetto dei rispettivi obblighi stabiliti nel presente Accordo, così come a fornire tutte le informazioni richieste sull'esecuzione del Porgetto. Le Parti si scambieranno le opportune informazioni su ogni circostanza che possa rappresentare un ostacolo al raggiungimento del fine per il quale è stato erogato il finanziamento o circa il rispetto degli obblighi stabiliti nel presente Accordo e adotteranno ogni misura necessaria per il migliore utilizzo dello stesso.

Articolo 5

Procedure per la realizzazione di gare

1. Le procedure per realizzare le gare e le aggiudicazione di contratti per beni, servizi ed opere civili che si attiveranno nell'ambito del Progetto, dovranno osservare quanto stabilito dalla Legge salvadoregna sugli Acquisti ed Appalti della Pubblica Amministrazione (LACAP), e dovranno rispettare i principi fondamentali di economicità, efficacia, puntualità e legalità, e in particolare, le linee guide delle procedure di finanziamento dei progetti italiani (Allegato III). Il CCC dovrà verificare che siano rispettati, sia la LACAP sia i principi sopra menzionati secondo l'articolo 7 del presente Accordo.

2. Le procedure per le gare d'appalto e aggiudicazioni di contratti per beni, servizi ed opere civili, saranno soggette ad Auditoria ai sensi dell'articolo VI dell'Allegato II. Inoltre il MAE-DGCS potrà realizzare controlli ex-ante ed ex-post nell'ambito delle attività di monitoraggio e controllo.

Articolo 6

Modalità di trasferimento, utilizzo e auditoria del finanziamento

1. Il finanziamento del Progetto sarà impegnato dopo la firma del presente Accordo, e trasferito dal Governo Italiano al Governo Salvadoregno in tre annualità successive, secondo quanto stabilito nell'Allegato II.

2. Le modalità di trasferimento e di utilizzo del finanziamento, così come le procedure relative all'Auditoria sono indicate nell'Allegato II.

3. Il MAE-DGCS dovrà approvare la società di auditoria selezionata dal Governo Salvadoregno; i costi dell'auditoria saranno a carico del Progetto.

Articolo 7

Modalità di gestione del progetto
Comitato di Coordinamento e di Controllo (CCC)

1. Il Governo Salvadoregno, attraverso il Ministero delle Relazioni Esterne, è responsabile verso il Governo Italiano della gestione dei fondi che si destineranno all'esecuzione del Progetto, adottando tutte le misure necessarie per garantire una gestione efficiente dei fondi e prevenire qualsiasi abuso o uso improprio degli stessi.

2. Per la corretta realizzazione del Progetto sarà istituito un Comitato di Controllo e di Coordinamento (CCC).

3. Il CCC sarà formato da un rappresentante del Governo Italiano / Ambasciata d'Italia a San Salvador, un rappresentante del Governo Salvadoregno (MRREE) ed un rappresentante dell'ente esecutore (MINED).

4. Il CCC si riunirà almeno ogni sei mesi e sarà responsabile della valutazione dei piani operativi, che dovranno essere formalmente approvati dal MAE-DGCS.

5. Il CCC svolgerà inoltre funzioni di direzione, supervisione e monitoraggio.

Articolo 8

Sospensione per inadempienza

1. Il MAE-DGCS si riserva inoltre il diritto di sospendere l'erogazione del finanziamento, nel caso in cui sorgano eventi che rendano impossibile la realizzazione del Progetto, come previsto dall'Articolo 9, oppure nei seguenti casi di inadempienza:

   - L'esistenza di prolungati e immotivati ritardi nell'utilizzo del finanziamento italiano, al punto da compromettere la realizzazione delle attività programmate.

   - L'utilizzo del finanziamento italiano per attività diverse da quelle stabilite dal Progetto.

   - L'esistenza di grosse irregolarità, verificatesi nella gestione del finanziamento italiano.

- L'omissione di o errata rendicontazione del finanziamento.

2. Il MAE-DGCS si riserva il diritto di rescindere l'Accordo nei casi seguenti:

- Mancata esecuzione delle attività previste dal Progetto.
- Permanere delle situazioni riferite al comma 1.

3. Nei suddetti casi il MAE-DGCS può decidere unilateralmente lo scioglimento del presente Accordo, dandone comunicazione al MRREE tramite Nota Verbale con almeno tre mesi di anticipo. In tali circostanze la Parte Salvadoregna s'impegna a restituire il finanziamento del Progetto per l'importo non utilizzato o privo di rendicontazione.

Articolo 9

Impedimenti dovuti a Cause di Forza Maggiore

1. Nel caso d'impedimento nella realizzazione del Progetto dovuto a cause di forza maggiore, conflitto armato, calamità naturali o disordini dell'ordine pubblico, saranno adottate le seguenti disposizioni:

   a. Nel caso in cui la durata dell'impedimento sia inferiore a sei mesi, il Progetto sarà sospeso e i fondi non ancora impegnati rimarranno a disposizione fino alla cessazione dell'impedimento e all'autorizzazione da parte del MAE-DGCS alla ripresa delle attività, che dovranno essere riaggiornate e approvate dalle Parti prima di procedere al trasferimento dei fondi.

   b. Nel caso in cui la durata dell'impedimento sia superiore a sei mesi, le Parti saranno obbligate a concordare la continuità del Progetto e a stabilire le azioni da intraprendere. In caso di impossibilità a proseguire con le attività, le Parti sono obbligate a decidere l'uso dei fondi residui non impegnati.

   c. Le attività del Progetto non compromesse dagli impedimenti possono continuare fino alla loro conclusione ed i fondi a loro destinati rimarranno disponibili.

Articolo 10

Visibilità

1. Il Governo salvadoregno si impegna a garantire un'adeguata visibilità al Progetto in ogni modo possibile, in ogni documento ufficiale ed in tutti gli eventi ed in tutte le attività riguardanti il Progetto.

2. Il Logo della Cooperazione Italiana sarà utilizzato in tutte le pubblicazioni, i video ed in ogni tipo di materiale multimediale prodotto nell'ambito del Progetto e con il finanziamento oggetto del presente Accordo, oltre che in tutti gli eventi ed in tutte le attività riguardanti il Progetto.

Articolo 11

Emendamenti

Questo Accordo potrà essere modificato per consenso delle Parti attraverso lo scambio di Note scritte; tali modifiche entreranno in vigore secondo le procedure stabilite dall'Articolo 13.

Articolo 12

Controversie

In caso di controversie nel corso di realizzazione del Progetto, relative all'interpretazione o applicazione del presente Accordo, queste dovranno essere discusse e risolte attraverso i canali diplomatici.

Articolo 13

Entrata in vigore e durata

1. Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della ricezione delle notifiche con le quali le Parti si comunicano ufficialmente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne previste a tal fine, e resterà in vigore fino alla conclusione delle attività del Progetto.

2. Questo Accordo è stato redatto in lingua italiana e spagnola, in due originali, entrambi i testi si considerano identici e autentici.

28 ENE. 2011

Firmato a San Salvador, il ________ __________ duemiladieci, dai sottoscritti Rappresentanti, debitamente autorizzati dai rispettivi Governi.

Per il Governo della
Repubblica Italiana

Per il Governo della
Repubblica di El Salvador

ACUERDO

ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ITALIANA
Y
EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE EL SALVADOR

"Potenciando la Escuela Inclusiva de Tiempo Pleno en El Salvador"

El Gobierno de la República italiana, representado por el Ministerio de Asuntos Exteriores – Dirección General para la Cooperación al Desarrollo (MAE-DGCS), denominado Gobierno Italiano y el Gobierno de la República de El Salvador, representado por el Ministerio de Relaciones Exteriores, en adelante nombrado Gobierno salvadoreño, ambos indicados como "las Partes";

CONSIDERANDO las relaciones de amistad reciproca y el Acuerdo General de Cooperación suscrito en San Salvador el 18 de abril de 2007 vigente a la fecha;

TOMANDO EN CONSIDERACION que en fecha 19 de abril de 2010 el Ministerio de Educación de El Salvador presentó a la Embajada de Italia en El Salvador una solicitud de financiamiento para un Proyecto de Cooperación al Desarrollo titulado "*Potenciando la Escuela Inclusiva de Tiempo Pleno en El Salvador*", en adelante el Proyecto;

VISTO que el documento de Proyecto ha sido considerado válido por ambas Partes;

TOMANDO EN CUENTA que el Comité de Dirección de la Cooperación al Desarrollo del Ministerio de Relaciones Exteriores italiano ha aprobado, en fecha 8 de noviembre de 2010, el financiamiento en donación del Proyecto para un monto total de 3.808.985,38 Euros;

CONVIENEN LO SIGUIENTE:

Artículo 1

Contenidos y Definiciones

1. El presente Acuerdo establece las relaciones entre las Partes y está compuesto por trece artículos y tres Anexos que forman parte integrante del presente Acuerdo.

2. Para el presente Acuerdo los términos y siglas señalados a continuación tienen el siguiente significado:

-	Acuerdo –	el presente Acuerdo;
-	Las Partes –	Gobierno de la República italiana y Gobierno de la República de El Salvador;
-	MRREE –	Ministerio de Relaciones Exteriores de El Salvador;
-	LACAP -	Ley Salvadoreña de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública;
-	Anexos:	Anexo I – Documento de proyecto Anexo II – Modalidades de financiamiento Anexo III – Criterios de Elegibilidad–Clausulas

Deontológicas

- **Financiamiento:** Donación del Gobierno italiano al Gobierno de El Salvador, objeto del presente Acuerdo
- **MAE – DGCS:** Ministerio de Asuntos Exteriores italiano - Dirección General para la Cooperación al Desarrollo
- **Proyecto :** el proyecto objeto del financiamiento por parte del Gobierno Italiano
- **VMCD:** Vice Ministerio de Cooperación para el Desarrollo
- **SETEFE:** Secretaria Técnica del Financiamiento Externo
- **MINED:** Ministerio de Educación de El Salvador
- **CCC:** Comité de Coordinación y Control
- **UGC:** Unidad de Gestión y Control

Artículo 2

Objetivos del financiamiento

1. Las Partes concuerdan que el financiamiento será totalmente destinado al Proyecto titulado "*Potenciando la Escuela Inclusiva de Tiempo Pleno en El Salvador*" cuyas actividades están descritas en el Anexo I.

2. El proyecto tiene como principal objetivo desarrollar en el sistema educativo salvadoreño la educación inclusiva mediante la implementación paulatina del modelo educativo Escuela Inclusiva de Tiempo Pleno a fin de fortalecer el rol de la escuela, la familia y la comunidad en la formación integral de los estudiantes, generando condiciones que posibiliten el acceso a los servicios educativos y la permanencia de la población en desventaja o riesgo social.

3. Para el objetivo señalado se realizaran las siguientes actividades:

   a) Habilitar centros de recursos para la inclusión en tres Centros de Desarrollo Profesional Docente, para promover la atención de grupos vulnerables del entorno.

   b) Fortalecer el currículo nacional mediante la investigación y adecuación curricular que potencie la educación inclusiva mediante el modelo de escuela inclusiva de tiempo pleno.

   c) Promover y desarrollar la red de relaciones y colaboraciones con los otros actores de la política social a nivel local (instancias locales, asociaciones, etc.) en la óptica del "Sistema formativo integrado" y calificar la administración social del sistema educativo de base promoviendo y desarrollando formas adecuadas de información y participación activa de los padres de familia.

   d) Desarrollar procesos de formación para formadores y docentes en servicio orientados para el fortalecimiento de las competencias educativas para la implementación del modelo de Tiempo Pleno.

   e) Garantizar el proceso de seguimiento y asistencia técnica oportuna a los centros educativos del Proyecto.

f) Contribuir a adecuar 42 centros educativos regulares a "Centros Escolares Inclusivos", para impulsar el modelo de Escuela de Tiempo Pleno.

Artículo 3

Instituciones Involucradas en la Ejecución del Presente Acuerdo

1. Por la Parte italiana:
   - El MAE-DGCS, que proveerá los recursos financieros según las modalidades previstas en el presente Acuerdo, representado en El Salvador por la Embajada de Italia, que contribuirá en coordinar la supervisión de las actividades del Proyecto.

2. Por la Parte salvadoreña:
   - El Ministerio de Relaciones Exteriores (MRREE) a través del Viceministro de Cooperación para el Desarrollo (VMCD) como enlace y receptor del financiamiento.

   - El MINED como ente ejecutor del Proyecto, quien contará con la Unidad de Gestión y Control – UGC - para coordinar las actividades finalizadas a la ejecución y al desarrollo del Proyecto.

Artículo 4

Compromisos de las Partes

La Parte italiana se compromete a:

1. Contribuir a la realización del Proyecto con un financiamiento a titulo de donación por un monto total de 3.808.985,38 Euros.

La Parte salvadoreña, a través del ente ejecutor del Proyecto (MINED) se compromete a:

1. Asegurar como recursos propios, las instalaciones físicas y los recursos humanos necesarios a través del MINED.

2. Utilizar el financiamiento exclusivamente para la realización del Proyecto, de conformidad con las finalidades del mismo y asegurar la rendición de cuentas en base a la disposición del presente Acuerdo, en particular del Anexo II, lo que no esté previsto por este último será sujeto a la normativa vigente en la República de El Salvador.

3. Brindar al Gobierno Italiano la debida información técnico – financiera, documentada mediante soporte informático, sobre la ejecución del Proyecto periódicamente y sobre la base de solicitudes al respecto por parte del MAE-DGCS.

4. Garantizar las funciones de control y constante monitoreo del Proyecto, de su coherencia y correspondencia con los planes operativos.

Las Partes cooperarán con el fin de realizar los objetivos del Acuerdo y, cuando sea solicitado por una de las Partes mismas, se comprometen a proceder al intercambio de opiniones, a través de sus propios representantes, en relación al cumplimiento de las respectivas obligaciones establecidas en el presente Acuerdo, y a facilitar todas las informaciones solicitadas sobre la ejecución del Proyecto. Las Partes se intercambiarán información oportuna sobre toda circunstancia que pueda obstaculizar el alcance de los propósitos para los cuales el Financiamiento ha sido acordado o al cumplimiento de las obligaciones establecidas por el Acuerdo y adoptarán toda medida necesaria para la mejor utilización del mismo.

Artículo 5

Procedimientos para otorgamiento de Licitaciones

1. Los procedimientos para las licitaciones y adjudicaciones de contratos para bienes, servicios y obras civiles que se activarán en el ámbito del Proyecto, deberán observar lo establecido en la vigente Ley Salvadoreña de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) y deberán respetar los principios fundamentales de economicidad, eficacia, puntualidad y legalidad y, en lo específico, las líneas guías sobre procedimiento del financiamiento de los proyectos italianos (Anexo III). El CCC verificará que sean atendido la Ley LACAP y los principios arriba mencionados según el artículo 7 del presente Acuerdo.

2. Los procedimientos para licitaciones y adjudicaciones de contratos para bienes servicios y obras civiles serán sometidos al control de la Auditoria previsto en el articulo VI del Anexo II. Además el MAE-DGCS podrá realizar controles previos y posteriores en el ámbito de las actividades de monitoreo y control.

Artículo 6

Modalidades de transferencia, utilización y auditoria del financiamiento

1. El financiamiento para el Proyecto será comprometido después de la firma del presente Acuerdo y transferido por el Gobierno Italiano al Gobierno salvadoreño en tres pagos anuales sucesivos de acuerdo a lo establecido en el Anexo II.

2. Las modalidades de transferencia y de utilización del financiamiento, así como las modalidades relacionadas con la auditoría financiera, están indicadas en el Anexo II.

3. El MAE- DGCS tendrá que expresar su autorización sobre la empresa de auditoría seleccionada por el Gobierno salvadoreño; los costos de la auditoría serán sufragados por el Proyecto.

Artículo 7

Modalidades de gestión del proyecto
Comité de Coordinación y Control (CCC)

1. El Gobierno salvadoreño, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores, es responsable frente al Gobierno Italiano de la administración de los fondos que se

destinarán a la ejecución del Proyecto, adoptando para ello todas las medidas necesarias para asegurar una eficiente administración de los fondos y prevenir cualquier tipo de abuso o de utilización ilícita de los mismos.

2. Para la correcta realización del Proyecto se conformará un Comité de Coordinación y Control (CCC).

3. El CCC será conformado por un representante del Gobierno italiano / Embajada de Italia en San Salvador, un representante del Gobierno salvadoreño (MRREE) y por un representante del Ente Ejecutor (MINED).

4. El CCC se reunirá por lo menos con frecuencia semestral y se hará cargo de la evaluación de los planes operativos que deberán ser definitivamente aprobados por parte del MAE- DGCS.

5. El CCC desempeñará además funciones de dirección, supervisión y monitoreo.

Artículo 8

Suspensión por Incumplimiento

1. El MAE-DGCS se reserva además el derecho de suspender la erogación del financiamiento por el desarrollo de acontecimientos que vuelvan imposible la realización del Proyecto como lo previsto en el Articulo 9 o en los siguientes casos de incumplimiento:

    - La existencia de prolongados e injustificados retrasos en la utilización del financiamiento italiano, al punto de comprometer el desarrollo de las actividades previstas.
    - La utilización del financiamiento italiano para actividades diferentes de aquellas establecidas por el Proyecto.
    - La existencia de graves irregularidades, verificadas en la gestión del financiamiento italiano.
    - La omisión o equivocada rendición de cuentas del financiamiento.

2. El MAE-DGCS se reserva el derecho de rescisión del Acuerdo en los siguientes casos:

    - Falta de ejecución de las actividades previstas en el Proyecto.
    - Por la persistencia de situaciones en referencia al punto 1.

3. En los casos arriba mencionados el MAE-DGCS puede decidir unilateralmente la conclusión del presente Acuerdo, notificando al MRREE a través de una Nota Verbal con al menos tres meses de anticipación. En tal circunstancia la parte salvadoreña

se compromete en devolver el financiamiento del Proyecto, por la suma no utilizada o sin rendición de cuentas.

Artículo 9

Impedimentos debidos a causas de Fuerza mayor

1. En caso de impedimento a la ejecución del Proyecto debido a causas de fuerza mayor, conflicto armado, calamidades naturales o perturbación del orden público, serán adoptadas las siguientes disposiciones:

   a. En el caso en que la duración del impedimento sea inferior a seis meses, el Proyecto será suspendido y los fondos todavía no comprometidos serán mantenidos a disposición hasta el cese del impedimento y al otorgamiento de la autorización por parte del MAE-DGCS al reinicio de las actividades, que deberán ser revisadas y aprobadas por las Partes antes de proceder a la transferencia de los fondos.

   b. En caso en que la duración del impedimento sea superior a los seis meses las Partes están en la obligación de acordar la continuidad del Proyecto y establecer las acciones a realizar. En caso de imposibilidad a continuar las actividades, las Partes están en la obligación de decidir sobre el destino de los fondos residuales no comprometidos.

   c. Las actividades del Proyecto no comprometidas por los impedimentos pueden seguir hasta su finalización y los fondos destinados a esas actividades quedarán disponibles.

Artículo 10

Visibilidad

1. El Gobierno salvadoreño se compromete en asegurar una adecuada visibilidad al Proyecto en todas las formas posibles, en todos los documentos oficiales y en todos los eventos y en todas las actividades relacionadas con el Proyecto.

2. El Logo de la Cooperación Italiana se utilizará en todas las publicaciones, videos, y en cada material multimedia producido en el ámbito del Proyecto y con el financiamiento objeto del presente Acuerdo y además en todos los eventos y en todas las actividades relacionadas con el Proyecto.

Artículo 11

Enmiendas

El presente Acuerdo podrá ser modificado por consenso de las Partes a través de intercambio de Notas escritas, tales modificaciones entrarán en vigencia según los procedimientos establecidos en el Artículo 13.

Artículo 12

Controversias

En caso que surgieran controversias en el curso de la realización del Proyecto, concernientes a la interpretación o aplicación del presente Acuerdo, esas deberán ser discutidas y resueltas a través de los canales diplomáticos.

Artículo 13

Entrada en vigencia y duración

1. El presente Acuerdo entrará en vigencia a la fecha de la recepción de las notificaciones con las cuales las Partes se comuniquen el debido cumplimiento de los respectivos procedimientos internos previstos para tal fin y quedará en vigencia hasta la finalización de las actividades del Proyecto.

2. El presente Acuerdo está redactado en lengua italiana y española en dos originales, cuyos textos se consideran idénticos y auténticos.

Firmado en la ciudad de San Salvador, a los 28 ENE. 2011 ....días de mes de ....de dos mil diez por los suscritos Representantes debidamente facultados por los respectivos Gobiernos.

Por el Gobierno de la República Italiana

Por el Gobierno de la República de El Salvador

SCHEDA PER:	**GAZZETTA UFFICIALE**	
FIRMA: 21.06.2011/30.06.2011	**ENTR.VIGORE:** 30.06.2011	**IN VIGORE:** si
PAESE: VIETNAM		
MATERIA: Cooperazione allo Sviluppo		
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.	
TITOLO: Scambio di Note emendative sull'Accordo di conversione del debito tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica Socialista del Vietnam.		
FIRMATO a: Milano	il: 21.06.2011/30.06.2010	
PROVV.LEG.: =	G.U.:	
NOT. () Italia: Controparte: Ricezione:	Comunicato G.U.: (Tabella II:)	
DATA ENTR. VIGORE: "...alla data della ricezione dell'ultima delle due Note Verbali.		
DURATA:		
DEN./DEC.:		
NOTE: **VD.:**		
CLAUSOLA ENTR. VIGORE: Art.	ADEMPIMENTI INTERNI:	
"...alla data della ricezione della dell'ultima delle due Note Verbali..."	Archiviazione Ratifica	
Lingue ufficiali: Inglese	Uff.negoziatore: DGCS - Ufficio V	

UTL HANOI

11 JUL 2011

ARRIVO
N 16 POSIZ B,13.6

Ministry of Finance

28 Tran Hung Dao - Hanoi
Socialist Republic of Vietnam
Tel: 84 4 2220 2828
Fax: 84 4 2220 8020/8021

Hanoi, 30 June 2011

No.: 73 TC/QLN

VERBAL NOTE

The Ministry of Finance of the Socialist Republic of Vietnam presents its compliments to the Embassy of Italy in Hanoi and, with reference to the "Agreement on Debt-for-Development Swap between the Government of the Italian Republic and the Government of the Socialist Republic of Vietnam", signed in Milan on 13 July 2010, to the Embassy Verbal Note PROT: UTL 741 dated 21 June 2011, has the honor to accept an amendment to the above mentioned Agreement, to read as follows:

- Article 1.3. of the above mentioned Agreement shall be replaced as follows:

"*This Agreement shall apply to the instalments of the loans listed in Annex 1 (principal and interest) due starting form October 1st, 2010. The amount of the debt subject to swap operations shall not exceed Euro 7.695.254,26*".

- Article 2.1. of the above mentioned Agreement shall be replaced as follows:

"*Upon the entry into force of the present Agreement, the outstanding amount due (principal and interest) of the loans as specified in the Article 1.3. shall be suspended up to a maximum amount of Euro 7.695.254,26. The detailed list of the instalments (principal and interest) referred to the above outstanding amount to be cancelled is specified in Annex 1*"

- Annex 1 to the above mentioned Agreement shall be replaced as follows:

Credit No.	Description	Curr.	Original Amount	End Period	Maturity date
91/039/00	Water Supply and Distribution in Ho Chi Minh Ville	Eur	21.814.995,23	22/10/2011	22/04-22/10
91/040/00	Sericolture in Bao Loc	Eur	11.620.280,23	24/10/2011	24/04-24/10
91/041/00	Connection Line Fibre Optics Hanoi-Ho Chi Minh Ville	Eur	10.624.800,40	20/10/2011	20/04-24/10
91/043/00	Program support for Fishing and Aquaculture	Eur	4.444.880,08	24/10/2011	24/04-24/10
92/020/00	Production of little Petrol Motors	Eur	3.339.133,93	29/12/2012	29/06-29/12

2010		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
91/039/00	Eur	1.090.749,65	24.541,88	1.115.291,53
91/040/00	Eur	581.014,01	13.072,82	594.086,83
91/043/00	Eur	222.244,03	5.000,48	227.244,51
92/020/00	Eur	166.956,70	6.260,88	173.217,58
	EUR	**2.060.964,39**	**48.876,06**	**2.109.840,45**

2011		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
91/039/00	Eur	2.181.501,19	24.541,90	2.206.043,09
91/040/00	Eur	1.162.028,04	13.072,82	1.175.100,86
91/041/00	Eur	1.062.480,22	11.952,90	1.074.433,12
91/043/00	Eur	444.487,76	5.000,48	449.488,24
92/020/00	Eur	333.913,40	8.765,23	342.678,63
	EUR	**5.184.410,61**	**63.333,33**	**5.247.743,94**

2012		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
92/020/00	Eur	333.913,34	3.756,53	337.669,87
	EUR	**333.913,34**	**3.756,53**	**337.669,87**

		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
91/039/00	Eur	3.272.250,84	49.083,78	3.321.334,62
91/040/00	Eur	1.743.042,05	26.145,64	1.769.187,69
91/041/00	Eur	1.062.480,22	11.952,90	1.074.433,12
91/043/00	Eur	666.731,79	10.000,96	676.732,75
92/020/00	Eur	834.783,44	18.782,64	853.566,08
	EUR	7.579.288,34	115.965,92	7.695.254,26

The Socialist Republic of Vietnam agrees to the proposals of the contained in the paragraphs above. This Verbal Note and the Embassy's Verbal Note no.PROT: UTL 741 shall constitute an agreement by means of exchange of Verbal Notes between the Government of the Italian Republic and the Government of the Socialist Republic of Vietnam, which shall be effective from the date of this Verbal Note.

The Ministry of Finance of the Socialist Republic of Vietnam avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Italian Republic the assurances of its highest consideration.

To: The Embassy of Republic of Italy
9 Le Phung Hieu, Hanoi

VERBAL NOTE

The Embassy of Italy in Hanoi presents its compliments to the Ministry of Finance of the Socialist Republic of Vietnam and, with reference to the "Agreement on Debt-for-Development Swap between the Government of the Italian Republic and the Government of the Socialist Republic of Vietnam", signed in Milan on 13 July 2010, to your Verbal Note 71TC/QLN dated 20 July 2010 and to your letters dated 5 and 28 October 2010, has the honor to propose an amendment to the above mentioned Agreement, to read as follows:

- Article 1.3. of the above mentioned Agreement shall be replaced as follows:
" This Agreement shall apply to the instalments of the loans listed in Annex 1 (principal and interest) due starting form October 1st, 2010. The amount of the debt subject to swap operations shall not exceed Euro 7.695.254,26".

- Article 2.1. of the above mentioned Agreement shall be replaced as follows:
"Upon the entry into force of the present Agreement, the outstanding amount due (principal and interest) of the loans as specified in the Article 1.3. shall be suspended up to a maximum amount of Euro 7.695.254,26. The detailed list of the instalments (principal and interest) referred to the above outstanding amount to be cancelled is specified in Annex 1"

- Annex 1 to the above mentioned Agreement shall be replaced as follows:

Credit No.	Description	Curr.	Original Amount	End Period	Maturity date
91/039/00	Water Supply and Distribution in Ho Chi Minh Ville	Eur	21.814.995.23	22/10/2011	22/04-22/10
91/040/00	Sericolture in Bao Loc	Eur	11.620.280.23	24/10/2011	24/04-24/10
91/041/00	Connection Line Fibre Optics Hanoi-Ho Chi Minh Ville	Eur	10.624.800.40	20/10/2011	20/04-24/10
91/043/00	Program support for Fishing and Aquaculture	Eur	4.444.880.08	24/10/2011	24/04-24/10
92/020/00	Production of little Petrol Motors	Eur	3.339.133,93	29/12/2012	29/06-29/12

2010		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
91/039/00	Eur	1.090.749.65	24.541.88	1.115.291.53
91/040/00	Eur	581.014.01	13.072.82	594.086.83
91/043/00	Eur	222.244.03	5.000.48	227.244.51
92/020/00	Eur	166.956.70	6.260.88	173.217.58
	EUR	2.060.964.39	48.876.06	2.109.840.45

2011		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
91/039/00	Eur	2.181.501,19	24.541,90	2.206.043,09
91/040/00	Eur	1.162.028,04	13.072,82	1.175.100,86
91/041/00	Eur	1.062.480.22	11.952,90	1.074.433.12
91/043/00	Eur	444.487,76	5.000,48	449.488,24
92/020/00	Eur	333.913.40	8.765.23	342.678.63
	EUR	5.184.410,61	63.333,33	5.247.743,94

2012		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
92/020/00	Eur	333.913.34	3.756.53	337.669.87
	EUR	333.913.34	3.756.53	337.669,87

		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
91/039/00	Eur	3.272.250.84	49.083.78	3.321.334.62
91/040/00	Eur	1.743.042.05	26.145.64	1.769.187.69
91/041/00	Eur	1.062.480.22	11.952.90	1.074.433.12
91/043/00	Eur	666.731.79	10.000.96	676.732.75
92/020/00	Eur	834.783.44	18.782.64	853.566.08
	EUR	7.579.288.34	115.965.92	7.695.254.26

If the Government of the Socialist Republic of Vietnam agrees to the proposals of the Government of the Italian Republic contained in the paragraphs above, this Verbal Note and you Verbal Note in reply, of the same tenor, shall constitute an agreement by means of exchange of Verbal Notes between the Government of the Italian Republic and the Government of the Socialist Republic of Vietnam, which shall be effective from the date of the Verbal Note in reply.

The Embassy of the Italian Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Finance of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

Hanoi, 21 JUN 2011

Ministry of Finance
External Finance Department
HANOI

C/c
Ministry of Planning and Investment
Foreign Economic Relations Department
HANOI

Ministry of Foreign Affairs
Europe Department
HANOI

AMBASCIATA D'ITALIA - HANOI
VISTO: per copia conforme.
Hanoi, 20 JUL 2011

ADDETTO CONSOLARE
Luigina Piovaroni

VERBAL NOTE

The Embassy of Italy in Hanoi presents its compliments to the Ministry of Finance of the Socialist Republic of Vietnam and, with reference to the "Agreement on Debt-for-Development Swap between the Government of the Italian Republic and the Government of the Socialist Republic of Vietnam", signed in Milan on 13 July 2010, to your Verbal Note 7.ITC/QLN dated 20 July 2010 and to your letters dated 5 and 28 October 2010, has the honor to propose an amendment to the above mentioned Agreement, to read as follows:

- Article 1.3. of the above mentioned Agreement shall be replaced as follows:
"This Agreement shall apply to the instalments of the loans listed in Annex 1 (principal and interest) due starting form October 1st, 2010. The amount of the debt subject to swap operations shall not exceed Euro 7.695.254,26".

- Article 2.1. of the above mentioned Agreement shall be replaced as follows:
"Upon the entry into force of the present Agreement, the outstanding amount due (principal and interest) of the loans as specified in the Article 1.3. shall be suspended up to a maximum amount of Euro 7.695.254,26. The detailed list of the instalments (principal and interest) referred to the above outstanding amount to be cancelled is specified in Annex 1"

- Annex 1 to the above mentioned Agreement shall be replaced as follows:

Credit No.	Description	Curr.	Original Amount	End Period	Maturity date
91/039/00	Water Supply and Distribution in Ho Chi Minh Ville	Eur	21.814.995.23	22/10/2011	22/04-22/10
91/040/00	Sericolture in Bao Loc	Eur	11.620.280.23	24/10/2011	24/04-24/10
91/041/00	Connection Line Fibre Optics Hanoi-Ho Chi Minh Ville	Eur	10.624.800.40	20/10/2011	20/04-24/10
91/043/00	Program support for Fishing and Aquaculture	Eur	4.444.880.08	24/10/2011	24/04-24/10
92/020/00	Production of little Petrol Motors	Eur	3.339.133.93	29/12/2012	29/06-29/12

2010		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
91/039/00	Eur	1.090.749.65	24.541.88	1.115.291.53
91/040/00	Eur	581.014.01	13.072.82	594.086.83
91/043/00	Eur	222.244.03	5.000.48	227.244.51
92/020/00	Eur	166.956.70	6.260.88	173.217.58
	EUR	2.060.964.39	48.876.06	2.109.840.45

2011		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
91/039/00	Eur	2.181.501,19	24.541,90	2.206.043,09
91/040/00	Eur	1.162.028,04	13.072,82	1.175.100,86
91/041/00	Eur	1.062.480.22	11.952,90	1.074.433.12
91/043/00	Eur	444.487.76	5.000.48	449.488.24
92/020/00	Eur	333.913.40	8.765.23	342.678.63
	EUR	5.184.410.61	63.333.33	5.247.743,94

2012		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
92/020/00	Eur	333.913.34	3.756.53	337.669,87
	EUR	333.913.34	3.756.53	337.669,87

		In EUR		
Credit No.	Curr.	Principal	Interest	Total
91/039/00	Eur	3.272.250.84	49.083.78	3.321.334.62
91/040/00	Eur	1.743.042.05	26.145.64	1.769.187.69
91/041/00	Eur	1.062.480.22	11.952.90	1.074.433.12
91/043/00	Eur	666.731.79	10.000.96	676.732.75
92/020/00	Eur	834.783.44	18.782.64	853.566.08
	EUR	7.579.288.34	115.965.92	7.695.254.26

If the Government of the Socialist Republic of Vietnam agrees to the proposals of the Government of the Italian Republic contained in the paragraphs above, this Verbal Note and you Verbal Note in reply, of the same tenor, shall constitute an agreement by means of exchange of Verbal Notes between the Government of the Italian Republic and the Government of the Socialist Republic of Vietnam, which shall be effective from the date of the Verbal Note in reply.

The Embassy of the Italian Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Finance of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of its highest consideration.

Hanoi, 21 JUN 2011

Ministry of Finance
External Finance Department
HANOI

C/c
Ministry of Planning and Investment
Foreign Economic Relations Department
HANOI

Ministry of Foreign Affairs
Europe Department
HANOI

AMBASCIATA D'ITALIA - HANOI
VISTO: per copia conforme.
Hanoi, 20 JUL 2011

ADDETTO CONSOLARE
Luigina Piovaroni

SCHEDA PER: GAZZETTA UFFICIALE

FIRMA: 05/11/2009	**ENTR.VIGORE: 01.07.2011**	**IN VIGORE: SI**
PAESE: KAZAKHSTAN		
MATERIA: **Partenariato strategico**		
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.	
TITOLO: Trattato sul partenariato strategico, firmato a Roma il 5 novembre 2009.		
FIRMATO a: **Roma**	**il: 05/11/2009**	
PROVV.LEG.: =	G.U.:	
NOT. ( ) **Italia:** 26.03.2010 **Controparte:** 28.04.2011 **Ricezione:** 13.07.2011	**Comunicato G.U.:** **(Tabella II:**)	
DATA ENTR. VIGORE: Al primo giorno del mese seguente la data di ricezione dell'ultima notifica scritta, tramite la quale le Parti si saranno comunicate ufficialmente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore.		
DURATA: **illimitata.**		
DEN./DEC.: Per via diplomatica. Avrà effetto sei mesi dopo la notifica della denuncia.		
NOTE: VD.:		
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: Art. 19	ADEMPIMENTI INTERNI:	
Al primo giorno del mese seguente la data di ricezione dell'ultima notifica scritta, tramite la quale le Parti si saranno comunicate ufficialmente l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore.	**Ratifica presidenziale senza provvedimenti normativi interni.**	
Lingue ufficiali: italiano, kazako, inglese.	Uff.negoziatore: DGEU – UFFICIO IV	

Ambasciata d'Italia
Astana

Astana, 13 JUL 2011

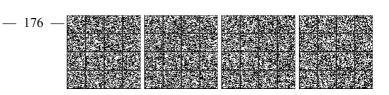
NOTA VERBALE 820

L'Ambasciata d'Italia nella Repubblica del Kazakhstan presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica del Kazakhstan e -con riferimento al Trattato sul Partenariato Strategico firmato a Roma il 5 novembre 2009- ha l'onore di informare che, a seguito dell'espletamento delle procedure interne di ratifica da parte della Repubblica Italiana e da parte della Repubblica del Kazakhstan, il Trattato è entrato in vigore il 1^ luglio 2011.

L'Ambasciata d'Italia si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica del Kazakhstan le espressioni della sua piu' alta considerazione.

AMBASCIATA D'ITALIA ASTANA

Ministero degli Affari Esteri
della Repubblica del Kazakhstan
ASTANA

VISTO per copia conforme all'originale

(неофициальный перевод с итальянского языка)

Астана, 12 июля 2011 года

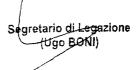
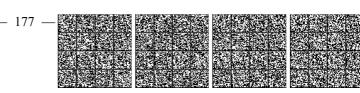
ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА 820

Посольство Италии в Республике Казахстан свидетельствует своё уважение Министерству Иностранных Дел Республики Казахстан и, со ссылкой на Договор о Стратегическом Партнерстве, подписанном в г. Рим 5 ноября 2009 года, имеет честь сообщить, что вследствие завершения внутренних процедур ратификации со стороны Итальянской Республики и со стороны Республики Казахстан, Договор вступил в силу 1 июля 2011 года.

Посольство Итальянской Республики пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству Иностранных Дел Республики Казахстан уверения в своем весьма высоком уважении.

AMBASCIATA D'ITALIA ASTANA

VISTO per copia conforme all'originale

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
АСТАНА

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ
ИТАЛИЯ РЕСПУБЛИКАСЫНДАҒЫ
ЕЛШІЛІГІ

AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA
DEL KAZAKHSTAN
NELLA REPUBBLICA ITALIANA

n. 31- 99

NOTA VERBALE

L'Ambasciata della Repubblica del Kazakhstan presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana ed ha l'onore di trasmettere in allegato la Nota Verbale N12-1/1296 del 28 aprile 2011, del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica del Kazakhstan in merito alla conclusione delle procedure interne necessarie per l'entrata in vigore del Trattato sul partenariato strategico tra la Repubblica del Kazakhstan e la Repubblica Italiana, firmato a Roma il 5 novembre 2009.

L'Ambasciata della Repubblica del Kazakhstan si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana i sensi della sua più alta considerazione.

Allegato: 2 pagine.

Roma, il 13 giugno 2011.

Direzione generale
per gli affari politici e di sicurezza

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
DELLA REPUBBLICA ITALIANA
Roma

Traduzione non ufficiale

Ministero degli Affari Esteri
della Repubblica del Kazakhstan

№12-1/1296

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica del Kazakhstan presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana ed ha l'onore di confermare il ricevimento da parte italiana della Nota Verbale n.050/P/0112346 del 26 marzo 2010 in merito alla conclusione delle procedure richieste dall'ordinamento interno per l'entrata in vigore dell'Trattato sul partenariato strategico tra la Repubblica del Kazakhstan e la Repubblica Italiana, firmato a Roma il 5 novembre 2009.

Inoltre, il Ministero comunica che da parte kazaka sono state portate a termine le procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'Trattato sopracitato.

Prendendo in considerazione che la presente Nota Verbale si considera come definitiva, in conformità all'articolo 18 del Trattato, il Ministero sarebbe grato di essere messo al corrente da parte italiana della data del ricevimento della presente Nota Verbale e dell'entrata in vigore del Trattato stesso.

Il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica del Kazakhstan si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana i sensi della sua più alta considerazione.

Astana, il 28 aprile 2011

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
DELLA REPUBBLICA ITALIANA

Roma

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ

СЫРТҚЫ ІСТЕР

МИНИСТРЛІГІ

№ 12-1/1236

Қазақстан Республикасының Сыртқы істер министрлігі Италия Республикасының Сыртқы істер министрлігіне өзінің зор ілтипатын білдіреді және оның 2009 жылғы 5 қарашада Рим қаласында қол қойылған Қазақстан Республикасы мен Италия Республикасы арасындағы Стратегиялық әріптестік туралы шарттың күшіне енуі үшін қажетті мемлекетішілік рәсімдерді италия тарапының орындағаны туралы 2010 жылғы 26 наурыздағы № 050/P/0112346 нотасын алғандығын растауды өзіне мәртебе санайды.

Сонымен бірге Министрлік аталған Шарттың күшіне енуі үшін тиісті рәсімдерді қазақстан тарапының орындағаны туралы хабарлайды.

Министрлік осы нотаның соңғы екенін ескеріп, сондай-ақ, аталған Шарттың 18-бабын назарға ала отырып, осы нотаны италия тарапының алған күнін және Шарттың күшіне енген күнін хабарлағанына өз ризашылығын білдірер еді.

Қазақстан Республикасының Сыртқы істер министрлігі осы мүмкіндікті пайдаланып, Италия Республикасының Сыртқы істер министрлігіне өзінің зор ілтипатын тағы да растайды.

Астана қаласы, 2011 28 сәуір

ИТАЛИЯ РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ СЫРТҚЫ ІСТЕР МИНИСТРЛІГІ
Рим қаласы

050/P/0112366

Ministero degli Affari Esteri

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica del Kazakhstan in Roma ed ha l'onore di riferirsi al Trattato sul Partenariato strategico tra la Repubblica Italiana e la Repubblica del Kazakhstan, firmato a Roma il 5 novembre 2009.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di notificare con la presente, ai sensi dell'articolo 18 dell'atto internazionale sopra citato, che da parte italiana sono state portate a termine le procedure richieste dall'ordinamento interno per l'entrata in vigore del Trattato stesso.

Conformemente a detto art. 18, il Trattato entrerà in vigore il primo giorno del mese successivo alla data di ricezione della comunicazione che anche da parte della Repubblica del Kazakhstan sono state completate le procedure previste dalla propria legislazione.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica del Kazakhstan gli atti della sua più alta considerazione.

Roma, 26/03/2010

All'Ambasciata della
Repubblica del Kazakhstan
ROMA

TRATTATO
SUL PARTENARIATO STRATEGICO TRA LA REPUBBLICA ITALIANA E LA REPUBBLICA DEL KAZAKHSTAN

La Repubblica Italiana e la Repubblica del Kazakhstan, denominate qui di seguito le "Parti",

tenendo in considerazione i contatti sviluppati, le relazioni di amicizia e di intesa tra i loro popoli e prendendo atto che il loro rafforzamento contribuisce a mantenere la pace e la sicurezza internazionale,

confermando la loro adesione ai fini e ai principi della Carta dell'Organizzazione delle Nazioni Unite, all'Atto finale di Helsinki e agli altri documenti firmati nel quadro dell'Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa, oltre al rispetto delle altre norme convenzionali di diritto internazionale, in particolare per l'Italia il rispetto degli obblighi derivanti dalla sua appartenenza all'Unione Europea,

desiderando sostenere l'attuazione del nuovo partenariato tra l'Unione Europea e l'Asia Centrale, come definito dalla Strategia adottata dall'Unione Europea il 22 giugno 2007,

confermando la loro adesione alla Dichiarazione congiunta sui principi delle relazioni tra la Repubblica Italiana e la Repubblica del Kazakhstan, firmata a Roma il 22 settembre 1994, e considerandola base legale per lo sviluppo e l'approfondimento presente e futuro della collaborazione nelle varie aree tra i due Stati e Nazioni,

intenzionate a rafforzare la cooperazione economica tramite la creazione di condizioni favorevoli per il suo ulteriore sviluppo e la creazione di contatti diretti tra i soggetti economici di ogni natura giuridica,

riconoscendo l'importanza dell'attuazione del Memorandum di intesa tra la Repubblica del Kazakhstan e l'Unione Europea sulla cooperazione nel campo dell'energia, firmato il 4 dicembre 2006,

desiderando accrescere il volume d'affari tra i due Paesi, essendo aumentati il valore e la qualità specifici della produzione a seguito degli alti costi aggiunti e dell'alta tecnologia nel commercio bilaterale, e desiderando sostenere sforzi congiunti per la diversificazione del volume di affari,

prendendo atto del fatto che l'interazione dei due Paesi nel campo dell'energia è di importanza strategica per il mantenimento della sicurezza energetica,

al fine di dare nuovo impeto alla cooperazione bilaterale in campo politico, economico, tecnico-scientifico, ecologico, dell'informazione, umanitario, culturale e in altre aree, e al fine di rafforzarne la base legale,

hanno concordato quanto segue:

ARTICOLO 1

Le Parti sviluppano le loro relazioni sulla base di uguaglianza, fiducia reciproca, partenariato strategico e cooperazione ad ampio raggio.

ARTICOLO 2

Le Parti collaborano al fine di rafforzare la pace e accrescere la stabilità e la sicurezza in Europa e in Eurasia.

Le Parti contribuiscono al rafforzamento del ruolo di conciliatore delle Nazioni Unite e dell'OSCE e al consolidamento dell'effettività dei meccanismi di regolazione dei conflitti regionali e di altre situazioni che coinvolgano gli interessi delle Parti.

Le Parti sviluppano il dialogo politico bilaterale al fine di migliorare la cooperazione sulle attuali questioni internazionali nel contesto della definizione degli interessi generali.

ARTICOLO 3

Le Parti ampliano la loro cooperazione e i loro contatti nel quadro delle organizzazioni internazionali.

Le Parti sviluppano una stretta collaborazione al fine di rafforzare gli istituti dell'OSCE e di assicurare la preminenza della legge nell'area di competenza dell'OSCE tramite l'attuazione di iniziative congiunte.

ARTICOLO 4

Le Parti si impegnano a rafforzare la cooperazione bilaterale nel campo dei diritti umani, della preminenza della legge, delle buone pratiche di governo e dei processi di democratizzazione, oltre ad attuare tutti i rilevanti strumenti internazionali per la protezione dei diritti umani e delle libertà fondamentali.

Le Parti, in conformità con gli obblighi internazionali e la legislazione nazionale, adottano le misure necessarie al fine di tutelare i diritti e gli interessi delle persone fisiche e giuridiche di una Parte nel territorio dell'altra Parte.

ARTICOLO 5

Le Parti, in conformità con la legislazione nazionale e gli obblighi internazionali a livello bilaterale e multilaterale, sviluppano la collaborazione nell'ambito della lotta alle minacce e alle sfide alla sicurezza, così come nell'ambito della non proliferazione di armi di distruzione di massa e di quello di assistenza a uno sviluppo stabile.

ARTICOLO 6

Le Parti collaborano in campo militare e tecnico-militare, promuovendo i contatti tra i corrispondenti dipartimenti delle Parti sulla base di accordi separati.

Le Parti sviluppano la cooperazione bilaterale nel campo dell'addestramento del personale militare sulla base di accordi separati.

ARTICOLO 7

Le Parti, esprimendo interesse alla positiva attuazione delle riforme economiche in entrambi gli Stati, si impegnano ad espandere e a sviluppare la cooperazione in campo commerciale ed economico.

Le Parti, in conformità con la legislazione nazionale, sostengono gli sforzi volti a mantenere condizioni favorevoli per le imprese attive e per le persone fisiche e giuridiche presenti sui loro territori.

ARTICOLO 8

Le Parti rafforzano la cooperazione nel campo dell'energia nucleare, in particolare per quanto riguarda l'estrazione dell'uranio e la manifattura di combustibile nucleare, petrolio e gas.

Le Parti si consultano sui progetti e sulle condizioni per il rifornimento di energia e sostengono il trasferimento di tecnologie nell'ambito del risparmio energetico, di carbone non inquinante e di fonti rinnovabili di energia.

ARTICOLO 9

Le Parti sviluppano la collaborazione in ambito bancario, finanziario e fiscale tramite la conclusione di specifici accordi e lo scambio di competenze e informazioni tra i corrispondenti organismi delle Parti.

Le Parti incoraggiano la creazione e l'ulteriore sviluppo di gruppi finanziari e industriali misti e di compagnie di holding e leasing, al fine di sostenere lo sviluppo della loro cooperazione nel campo industriale, bancario, commerciale e degli investimenti.

ARTICOLO 10

Le Parti collaborano nel campo dei trasporti, della telecomunicazione, dell'informazione dell'aviazione civile, attraverso consultazioni finalizzate a una cooperazione vantaggiosa per entrambe.

Le Parti collaborano nel campo dell'autotrasporto internazionale sulla base dell'Accordo in vigore tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica del Kazakhstan sulla regolamentazione reciproca dell'autotrasporto internazionale di passeggeri e di merci, firmato il 5 febbraio 2003.

ARTICOLO 11

Le Parti promuovono la collaborazione nell'ambito spaziale, incluso il campo del telerilevamento terrestre, della messa a punto e della costruzione di veicoli spaziali.

ARTICOLO 12

Le Parti promuovono lo sviluppo della cooperazione in materia ambientale, in conformità gli accordi internazionali sottoscritti in questo campo.

ARTICOLO 13

Le Parti promuovono la collaborazione nel campo dell'istruzione, della cultura, della tà, del turismo e dello sport.

ARTICOLO 14

Le Parti cooperano per lo sviluppo del dialogo tra le religioni e le culture al fine di orzare la pace e la reciproca intesa a livello internazionale.

ARTICOLO 15

Le Parti considerano necessaria la collaborazione tra le loro regioni al fine di rafforzare terazione in ambito economico, culturale e turistico. Le Parti sostengono l'istituzione di tatti diretti tra le rispettive unità amministrative e territoriali.

ARTICOLO 16

Nel caso intervengano controversie tra le Parti riguardo all'interpretazione o applicazione delle previsioni del presente Trattato, le Parti dovranno risolverle tramite oziati e consultazioni.

Il finanziamento delle clausole del presente Trattato è disposto in conformità della slazione nazionale delle Parti.

ARTICOLO 17

Il presente Trattato potrà essere emendato consensualmente dalle Parti in forma di ocolli separati da considerare come parte essenziale del Trattato. Gli emendamenti eranno in vigore con le procedure fissate d'intesa dalle Parti.

ARTICOLO ~~19~~ 18

Il Trattato entrerà in vigore al primo giorno del mese seguente la data di ricezione 'ultima notifica scritta, tramite la quale le Parti si saranno comunicate ufficialmente venuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per l'entrata in vigore.

~~Il presente~~ Trattato è concluso per un periodo di tempo indefinito.

Il presente Trattato rimarrà in vigore finché una delle Parti notifichi all'altra, tramite ali diplomatici, la propria intenzione di denunciare l'Accordo. Il presente Accordo cesserà

Concluso a Roma, il 5 / 11 / 2009 in due esemplari originali, in italiano, in kazako in inglese, ciascuno dei quali facente fede. In caso di controversia sull'interpretazione delle sposizioni del presente Trattato, prevarrà il testo inglese.

PER LA REPUBBLICA ITALIANA

PER LA REPUBBLICA DEL KAZAKHSTAN

TREATY ON THE STRATEGIC PARTNERSHIP BETWEEN THE ITALIAN REPUBLIC AND THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

The Italian Republic and the Republic of Kazakhstan, hereinafter referred to as the "Parties",

taking into account the developed contacts, bonds of friendship and understanding between their peoples and realizing that their strengthening contributes to keeping international peace and security,

confirming their adherence to the purposes and principles of the United Nations Organization Charter, the Helsinki Final Act and the other documents signed within the frame of the Organization on Security and Cooperation in Europe, and also to other conventional norms of international law, in particular for Italy the respect of the obligations deriving from its membership in the European Union,

wishing to support the implementation of the new partnership between the European Union and Central Asia, defined by the Strategy adopted by the European Union on June, 22, 2007,

confirming their adherence to the Joint Declaration on the Principles of Mutual Relations between the Italian Republic and the Republic of Kazakhstan, signed in Rome on September, 22, 1994, and considering it as a legal basis for present and subsequent development and deepening of comprehensive cooperation of the two States and Nations,

aiming at strengthening their economic cooperation through the establishment of favorable conditions for its further development and the establishment of direct contacts between the economic subjects of all forms of ownership,

recognizing the importance of the implementation of the Memorandum of mutual understanding between the Republic of Kazakhstan and the European Union on the cooperation in the energy field signed on December, 4, 2006,

wishing to increase the trade turnover between the two countries, having increased the specific quality and value of production due to high added costs and high technologies in bilateral trade, and wishing to make joint efforts on the diversification of trade turnover,

realizing that the interaction of the two Countries in the energy field is of strategic value for the maintenance of energy security,

with the purpose to give new impetus to bilateral cooperation in political, economic, scientific and technical, ecological, information, humanitarian, cultural and other areas and to strengthen its legal base,

have agreed as follows:

Article 1

The Parties develop their relations on the basis of equality, mutual trust, strategic partnership and widespread cooperation.

Article 2

The Parties cooperate with the aim to strengthen peace, and to increase stability and security in Europe and Eurasia.

The Parties contribute to the strengthening of the peace-making role of the United Nations and OSCE and to the increasing of effectiveness of the mechanisms of regulation of regional conflicts and other situations infringing upon the interests of the Parties.

The Parties develop the bilateral political dialogue for the purpose of enhancing cooperation on present international issues in the context of defining general interests.

Article 3

The Parties expand their cooperation and contacts within the frame of the international organizations.

The Parties develop close cooperation to strengthen OSCE institutes and to develop the rule of law in the OSCE area, through the implementation of joint initiatives.

Article 4

The Parties commit themselves to strengthening the bilateral cooperation in the field of human rights, rule of law, good governance and democratization and to implementing all relevant international instruments to protect human rights and fundamental freedoms.

The Parties, according to their international obligations, as well as national legislations, undertake all necessary measures guaranteeing legal rights and interests of physical and legal persons of one Party on the territory of the other Party.

Article 5

The Parties, according to their national legislations and international obligations at a bilateral and multilateral level, develop cooperation aimed at combating threats and challenges to security as well as in the field of non-proliferation of weapons of mass destruction and assistance to a stable development.

Article 6

The Parties cooperate in military and military technical areas, promote the contacts between corresponding departments of the Parties on the basis of separate agreements.

The Parties develop bilateral cooperation in the field of military personnel training on the basis of separate agreements.

Article 7

The Parties, expressing interest in the successful implementation of economic reforms in both States, make efforts to expand and develop their commercial and economic cooperation.

The Parties, according to their national legislations, support the efforts aimed at maintaining favorable conditions for enterprises working on their territories and for natural and juridical persons of both Parties.

Article 8

The Parties strengthen their cooperation in the field of nuclear energy, in particular in the field of uranium extraction and manufacture of nuclear fuel, oil and gas.

The Parties consult each other on projects and conditions of energy supply and support technological transfer in the field of energy saving, non-polluting coal and renewable energy sources.

Article 9

The Parties develop cooperation in banking, finance and taxation by the conclusion of corresponding agreements, exchange of expertise and information between the relevant bodies of the Parties.

The Parties encourage the creation and the further development of joint financial and industrial groups, holding and leasing companies in order to support the development of their cooperation in industrial, investment, banking and commercial fields.

Article 10

The Parties cooperate in transport, telecommunication, information areas, and also in the field of civil aviation by carrying out consultations aimed at mutually advantageous cooperation.

The Parties cooperate in the field of international automobile transportations on the basis of the Agreement in force between the Government of the Italian Republic and the Government of the Republic of Kazakhstan on Mutual Regulation of the International Road Transport of Passengers and Goods, signed on February, 5th, 2003.

Article 11

The Parties promote space cooperation, including the field of earth remote sensing, work out and construction of space vehicles.

Article 12

The Parties promote the development of cooperation in the environment field, according to the international treaties in which the Parties are the participants.

Article 13

The Parties promote the development of cooperation in the field of education, culture, health care, tourism and sport.

Article 14

The Parties cooperate for the development of dialogue between religions and cultures for the purpose of strengthening peace and international mutual understanding.

Article 15

The Parties consider the development of cooperation between their regions as a necessary basis in order to strengthen interaction in economic, cultural and tourism fields. The Parties support the establishment of direct contacts between administrative and territorial units of the Parties.

Article 16

In case of disputes between the Parties with regard to the interpretation of the provisions of this Treaty, the Parties shall resolve them by means of negotiations and consultations.

The financing of this Treaty's provisions is carried out according to the national legislations of the Parties.

Article 17

This Treaty may be amended by mutual consent by the Parties in the form of separate protocols to be considered as essential parts of the Treaty which shall enter into force with the procedures agreed upon by the Parties.

Article 18

This Treaty shall enter into force on the first day of the month following the date of the receipt of the last written notification by which the Parties shall formally have communicated each other that their respective internal procedures have been completed necessary for its entering into force.

This Treaty is concluded for unlimited period.

This treaty is terminated after six months from the date of the receipt of one of the Parties by diplomatic channels of the written notice of the other Party about such intention.

Done at Rome, on 5/ 11 / 2009 in two originals, each in Italian, Kazakh and English languages, each text being equally authentic. In case of any disagreement on the interpretation of the provisions this Treaty, Parties will address to the text in English.

FOR THE ITALIAN REPUBLIC

FOR THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

SCHEDA PER: GAZZETTA UFFICIALE

FIRMA: 07.12.2010	ENTR.VIGORE: 12.07.2011	IN VIGORE: SI
PAESE: Senegal		

MATERIA: **Cooperazione allo sviluppo**	
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.
TITOLO: Accordo quadro di cooperazione allo sviluppo tra la Repubblica Italiana e la Repubblica del Senegal	
FIRMATO a: **Dakar**	Il: **07 dicembre 2010**
PROVV.LEG.: =	G.U.:
==== ( ) **Italia:** 06.07.2011 **Controparte:** 15.04.2011 **Ricezione:** 23.09.2011	**Comunicato G.U.:** (**Tabella II:**)
DATA ENTR. VIGORE: **12 luglio 2011**	
DURATA: **indeterminata**	
DEN./DEC.: **90 giorni**	
NOTE:	
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: art.24	ADEMPIMENTI INTERNI:
"...alla data della ricezione dell'ultima delle notifiche con le quali le Parti si sono comunicate l'avvenuto espletamento delle formalità interne richieste a tal fine."	**Ratifica senza provvedimenti normativi o regolamentari interni di recepimento**
Lingue ufficiali: **italiana, francese ed inglese**	Uff.negoziatore: D.G.C.S. - Uff IV

ACCORDO QUADRO DI COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

TRA

LA REPUBBLICA ITALIANA

E

LA REPUBBLICA DEL SENEGAL

La Repubblica Italiana

e

La Repubblica del Senegal

D'ora in avanti denominate congiuntamente "le Parti"

NEL RISPETTO dei principi democratici e dei diritti dell'uomo che ne ispirano le rispettive politiche interne ed internazionali;

IMPEGNANDOSI a favorire, tramite l'attività di cooperazione, il raggiungimento degli Obiettivi del Millennio in linea con le strategie di sviluppo del Senegal e con i principi sanciti dalla Carta delle Nazioni Unite;

CONSIDERANDO il quadro dei principi definito attraverso il Consenso Europeo per lo Sviluppo ed il Codice di condotta dell'Unione Europea in materia di ripartizione delle competenze nell'ambito della politica per lo sviluppo,

TENENDO PRESENTI i principi dell'efficacia degli aiuti, definiti in un processo iniziato a Roma nel 2003 e proseguito con la Dichiarazione di Parigi del 2005 e con l'Accra Agenda for Action del 2008, in applicazione della quale la Cooperazione italiana si è dotata di un Piano programmatico nazionale per l'efficacia degli aiuti che prevede specifici strumenti volti a facilitarne l'attuazione, in particolare attraverso i sistemi istituzionali e giuridici dei Paesi partner,

DESIDERANDO rafforzare le relazioni amichevoli esistenti tra i due Paesi con particolare riferimento al settore della cooperazione allo sviluppo,

PERSEGUENDO la migliore gestione delle iniziative concordate tra le Parti e finanziate dall'Italia, approvate o da approvare in futuro,

DICHIARANDO la volontà dell'Italia di sostenere le strategie di sviluppo del Senegal e di garantire la conformità degli interventi di cooperazione a tali strategie,

INCORAGGIANDO la collaborazione tra soggetti pubblici e privati, Organizzazioni ed Enti nazionali ed internazionali, per l'esecuzione di iniziative di cooperazione allo sviluppo,

CONVENGONO QUANTO SEGUE

TITOLO I

DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1
Finalità ed ambito di applicazione dell'Accordo Quadro

1.1 Il presente Accordo Quadro di cooperazione allo sviluppo, d'ora in avanti denominato "l'Accordo", stabilisce i criteri in base ai quali l'Italia sostiene il Senegal nel perseguimento dei suoi programmi di sviluppo e ne fissa le modalità di attuazione.

1.2 L'Accordo disciplina le attività di cooperazione allo sviluppo finanziate dall'Italia, gli accordi complementari stipulati per la loro realizzazione e lo status degli Uffici e dei soggetti coinvolti.

1.3 L'Accordo si applica anche alle attività di cooperazione già concordate tra le Parti o, a partire dalla data in vigore dell'Accordo, in via di realizzazione sulla base di accordi precedenti alla sua entrata in vigore.

Articolo 2
Autorità competenti

2.1 Per le attività comprese nell'ambito dell'Accordo, le Parti sono così rappresentate:

2.1.1 Il Senegal è rappresentato dal Ministero degli Affari Esteri;
2.1.2 L'Italia è rappresentata dal Ministero degli Affari Esteri - Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo, anche tramite l'Ambasciata d'Italia territorialmente competente.

2.2 Ciascuna Parte comunica all'altra, per via diplomatica, la variazione dell'Autorità di cui al comma 1 con un preavviso di almeno trenta giorni, decorrenti dal giorno della ricezione della comunicazione da parte dell'altra Parte.

2.3 La variazione dell'Autorità non è soggetta alle procedure di modifica di cui all'articolo 22.

Articolo 3
Forme della cooperazione allo sviluppo

3.1 L'Italia realizza le attività di cooperazione di cui all'Accordo nel quadro del Programma Paese di cui all'articolo 6.

3.2 I seguenti interventi possono essere finanziati al di fuori di un Programma Paese:

3.2.1 aiuti di emergenza umanitaria;
3.2.2 progetti promossi da Enti territoriali italiani e da organizzazioni non governative italiane;
3.2.3 finanziamenti ad imprese miste;
3.2.4 riconversione ed annullamento del debito;
3.2.5 concessione di borse di studio e di ricerca.

Gli strumenti finanziari della cooperazione italiana sono i seguenti:

3.3.1 doni;
3.3.2 crediti di aiuto;
3.3.3 crediti agevolati a società italiane che partecipano ad imprese miste.

Articolo 4
La cooperazione decentrata

.1 In conformità con le rispettive disposizioni costituzionali e legislative interne, nell'ambito di applicazione dell'Accordo ed in linea con il Programma Paese, gli Enti territoriali (o Associazioni di essi) possono realizzare iniziative di cooperazione decentrata con entità omologhe dell'altra Parte.

.2 Per l'Italia gli Enti territoriali che possono realizzare iniziative di cui al comma precedente sono: le Regioni, le Province autonome di Trento e Bolzano, le Province, le Città Metropolitane, i Comuni. Per il Senegal, gli Enti territoriali sono: le Regioni, i Comuni, le Comunità Rurali. Ciascuna Parte comunica all'altra, per via diplomatica, la variazione degli Enti territoriali. Tale variazione non è soggetta alle procedure di modifica di cui all'articolo 22.

4.3 Le Parti riconoscono la specifica valenza della cooperazione decentrata che, in conformità con la politica estera condotta dal Governo, definisce obiettivi e settori di intervento e indica la previsione dei relativi impegni finanziari.

4.4 Le Parti favoriscono le iniziative di cooperazione decentrata, inserendole in programmi bilaterali o multilaterali, armonizzandole con le priorità tematiche e territoriali e prevedendo modalità di cofinanziamento.

4.5 Le Parti si impegnano a realizzare periodicamente incontri con gli Enti territoriali, diretti ad individuare strategie condivise ed a stimolare la creazione di contatti tra gli Enti stessi.

4.6 Per usufruire dei benefici previsti dall'Accordo, le iniziative di cui al comma 4.1, ivi incluso ogni strumento bilaterale stipulato da Enti territoriali omologhi dei due Paesi, devono essere preventivamente portate a conoscenza delle Parti.

4.7 Agli interventi di cooperazione decentrata ed al relativo personale si applicano le disposizioni di cui all'articolo 14.

4.8 Le Parti si impegnano ad istituire un Comitato Misto, che si riunirà indicativamente con cadenza annuale, costituito dai rappresentanti dei rispettivi Governi nazionali e degli Enti territoriali interessati con funzioni consultive in merito all'attuazione del presente articolo.

Articolo 5
Ruolo del Senegal nella realizzazione delle attività di cooperazione

5.1 Per il perseguimento delle attività di cooperazione individuate dalle Parti e secondo i tempi e le modalità previsti dagli accordi complementari, il Senegal mette a disposizione infrastrutture, risorse umane, contributi in natura e/o finanziari in misura adeguata ed è direttamente responsabile della gestione di ogni tipologia di contributo da esso stesso fornito.

5.2 Il Senegal si impegna a pagare i salari ed ogni altro emolumento al personale nazionale assegnato all'esecuzione dei programmi della cooperazione italiana.

TITOLO II

IL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE

Articolo 6
Il Programma Paese

6.1 Il Programma Paese è un accordo complementare al presente Accordo mediante il quale le Parti indicano gli interventi di cooperazione allo sviluppo di cui prevedono l'attuazione e le misure necessarie per il loro migliore coordinamento e per la loro prevedibilità.

6.2 Il Programma Paese precisa le priorità dell'azione, i risultati attesi, gli interventi da realizzare e reca l'indicazione dei relativi oneri e delle modalità di finanziamento.

6.3 Le Parti si consultano per definire congiuntamente gli interventi previsti dal Programma Paese tenendo presente le strategie di sviluppo del Senegal.

6.4 Gli interventi indicati nel Programma Paese sono distribuiti in un arco temporale di durata indicativamente triennale, rinnovabile annualmente.

6.5 Le Parti pubblicizzano i contenuti del Programma Paese presso la società civile, i Governi, i Parlamenti e gli Organismi internazionali che collaborano con il Senegal nell'attuazione dei suoi programmi di sviluppo sociale ed economico.

6.6 Durante la vigenza del Programma Paese, le Parti si consultano per adottare le misure opportune atte a migliorarne l'attuazione.

6.7 Gli articoli da 20 a 23 del presente Accordo si applicano anche al Programma Paese.

Articolo 7
L'Intesa tecnica di intervento

7.1 L'Intesa tecnica di intervento, d'ora in avanti denominata "Intesa tecnica", è un accordo complementare al presente Accordo che disciplina le concrete modalità di esecuzione di ogni intervento, indicandone i tempi di attuazione ed individuandone l'Ente Esecutore.

7.2 Per gli interventi finanziati attraverso un credito di aiuto, all'Intesa tecnica è affiancata una Convenzione finanziaria, che precisa le modalità di erogazione del finanziamento e la cui entrata in vigore è subordinata all'entrata in vigore dell'Intesa tecnica. La Convenzione finanziaria non può prevedere oneri superiori all'ammontare dell'intervento indicato nell'Intesa tecnica.

7.3 Il Governo italiano, anche tramite l'Ambasciata d'Italia, può assumere le responsabilità di Ente Esecutore. In assenza di designazione dell'Ente Esecutore, le Autorità competenti del Senegal di cui al comma 2.1.1 assumono le responsabilità proprie dell'Ente Esecutore.

7.4 L'Intesa tecnica stabilisce i termini di riferimento per il reclutamento del personale espatriato impiegato nell'ambito dell'iniziativa di cooperazione.

7.5 Gli articoli da 20 a 23 del presente Accordo si applicano anche all'Intesa tecnica.

7.6 L'Intesa tecnica entra in vigore al momento della firma.

7.7 Le modifiche dell'Intesa tecnica sono apportate mediante scambio di lettere ed entrano in vigore al momento in cui la Parte proponente comunica ricezione del consenso dell'altra Parte.

7.8 L'Intesa tecnica rimane in vigore fino al completamento delle attività ivi previste, accertato di comune accordo, fatto salvo il termine di conservazione dei documenti di cui al successivo articolo 11.4.

7.9 In caso di impossibilità di completare le attività previste dall'Intesa tecnica o di irregolarità nella gestione dei finanziamenti, dei beni e delle risorse si applica la seguente disciplina:

7.9.1 ciascuna delle due Parti può notificare all'altra per via diplomatica la sospensione della realizzazione dell'intervento;
7.9.2 se l'impedimento si protrae per un periodo superiore ai sei mesi, ciascuna delle due Parti può notificare all'altra per via diplomatica, la conclusione anticipata dell'intervento, fatta salva l'applicazione dell'articolo 20;
7.9.3 le comunicazioni previste dal presente comma devono essere motivate;
7.9.4 le Parti regolano consensualmente i rapporti giuridici non esauriti;
7.9.5 in ogni caso, le immunità, i privilegi e le esenzioni accordati al personale di cui al comma 7.4 sono mantenuti fino a che questo, entro un termine ragionevole, lasci il Senegal.

Articolo 8
L'Ente Esecutore

L'Ente Esecutore, di concerto con le Parti ed in conformità con l'Intesa tecnica, è responsabile della corretta esecuzione dell'intervento di cooperazione.

2 L'Ente Esecutore deve avere personalità giuridica.

3 Con le modalità e nei limiti previsti dall'Intesa tecnica, l'Ente Esecutore può realizzare l'intervento, in tutto o in parte, mediante l'affidamento di contratti. L'Intesa tecnica precisa l'ordinamento in base al quale tali contratti sono affidati ed eseguiti. In mancanza di espressa indicazione nell'Intesa tecnica, l'affidamento e l'esecuzione dei contratti sono sottoposti alla legge nazionale dell'Ente Esecutore, senza pregiudizio della facoltà dell'Italia di verificare la corretta esecuzione dell'intervento.

8.4 Anche nel caso previsto dal comma precedente, l'Ente Esecutore è il solo responsabile della realizzazione dell'intervento.

8.5 L'Ente Esecutore recluta il necessario personale di nazionalità senegalese o straniera.

8.6 L'Ente Esecutore può designare un Capo Progetto. Il Capo Progetto è responsabile della gestione dell'intervento, in nome dell'Ente Esecutore e nei confronti delle Autorità di cui al comma 2.1. Nei limiti e con le modalità previsti dall'Intesa tecnica, il Capo Progetto assume le decisioni inerenti alla realizzazione delle iniziative, ne controlla l'attuazione, vigila sulla corretta ed efficace utilizzazione delle risorse finanziarie e materiali, coordina e verifica l'attività del personale dell'Ente stesso e degli esperti.

8.7 I beni acquistati dall'Italia o con finanziamenti italiani per la realizzazione dell'intervento sono contrassegnati dal logo della Cooperazione italiana e dell'Ente Esecutore. L'Ente Esecutore è responsabile della custodia dei beni e dell'uso degli stessi conformemente alle previsioni dell'Intesa tecnica.

8.8 Al termine dell'intervento e previe consultazioni tra le Parti circa la loro destinazione, i beni di cui al comma precedente divengono di proprietà del Senegal nei tempi e modi stabiliti dall'Intesa tecnica e salvo diversa previsione della stessa. Previa intesa tra le Parti, tali beni possono, tuttavia, essere destinati all'Ente Esecutore designato per la realizzazione di un nuovo intervento, fatta salva la considerazione del contributo in natura del Senegal previsto all'articolo 5.

TITOLO III

RESPONSABILITÀ E OBBLIGHI DELLE PARTI

Articolo 9
Responsabilità

9.1 Le Parti sono responsabili del corretto ed efficiente adempimento degli obblighi sottoscritti nell'Accordo quadro, nel Programma Paese e nell'Intesa tecnica di intervento.

9.2 Le Parti si impegnano a far convergere i propri sforzi nella lotta alla corruzione al fine di un efficiente utilizzo delle risorse necessarie allo sviluppo e di un corretto funzionamento della concorrenza. A tale fine vigilano ed adottano ogni opportuna misura affinché nessuna offerta, pagamento o beneficio siano messi in atto direttamente o indirettamente per l'esecuzione o come ricompensa per l'attuazione delle attività di cooperazione.

9.3 Il Senegal è responsabile della sicurezza delle persone, del materiale e dei beni connessi all'attività di cooperazione nel Paese.

9.4 In caso di crisi che comporti minacce alla sicurezza, il Senegal si impegna a facilitare il rientro in patria del personale non in possesso della cittadinanza senegalese, dei suoi familiari e dei suoi beni, consultandosi con l'Italia e collaborando con essa per l'adozione di ogni eventuale agevolazione in tal senso.

9.5 Se ricorrono le condizioni di cui al comma 4, il Senegal non può ritenere inadempiente verso le proprie Autorità o verso l'Ente Esecutore da lui stesso designato il personale non avente la cittadinanza senegalese, il quale non si rechi sul posto di lavoro sulla base di istruzioni dell'Ambasciata d'Italia territorialmente competente. Nei limiti in cui la situazione lo consenta, le Parti si consultano per adottare le misure appropriate.

9.6 Il Senegal risponde nei confronti di terzi per qualsiasi eventuale pretesa avanzata dagli stessi nei confronti delle attività della Cooperazione Italiana e garantisce l'immunità al personale non in possesso della cittadinanza del Senegal coinvolto nelle eventuali azioni legali conseguenti, a meno che le Parti e l'Ente Esecutore, previe consultazioni, non convengano che l'azione legale sia stata intentata per circostanza imputabile a dolo o a colpa grave dei soggetti coinvolti nell'attività di cooperazione.

Articolo 10
Trasparenza

10.1 Il Senegal si impegna a fornire all'Italia tutte le informazioni disponibili, pubblicate o meno, ivi incluse le carte geografiche, per agevolare l'identificazione, la valutazione, la programmazione e la realizzazione delle attività di cooperazione e per facilitare il rispetto degli impegni mutuamente assunti nell'Accordo quadro e negli accordi complementari. Tale disposizione è subordinata alla normativa del Senegal sulla sicurezza nazionale.

10.2 Nei limiti della protezione delle informazioni prevista dalla legislazione nazionale, l'Italia si impegna ad informare il Senegal sulle attività di cooperazione, sulle relative modalità di programmazione ed esecuzione e sugli stanziamenti previsti dall'Accordo quadro e dagli accordi complementari.

10.3 Alla conclusione di ciascun intervento finanziato dall'Italia, il Senegal mette a disposizione tutte le informazioni concernenti il risultato del progetto ed il suo svolgimento ed ogni elemento utile per la valutazione delle attività della Cooperazione Italiana nel suo complesso.

Articolo 11
Monitoraggio e verifica

11.1 Ciascuna delle Parti può effettuare valutazioni sia in itinere che ex post sui progetti finanziati dalla Cooperazione Italiana, anche se vi partecipano altri donatori e si impegna a comunicare all'altra Parte le relative informazioni.

11.2 Sull'utilizzo di risorse italiane, l'Italia effettua presso gli Enti Esecutori ispezioni amministrative e contabili ogniqualvolta lo ritenga necessario.

11.3 Il Senegal consente ai competenti organi ispettivi italiani di accedere ai siti dei progetti.

11.4 Salvo termine più esteso previsto nelle Intese tecniche di intervento, le Parti conservano la documentazione relativa a ciascun intervento per almeno cinque anni dopo la conclusione dell'intervento stesso.

TITOLO IV

SOGGETTI DELLA COOPERAZIONE PRIVILEGI, IMMUNITÀ ED AGEVOLAZIONI

Articolo 12
Ufficio di Cooperazione

12.1 Per facilitare le comunicazioni ed il coordinamento delle iniziative di cooperazione, l'Italia può istituire un Ufficio di Cooperazione nell'ambito dell'Ambasciata territorialmente competente.

12.2 L'Ambasciata comunica l'istituzione dell'Ufficio di Cooperazione, per via diplomatica, all'Autorità competente del Senegal con un preavviso di 60 giorni decorrenti dalla data della ricezione della comunicazione inviata all'altra Parte.

12.3 Le disposizioni del presente Accordo si applicano anche quando l'Ufficio di Cooperazione è situato in un altro Stato.

Articolo 13
Il personale dell'Ufficio di Cooperazione

13.1 L'Ufficio di Cooperazione può essere composto da personale inviato dal Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana e da personale assunto localmente.

13.2 Nell'ambito di applicazione del presente Accordo quadro e secondo le direttive dell'Ambasciatore d'Italia, il Direttore dell'Ufficio di Cooperazione cura i contatti con gli organi di Governo del Senegal, li assiste nell'individuazione degli interventi da programmare, li informa di ogni iniziativa di cooperazione finanziata dall'Italia ed assicura l'allineamento della Cooperazione Italiana con i programmi di sviluppo del Senegal e della cooperazione bilaterale e multilaterale.

13.3 L'Ambasciata d'Italia notifica al Senegal l'elenco del personale dell'Ufficio di Cooperazione ed ogni cambiamento in tale elenco.

Articolo 14
Privilegi, immunità ed esenzioni

14.1 Tutti gli strumenti e materiali utilizzati nell'attività della Cooperazione italiana di cui al presente Accordo e agli accordi complementari sono esenti da tasse e imposte doganali.

14.2 I beni immobili e mobili dell'Ufficio di Cooperazione godono dei privilegi e delle immunità previsti dalla Convenzione di Vienna del 1961 sulle relazioni diplomatiche. L'utilizzazione di detti beni per i fini di cooperazione allo sviluppo non può essere invocata come causa di esclusione dall'applicazione della citata Convenzione.

14.3 L'Italia si riserva il diritto di notificare il personale dell'Ufficio di Cooperazione secondo le qualifiche di accreditamento previste dalla Convenzione di Vienna del 1961 sulle relazioni diplomatiche, con conseguente integrale applicazione ad esso ed ai relativi familiari e personale di servizio dei privilegi, delle esenzioni e delle immunità ivi previste.

14.4 Al restante personale dell'Ufficio di Cooperazione e al personale inviato in missione dall'Italia per periodi non inferiori a quattro mesi che non sia cittadino del Senegal, alla sua residenza ed ai relativi familiari e personale di servizio, il Senegal applica immunità, privilegi, esenzioni e facilitazioni non inferiori a quelli previsti per il personale delle Organizzazioni Internazionali di Cooperazione allo Sviluppo operanti nel Paese.

14.5 In ogni caso, il Senegal si impegna a garantire ai soggetti di cui al presente articolo le seguenti esenzioni:

14.5.1 dal servizio militare e da qualsiasi prestazione a carattere militare;
14.5.2 dalle restrizioni imposte dalle leggi sull'immigrazione;
14.5.3 da tasse e imposte sul reddito derivanti da stipendi, remunerazioni e benefici pagati dall'Italia;
14.5.4 da tasse ed imposte doganali ed ogni altro onere di importazione ed esportazione, entro sei mesi dal loro arrivo nel Paese, sui beni ed effetti personali importati, subordinatamente alla loro riesportazione al completamento del mandato, salvo in caso di vendita in Senegal;

14.5.5 da tasse ed imposte doganali per un autoveicolo nuovo o usato, importato per uso personale, subordinatamente alla sua riesportazione; in caso di vendita dell'autoveicolo in Senegal, si dovranno pagare le tasse di importazione a meno che l'acquirente non goda dei medesimi privilegi; se l'autoveicolo viene danneggiato senza possibilità di riparazione a costi ragionevoli, il Senegal consente l'importazione di altro autoveicolo alle medesime condizioni; dopo tre anni di lavoro nel Paese e sempreché il mandato sia prorogato ulteriormente per almeno un anno, il Senegal consente l'importazione, alle medesime condizioni, di un altro autoveicolo;

14.5.6 da qualsiasi restrizione sul cambio, sulla detenzione, sull'importazione e sull'esportazione di valuta estera;

14.5.7 dalle norme sulla previdenza sociale e sulle assicurazioni in materia di infortuni sul lavoro;

14.5.8 da iscrizioni ad albi professionali ed all'ottenimento di licenze professionali, limitatamente agli interventi previsti dal presente Accordo quadro e dai relativi accordi complementari.

14.6 In ogni caso, il Senegal si impegna a garantire ai soggetti di cui al presente articolo, i seguenti diritti:

14.6.1 ad aprire conti bancari;

14.6.2 a che sia data immediata informazione alle Autorità italiane in caso di arresto, di detenzione o di avvio di procedimento penale;

14.6.3 ad essere visitati dal personale dell'Ambasciata d'Italia ed essere rappresentati da un Avvocato in caso di arresto, di detenzione o di avvio di procedimento penale;

14.6.4 ad accedere alle aree dei progetti e circolare liberamente nel Paese nella misura necessaria alla realizzazione degli interventi e nei limiti della normativa sulla sicurezza nazionale;

14.6.5 ad esportare somme derivanti dalla vendita di beni personali o masserizie importati;

14.6.6 all'inviolabilità per tutti i documenti e per tutte le informazioni di cui all'Accordo quadro, a meno che non sussistano prove di attività illegali.

14.7 In ogni caso, il Senegal consente al personale di cui al presente articolo le seguenti facilitazioni:

14.7.1 rilascio di un visto ad ingresso multiplo non turistico di durata almeno annuale, su richiesta delle Autorità competenti di cui al comma 2.1.2;

14.7.2 rilascio immediato e gratuito di un documento di identità per il tramite del Ministero degli affari esteri;

14.7.3 rilascio di tutti i permessi e licenze necessari al soggiorno ed al lavoro;

14.7.4 uso della patente di guida internazionale;

14.7.5 rilascio o conversione della patente di guida nazionale;

14.7.6 agevolazione delle procedure di sdoganamento dei beni ed autoveicoli.

Articolo 15
Volontari e Tirocinanti

15.1 Nell'Ufficio di Cooperazione possono operare volontari e tirocinanti. Tali soggetti sono reclutati in base alla normativa italiana e non sono destinatari delle disposizioni di cui agli artt. 13 e 14 del presente Accordo.

15.2 Il Senegal garantisce ai volontari italiani, impegnati per la realizzazione degli scopi dell'Accordo, privilegi, immunità, esenzioni e facilitazioni accordati ai volontari di altre Nazioni operanti sul territorio del Senegal.

15.3 A richiesta della Parte italiana, le competenti Autorità del Senegal rilasciano ai tirocinanti e ai volontari un visto di ingresso multiplo ed un permesso di residenza per il periodo del loro soggiorno.

Articolo 16
Personale in missione di breve durata

16.1 Per l'esigenze dell'Ufficio di Cooperazione o per la realizzazione o il monitoraggio di interventi previsti dall'Accordo, il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana può inviare personale in missione di breve durata, per un periodo massimo di quattro mesi.

16.2 L'Italia notifica al Senegal, per via diplomatica, l'elenco dei nominativi del personale in missione di breve durata con specificazione delle singole funzioni e ogni cambiamento in tale elenco.

16.3 Il Senegal si impegna a garantire al personale in missione di breve durata le seguenti esenzioni:

16.3.1 dalle imposte sul reddito da stipendi, remunerazioni e benefici derivanti dall'Italia
16.3.2 da restrizioni sul cambio, sulla detenzione, sull'importazione e sull'esportazione di valuta estera;
16.3.3 dalle norme sulla previdenza sociale e sulle assicurazioni in materia di infortuni sul lavoro
16.3.4 da iscrizioni in albi professionali e dall'ottenimento di licenze professionali, limitatamente agli interventi previsti dal presente Accordo e dagli accordi complementari.

16.4 Il Senegal si impegna a garantire al personale in missione di breve durata i seguenti diritti:
16.4.1 a che sia data immediata informazione alle Autorità italiane in caso di arresto, di detenzione o di avvio di procedimento penale;
16.4.2 a essere visitati dal personale dell'Ambasciata d'Italia ed essere rappresentati da un Avvocato in caso di arresto, di detenzione o di avvio di procedimento penale;
16.4.3 ad accedere alle aree dei progetti e circolare liberamente nel Paese nella misura necessaria per la realizzazione degli interventi e nei limiti della normativa sulla sicurezza nazionale;
16.4.4 all'inviolabilità per tutti i documenti e le informazioni di cui all'Accordo, a meno che non sussistano prove di attività illegali.

16.5 Il Senegal consente al personale in breve missione le seguenti facilitazioni :

16.5.1 rilascio di un visto ad ingresso multiplo non turistico di durata pari al periodo della missione;
16.5.2 rilascio immediato e gratuito di un documento di identità per il tramite del Ministero degli affari esteri, se necessario;
16.5.3 rilascio degli eventuali permessi e licenze necessari al soggiorno ed al lavoro per la durata della missione;

16.5.4 uso della patente di guida internazionale.

Articolo 17
Condizioni applicabili ad altri soggetti coinvolti in interventi di cooperazione

17.1 Istituzioni internazionali, Organizzazioni non governative (ONG), imprese e qualsiasi altra persona fisica o giuridica di nazionalità non senegalese possono partecipare ad attività di cooperazione effettuate dall'Italia nel quadro della cooperazione allo sviluppo tra le due Parti.

17.2 Il Senegal si impegna a riconoscere le ONG considerate idonee secondo l'ordinamento italiano, salvo motivate ragioni in contrario da notificare per via diplomatica.

17.3 Limitatamente alle attività derivanti dall'applicazione dell'Accordo, il Senegal garantisce che i soggetti di cui al precedente comma:

17.3.1 non siano ritenuti responsabili per il mancato adempimento delle proprie obbligazioni motivato da ordini ed istruzioni relative alla sicurezza impartite dall'Italia;
17.3.2 possano importare e riesportare in esenzione dei dazi doganali e da ogni imposta assimilabile le apparecchiature, i materiali ed i beni necessari alle attività di cooperazione allo sviluppo; in alternativa alla riesportazione, possono alienare a titolo oneroso o gratuito tali beni in Senegal a seguito del pagamento dei dazi ed imposte similari;
17.3.3 possano acquistare in Senegal in esenzione da imposte il materiale necessario alle attività di cooperazione, previa autorizzazione dell'Ambasciata d'Italia;
17.3.4 siano esenti da qualsivoglia imposta od onere se, al termine dell'intervento, trasferiscono la proprietà di beni immobili e mobili al beneficiario finale di nazionalità senegalese;
17.3.5 siano esenti da obblighi fiscali e da ogni altro onere assimilabile sul fatturato, sugli utili e sulle retribuzioni corrisposte dall'Italia al proprio personale;
17.3.6 possano aprire conti bancari ed effettuare qualsiasi operazione bancaria lecita; limitatamente ai conti bancari ed alle operazioni effettuate per le finalità di cui al presente Accordo quadro, essi non sono soggetti a controlli valutari od altre analoghe restrizioni eventualmente previste dalla legislazione locale; i saldi dei conti correnti sono liberamente trasferibili in valuta convertibile;
17.3.7 siano esenti dalle autorizzazioni professionali;
17.3.8 non siano tenuti a fornire informazioni alle Autorità tributarie del Senegal sulle attività realizzate nell'ambito di applicazione del presente Accordo quadro.

17.4 Le ONG collaborano con i competenti soggetti pubblici del Senegal per individuare e per documentare le esigenze maggiormente avvertite in seno alla società civile del Senegal.

Articolo 18
Doveri dei soggetti coinvolti nell'attività di cooperazione

18.1 I soggetti a qualsiasi titolo coinvolti nelle attività di cui al presente Accordo quadro sono obbligati al rispetto delle norme e degli usi locali.

18.2 Previe consultazioni con l'Italia, il Senegal può chiedere il richiamo del personale non in possesso della cittadinanza senegalese quando reputi inadeguati il suo lavoro o la sua condotta.

Articolo 21
Soluzione delle controversie

Qualsiasi controversia derivante dall'applicazione dell'Accordo quadro e degli accordi complementari sarà risolta amichevolmente per via diplomatica.

Articolo 22
Modifiche

22.1 L'Accordo può essere modificato tramite Scambio di Note Verbali, previa consultazione tra le Parti.

22.2 Le modifiche entrano in vigore secondo quanto previsto dal comma 24.1.

Articolo 23
Denuncia

23.1 Ciascuna delle Parti può denunciare l'Accordo o gli accordi complementari tramite notifica scritta con un preavviso di 90 giorni che decorrono dalla ricezione di detta notifica da parte delle Autorità competenti dell'altra Parte Contraente.

23.2 Gli obblighi reciprocamente assunti dalle Parti di cui al Titolo IV ed all'articolo 21 dell'Accordo, rimarranno in vigore anche dopo il termine dell'Accordo stesso fino al ritiro del personale, dei fondi e delle proprietà del Governo italiano, degli Enti Esecutori e di ogni soggetto o bene impiegato dall'Italia per l'applicazione dell'Accordo.

Articolo 24
Entrata in vigore

24.1 Il presente Accordo quadro entra in vigore alla data della ricezione dell'ultima delle notifiche con le quali le Parti si sono comunicate l'avvenuto espletamento delle formalità interne richieste a tal fine.

24.2 L'Accordo resta in vigore a tempo indeterminato, salvo quanto previsto all'articolo 23.

In fede di che i sottoscritti Rappresentanti, debitamente autorizzati dai rispettivi Governi, hanno firmato il presente Accordo.

Fatto a Dakar, il 7 Dic 2010 in due originali, nelle lingue italiana, francese ed inglese tutte facenti ugualmente fede.

In caso di divergenze, prevale la versione inglese del testo.

PER IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PER IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DEL SENEGAL

SCHEDA PER:	**GAZZETTA UFFICIALE**	
FIRMA: 10.05.2010	ENTR.VIGORE: 02.08.2011	IN VIGORE: SI
PAESE: LIBANO		

MATERIA: Cooperazione allo sviluppo	
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.
TITOLO: Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Libanese per l'iniziativa "supporto alle politiche nazionali in materia di prevenzione antincendio: fornitura di mezzi di formazione"	
FIRMATO a: Beirut	il: 10.05.2010
PROVV.LEG.: =	G.U.:
NOT. () Italia: 01.07.2011 Controparte: 02.08.2011 Ricezione: 07.09.2011	Comunicato G.U.: (Tabella II:)
DATA ENTR. VIGORE: "...alla data della seconda notifica di completamento delle procedure interne".	
DURATA: 8 mesi	
DEN./DEC.: Qualora una delle due Parti non adempia, non esegua o venga meno agli obblighi concordati nel presente Accordo, l'altra Parte ha il diritto di porre termine all'Accordo, previa comunicazione trasmessa per iscritto, con effetto immediato.	
NOTE: VD.:	
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: Art. 13	**ADEMPIMENTI INTERNI:**
Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della seconda notifica per mezzo della quale le Parti si informeranno dell'espletamento delle rispettive procedure interne"	Ratifica presidenziale senza provvedimenti normativi interni
Lingue ufficiali: Inglese	**Uff.negoziatore:** DGCS III

6511/P/243170

Ministero degli Affari Esteri

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Libanese ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Libanese per l'iniziativa "Sostegno alle politiche nazionali in materia di prevenzione antincendio, fornitura di mezzi e formazione", firmato a Beirut il 10 maggio 2010.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di accusare ricezione della Nota Verbale Di codesta Ambasciata n. 147/9 del 2 agosto 2011 con la quale codesta Ambasciata ha effettuato la notifica ai sensi dell'art. 13 del suddetto Accordo.

Poichè questo Ministero degli Affari Esteri ha già effettuato la propria notifica con Nota Verbale n. 6511/188070 dell'1 luglio 2011 l'Accordo è entrato in vigore il 2 agosto 2011, conformemente all'art.13 dello stesso.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Libanese i sensi della sua più alta considerazione.

Roma, lì [illegible] 2011

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

All'Ambasciata

della Repubblica Libanese

Via Giacomo Carissimi, 38

00198 Roma

N. 147 /9

L'Ambasciata del Libano presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri ed ha l'onore di riferirsi alla nota n 6511/ 188070 del 1/7/2011 riguardante l'Accordo tra il governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Libanese per l'iniziativa " Sostegno alle politiche nazionali in materia di prevenzione antincendio, fornitura di mezzi e formazione", firmato a Beirut il 10/5/2010.

Si fa presente che da parte libanese sono state già completate le procedure interne richieste per l'entrata in vigore dell'Accordo sopra citato , con la promulgazione dell'accordo con decreto n 4340 del 11/6/2010.

Pertanto, conformemente a quanto asserito nell'articolo 13, si prega di indicarci la data dell'entrata in vigore dell'accordo sopra citato.

L'Ambasciata del Libano, nel ringraziare per la gentile collaborazione , coglie l'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri i sensi della sua più alta considerazione.

Roma, li 2/8/2011

Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo
Ministero degli Affari Esteri
Farnesina
ROMA

N. 147 /9

L'Ambasciata del Libano presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri ed ha l'onore di riferirsi alla nota n 6511/ 188070 del 1/7/2011 riguardante l'Accordo tra il governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Libanese per l'iniziativa " Sostegno alle politiche nazionali in materia di prevenzione antincendio, fornitura di mezzi e formazione", firmato a Beirut il 10/5/2010.

Si fa presente che da parte libanese sono state già completate le procedure interne richieste per l'entrata in vigore dell'Accordo sopra citato , con la promulgazione dell'accordo con decreto n 4340 del 11/6/2010.

Pertanto, conformemente a quanto asserito nell'articolo 13, si prega di indicarci la data dell'entrata in vigore dell'accordo sopra citato.

L'Ambasciata del Libano, nel ringraziare per la gentile collaborazione , coglie l'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri i sensi della sua più alta considerazione.

Roma, li 2/8/2011

Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo
Ministero degli Affari Esteri
Farnesina
ROMA

6511/188070

Ministero degli Affari Esteri

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Libanese ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Libanese per l'iniziativa "Sostegno alle politiche nazionali in materia di prevenzione antincendio, fornitura di mezzi e formazione", firmato a Beirut il 10 maggio 2010.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di notificare con la presente, ai sensi dell'articolo 13 dell'Atto internazionale sopra citato, che da parte italiana sono state portate a termine le procedure richieste dall'ordinamento interno per l'entrata in vigore dell'Accordo stesso.

Il Ministero degli Affari Esteri resta in attesa di ricevere da codesta Ambasciata analoga notifica. Conformemente al predetto art. 13 l'Accordo entrerà in vigore alla data della seconda notifica di completamento delle procedure interne da ciascuna Parte.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Libanese gli atti della sua più alta considerazione.

Roma, lì 1/07/2011

All'Ambasciata

della Repubblica Libanese

Via Giacomo Carissimi, 38

00198 ROMA

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Between

THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC
Represented by the Embassy of Italy

And

THE GOVERNMENT OF THE LEBANESE REPUBLIC
Represented by the Ministry of Interior and Municipalities

Concerning

SUPPORT TO THE NATIONAL POLICIES FOR FOREST FIRE PREVENTION: SUPPLY OF EQUIPMENT AND TRAINING

The Lebanese Government and the Italian Government, hereinafter referred as to the "Parties",

CONSIDERING the Development Cooperation Agreement between the two Parties, signed on June the 24th, 2002;

WHEREAS the Italian Government has committed to support Lebanon in the framework of the recovery, reconstruction and reform process and through bilateral agreements signed in November 2006, November 2007, October 2008 whereby new funds were allocated;

WHEREAS the Lebanese Ministry of Interior and Municipalities has requested the technical assistance of the Italian Embassy - Development Cooperation Office in the implementation of activities related to supporting the priorities of the Ministry in fighting forest fires (letter Ref. 1214/S.M., signed by H.E. the Minister Ziyad Baroud, dated 29 May 2009);

WHEREAS discussions have taken place between representatives of both Parties on possible ways to combat forest fires, and priority issues were identified;

WHEREAS the Italian Embassy in Beirut has been assigned the role of coordinating the Secretariat of a thematic Donors group on "Local Development and Environment" in the framework the "EU Code of Conduct on the Division of Labour in Development Policy" (Letter Ref. 1341-08, dated 23 September 2008, signed by H.E. the Head of EC Delegation, Patrick Laurent);

WHEREAS the Government of the Italian Republic agrees to contribute funds to the Lebanese Ministry of Interior and Municipalities for the implementation of the project "support to the national policies for forest fire prevention: supply of equipment and training" as described in annex 1;

WHEREAS the Lebanese Ministry of Interior and Municipalities is prepared to receive and administer the contribution for the implementation of the project;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1
DEFINITIONS

In this Agreement, unless the context otherwise requires, the following terms shall have the following meaning:

1. "Parties" means the Government of the Lebanese Republic and the Government of the Italian Republic

2. "Donor" means the Government of the Italian Republic

3. "Ministry" means the Lebanese Ministry of Interior and Municipalities

4. "MFA/GDDC" means the Ministry of Foreign Affairs in Italy/ General Directorate of Development Cooperation

5. "Project" means the Project on "support to the national policies for forest fire prevention: supply of equipment and training"

6. "BOL" means the Bank of Lebanon (Banque du Liban)

7. "Agreement" means the present Agreement between the Italian Government and the Government of the Lebanese Republic.

8. "GOP" means the General Operation Plan.

ARTICLE 2
OBJECTIVE

The Parties wish to jointly collaborate towards supporting the local development process in Lebanon. The present Agreement aims to establish a joint framework for cooperation to actively contribute to the formulation and implementation of policies, strategies and projects fostering local development and improving the effectiveness of local governance and decentralized management.

ARTICLE 3
PROJECT CONTEXT

The Project, mentioned in the preamble and described in annex 1 as per above, shall contribute towards reinforcing the role of the Ministry in the management of forest fires through provision of technical support. The Project particularly aims to provide the Ministry with eight vehicles intended to quickly and effectively intervene in the Lebanese

forest context and to organize the necessary capacity building initiatives to optimize the use and maintenance of the purchased equipment by the staffs of the Lebanese Civil Defense and personnel of the involved local administrations.

ARTICLE 4
ROLE & CONTRIBUTION FROM THE MINISTRY

The Ministry undertakes to contribute through:

1. Designating a Project Coordinator selected from the staff of the Directorate General of Municipalities to manage the activities of the Project, mentioned in Article 3. The Coordinator shall benefit from the technical support made available by the Donor as part of the Project activities.
2. Providing the necessary premises, facilities and logistics to host the Project.
3. Keeping all documentations/records pertaining to the support mentioned here-above for a minimum of three years after the completion of the Project for auditing purposes carried out by the Donor.

ARTICLE 5
THE CONTRIBUTION

1. (a) Upon signature and entry into force of this Agreement, the Donor shall, in accordance with the schedule of payments set out below, contribute to the Ministry the equivalent amount in US$ of Euro 950,000.00 (nine fifty hundred thousand Euros), according to the exchange rate established by BOL at the day of transfer of the funds. The contribution shall be deposited in the bank account communicated by the Ministry to the Donor:

ADDRESS:

(b) The Ministry shall communicate to the Donor the Bank details and address, once the Agreement is signed.

(c) The Donor shall inform the Ministry in a written form when the contribution is paid.

(d) The contribution shall be exclusively used for the Project.

2. All financial accounts and statements shall be expressed in United States Dollars.

ARTICLE 6
UTILIZATION OF THE CONTRIBUTION

1. The fulfillment of the responsibilities required from the Ministry of Interior and Municipalities pursuant to this Agreement and the annexed project document shall be dependent on receipt by the Ministry of the contribution in accordance with the schedule of payment as set out in Article 5, paragraph 1, above.

2. If unforeseen increases in expenditures or commitments are expected or occur during the project implementation (whether owing to inflationary factors or unforeseen contingencies), the Ministry shall promptly submit to the Donor a supplementary estimate showing in detail the nature and amount of these additional requirements and consult with it in order to resolve the problem.

3. Any arising interest income attributable to the contribution shall be credited to the Ministry Account and shall be utilized upon written agreement by the Donor solely to cover additional activities of relevance to the project objectives and tasks.

4. The Ministry will select contractors according to the contract procedures for EC external action (latest edition), adapted to Italian Law 49/87 as indicated in Annex 2.
In case of services contracts exceeding 200.000,00 Euro and supplies contract exceeding 150.000,00 Euro, the Ministry will select implementing Italian companies according to the same procedures. An ex-ante cost evaluation of the foreseen intervention will be performed by the Ministry and agreed by MFA/GDDC (including price analysis of the estimated unit prices). All the bids exceeding the starting price, based on the performed cost evaluation as clearly indicated in the tender documentation, will be cancelled. In case none of the tender satisfies the selection/award criteria of the tender procedure, or there are fewer than three eligible candidates/bidders, or no tender achieves the minimum threshold during the technical evaluation, or the total price of all tenders received exceeds the maximum amount available for the contract, the Ministry will re-launch a new tender not restricted to Italian companies.

5. In order to manage the control on procurement activities, the Ministry will follow the "decentralised ex-post" management procedures as indicated in the contract procedures for EC external action.

ARTICLE 7
ADMINISTRATION AND REPORTING

1. Project management and expenditures shall be governed by the regulations, rules and directives of the European Commission external action (latest edition), adapted to Italian Law 49/87 as indicated in Annex 2.

2. The Ministry shall provide the Donor with the following reports:
   (a) A General Operational Plan to be submitted no later than three weeks after the signature of the Agreement;
   (b) A final narrative report summarizing project activities and impact of activities within three months after the date of completion of the activities or termination of the Agreement.
   (c) A final financial report within three months after the date of completion of the activities or termination of the Agreement.

ARTICLE 8
EQUIPMENT

Ownership of equipment, material and supplies financed under the Project, following operational completion of the Project, shall be transferred to the Unions of Municipalities and/or Municipalities to be selected according to criteria jointly identified by the Ministry and the Donor.

The Donor reserves the right to recover the equipment or their equivalent value from the Unions of Municipalities and/or Municipalities, in case of misuse of the equipment acquired for the purpose agreed upon in the context of the Agreement.

ARTICLE 9
MONITORING AND EVALUATION

A joint monitoring/appraisal/evaluation of the activities financed under the aforesaid Project shall be undertaken by the Donor and the Ministry. The donor reserves the right to undertake any control activities it seems necessary. The Ministry will make available all the documentation related to the project for this control. The costs of the control/monitoring/appraisal/evaluation activities shall be borne by the Donor.

ARTICLE 10
AUDITING

1. The contribution shall be subject exclusively to the internal and external auditing procedures provided for in the financial regulations, rules and directives of the Donor.

2. The Lebanese branch of a prime internationally renowned Auditing Company shall conduct an audit of all procurement procedures and financial transactions related to the implementation of the Project when up to 100% of the budget is spent and, anyway, after 12 months from the entry into force of the agreement. Audit costs shall be borne by the Project. The audit reports will be forwarded to DGCS as soon as they will be issued.

ARTICLE 11
VISIBILITY

The official logo and name of the Donor shall be used by the Ministry along with its own one in view of providing proper visibility to the Project activities. The Ministry shall acknowledge the contribution of the Donor to the Project in any advertising or publicity connected with the Project.
The Ministry keeps the right to use solely its logo where needed.

ARTICLE 12
ANTI-CORRUPTION

The Parties shall not offer to any third party neither seek, accept nor get promised directly or indirectly for themselves or for another party any gift or benefit which would or could be construed as an illegal or corrupt practice.

ARTICLE 13
ENTRY INTO FORCE AND DURATION

The Agreement shall enter into force upon the second notification of the completion of the internal procedures by each Party. It covers the period of 8 months.
It will remain in force until completion of all obligations of the Parties, including all project activities stated under this Agreement.

ARTICLE 14
COMPLETION OF THE AGREEMENT

1. The Ministry shall notify the Donor when all activities relating to the project have been completed.

2. Notwithstanding the completion of the project, the Ministry shall continue to hold unutilized funds until all commitments and liabilities incurred in the implementation of the Project have been satisfied and project activities brought to an orderly conclusion.

3. The part of the Contribution which has not been used upon completion of the Project, as reported in the final financial report, shall be refunded to the Donor unless otherwise agreed by the Parties.

4. The Ministry shall guarantee that the funds will be solely used in fulfillment of the objectives of the present Agreement, taking any possible action to assure the transparent and efficient use of the funds. The Ministry shall further take any step to prevent any abuse and illicit use of the Italian Contribution. In the event that the funds have been misused and at variance with the scope of the present Agreement, the Ministry shall refund the amount incorrectly spent as advised by the Donor.

ARTICLE 15
TERMINATION OF THE AGREEMENT

1. The Agreement may be terminated in the following cases:
   a. In the event of non compliance, non execution or breach by one of the two Parties of the obligations agreed upon by this Agreement, the other Party may terminate the Agreement, after written notice, with immediate effect.
   b. In the event resulting from force majeure (natural disaster, etc.) which permanently prevents the execution of the Agreement, either Party may terminate the Agreement from the moment when it becomes impossible to carry it out.

2. In case of premature termination of the Agreement, the Ministry shall submit to the

Donor a final report and a final financial statement. All installments paid by the Donor and all material purchased with the Donor funds which have not been committed to the Project shall be returned to the Donor within three months following the premature termination.

3. The letters exchanged to this effect and which are relevant to any of the cases mentioned in the present article shall become an integral part of the Agreement.

ARTICLE 16
SUSPENSION OF THE ACTIVITIES

1. In the event of conflict, natural disaster or riots that would temporarily impede the implementation of the Project, the activities will be suspended until the conditions to resume the Project are re-established.

2. Should any dispute arise in relation to this Agreement, the Donor retains the right to suspend, unilaterally, the execution of the Agreement until a solution has been found between the Parties pursuant to art. 17.

3. Should the cause of the suspension persist beyond a reasonable lapse of time, the Donor shall terminate the Agreement through diplomatic channels by giving the Ministry a thirty-day notice.

4. The letters exchanged to this effect shall become an integral part of the Agreement.

ARTICLE 17
DISPUTE RESOLUTION

Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to this Agreement, or the breach, termination or invalidity thereof, shall be settled amicably by negotiation between the Parties.

ARTICLE 18
COMMUNICATION

All communication and information relating to the project activities as well as the report and other documentation shall be addressed to:

The Ministry of Interior and Municipalities:
Sanayeh
Hamra District
Beirut - Lebanon

The donor:
Italian Embassy
Rue du Palais Presidentiel
29022633 - Baabda
P.O. Box 57 – Baabda

Beirut – Lebanon

ARTICLE 19
Amendment to the Agreement

The Parties may, at any time, amend and/or add to the present Agreement (including Annexes) after mutual consent that must be officially expressed by written forms (Note Verbale).

ARTICLE 20
ANNEXES

The present Agreement is composed of twenty Articles and two Annexes. The Annexes are the following:

1. Annex 1: Technical Annex
2. Annex 2: Procurement Procedures.

The Annexes constitute an integral part of the Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed the present Agreement in the English language in two copies.

Done in Beirut, on 10/05/ 2010

Gabriele Checchia
Ambassador of the Italian Republic

Ziyad Baroud
Minister of Interior and Municipalities of the Lebanese Republic

	SCHEDA PER: GAZZETTA UFFICIALE	
FIRMA: 07.12.2010	ENTR.VIGORE: 13.08.2011	IN VIGORE: SI
PAESE: AZERBAIJAN		

MATERIA: ESENZIONE VISTO PER TITOLARI PASSAPORTO DIPLOMATICO E DI SERVIZIO

POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.

TITOLO:

ACCORDO TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA ED IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DELL'AZERBAIJAN SULL'ESENZIONE DALL'OBBLIGO DI VISTO PER I TITOLARI DI PASSAPORTI DIPLOMATICI E DI SERVIZIO.

FIRMATO a: BAKU	il: 07.12.2010
PROVV.LEG.: =	G.U.:
NOT. ( ) Italia: 30.06.2011 Controparte: 23.02.2011 Ricezione: 14.07.2011	Comunicato G.U.: (Tabella II:)

DATA ENTR. VIGORE: 13 agosto 2011

TRENTA GIORNI DOPO LA DATA DI RICEZIONE DELL'ULTIMA NOTIFICA

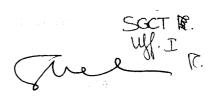
DURATA: INDETERMINATA

DEN./DEC.:

NOTE:

CLAUSOLA ENTR.VIGORE: ART. 10	ADEMPIMENTI INTERNI:
Il presente Accordo entrerà in vigore il trentesimo giorno dalla data di ricezione,...della notifica scritta della seconda Parte....	**RATIFICA SENZA LEGGE DI AUTORIZZAZIONE**
Lingue ufficiali: Italiano, inglese, azero	Uff.negoziatore: DGIT VI – Centro Visti

Ambasciata della
Repubblica dell'Azerbaigian
ROMA

AZN/162/11

NOTA VERBALE

L'Ambasciata della Repubblica dell'Azerbaigian a Roma presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo della Repubblica dell'Azerbaigian e il Governo della Repubblica Italiana sull'esenzione dall'obbligo di visto per i titolari di passaporti diplomatici e di servizio, firmato a Baku il 7 dicembre 2010.

L'Ambasciata della Repubblica dell'Azerbaigian ha l'onore di confermare che la ricezione della Nota Verbale n. 6511/186462 del 30 giugno 2011 del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana è avvenuta in data del 14 luglio 2011.

L'Ambasciata della Repubblica dell'Azerbaigian a Roma si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri della Rapubblica Italiana l'espressione della sua più alta considerazione.

Roma, 14 luglio 2011

Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana
ROMA

MAE - Sede - CER - 022 - ARRIVO
Prot. 204022 del 15 LUG. 2011

Ambasciata della
Repubblica dell'Azerbaigian

ROMA

AZN/042/2011

NOTE VERBALE

L'Ambasciata della Repubblica dell'Azerbaigian presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana ed ha l'onore di informare che l'"*Accordo tra il Governo della Repubblica dell'Azerbaigian e il Governo della Repubblica Italiana per l'esenzione dell'obbligo del visto per i titolari dei passaporti diplomatici e di servizio*" firmato il giorno 7 dicembre 2010 a Baku, e stato approvato dalla legge della Repubblica dell'Azerbaigian № 50 IVQ, dal 1 febbraio 2011.

L'Ambasciata della Repubblica dell'Azerbaigian coglie l'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana l'espressione della sua più alta considerazione.

DGIEPM VI (Centro Visti)
23 FEB 2011
REGISTRATO IN ARRIVO

Roma, 23 febbraio 2011

Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana
ROMA

6511/186462

Ministero degli Affari Esteri

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica dell'Azerbaigian ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica dell'Azerbaigian sull'esenzione dall'obbligo di visto per i titolari di passaporti diplomatici e di servizio, firmato a Baku il 7 dicembre 2010.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di notificare con la presente, ai sensi dell'articolo 10 dell'atto internazionale sopra citato, che da parte italiana sono state portate a termine le procedure richieste dall'ordinamento interno per l'entrata in vigore dell'Accordo stesso. Poiché codesta Ambasciata ha già provveduto ad effettuare analoga notifica mediante Nota Verbale n. AZN/042/2011 del 23 febbraio 2011, l'Accordo entrerà in vigore, conformemente a detto articolo 10, il trentesimo giorno dalla data di ricezione della presente notifica.

Il Ministero degli Affari Esteri, nel restare in attesa di una comunicazione recante la data di ricezione della presente Nota Verbale e la conseguente data di entrata in vigore dell'Accordo, si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica dell'Azerbaigian gli atti della sua più alta considerazione.

Roma, 30 GIU. 2011

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

All'Ambasciata
della Repubblica dell'Azerbaigian
Via Regina Margherita, 1 II piano
00198 ROMA

Accordo
tra il Governo della Repubblica italiana
ed il Governo della Repubblica dell'Azerbaijan
sull'esenzione dall'obbligo di visto
per i titolari di passaporti diplomatici e di servizio

Il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica dell'Azerbaijan, di seguito indicati come "le Parti Contraenti",

desiderosi di promuovere le relazioni bilaterali,

tenendo in considerazione l'interesse al rafforzamento delle relazioni amichevoli esistenti e con l'intento di facilitare gli spostamenti dei cittadini di una Parte nel territorio dell'altra Parte, titolari di passaporto diplomatico e di servizio

hanno concordato quanto segue:

Articolo 1

I cittadini di una delle Parti Contraenti, detentori di passaporti diplomatici e di servizio in corso di validità, e non accreditati nel territorio dell'altra Parte, saranno esenti dall'obbligo di visto di ingresso, transito, permanenza e uscita dal territorio dell'altra Parte fino a novanta (90) giorni (in uno o più periodi), nell'arco di sei (6) mesi, dal giorno di arrivo. Per i cittadini dell'Azerbaijan i novanta giorni decorreranno dal giorno del primo ingresso nell'area Schengen.

Articolo 2

Il presente Accordo non esenta i membri delle missioni diplomatiche, delle rappresentanze consolari e di organizzazioni internazionali situate nel territorio dell'altra Parte Contraente e dei loro familiari detentori di passaporti diplomatici e di servizio, dall'obbligo di visto per l'accreditamento presso lo Stato ospite.

Le persone sopra citate, dopo l'accreditamento, potranno entrare, transitare, permanere o uscire dal territorio dello Stato ospite senza visto per la durata del loro incarico.

Articolo 3

I cittadini di entrambe le Parti detentori di passaporti diplomatici e di servizio di entrambe le Parti, citati negli Articoli 1 e 2 di questo Accordo, possono entrare o lasciare il territorio dell'altra Parte in ogni punto di confine aperto al traffico internazionale.

Articolo 4

Il presente accordo non modifica gli obblighi dei cittadini di entrambe le Parti Contraenti, specificati negli Articoli 1 e 2, di rispetto della legislazione dello Stato ricevente.

Articolo 5

Il presente Accordo non modifica il diritto delle competenti autorità di entrambe le Parti Contraenti di rifiutare l'ingresso o la permanenza nel territorio dello Stato ricevente alle persone dichiarate indesiderabili.

Articolo 6

Per ragioni di sicurezza nazionale e di ordine pubblico ogni Parte Contraente si riserva il diritto di sospendere, in tutto o in parte, l'applicazione di questo Accordo.

La sospensione dell'applicazione di questo Accordo sarà notificata all'altra Parte tramite canali diplomatici, entro 72 ore dall'entrata in vigore di tale misura.

La sospensione dell'applicazione di questo Accordo non avrà effetti sui diritti dei cittadini, di cui agli Articoli 1 e 2 di questo Accordo, che già si trovino nel territorio dello Stato ospite.

Articolo 7

Le Parti Contraenti trasmetteranno i rispettivi specimen dei passaporti diplomatici e di servizio tramite canali diplomatici entro trenta (30) giorni dall'entrata in vigore del presente Accordo.

Nel caso dell'introduzione di un nuovo passaporto o di modifica di quello esistente, le Parti Contraenti trasmetteranno reciprocamente gli specimen di tali passaporti, entro trenta (30) giorni dalla data di entrata in vigore dei nuovi passaporti o delle modifiche.

Articolo 8

Questo Accordo può essere modificato con il mutuo consenso delle Parti Contraenti mediante Protocolli addizionali o scambi di Note Verbali, che saranno considerati parte integrante del presente Accordo.

Articolo 9

Ogni divergenza o disputa nell'interpretazione delle disposizioni di questo Accordo sarà risolta amichevolmente mediante consultazione o negoziato tra le Parti Contraenti attraverso i canali diplomatici.

Articolo 10

Il presente Accordo entrerà in vigore il trentesimo giorno dalla data di ricezione, attraverso i canali diplomatici, della notifica scritta della seconda Parte, con la quale le Parti Contraenti avranno comunicato reciprocamente l'avvenuto completamento delle procedure interne di ratifica. Il presente Accordo è valido per un tempo indeterminato, fino a quando una delle parti non recederà da esso; cesserà di essere in vigore dopo tre (3) mesi dalla data di ricezione di una delle Parti, attraverso i canali diplomatici, della notifica di recesso dell'altra Parte.

Fatto a Baku il 7 di dicembre 2010, in due copie originali in italiano, azero e inglese, tutte egualmente autentiche. In caso di divergenza di interpretazione prevarrà il testo in inglese.

Per il Governo della Repubblica italiana

Per il Governo della Repubblica dell'Azerbaijan

Agreement
between the Government of the Republic of Italy
and the Government of the Republic of Azerbaijan
on the exemption of visa requirement for
holders of diplomatic and service passports

The Government of the Republic of Italy and the Government of the Republic of Azerbaijan, hereinafter referred to as "the Contracting Parties",

desirous of promoting their bilateral relations,

considering the interest in strengthening the existing friendly relationship and with a view to facilitating the travel of citizens of both countries, holding diplomatic and service passports,

have agreed as follows:

Article 1

Citizens of one Contracting Party, holders of valid diplomatic and service passports, and not accredited in the territory of the other Contracting Party, shall be exempt from visa requirement to enter, transit through, stay on and leave the territory of the receiving State up to ninety (90) days (in one or several periods) within six (6) months, since the day of arrival in the territory of the host State. For citizens of the Republic of Azerbaijan, the period of ninety (90) days mentioned above shall begin from the date of first entry in Schengen Area.

Article 2

This Agreement does not exempt the members of diplomatic missions, consular posts as well as representatives of international organizations, located in the territory of the other Contracting Party, as well as their family members holding valid diplomatic and service passports, from the visa obligation for their accreditation before the host State.

The above mentioned persons, after the accreditation, may enter, transit through, stay on and leave the territory of the host State without visa during the period of their assignment.

Article 3

Citizens of the Contracting Parties, holders of diplomatic and service passports mentioned in Articles 1 and 2 of this Agreement, may enter or leave the territory of the other Contracting Party at all border crossing points opened to international passengers' traffic.

Article 4

This Agreement shall not affect the obligation of citizens of the Contracting Parties, referred to Articles 1 and 2, to respect the legislation of the receiving State.

Article 5

The Agreement does not affect the right of the competent authorities of each Contracting Party to refuse entry into or stay in its territory of any citizens of the other Contracting Party who are considered undesirable.

Article 6

For reasons of national security and public order each Contracting Party reserves the right to suspend, either in whole or in part, the implementation of this Agreement.

The other Party shall be notified about suspension of implementation of this Agreement through diplomatic channels, not later than 72 hours before the entry into force of such measure.

The suspension of the implementation of this Agreement shall not affect the rights of citizens, mentioned in Articles 1 and 2 of this Agreement, who already stay in the territory of the other Contracting Party.

Article 7

The Contracting Parties shall exchange specimens of the diplomatic and service passports through diplomatic channels not later than thirty (30) days before the entry into force of this Agreement.

In case of introduction of a new diplomatic or service passport or modification of the existing one, the Contracting Parties shall convey to each other through diplomatic channels specimens of these passports, no later than thirty (30) days before the date the new passports or modifications enter into force.

Article 8

The Agreement may be amended by mutual consent of the Contracting Parties by additional Protocols or exchange of Diplomatic Notes. These documents shall be considered as an integral part of this Agreement.

Article 9

Any differences or disputes arising from the interpretation of the provisions of this Agreement shall be settled amicably by consultation or negotiation between the Parties through diplomatic channels.

Article 10

This Agreement shall enter into force on the thirtieth (30th) day from the date of the receipt through diplomatic channels of the last written notification, by which the Contacting Parties have formally communicated each other that their respective internal procedures, necessary for its enter into force, have been completed.

This Agreement shall remain in force for an indefinite period and shall remain effective before expiration of three (3) months from the date of the receipt by one of the Parties through diplomatic channels of written notice of termination of the other Party.

Done at Baku on December 7th 2010, in two originals in Italian, Azerbaijan and English languages, all being equally authentic.

In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of the Italian Republic	For the Government of the Republic of Azerbaijan

SCHEDA PER:	**Gazzetta Ufficiale**	
FIRMA: 25.09.2010	ENTR.VIGORE: 25.08.2011	IN VIGORE: SI
PAESE: AFGHANISTAN		
MATERIA: Cooperazione allo sviluppo		
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.	
TITOLO: **Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Islamica dell'Afghanistan per l'iniziativa "Finanziamento allo sviluppo dei programmi sanitari nazionali nelle Provincie di Kabul e Herat"**		
FIRMATO a: Kabul	il: 25.09.2010	
PROVV.LEG.: =	G.U.:	
NOT. () Italia: 07.03.2011 Controparte: 22.08.2011 Ricezione: 14.09.2011	Comunicato G.U.: (Tabella II:)	
DATA ENTR. VIGORE: "...alla data di ricezione dell'ultima notifica con cui le parti si saranno comunicate ufficialmente il completamento delle procedure interne".		
DURATA: Fino al completamento delle attività concordate		
DEN./DEC.:		
NOTE: VD.:		
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: Art. 17	ADEMPIMENTI INTERNI:	
Il presente Accordo entrerà in vigore alla data di ricezione dell'ultima notifica con cui le parti si saranno comunicate ufficialmente il completamento delle procedure interne	Ratifica presidenziale senza provvedimenti normativi interni	
Lingue ufficiali: Inglese	Uff.negoziatore: DGCS V	

Ministero degli Affari Esteri

6511/P/68012

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Islamica di Afghanistan ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Islamica di Afghanistan per l'esecuzione dell'iniziativa "Finanziamento allo sviluppo dei programmi sanitari nazionali nelle Provincie di Kabul e Herat", firmato a Kabul il 25 settembre 2010.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di notificare con la presente, ai sensi dell'articolo 17 dell'Atto internazionale sopra citato, che da parte italiana sono state portate a termine le procedure richieste dall'ordinamento interno per l'entrata in vigore dell'Accordo stesso.

Conformemente a detto art. 17, l'Accordo entrerà in vigore alla data di ricezione dell'ultima notifica con cui le Parti si saranno comunicate ufficialmente il completamento delle rispettive procedure di ratifica.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Islamica di Afghanistan gli atti della sua più alta considerazione.

Roma, 7 MAR. 2011

All'Ambasciata della
Repubblica Islamica di Afghanistan
Via Nomentana, 120
00161 - ROMA

Ministero degli Affari Esteri

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i Suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Islamica dell'Afghanistan ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Islamica di Afghanistan relativo all'iniziativa "Finanziamento allo sviluppo dei programmi sanitari nazionali nelle Provincie di Kabul e Herat", firmato a Kabul il 25 settembre 2010.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di accusare ricezione della Nota Verbale del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Islamica di Afghanistan n. 1441 del 22 agosto 2011.

Poiché questo Ministero degli Affari Esteri ha già effettuato la propria notifica con Nota Verbale n. 6511/68012 del 7 marzo 2011 l'Accordo è entrato in vigore il 25 agosto 2011, conformemente ai sensi della'art. 17.

Il Ministero degli Affari Esteri, si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Islamica dell'Afghanistan, gli atti della sua più alta considerazione.

Roma, 14 SET. 2011

All'Ambasciata della Repubblica Islamica dell'Afghanistan
Via Nomentana, 120
00161 ROMA

Ministero degli Affari Esteri

DGCS - Ufficio V

Protocollo	MAE02383522011-09-01
Data	01 SETTEMBRE 2011
Classifica	NON CLASSIFICATO
Urgenza	ORDINARIO
TUM	M/100

APPUNTO

Per CONT - SERVIZIO AFFARI GIURIDICI CONTENZIOSO TRATTATI

e p.c. DGCS - UNITA' TECNICA CENTRALE

9 F 10 4

Oggetto	AFGHANISTAN "FINANZIAMENTO ALLO SVILUPPO DEI PROGRAMMI SANITARI NAZIONALI NELLE PROVINCE DI KABUL E HERAT". ACCORDO FIRMATO IL 25/9/2010		
Riferimento			
Redazione	DANILA.RONCETTI 7852		
Firma	ALESSANDRO.GAUDIANO	Funzione	CAPO UFFICIO
Allegati	2261_All.1_Verbal_Note_MoFA_Ratification_Health_Agreement.pdf	NOTA	NO

Sintesi -

Testo

Al fine di sancire l'entrata in vigore dell'accordo intergovernativo in oggetto, si trasmette la Nota Verbale di parte Afghana n. 1441 del 22 agosto 2011.
Tale Nota Verbale segue quella di parte Italiana n. 68012 del 7 marzo 2011 e costituisce, così come previsto dall'art. 17 dell'accordo, il completamento della procedura di ratifica di entrambi i Governi.

Islamic Republic of Afghanistan

Ministry of Foreign Affairs

Law & Treaties Department

No: 1441
Date: 22nd August 2011

Dr. Bartolan

VERBAL NOTE

The Ministry of Foreign Affairs of the Islamic Republic of Afghanistan presents its compliments to the Embassy of Italy in Kabul and has to inform as follow:

The legal procedures of the Agreement of funding the implementation and support to the health programs in Kabul and Herat , signed between Islamic Republic of Afghanistan and the republic of Italy on 25th September 2010 have been completed in the Islamic Republic of Afghanistan and now therefore is in effect.

The issue was written to the esteemed Embassy to kindly convey it to the relevant officials of its home country and inform the Ministry of the results.

The Ministry of Foreign Affairs of the Islamic Republic of Afghanistan avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of Italy in Kabul the assurances of its highest consideration.

To the Embassy of Italy in Kabul

Ambasciatore
PRT - HERAT
NATO - ISAF
Addetto difesa
Commerciale
Contabilità
Consolare
PDC

Ambasciata d'Italia
Kabul
Prot. arrivo
499
Data
25 AUG 2011
Posizione

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Foreign Affairs

د افغانســـتان اسـلامی جمهوریت
وزارت امـــور خارجه

ریاست حقوق و معاهدات
Law & Treaties Department

شماره: ۱۳۴۱
تاریخ: ۱۴ / ۵ / ۱۳۹۰

یادداشت

وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی افغانستان با اظهار تعارفات به سفارت ایتالیا در کابل احتراماً اشعار می دارد:

توافقنامه بین جمهوری اسلامی افغانستان وجمهوری ایتالیا در مورد تمویل تطبیق وحمایت از برنامه های صحی در ولایات کابل وهرات که به تاریخ (۲۵ سپتامبر ۲۰۱۰میلادی در شهر کابل به امضاء رسیده بود، طی مراحل قانونی آن در جمهوری اسلامی افغانستان به پایان رسیده و قابل اجراء می باشد.

مراتب بالا به آن سفارت نگاشته شد، موجب امتنان خواهد بود هرگاه موضوع را به اطلاع مقامات کشور متبوع خویش رسانیده و از نتیجه این وزارت را مطلع فرمایند.

وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی افغانستان با اغتنام از فرصت به تجدید احترامات فایقه می پردازد.

به سفارت جمهوری ایتالیا در کابل

Telephone: +93 20 2100 378 Email:ltd.mofa@yahoo.com Website: www.mfa.gov.af

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC

AND

THE GOVERNMENT OF ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN

CONCERNING

A GRANT

FOR THE IMPLEMENTATION OF THE PROGRAM:

"SUPPORT TO THE NATIONAL HEALTH CARE PROGRAMS IN THE PROVINCES OF KABUL AND HERAT"

The Governments of the Italian Republic and of the Islamic Republic of Afghanistan, both jointly referred to as "the Parties" and separately as "Party",

Considering the mutual relationship of friendship, appreciating positively their ongoing cooperation activities and intending to promote further the economic and social development of Afghanistan;

In line with the commitment of the international community to contribute to the achievement of the development objectives of Afghanistan as set out in the Afghanistan National Development Strategy, as well as to contribute to the achievement of the Millennium Development Goals;

Sharing the "health for all" objective as stated in the World Health Organization Constitution.

Whereas on March 7th, 2010 the Ministry of Public Health of Afghanistan requested a grant to the Italian Ministry of Foreign Affairs for the Program "Support to the national health care programs in the provinces of Kabul and Herat";

Whereas the Government of the Italian Republic has being supporting the Government of the Islamic Republic of Afghanistan with several projects in Kabul and Herat, aimed at improving the health status of the people and at reconstructing a strong national health services provision system.

Whereas the Steering Committee for Development Cooperation of the Italian Ministry of the Foreign Affairs has approved, on 17 June 2010, the financing of the Program **SUPPORT TO THE NATIONAL HEALTH CARE PROGRAMS IN THE PROVINCES OF KABUL AND HERAT.**

HAVE AGREED THE FOLLOWING:

Article 1
Contents and Definitions

1.1 The present Agreement is composed of 18 Articles and three Annexes that form an integral part of the Agreement thereof:

1.1.1 ANNEX 1 Program Implementation Guidelines;
1.1.2 ANNEX 2 DGCS's eligibility criteria, ethical clauses, and contract general principles;
1.1.3 ANNEX 3 DGCS's procurement table.

1.2 To the aim of the present Agreement terms and acronyms indicated below have the following meaning:

- *Agreement:* the present Agreement
- *Parties:* the Government of the Italian Republic and the Government of the Islamic Republic of Afghanistan
- *GoI:* the Government of the Italian Republic
- *IRA:* the Government of the Islamic Republic of Afghanistan
- *MoPH:* the Ministry of Public Health of the Islamic Republic of Afghanistan
- *MOF:* Ministry of Finance of the Islamic Republic of Afghanistan
- *DGCS:* Directorate General for Development Coòperation of the Italian Ministry of Foreign Affairs.
- *Program:* the program "Support to the national health care programs in the provinces of Kabul and Herat ", financed by GoI.

Article 2
Purpose of the Agreement

2.1 This Agreement establishes the mutual obligations of the Parties concerning the financing and the implementation of the Program "Support to the National Health Care Programs in the Provinces of Kabul and Herat".

2.2 In this context, this Agreement defines modalities and procedures for transfer of funds, management, procurement, disbursement, reporting, monitoring and evaluation related to the Program.

ARTICLE 3
Objectives, Expected Results and Program Components

The purpose of the Program is to sustain the MoPH in the implementation of the *Health and rition Sector Strategy* of the *Afghanistan National Development Strategy – ANDS,* through porting the MoPH – Strengthening Mechanism, directly implementing activities within two ional Programmes such as the *"Basic Package of Health Services"* (BPHS) and the *"Essential kage of Hospital Services"* (EPHS).

Activities foreseen in order to achieve the above goal are detailed in the technical Annex 1, are divided into two components, as follows:

3.2.1 Component A: including activities to be financed out of the proceeds of the Grant Fund provided by the GOI to the IRA, with the MoPH acting as Executing Agency;

3.2.2 Component B: including activities to be directly financed by the GOI, with the Directorate General for Development Cooperation of the Italian Ministry of Foreign Affairs (hereinafter referred to as the "DGCS") acting as Executing Agency.

The Program focuses on the following issues further detailed in Annex 1:

3.3.1 Technical and financial assistance to the MoPH in Kabul and the PPHD in Herat.

3.3.2 Improving and strengthening the Esteqlal Hospital in Kabul.

3.3.3 Improving three CHCs – Mirwais Maidan, Khoshal Khan, Qalai Wazir –in Kabul.

3.3.4 Improving and strengthening the Paediatric Hospital in Herat.

3.3.5 Set-up of a new Herat Ambulance Service.

ARTICLE 4
Institutions and Bodies Involved in Program Implementation

The Institutions and Bodies ensuring the governance of the Program are the MoF and the H.

The MOF will be responsible for the financial management of the Grant Fund. The Budget Treasury departments will use established practices for the management of the grant funds, ding budget controls, opening, maintaining and accounting for the bank account opened for rant at the DA Afghanistan Bank (hereinafter referred to as the "DAB").

The MoPH will ensure that all Afghan institutions – directly or indirectly involved in the ram's implementation – will fully apply this Agreement. The MoPH will represent the acting party for all contracts, orders and payments relevant to the Component A of the Grant. MoPH shall also select and appoint an Auditing Firm or Institution for auditing and certifying rogram Financial Reports, including procurement as required by this Agreement. Relevant shall be sustained through Component A proceeds.

The Strengthening Mechanism of the MoPH is the office in charge of the Program. The SM eady managing projects, such as the World Bank's Strengthening Health Activities for Rural (SHARP) Project, using the Afghan "Procurement law" and the internal MoPH's tments for Procurement, Finance Management, Monitor and Audit. The SM is presently osed by four people, managing the World Bank's Project. They will be supported by onal staff – paid for with Italian funds under Component A but working for the MoPH –

managing the Program according to the same procedures applied for the World Bank SHARP Project.

4.5 The Provincial Public Health Department (PPHD) in Herat is the local office of the Ministry of Public Health, in charge of managing the local health provision system. The Program will support the local SM office with additional staff paid with Component A funds.

4.6 The DGCS will act as the Italian Financing Agency providing funds for Component A and B of the Program. DGCS shall represent the GoI as for the implementation of the Program, acting through UTL/Embassy of Italy in Kabul.

4.7 The Italian Embassy in Kabul (hereinafter referred to as the "Embassy") represents GoI in Afghanistan and is responsible – through its Development Co-operation Office in Kabul (hereinafter referred to as the "UTL") – for the supervision of all development cooperation activities between Italy and Afghanistan.

4.8 The Operation Unit (hereinafter referred to as the "OU"), established within the MoPH - SM, will facilitate an effective and efficient implementation of the Program and fully assist the MoPH in all its Program-related tasks, including procurement, contract management and reporting. The OU will remain in operation for the whole duration of the Program. The OU is composed by the Afghan Program Manager (PM), designated by MoPH, supported by the Italian Program Coordinator (PC).

4.9 The Joint Steering Committee (hereinafter referred to as the "JSC") shall be constituted as a high-level, consultative and supervision body for the Program. It will be co-chaired by a representative of the MoPH and a representative of the Italian Embassy in Afghanistan. Other members of the JSC will be: (i) one representative of the MOF; (ii) one representative of the DGCS. The PM and the PC will also attend as observer, representing the OU.

Article 5
Obligations and Responsibilities of the Italian Government

5.1 The GoI engages itself in committing – upon approval by DGCS's Steering Committee – a Grant Fund for the global amount of Euro 4,000,000.00.

5.2 A total of Euro 3,021,450.00 will be used for Component A, disbursed in favour of and managed by the IRA, according to procedures set in this Agreement. The breakdown of this Fund, according to the agreed budget lines, is as follows:

- 5.2.1 Euro 117,800.00 for assisting the MoPH in Kabul and the PPHD in Herat.
- 5.2.2 Euro 1,308,650.00 for improving the Esteqlal Hospital in Kabul.
- 5.2.3 Euro 141,000.00 for improving three CHCs in Kabul.
- 5.2.4 Euro 852,000.00 for improving the Paediatric Hospital in Herat.
- 5.2.5 Euro 602,000.00 for Setting-up the Herat Ambulance Service.

5.3 Italian Cooperation will make available and manage, according to its internal rules and regulations, additional funds – under Component B – worth Euro 973,550.00, of which

- 5.3.1 Euro 277,950.00 in support to the above mentioned health institutions.
- 5.3.2 Euro 250,600.00 for running costs of the Italian Cooperation.

5.3.3 Euro 445.000.00 for technical assistance provided through Italian experts selected and paid for by DGCS with a separate fund.

5.4 The Grant provided under Component A will be entirely and exclusively used for the Program. Funds provided in support to health institutions under Components A and B, will be used for:

5.4.1 Procurement of equipment, furniture, medical instruments and materials;
5.4.2 Training of personnel;
5.4.3 Running expenses (maintenance, cleaning material, laundry, fuel, etc.);
5.4.4 Civil works – rehabilitation or construction.

5.5 DGCS shall designate an Italian expert/focal point acting as its representative within the Joint Steering Committee.

Article 6
Obligations and Responsibilities of Government of Islamic Republic of Afghanistan

6.1 The MoF shall officially represent the IRA as being the "*recipient*" of the grant and "*executing agency*".

6.2 The MoPH shall act as "*implementing agency*" for the Program.

6.3 The MOF shall:

6.3.1. Designate a Referral Person selected from its staff to represent MOF and communicate his/her contact details to the Embassy of Italy in Kabul;
6.3.2. Provide financial information pertaining to the Grant that will be used by the MOPH for preparing Half Yearly Progress Reports along with the Financial Reports concerning the overall Program in Kabul and Herat;
6.3.3. Maintain a financial management system endorsed by the Joint Steering Committee, with DGCS's no-objection;
6.3.4. Keep all the Program documents for a minimum of five years after its completion for auditing purposes carried out by the DGCS.

6.4 The MoPH shall:

6.4.1 Designate a Person in charge and a dedicated working team, selected from the staff of the MOPH-SM unit, to manage the Program activities, with the support of the technical assistance provided by local consultants and DGCS experts.
6.4.2 Designate a Person in charge and a dedicated working team within the PPHD premises in Herat for implementing the planned Program activities under their responsibilities;
6.4.3 Provide the necessary premises, facilities and logistics to the Program staff, and dedicated offices to DGCS labelled "Italian Cooperation" inside the main building of MoPH and PPHD of Herat;
6.4.4 Set-up an Operational Unit (OU), composed by the Afghan Program Manager and by the Italian DGCS expert as Program Coordinator;
6.4.5 Prepare within the first month since the signature of this Agreement the General Operational Plan and submit it to the Joint Steering Committee for approval;

6.4.6 Prepare within the first two months since the signature of this Agreement the Program's Financial Management Manual setting out financial management arrangements and procedures for the Program's implementation;

6.4.7 Prepare annual and final reports (technical and financial), have them audited and submit them to the Joint Steering Committee and DGCS, through the Embassy of Italy in Kabul, for its no-objection.

6.4.8 Timely submit to MOF all relevant technical and financial documents in order to allow the Person in charge and his/her team to prepare all the official technical and financial reports as stated in 6.3.2 and 6.3.3;

6.4.9 Submit the reports to the JSC and to the Italian Embassy in Kabul not later than 45 calendar days after the period covered by such reports.

6.4.10 Keep all the Program documents for a minimum of five years after its completion for auditing purposes by DGCS;

6.4.11 Ensure appropriate visibility to the Program: DGCS logo shall be displayed in every programs, events and activities, and on the MoPH web-site.

6.5 The MoPH shall take (or cause to be taken) all actions to acquire the land and rights in respect of needs for the start-up of the Herat Ambulance Service and, on request by the Italian Party, show legal evidence of such land and rights.

6.6 The MoPH shall take all actions related to guarantee an autonomous management to the Herat Paediatric Hospital (i.e. separation from the Herat Regional Hospital) and to the Herat Ambulance Service.

6.7 The MoPH shall take (or cause to be taken) all actions to acquire all legal rights and permits in order to realize those Program' activities that need permits and licences, such as civil works.

Article 7
Privileges, immunities and exemptions

7.1 Assets – either movable or unmovable – property of the Italian Development Co-operation and purchased with the Program's fund enjoy privileges and immunities set by the Vienna Convention of 1961 on diplomatic relations. The use of those properties for development co-operation ends cannot be called upon as exclusion cause from the application of the said Convention.

7.2 To Program's personnel and to personnel on duty from Italy for periods of at least four months and not of Afghan citizenship, Afghanistan applies – in relations to their residence and their families and their service staff – immunities, privileges, exemptions and facilities not less than the one applied to personnel of International Development Co-operation Organizations working in the Country.

7.3 The Italian Embassy will notify to IRA the list of personnel of the Program and any changes in that list.

7.4 In all cases, IRA undertakes to grant to the personnel named in this article, the following exemptions:

7.4.1 From military service and from any other performance of military kind;

7.4.2 From restrictions imposed by immigration laws;

7.4.3 From taxes or levies on income coming from salaries, remunerations, and benefits paid by Italy;

7.4.4 From custom taxes or levies and any other charges for import and export, within a period of six month from their arrival in the Country, on goods and personal effects imported, subject to their re-exportation at the end of their mandate, save in the case of sale in Afghanistan;

7.4.5 From custom taxes or levies for one vehicle – new or used – imported for personal use, subject to its re-export; in case of sale of the vehicle in Afghanistan, import taxes shall be paid unless the buyer holds the same privileges; being the vehicle damaged without possibility of repairing it at a reasonable cost, Afghanistan allows the import of another vehicle at the same conditions; after three years of work in the Country and if the mandate is prolonged for at least one year, Afghanistan allows the import of another vehicle, at the same conditions;

7.4.6 From any restrictions on exchange, possession, import and export of foreign currency;

7.4.7 From norms on social security and insurance for accidents at work;

7.4.8 From subscription to professional boards or from obtaining professional licences, limited to interventions included in this Framework Agreement and in the relevant subsidiary agreements.

7.5 In all cases, IRA undertakes to grant to the personnel as named in this article, the following rights:

7.5.1 Opening of bank accounts;

7.5.2 Immediate information to the Italian Authorities in case of arrest, detention, or set-up of criminal proceedings;

7.5.3 Being visited by the Embassy's personnel or represented by a Lawyer in case of arrest, detention, or set-up of criminal proceedings;

7.5.4 To accede to the projects' areas and to travel around the Country in the measure necessary for the projects' implementation, in the limits of the national security legislation;

7.5.5 To export funds deriving from the sale of imported personal goods or furnishings;

7.5.6 Inviolability for all the documents and all information related to this Agreement, unless evidences of illegal activities exist.

7.6 In all cases, IRA grants to the personnel named in this article the following facilities:

7.6.1 Issue of a multiple-entry not-tourist visa for at least a one-year stay, on the Italian Embassy's request;

7.6.2 Immediate and free issue of a personal identity card through the Ministry of Foreign Affairs;

7.6.3 Issue of all permits and licences needed for staying and working;

7.6.4 Use of the Italian driving licence, to be accompanied with an official translation in English and Dari languages;

7.6.5 Issue or changeover of the national driving licence;

7.6.6 Facilitation of custom procedures for goods and vehicles.

7.7 All payments from the Grant Fund to personnel, contractors or sub-contractors, unless separately provided for in the Development Cooperation Framework Agreement, shall be subject to the Afghanistan laws and regulations in force, including the income tax law.

Article 8
Personnel on short-term mission

8.1 For the needs of the Program or for implementing or monitoring the Program's activities included in this Agreement, the Ministry of Foreign Affairs of the Italian Republic may despatch personnel on short-term missions, for a period up to four months.

8.2 IRA undertakes to grant to the short-term mission personnel the following exemptions:
- 8.2.1 From income taxes based on salaries, remunerations or benefits from Component B of the Program;
- 8.2.2 From restrictions on exchange, possession, import or export of foreign currency;
- 8.2.3 From norms related to social security and to insurances for accidents at work;
- 8.2.4 From subscription to professional boards or from obtaining professional licences, limited to interventions included in this Framework Agreement and in the relevant subsidiary agreements.

8.3 IRA undertakes to grant to short-term mission personnel the following rights:
- 8.3.1 Immediate information to the Italian Authorities in case of arrest, detention, or set-up of criminal proceedings;
- 8.3.2 Being visited by the Embassy's personnel or represented by a Lawyer in case arrest, detention, or set-up of criminal proceedings;
- 8.3.3 To accede to the projects' areas and to travel around the Country in the measure necessary for the projects' implementation, in the limits of the national security legislation;
- 8.3.4 Inviolability for all the documents and all information related to this Agreement, unless evidences of illegal activities exist.

8.4 IRA grants to the short-term mission personnel the following facilities:
- 8.4.1 Issue a multi-entry not-tourist visa for an equal period as the mission's duration;
- 8.4.2 Immediate and free issue of an identity card through the Ministry of Foreign Affairs, when necessary;
- 8.4.3 Issue permits and licences required for staying and working in the Country for the mission time-span;
- 8.4.4 Use of the International driving licence.

8.5 Italian personnel of NGOs acting as prime contractors to the Component B of the Program are granted the exemptions, rights, and facilities as per items 8.2, 8.3 and 8.4 of this Agreement.

Article 9
Transfer Procedures for the Grant

9.1 DGCS shall commit funds – as defined per clause 5.2 – upon signature of the present Agreement and disburse a first instalment worth Euro 1,500,000.00 after the Agreement's entry into force and after approval of the Project's General Operation Plan and Financial Manual.

9.2 A second instalment worth Euro 1,521,450.00 will be disbursed after the approval of:

9.2.1 An audited report stating that:

- At least 60% of the first instalment has been committed through contracts.
- At least 40% of the first instalment has been disbursed and reported for.

9.2.2 A General Operation Plan covering the remaining part of the Program.

9.3 The Grant – as for Component A in clause 5.2 – will be credited on a US Dollars denominated current account at the Da Afghanistan Bank, held by the MoF and named "Italian Grant for Health Care Programs in Kabul and Herat". Upon entry into force of the Agreement, the MoF shall inform the DGCS of the relevant bank details of the aforesaid account.

9.4 The MoF shall inform DGCS of the actual amount of USD transferred, immediately upon reception, attaching relevant bank statements.

9.5 Funds for Component B – as defined per clause 5.3 – will be disbursed immediately after approval of the Program by the DGCS' s Board, according to the request of the Italian Cooperation Office in Kabul.

Article 10
Procurement and Auditing Procedures

10.1 The Program will be included and managed by the Strengthening Mechanism of the MoPH

10.2 Procurement will be carried out by the MoPH's internal Procurement Offices at National and Local levels, according the Procurement procedures included in the "Procurement Law" of Afghanistan.

10.3 Financial management, monitoring, control and audit will be carried out by the respective departments of the MoPH, as already applies to the World Bank Project.

10.4 Technical aspects will be in line with the "Basic Package of Health Services" (BPHS) and the "Essential Package of Hospital Services" (EPHS), as already applies to the SHARP Project.

10.5 All procurement, financial, control, monitoring, and audit procedures – including the "Procurement Law" – utilized by the MoPH and the SM will be followed for the Program. In case a management or technical procedure is not defined, it will be referred to the JSC for resolution and guidance. Being the JSC unable to provide guidance, World Bank's manuals or guidelines will be used.

10.6 At Provincial level, the Program will be managed and monitored by the SM local office, supported by additional staff paid for with Italian funds, Component A.

10.7 For a matter of transparency and easy reference, the MoPH-SM shall no later than two (2) months after entry into force of this Agreement, prepare and adopt a Financial Management

nual. The Manual will include in one document procedures, rules and regulations coming from different sources such as the "Procurement law of IRA", the "Labour law" (taxes, pension applicable to staff etc.).
This Financial Management Manual (FMM) will use as a guide / reference the World Bank's SHARP Project FMM, already operated by the MoPH-SM and implemented in three Afghan Provinces.
This manual will detail financial management arrangements and procedures for the Program's implementation, including roles and responsibilities of all financial management staff, documentation and approval procedures for payments, reporting requirements and quality assurance measures.
The Financial Management Manual will be submitted to the Steering Committee for final endorsement.

10.8 All payments – except petty cash expenses which are possible on the basis of an approved expenditure plan – shall be carried out by the Ministry of Finance. Requests of payment from the MoPH shall be checked by the MoF through its internal offices and finalized only after proper verification. At Provincial level, the MoF will use its own Provincial office (Mustafiat) and will accept payment requests – through MoPH – at the Mustafiat.

10.9 The Joint Steering Committee may endorse re-allocations of funds or variations of activities, provided that they do not exceed 20% of the budget lines as identified per clause 5.2. Under no circumstances may such modifications exceed the financial resources made available by the GoI for Component A.
DGCS will be informed – through the Embassy – of any such modifications on the budget lines, or variations concerning budget allocations or technical activities as set in Annex 1 or in the General Operation Plan of the Program.

10.10 Re-allocations and variations exceeding 20% of the budget lines as set in clause 5.2 must be endorsed by the Steering Committee and receive DGCS's no-objection, upon written request by the MoF, submitted through the Embassy of Italy in Kabul. Under no circumstances may such modifications exceed the financial resources made available by the GoI for Component A.

10.11 The IRA shall:

10.11.1 Have the Financial Statements, including procurement, from the Italian Grant for each Afghan Fiscal Year, audited by an internationally recognised Audit Firm or by the Control and Audit Office (CAO) of the IRA, member of INTOSAI, ASOSAI and ECOSAI, selected in compliance with international standards and donors' practices. The audit firm or CAO will be selected by IRA, endorsed by the Steering Committee and accepted by DGCS through its no-objection;

10.11.2 Submit to the Joint Steering Committee and to DGCS, not later than six (6) months after the end of the Afghan Fiscal Year, the Financial Statement as so audited, and such other information as the Italian Party and the Steering Committee may request.

10.12 All financial accounts and statements shall be expressed in US Dollars.

Article 11
Monitoring and Reporting

11.1 Every six months the MOPH shall submit a Progress Report to the Joint Steering Committee. The first Progress Report shall be submitted six months after the disbursement of the Grant as per Component A in clause 5.2.

11.2 Within six months from the end of the Afghan Fiscal Year, the MoF through MOPH shall submit to the JSC an audited Financial Statement, including procurement, on the Grant.

11.3 The Joint Steering Committee shall orient, monitor and evaluate the Program in the framework of the aforesaid national programmes: Basic Package of Health Services (BPHS) and Essential Package of Hospital Services (EPHS).

11.4 The Joint Steering Committee shall meet at the beginning of the Program and at least every six months or as necessary, and shall be responsible for the overall orientation, monitoring and evaluation of the Program, as well as discussing and endorsing the following issues:

11.4.1 General Operational Plan (GOP) of the Program;
11.4.2 Selection of the Auditing firm or institution;
11.4.3 Six-month Progress Reports (narrative and financial);
11.4.4 Six-month forecast expenditures plans;
11.4.5 Activities' variations, as per clauses 9.1 and 9.2, or budget lines' re-allocations, as per clauses 5.2, 10.9 and 10.10;
11.4.6 Tender documents for contracts exceeding Euro 300,000;
11.4.7 Annual audited financial statements, including procurement;
11.4.8 Final Report (narrative and financial)

11.5 After JSC's endorsement, all the documents included in clause 11.4 shall be forwarded to DGCS for information and those at item 11.4.1, 11.4.2, 11.4.5, 11.4.6 will be forwarded for its no-objection.

11.6 The Italian Party may monitor the Program's activities at any time, in agreement with and supported by the IRA; MoF and MoPH shall make available all documents and means for this assessment.

Article 12
Anti corruption and Security

12.1 No offer, payment, consideration or benefit of any kind, which could be regarded as an illegal or corrupt practice shall be made, promised, sought or accepted by the Parties – directly or indirectly – as an inducement or reward in relation to activities funded under this Agreement including tendering reward, or execution of contracts.

12.2 Either Party may cancel any contract covering specific activities funded under this Agreement if it determines that corrupt or fraudulent practices were engaged in – by representatives of the donor country, the recipient country, or of a beneficiary – managing funds during procurement or during execution of the contract, without the party in question having taken timely and appropriate action satisfactory towards the party wishing to rescind the contract in order to remedy the situation.

The IRA holds responsibility for putting in place all feasible measures for the security of personnel employed in the Program, either foreign or national. The IRA is also liable of any damages to property purchased with Program's fund, or accidents occurred to the personnel employed by the Program using the Italian Grant, Component A.

Article 13
Amendments to the Agreement

13.1 This Agreement can be modified by mutual written consent of the Parties according to their respective procedures.

13.2 Amendments to this Agreement, requested by one Party or mutually agreed, shall be endorsed by the JSC and submitted to DGCS for no-objection.

13.3 Amendments shall enter into force on the date of the receipt of the last of the two Verbal Notes by which the Parties shall officially have notified to each other the completion of their respective ratification procedures.

Article 14
Suspension of activities

14.1 If serious irregularities in the implementation of the activities funded under this Agreement, or suspicion thereof, had been ascertained, either Party may suspend the Program's implementation, wholly or in part, until the suspending party receives appropriate clarification and decides to resume implementation.

14.2 Before suspension, the concerned Party will officially notify the issue to the other Party, to ascertain whether a solution might be found. No satisfactory answers being provided within a 90 day period, the notifying Party has the right to suspend activities. Notification of requests of clarification, and Program's suspension and restart will follow official channels.

14.3 In the event of impediments of force majeure – such as conflicts, natural disasters or riots – which temporarily impede the Program's implementation, activities shall be suspended until conditions for resuming the Program are re-established. The concerned Party will officially notify the other Party of the reason for suspension, dates of suspension and date for restart of activities.

14.4 Should any dispute arise in relation to this Agreement, the GoI retains the right to suspend its implementation until the Parties have found a solution.

14.5 Should the cause of the suspension persist beyond a period of six months, each Party may terminate the Agreement by giving the other Party a ninety-day notice through diplomatic channels.

14.6 All Verbal Notes and letters exchanged to these effects shall become an integral part of the Agreement.

Article 15
Termination of the Agreement and destination of Funds

15.1 This Agreement may be terminated by either Party by written notice to the other and shall terminate 90 days after receipt of such notice, as per clause 13.

15.2 The DGCS reserves the right to resolve this Agreement in the following cases:

15.2.1 Failure of the Project to reach its objectives or of the IRA to produce the pertinent documentation requested for the financial management of the Grant.

15.2.2 Severe fault by the MoPH or MoF, such as:

a) Unmotivated and prolonged delays (more than six months) in the scheduled use of the proceeds of the Grant Fund such to threat the achievement of Project Specific Objective;
b) Use of the proceeds of the Grant for purposes different than those included in this Agreement and its Annex or its amendments;
c) Prolonged failure to provide appropriated supporting documentation to the financial and procurement reports;
d) Severe mismanagement of funds;

15.2.3 Protracted impediment or force majeure.

15.3 The obligations assumed by the Parties under this Agreement shall survive the termination of the Agreement to the extent necessary to permit the orderly conclusion of activities, the withdrawal of personnel, funds and property, the settlement of accounts between the Parties hereto and the settlement of contractual liabilities that are required in respect of contractors or suppliers.

15.4 In case of an early termination of this Agreement, the IRA shall submit to the GoI a final report and a final financial statement.

15.5 Any unspent funds or any funds spent outside the scope of this Agreement or for which the financial statement is not approved by the DGCS shall be refunded by MoF to the DGCS.

Article 16
Disputes

16.1 Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to the Agreement, or the breach, termination or invalidity thereof, shall be settled amicably by negotiation between the Parties.

Article 17
Validity and duration

17.1 This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last of the two Verbal Notes by which the Parties shall officially have notified to each other the completion of their respective ratification procedures.

17.2 The present Agreement shall remain in force until all agreed activities have been completed. Any remaining unspent balance after completion of the Program shall be returned to the DGCS,

Unless otherwise agreed between the Parties.

Article 18
Communication

18.1. All communication and information relating to the Agreement and the Program shall be addressed to the Recipient and to the Donor and in copy to Implementing Agency.

18.2 Recipient's address :
Ministry of Finance of the Islamic Republic of Afghanistan
Pashtunistan Watt, Kabul

18.3 Donor' representative address:
The Embassy of Italy – Office for Development Cooperation
Great Massoud Road; Kabul

18.4 Implementing Agency's address:
Ministry of Public Health
Great Massoud Road, Kabul

In witness thereof the undersigned Representatives, duly authorised by their respective Governments, have signed the present Agreement.

Done in Kabul on 25th September 2010 in two originals in the English language.

For the Government
of the Italian Republic
The Ambassador
H.E. Claudio Glaentzer

For the Government
of the Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Finance
H.E Dr Omar Zakhailwal

Ministry of Public Health
H.E Dr Suraya Dalil

MAE03396842010-10-15

Ministero degli Affari Esteri

GABI - Ufficio Legislativo

Protocollo	MAE03396842010-10-15
Data	15 OTTOBRE 2010
Classifica	NON CLASSIFICATO
Urgenza	ORDINARIO
TUM	A/501/NN/13

APPUNTO

Per SEGR - UNITA' PER IL CONTENZIOSO DIPLOMATICO

e p.c. DGCS - UFFICIO V

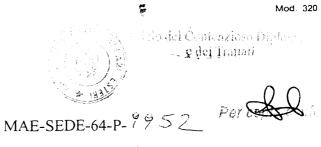
Oggetto AFGHANISTAN- INIZIATIVA 'FINANZIAMENTO ALLO SVILUPPO DEI PROGRAMMI SANITARI NAZIONALI NELLE PROVINCIE DI KABUL ED HERAT'.

Riferimento	APP0330883 DELL8102010		
Redazione	RINALDI F7F13-1		
Firma	CONS. MARCO LIPARI	Funzione	CAPO UL
Allegati		Nota	NO

Sintesi

Testo In esito alla richiesta contenuta nell'appunto in riferimento, con la quale codesto Ufficio propone per il recepimento sul piano interno dell'Accordo in oggetto la ratifica del Capo dello Stato, senza provvedimenti normativi, verificato il contenuto dell'Atto e le attestazioni del Comitato direzionale per la cooperazione allo sviluppo con le quali e' stata approvato l'iniziativa in oggetto, con delibera n.69, a valere sugli stanziamenti disposti in bilancio dalla legge n.49 del 1987, si concorda con tale proposta affinche' codesto Ufficio proceda ai successivi adempimenti di competenza.

	SCHEDA PER: **GAZZETTA UFFICIALE**	
FIRMA: 14.01.2011; 26.01.2011	ENTR.VIGORE: 12.09.2011	IN VIGORE: SI
PAESE: MOLDOVA		

MATERIA: Conversione patenti di guida	
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.
TITOLO: **SCAMBIO DI NOTE PER LA MODIFICA DEGLI ALLEGATI TECNICI DELL'ACCORDO (Roma 27.11.2003) TRA IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA E IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA DI MOLDOVA SULLA CONVERSIONE DI PATENTI DI GUIDA, firmato a Roma il 14.01.2011 e 26.01.2011**	
FIRMATO a: Roma	il: **14.01.2011 e 26.01.2011**
PROVV.LEG.: =	G.U.:
NOT. **Italia:** 14.07.2011 **Controparte:** 20.06.2011 **Ricezione:** 19.07.2011	**Comunicato G.U.:** **(Tabella II:**)
DATA ENTR. VIGORE: Sessanta giorni dopo la data di ricezione dell'ultima delle notifiche con cui le parti si saranno comunicate ufficialmente il completamento delle procedure interne".	
DURATA: Illimitata	
DEN./DEC.:	
NOTE:	
CLAUSOLA ENTR.VIGORE:	ADEMPIMENTI INTERNI:
Il presente Accordo entrerà in vigore con le stesse modalità previste per l'entrata in vigore dell'Accordo (del 27.11.2003) oggetto della presente modifica e, segnatamente, sessanta giorni dopo la data di ricezione dell'ultima notifica con cui le parti si saranno comunicate ufficialmente il completamento delle procedure interne	Ratifica presidenziale senza provvedimenti normativi interni
Lingue ufficiali: Italiana	**Uff.negoziatore:** DGUE VI

Ministero degli Affari Esteri

Mod. 320

MAE-SEDE-64-P- 7952

Roma, 1

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica di Moldova in Italia e, con riferimento al negoziato intercorso tra le parti con il quale è stata concordata la modifica degli Allegati tecnici previsti dall'art. 7 dell'**Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica di Moldova sulla conversione di patenti di guida**, firmato a Roma il 27 novembre 2003 ed entrato in vigore il 23 luglio 2004, ha l'onore di proporre le seguenti modifiche:

- nell'Allegato "**I TABELLA DI EQUIPOLLENZA per la conversione delle patenti rilasciate nella repubblica di Moldova in documenti italiani"** sostituzione dell'attuale elenco con il seguente:

"Patenti di guida moldave redatte su modello rilasciato dal 01.11.1995 al 31.12.2010

REPUBBLICA DI MOLDOVA	REPUBBLICA ITALIANA
A	A
B	B
C	-

Ambasciata della Repubblica di Moldova
Via Montebello, 8
00185 ROMA

B + C	B + C
D	B +C +D
E	E *
F	-
H	-

** verrà normalmente convertita in abbinamento alle categorie B, C, D possedute.*

Patenti di guida moldave redatte su modello rilasciato dopo il 07.10.2008

REPUBBLICA DI MOLDOVA	REPUBBLICA ITALIANA
A1	A1
A2	A1
A	A
B1	-
B	B
C1	B
C	B+C
D1	B
D	B+D
BE	BE
C1E	BE
CE	BE+CE
D1E	BE
DE	BE+DE

F	-
H	-
I	- “;

- nell'allegato **“II TABELLA DI EQUIPOLLENZA per la conversione delle patenti rilasciate in Italia in documenti moldavi”** sostituzione dell'attuale elenco con il seguente:

“***Patenti di guida italiane redatte su uno qualsiasi dei modelli indicati nell'elenco modelli***

REPUBBLICA ITALIANA	REPUBBLICA DI MOLDOVA
A1	A1
A	A
B **(conseguita prima del 01/01/1986) ***	A+B
B **(conseguita dal 01/01/1986 in poi) ***	A1+B
C	A1+B+ C
C +D	A1+B+C+D
D	A1+B+D
BE	A1+BE
CE	A1+BE+CE
DE	A1+BE+DE
CE + D	A1+BE+CE+DE
C+DE	A1+BE+C+DE

* *la patente di categoria B italiana abilita anche alla conduzione di motocicli, senza limitazioni, se conseguita (per esame o conversione) entro il 01/01/1986.*”

- nell'allegato "**MODELLI DI PATENTI DI GUIDA**" sostituzione dell'attuale elenco con il seguente:

"Modelli di patente di guida rilasciati nella Repubblica di Moldova (dal più vecchio al più recente).

1) modello di patente (meccano-leggibile), approvato con Decisione Governativa n. 778 del 20.11.1995.
Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie informative e delle Comunicazioni).

2) modello di patente di guida approvato con Decisione Governativa n. 1127 del 07.10.2008
Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie informative e delle Comunicazioni).

Modelli di patente di guida rilasciati in Italia (dal più vecchio al più recente).

1) modello di patente MC 701/MEC . Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.

2) modello di patente MC 701/N. Autorità preposta al rilascio il Prefetto.

3) modello di patente MC 701/C. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto

4) modello di patente MC 701 /D. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.

5) modello di patente MC 701/E. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. (Motorizzazione Civile e Trasporti in Concessione);

6) modello di patente MC 701/F rilasciata dal 1°Luglio 1996 ai sensi della Direttiva 91/439 CEE.
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

7) modello di patente MC 701/ F. La numerazione dei dati contenuti nella pagina 2 rispetto al modello di cui al punto 6, è stata modificata.
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

8) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47.
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

9) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente perché la dicitura

"patente di guida" è riportata anche nelle lingue dei dieci Stati entrati nell'Unione Europea il 1° maggio 2004.

10) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente descritto al punto 9) solo perché il numero dello stampato riportato in basso a destra, sul retro del documento, non è riprodotto in stampa ma realizzato in *laser engraving* e quindi rilevabile al tatto."

Il Ministero degli Affari Esteri, infine, ha l'onore di proporre che, qualora il Governo della Repubblica di Moldova concordi su quanto sopra proposto, la presente Nota e la Nota di risposta di eguale tenore di codesta Ambasciata costituiscano un Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di Moldova, che entrerà in vigore con le stesse modalità previste per l'entrata in vigore dell'Accordo oggetto della presente modifica e, segnatamente, sessanta giorni dopo la data di ricezione dell'ultima delle notifiche con cui le Parti si saranno ufficialmente comunicata la conclusione delle procedure a tal fine previste dai rispettivi ordinamenti interni.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica di Moldova gli atti della sua più alta considerazione.

AMBASADA REPUBLICII MOLDOVA
ROMA

N. 55/c

NOTA VERBALE

L'Ambasciata della Repubblica di Moldova in Italia presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana e ha l'onore di accusare ricevuta della Nota Verbale Italiana n. MAE-SEDE-64-P-9952 del 14 gennaio 2011, del seguente tenore:

"Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica di Moldova in Italia e, con riferimento al negoziato intercorso tra le parti con il quale è stata concordata la modifica degli Allegati tecnici previsti dall'art. 7 dell'**Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica di Moldova sulla conversione di patenti di guida**, firmato a Roma il 27 novembre 2003 ed entrato in vigore il 23 agosto 2005, ha l'onore di proporre le seguenti modifiche:

- nell'Allegato "**I TABELLA DI EQUIPOLLENZA per la conversione delle patenti rilasciate nella repubblica di Moldova in documenti italiani**" sostituzione dell'attuale elenco con il seguente:

"Patenti di guida moldave redatte su modello rilasciato dal 01.11.1995 al 31.12.2010

REPUBBLICA DI MOLDOVA	REPUBBLICA ITALIANA
A	A
B	B
C	-
B + C	B + C
D	B +C +D
E	E *
F	-
H	-

* *verrà normalmente convertita in abbinamento alle categorie B, C, D possedute.*

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
DELLA REPUBBLICA ITALIANA
Roma

Patenti di guida moldave redatte su modello rilasciato dopo il 07.10.2008

REPUBBLICA DI MOLDOVA	REPUBBLICA ITALIANA
A1	A1
A2	A1
A	A
B1	-
B	B
C1	B
C	B+C
D1	B
D	B+D
BE	BE
C1E	BE
CE	BE+CE
D1E	BE
DE	BE+DE
F	-
H	-
I	- “;

- nell'allegato **"II TABELLA DI EQUIPOLLENZA per la conversione delle patenti rilasciate in Italia in documenti moldavi"** sostituzione dell'attuale elenco con il seguente:

*"**Patenti di guida italiane redatte su uno qualsiasi dei modelli indicati nell'elenco modelli***

REPUBBLICA ITALIANA	REPUBBLICA DI MOLDOVA
A1	A1
A	A
B **(conseguita prima del 01/01/1986) ***	A+B
B **(conseguita dal 01/01/1986 in poi) ***	A1+B
C	A1+B+ C
C +D	A1+B+C+D
D	A1+B+D
BE	A1+BE
CE	A1+BE+CE
DE	A1+BE+DE
CE + D	A1+BE+CE+DE
C+DE	A1+BE+C+DE

** la patente di categoria B italiana abilita anche alla conduzione di motocicli, senza limitazioni, se conseguita (per esame o conversione) entro il 01/01/1986."*

- nell'allegato "**MODELLI DI PATENTI DI GUIDA**" sostituzione dell'attuale elenco con il seguente:

"**Modelli di patente di guida rilasciati nella Repubblica di Moldova (dal più vecchio al più recente).**

1) modello di patente (meccano-leggibile), approvato con Decisione Governativa n. 778 del 20.11.1995.
Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie informative e delle Comunicazioni).

2) modello di patente di guida approvato con Decisione Governativa n. 1127 del 07.10.2008
Autorità preposta al rilascio: M.T.I.C. (Ministero delle Tecnologie informative e delle Comunicazioni).

Modelli di patente di guida rilasciati in Italia (dal più vecchio al più recente).

1) modello di patente MC 701/MEC. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.

2) modello di patente MC 701/N. Autorità preposta al rilascio il Prefetto.

3) modello di patente MC 701/C. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto

4) modello di patente MC 701 /D. Autorità preposta al rilascio: il Prefetto.

5) modello di patente MC 701/E. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. (Motorizzazione Civile e Trasporti in Concessione);

6) modello di patente MC 701/F rilasciata dal 1°Luglio 1996 ai sensi della Direttiva 91/439 CEE.
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

7) modello di patente MC 701/ F. La numerazione dei dati contenuti nella pagina 2 rispetto al modello di cui al punto 6, è stata modificata.
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

8) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47.
Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C.

9) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente perché la dicitura *"patente di guida"* è riportata anche nelle lingue dei dieci Stati entrati nell'Unione Europea il 1° maggio 2004.

10) modello di patente MC 720 F ai sensi della Direttiva 96/47. Autorità preposta al rilascio: M.C.T.C. Differisce dal precedente descritto al punto 9) solo perché il numero dello stampato riportato in basso a destra, sul retro del documento, non è riprodotto in stampa ma realizzato in *laser engraving* e quindi rilevabile al tatto."

Il Ministero degli Affari Esteri, infine, ha l'onore di proporre che, qualora il Governo della Repubblica di Moldova concordi su quanto sopra proposto, la presente Nota e la Nota di risposta di eguale tenore di codesta Ambasciata costituiscano un Accordo tra il Governo della Repubblica Italiana e il Governo della Repubblica di Moldova, che entrerà in vigore con le stesse modalità previste per l'entrata in vigore dell'Accordo oggetto della presente modifica e, segnatamente, sessanta giorni dopo la data di ricezione dell'ultima delle notifiche con cui le Parti si saranno ufficialmente

comunicata la conclusione delle procedure a tal fine previste dai rispettivi ordinamenti interni."

L'Ambasciata della Repubblica di Moldova in Italia ha l'onore di informare il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana che il Governo della Repubblica di Moldova è d'accordo in merito al contenuto della summenzionata Nota Verbale, e che questa nota e la presente Nota di risposta costituiscano un Accordo tra il Governo della Repubblica di Moldova e il Governo della Repubblica Italiana sulla modifica dell'Accordo tra il Governo della Repubblica di Moldova e il Governo della Repubblica Italiana sulla conversione delle patenti di guida firmato a Roma il 27 novembre 2003, che entrerà in vigore con le stesse modalità previste per l'entrata in vigore dell'Accordo oggetto della presente modifica e, segnatamente, sessanta giorni dopo la data di ricezione dell'ultima delle notifiche con cui le Parti si saranno ufficialmente comunicata la conclusione delle procedure a tal fine previste dai rispettivi ordinamenti interni.

L'Ambasciata della Repubblica di Moldova in Italia si avvale dell'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana gli atti della sua più alta considerazione.

Roma, 26 gennaio 2011

AMBASADA REPUBLICII MOLDOVA
ROMA

N. 441/C

L'Ambasciata della Repubblica di Moldova in Italia presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana e ha l'onore di informare che il Governo della Repubblica di Moldova, con il Decreto n.443 del 16 giugno 2011, ha approvato *l'Accordo tra il Governo della Repubblica di Moldova e il Governo della Repubblica Italiana, sulla modifica dell'Accordo tra il Governo della Repubblica di Moldova e il Governo della Repubblica Italiana sulla conversione delle patenti di guida firmato a Roma il 27 novembre 2003.*

Quindi, si ha il pregio di notificare che la parte moldava a ultimato le procedure necessarie per l'entrata in vigore dell'*Accordo* menzionato, stipulato tramite scambio di note, e rimane in attesa dell'ultima Nota Verbale riguardante la conclusione delle procedure interne della parte italiana.

L'Ambasciata della Repubblica di Moldova coglie l'occasione per rinnovare al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana i sensi della sua più alta considerazione.

Roma, 30 giugno 2011

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
DELLA REPUBBLICA ITALIANA

copia
MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE
E DEI TRASPORTI DELLA REPUBBLICA ITALIANA

DIPARTIMENTO PER I TRASPORTI TERRESTRI, LA NAVIGAZIONE
ED I SISTEMI INFORMATIVI E STATISTICI
Direzione Generale per la Motorizzazione
Divisione 5

Roma

Ambasciata d'Italia
a Chisinau

NOTA VERBALE

L'Ambasciata d'Italia a Chisinau presenta i suoi complimenti al Ministero degli Affari Esteri e dell'Integrazione Europea della Repubblica Moldova e ha l'onore di comunicare che la Parte Italiana ha completato il 20 giugno 2011 le procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'Accordo per scambio di note, firmato a Roma il 14 gennaio 2011 ed il 26 gennaio 2011, per la modifica della I e II Tabella di equipollenza allegate all'Accordo Intergovernativo sulla Conversione delle Patenti di Guida, firmato a Roma il 27 novembre 2003.

Ai sensi degli artt. 13 e 15 del predetto Accordo, le modifiche contenute nelle tabelle tecniche di equipollenza entreranno in vigore sessanta giorni dopo la data di ricezione della seconda delle due notifiche con cui le Parti si saranno comunicate ufficialmente l'avvenuto espletamento delle procedure interne di ratifica. Si informa al riguardo che l'Ambasciata della Repubblica Moldova a Roma ha comunicato tramite Nota Verbale n.441/C del 20 giugno 2011, al Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana la conclusione delle procedure di ratifica nella Repubblica Moldova.

Nel restare in attesa della Nota Verbale relativa all'adempimento delle procedure interne da parte delle Autorità della Repubblica Moldova l'Ambasciata d'Italia coglie l'occasione per esprimere al Ministero degli Affari Esteri e dell'Integrazione Europea della Repubblica Moldova i sensi della sua più alta considerazione.

Chisinau, 14 luglio 2011

Ministero degli Affari Esteri e dell'Integrazione Europea
della Repubblica Moldova
Dipartimento del Cerimoniale
CHISINAU

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ŞI INTEGRĂRII
EUROPENE AL REPUBLICII MOLDOVA

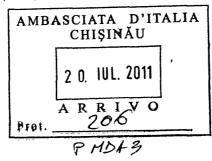
No. DI-04/2/ 10708

Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova prezintă salutul său Ambasadei Republicii Italiene în Republica Moldova şi are onoarea de a-I confirma recepţionarea, la 14 iulie 2011, a Notei Ambasadei nr. 886 din 14 iulie 2011 referitor la îndeplinirea de către partea italiană a procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare a Acordului între Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Italiene, încheiat prin schimb de note, privind modificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Italiene privind conversiunea permiselor de conducere, semnat la Roma la 27 noiembrie 2003.

În conformitate cu prevederile articolelor 13 şi 15 ale Acordului nominalizat, modificările conţinute în tabelele tehnice de echivalare, vor intra în vigoare la 60 de zile de la data ultimei notificări, prin care Părţile Contractante îşi vor fi comunicat oficial îndeplinirea procedurilor prevăzute în acest scop de respectivele regulamente interne.

În context, Acordul între Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Italiene, încheiat prin schimb de note, privind modificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova şi Guvernul Republicii Italiene privind conversiunea permiselor de conducere, semnat la Roma la 27 noiembrie 2003, va intra în vigoare la 12 septembrie 2011.

Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova foloseşte acest prilej pentru a reînnoi Ambasadei Republicii Italiene în Republica Moldova asigurarea înaltei sale consideraţiuni.

Chişinău, ... iulie 2011

Ambasada Republicii Italiene în Republica Moldova
Chişinău

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
E DELL'INTEGRAZIONE EUROPEA
DELLA REPUBBLICA MOLDOVA

prot. **DI-04/2/10708**

Il Ministero degli Affari Esteri e dell'Integrazione Europea della Repubblica Moldova presenta i suoi complimenti all'Ambasciata d'Italia a Chisinau e ha l'onore di confermare la ricezione in data 14 luglio 2011 della Nota Verbale dell'Ambasciata nr. prot. 886 del 14 luglio 2011, tramite la quale si comunicava che la parte italiana ha completato le procedure interne necessarie per l'entrata in vigore dell'Accordo firmato, per scambio di note, tra il Governo della Repubblica Moldova ed il Governo della Repubblica Italiana per la modifica dell'Accordo bilaterale sulla Conversione delle Patenti di Guida, firmato a Roma il 27 novembre 2003.

Ai sensi degli artt. 13 e 15 del predetto Accordo, le modifiche contenute nelle tabelle tecniche di equipollenza entreranno in vigore sessanta giorni dopo la data di ricezione della seconda delle due notifiche con cui le Parti Contrattanti si saranno comunicate ufficialmente l'avvenuto espletamento delle procedure previste in merito dai rispettivi regolamenti interni.

Di conseguenza, l'Accordo tra il Governo della Repubblica Moldova ed il Governo della Repubblica Italiana, firmato per scambio di note, per la modifica dell'Accordo Bilaterale sulla Conversione delle Patenti di Guida, firmato a Roma il 27 novembre 2003, entrerà in vigore il 12 settembre 2011.

Il Ministero degli Affari Esteri e dell'Integrazione Europea della Repubblica Moldova coglie l'occasione per rinnovare all'Ambasciata d'Italia in Moldova i sensi della sua più alta considerazione.

Chisinau, 19 luglio 2011

AMBASCIATA D'ITALIA IN MOLDOVA
Chişinău

SCHEDA PER: GAZZETTA UFFFICIALE

FIRMA: 19.10.2010	ENTR.VIGORE: 12.09.2011	IN VIGORE: SI
PAESE: AFGHANISTAN		
MATERIA: Cooperazione allo sviluppo		
POSIZIONE:	DEPOSITO: Busta n.	
TITOLO: Accordo Quadro tra il Governo della Repubblica Italiana ed il Governo della Repubblica Islamica dell'Afghanistan		
FIRMATO a: Kabul	il: 19.10.2010	
PROVV.LEG.: =	G.U.:	
NOT. () Italia: 10.02.2011 Controparte: 12.09.2011 Ricezione: 04.10.2011	Comunicato G.U.: (Tabella II:)	
DATA ENTR. VIGORE: "...alla data di ricezione dell'ultima notifica con cui le Parti si saranno comunicate ufficialmente il completamento delle procedure di ratifica previste dai rispettivi ordinamenti".		
DURATA: indeterminata		
DEN./DEC.: CIASCUNA DELLE PARTI PUÒ DENUNCIARE L'ACCORDO O GLI ACCORDI SUSSIDIARI TRAMITE NOTIFICA SCRITTA CON UN PREAVVISO DI 90 GIORNI DECORRENTI DALLA RICEZIONE DI DETTA NOTIFICA DA PARTE DELLE AUTORITÀ COMPETENTI DELL'ALTRA PARTE CONTRAENTE.		
NOTE: VD.:		
CLAUSOLA ENTR.VIGORE: Art. 24	ADEMPIMENTI INTERNI:	
Il presente Accordo entrerà in vigore alla data della seconda notifica per mezzo della quale le Parti si saranno comunicate ufficialmente il completamento delle procedure di ratifica previste dai rispettivi ordinamenti".	Ratifica presidenziale senza provvedimenti normativi interni	
Lingue ufficiali: Inglese - Italiano	Uff.negoziatore: DGCS V	

6511/ 269791

Ministero degli Affari Esteri

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i Suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Islamica di Afghanistan ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo Quadro di Cooperazione allo Sviluppo tra la Repubblica Italiana e la Repubblica Islamica di Afghanistan, firmato a Roma il 19 ottobre 2010.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di accusare ricezione della Nota Verbale del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Islamica di Afghanistan n. 1595 del 5 settembre 2011, in data 12.09.2011.

Poiché questo Ministero degli Affari Esteri ha già effettuato la propria notifica con Nota Verbale n. 6500/40250 del 10 febbraio 2011 l'Accordo è entrato in vigore il 12 settembre 2011, conformemente ai sensi dell'art. 24.

Il Ministero degli Affari Esteri, si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Islamica di Afghanistan, gli atti della sua più alta considerazione.

Roma, [timbro: MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI] - 4 OTT. 2011

All'Ambasciata della Repubblica Islamica di Afghanistan
Via Nomentana, 120
00161 ROMA

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Foreign Affairs
Law & Treaties Department

No: 1595

Date: 5th September 2011

Verbal Note

Ministry of Foreign Affairs of the Islamic Republic of Afghanistan presents its compliments to the Embassy of Italy in Kabul respectfully inform as follows:

The legal procedures of the The Agreement on Development Cooperation, signed between the Foreign Ministry of the Islamic Republic of Afghanistan and Foreign Ministry of the Republic of Italy on 19th October 2010, have been completed in Afghanistan, and it is in effect now.
The above mentioned issue was conveyed to the Embassy, and it would be appreciated if the Embassy informs the relevant authorities of its country and inform the Ministry of the results.

Ministry of Foreign Affairs of the Islamic Republic of Afghanistan avails itself of the opportunity to renew the assurance of its highest considerations.

Embassy of Italy, Kabul

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Foreign Affairs

د افغانســــتان اسـلامی جمهوریت
وزارت امــورخارجه

ریاست حقوق و معاهدات

Law & Treaties Department

شماره: ۱۵۹۰

تاریخ: ۱۴ / ۶ / ۱۳۹۰

یادداشت

وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی افغانستان با اظهار تعارفات به سفارت ایتالیا در کابل احتراماً اشعار می دارد:

موافقتنامه برنامه همکاری های انکشافی میان وزارت امورخارجه جمهوری اسلامی افغانستان و وزارت خارجه جمهوری ایتالیا که به تاریخ ۱۹اکتوبر۲۰۱۰ میلادی به امضاء رسیده است، طی مراحل قانونی آن در جمهوری اسلامی افغانستان انجام یافته و قابل اجراء می باشد.

مراتب بالا به آن سفارت نگاشته شد، موجب امتنان خواهد بود هرگاه موضوع را به اطلاع مقامات کشور متبوع خویش رسانیده و از نتیجه این وزارت را مطلع فرمایند.

وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی افغانستان با اغتنام از فرصت به تجدید احترامات فایقه می پردازد.

به سفارت جمهوری ایتالیا درکابل

Ministero degli Affari Esteri

6500/P/40250

NOTA VERBALE

Il Ministero degli Affari Esteri presenta i suoi complimenti all'Ambasciata della Repubblica Islamica di Afghanistan ed ha l'onore di riferirsi all'Accordo Quadro di Cooperazione allo sviluppo tra la Repubblica Italiana e la Repubblica Islamica di Afghanistan, firmato a Roma il 19 ottobre 2010.

Il Ministero degli Affari Esteri ha l'onore di notificare con la presente, ai sensi dell'articolo 24 dell'Atto internazionale sopra citato, che da parte italiana sono state portate a termine le procedure richieste dall'ordinamento interno per l'entrata in vigore dell'Accordo stesso.

Conformemente a detto art. 24, l'Accordo entrerà in vigore alla data di ricezione della seconda notifica con cui le Parti si saranno comunicate ufficialmente il completamento delle rispettive procedure di ratifica.

Il Ministero degli Affari Esteri si avvale dell'occasione per rinnovare all'Ambasciata della Repubblica Islamica di Afghanistan gli atti della sua più alta considerazione.

Roma, 10 FEB. 2011

All'Ambasciata della
Repubblica Islamica di Afghanistan
Via Nomentana, 120
00161 - ROMA

ACCORDO QUADRO DI COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

TRA

LA REPUBBLICA ITALIANA

E

LA REPUBBLICA ISLAMICA DELL'AFGHANISTAN

La Repubblica Italiana e la Repubblica Islamica dell'Afghanistan, nel rispetto dei principi democratici e dei diritti dell'uomo che ne ispirano le rispettive politiche interne ed internazionali;

IMPEGNANDOSI a favorire, tramite l'attività di Cooperazione, il raggiungimento degli Obiettivi del Millennio in linea con le strategie di sviluppo della Repubblica Islamica dell'Afghanistan e con i principi sanciti dalla Carta delle Nazioni Unite;

CONSIDERANDO il quadro dei principi definito attraverso il Consenso Europeo per lo Sviluppo ed il Codice di condotta dell'Unione Europea in materia di ripartizione delle competenze nell'ambito della politica per lo sviluppo,

TENENDO PRESENTI i principi dell'efficacia degli aiuti, definiti in un processo iniziato a Roma nel 2003 e proseguito con la Dichiarazione di Parigi del 2005 e con l'Accra Agenda for Action del 2008, in applicazione della quale la Cooperazione allo Sviluppo italiana si è dotata di un Piano programmatico nazionale per l'efficacia degli aiuti che prevede specifici strumenti volti a facilitarne l'attuazione, in particolare agendo attraverso i sistemi istituzionali e giuridici dei Paesi partner,

DESIDERANDO rafforzare le relazioni amichevoli esistenti tra i due Paesi con particolare riferimento al settore della Cooperazione allo sviluppo,

PERSEGUENDO l'ottimizzazione della gestione delle iniziative concordate tra le Parti e finanziate dall'Italia, approvate o da approvare in futuro,

DICHIARANDO la volontà dell'Italia di sostenere le strategie di sviluppo della Repubblica Islamica dell'Afghanistan garantendo la conformità degli interventi di Cooperazione a tali strategie,

INCORAGGIANDO la collaborazione tra soggetti pubblici e privati, Organizzazioni ed Enti nazionali ed internazionali, per l'esecuzione di iniziative di Cooperazione allo sviluppo,

CONVENGONO QUANTO SEGUE

TITOLO I
DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1
Finalità ed ambito di applicazione dell'Accordo Quadro

1.1 Il presente Accordo Quadro di Cooperazione allo sviluppo, d'ora in avanti denominato l'Accordo, stabilisce i criteri in base ai quali la Repubblica italiana sostiene la Repubblica Islamica dell'Afghanistan, d'ora in avanti denominati rispettivamente "Italia" e "Afghanistan", e congiuntamente "le Parti", nel perseguimento dei programmi di sviluppo per l'Afghanistan e ne fissa le modalità di attuazione.

1.2 L'Accordo disciplina le attività di Cooperazione allo sviluppo finanziate dall'Italia, gli accordi sussidiari stipulati per la loro realizzazione e lo status degli enti e dei soggetti coinvolti.

1.3 L'Accordo si applica anche alle attività di Cooperazione già concordate tra le Parti, a partire dalla data di entrata in vigore dell'Accordo, anche se in via di realizzazione sulla base di accordi precedenti alla sua entrata in vigore.

Articolo 2
Autorità competenti

2.1 Per le attività comprese nell'ambito dell'Accordo, le Parti sono così rappresentate:
 2.1.1 L'Afghanistan è rappresentato dal Ministero degli Affari Esteri per la negoziazione, la consultazione e l'applicazione dell'Accordo;
 2.1.2 Per quanto riguarda specifici accordi sussidiari relativi a spese ed obblighi per ognuna delle Parti, l'Afghanistan sarà rappresentato dal Ministero delle Finanze in consultazione con il Ministero degli Affari Esteri ed altri enti governativi competenti.
 2.1.3 L'Italia è rappresentata dal Ministero degli Affari Esteri - Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo (d'ora in avanti denominata DGCS) tramite l'Ambasciata d'Italia a Kabul.

2.2 Ciascuna Parte può comunicare all'altra, per via diplomatica, la variazione del proprio Rappresentante autorizzato di cui al comma 1, con un preavviso scritto di almeno trenta giorni decorrenti dal giorno della ricezione della comunicazione da parte dell'altra Parte.

2.3 Il diritto di modifica del Rappresentante autorizzato non è soggetto alle procedure di modifica di cui all'articolo 22.

Articolo 3
Forme della Cooperazione allo sviluppo

3.1 Il presente Accordo concerne sia le attività di Cooperazione contenute nel Programma Paese menzionato all'art.6 che quelle in esso non contenute.
3.2 I seguenti interventi possono essere realizzati al di fuori di quanto previsto nel Programma Paese:
 3.2.1 aiuti di emergenza umanitaria;
 3.2.2 progetti promossi da Organizzazioni Non Governative (ONG) italiane o Enti Pubblici, inclusi gli enti territoriali;
 3.2.3 finanziamenti ad imprese miste;
 3.2.4 conversione o cancellazione del debito;
 3.2.5 concessione di borse di studio o di ricerca.

3.3 Gli strumenti finanziari della Cooperazione allo Sviluppo italiana sono i seguenti:
 3.3.1 doni;
 3.3.2 crediti di aiuto;
 3.3.3 crediti agevolati a società italiane che partecipano ad imprese miste.

Articolo 4
La Cooperazione Decentrata

4.1 In conformità con le rispettive disposizioni costituzionali e legislative interne, nell'ambito di applicazione dell'Accordo ed in linea con il Programma Paese, gli Enti pubblici e territoriali delle Parti possono realizzare iniziative di Cooperazione decentrata con entità omologhe dell'altra Parte, attraverso la stipula di specifici accordi.

Articolo 5
Ruolo dell'Afghanistan nella realizzazione delle attività di Cooperazione

5.1 Per la realizzazione delle specifiche attività di Cooperazione identificate dalle Parti, secondo i tempi e le modalità previsti dagli accordi sussidiari, nell'ambito dell'Accordo l'Afghanistan metterà a

disposizione le necessarie infrastrutture, risorse umane, contributi in natura e/o finanziari in misura adeguata e sarà direttamente responsabile della gestione di ogni tipologia di contributo fornito. Impegni specifici saranno concordati fra le Parti nei relativi accordi.

5.2 L'Afghanistan si impegna a sostenere i costi relativi ai salari ed ogni altro emolumento relativo al personale nazionale assegnato all'esecuzione dei programmi negli accordi specifici.

TITOLO II
IL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE

Articolo 6
Il Programma Paese

6.1 Il Programma Paese è un accordo sussidiario del presente Accordo mediante il quale le Parti individuano i progetti di Cooperazione allo sviluppo da attuare e le misure necessarie per il loro migliore coordinamento e per la loro prevedibilità.

6.2 Il Programma Paese definisce le priorità dell'azione, i risultati attesi, gli interventi da realizzare indicando i relativi oneri e le modalità di finanziamento.

6.3 Le Parti si consulteranno per definire congiuntamente gli interventi da includere nel Programma Paese tenendo presente le strategie di sviluppo dell'Afghanistan.

6.4 Gli interventi indicati nel Programma Paese saranno distribuiti in un arco temporale di durata triennale e annualmente aggiornati, salvo diversamente concordato.

6.5 Le Parti dovranno pubblicamente divulgare i contenuti del Programma Paese presso i Governi, i Parlamenti e gli Organismi internazionali che collaborano con l'Afghanistan nell'attuazione dei suoi programmi di sviluppo sociale ed economico.

6.6 Durante la vigenza del Programma Paese, le Parti si consulteranno per adottare le misure più opportune atte a migliorarne l'attuazione.

6.7 Gli articoli da 20 a 23 del presente Accordo si applicano anche al Programma Paese.

Articolo 7
L'Intesa tecnica operativa

7.1 L'Intesa tecnica operativa, d'ora in avanti denominata "Intesa tecnica", è un accordo sussidiario del presente Accordo che disciplina le concrete modalità di esecuzione di ogni intervento, indicandone i tempi di attuazione ed individuandone l'Ente Esecutore.

7.2 Per gli interventi a credito di aiuto, all'Intesa tecnica è affiancata una Convenzione finanziaria, che precisa le modalità di erogazione del finanziamento, la cui entrata in vigore è subordinata all'entrata in vigore dell'Intesa tecnica. La Convenzione finanziaria non può prevedere oneri superiori all'ammontare dell'intervento indicato nell'Intesa tecnica.

7.3 Il Governo italiano, anche tramite l'Ambasciata d'Italia, può assumere le responsabilità di Ente Esecutore. In assenza di designazione dell'Ente Esecutore, le Autorità afghane competenti (di cui al comma 2.1.1) assumono le responsabilità proprie dell'Ente Esecutore.

7.4 L'Italia può inserire nell'Intesa tecnica i termini di riferimento per il reclutamento del personale non in possesso della cittadinanza afghana impiegato nell'ambito dell'iniziativa di Cooperazione.

7.5 Gli articoli 21-23 del presente Accordo si applicano anche all'Intesa tecnica.

7.6 L'Intesa tecnica entra in vigore al momento della firma.

7.7 Le modifiche dell'Intesa tecnica sono apportate mediante scambio di lettere ed entrano in vigore nel momento in cui la Parte proponente riceve il consenso dell'altra Parte.

7.8 L'Intesa tecnica rimane in vigore - di comune accordo - fino al completamento delle attività ivi previste, fatto salvo il termine di conservazione dei documenti di cui al successivo articolo 11.4.

7.9 In caso di impossibilità di completare le attività previste dall'Intesa tecnica o di irregolarità nella gestione dei finanziamenti, dei beni e delle risorse si applica la seguente disciplina:
7.9.1 ciascuna delle due Parti può notificare all'altra per via diplomatica la sospensione della realizzazione dell'intervento;
7.9.2 se l'impedimento si protrae per un periodo superiore ai sei mesi, ciascuna delle due Parti può notificare all'altra per via diplomatica, la conclusione anticipata dell'intervento, fatta salva l'applicazione dell'articolo 20;
7.9.3 le comunicazioni previste dal presente comma devono essere motivate.
7.9.4 Le Parti regolano consensualmente i rapporti giuridici non esauriti;
7.9.5 in ogni caso, i privilegi e le esenzioni accordati al personale di cui al comma 7.4 vengono mantenuti fino a che questo, entro un termine temporale ragionevole, lasci l'Afghanistan.

Articolo 8
L'Ente Esecutore

8.1 L'Ente Esecutore, di concerto con le Parti ed in conformità con l'Intesa tecnica, è responsabile della corretta esecuzione dell'intervento di Cooperazione.

8.2 L'Ente Esecutore ha personalità giuridica.

8.3 Con le modalità e nei limiti previsti dall'Intesa tecnica, l'Ente Esecutore può realizzare l'intervento, in tutto o in parte, mediante l'affidamento di contratti. L'Intesa tecnica precisa la legge in base alla quale tali contratti sono affidati ed eseguiti. In assenza di espressa indicazione nell'Intesa tecnica, l'affidamento e l'esecuzione dei contratti sono sottoposti alla legge nazionale dell'Afghanistan, senza pregiudizio della facoltà dell'Italia di verificare la corretta esecuzione dell'intervento.

8.4 Anche nel caso previsto dal comma precedente, l'Ente Esecutore è il solo responsabile della realizzazione dell'intervento.

8.5 L'Ente Esecutore recluta il necessario personale di nazionalità afghana o straniera.

8.6 L'Ente Esecutore può individuare un Capo Progetto. Il Capo Progetto è responsabile della gestione dell'intervento, in nome dell'Ente Esecutore e nei confronti delle Autorità di cui al comma 2.1. Nei limiti e con le modalità previsti dall'Intesa tecnica, il Capo Progetto assume le decisioni inerenti alla realizzazione delle iniziative, ne controlla l'attuazione, vigila sulla corretta ed efficace utilizzazione delle risorse finanziarie e materiali, coordina e verifica l'attività del personale dell'Ente stesso e degli esperti.

8.7 I beni acquistati in Italia o con contributi italiani per la realizzazione dell'intervento verranno contrassegnati dal logo della Cooperazione italiana e dell'Ente Esecutore. L'Ente Esecutore è responsabile della custodia dei beni e dell'uso degli stessi conformemente alle disposizioni contenute nell'Intesa tecnica.

8.8 Al termine dell'intervento e previe consultazioni tra le Parti circa la loro destinazione, i beni di cui al comma precedente divengono di proprietà dell'Afghanistan nei tempi e modi stabiliti dall'Intesa tecnica e salvo diversa previsione della stessa. Previa intesa tra le Parti, tali beni possono, tuttavia, essere destinati all'Ente Esecutore designato per la realizzazione di un nuovo intervento.

TITOLO III
RESPONSABILITÀ E OBBLIGHI DELLE PARTI

Articolo 9
Responsabilità

9.1 Le Parti sono responsabili del corretto ed efficiente adempimento degli obblighi sottoscritti nel presente Accordo, nel Programma Paese, nell'Intesa tecnica e in altri accordi sussidiari.

9.2 Le Parti si impegnano a far convergere i propri sforzi nella lotta alla corruzione al fine di un efficiente utilizzo delle risorse necessarie allo sviluppo e di un corretto funzionamento della concorrenza. A tale fine vigilano ed adottano ogni opportuna misura affinché nessuna offerta, pagamento o beneficio vengano effettuati direttamente o indirettamente per l'esecuzione o come ricompensa per l'attuazione delle attività di Cooperazione.

9.3 Il Governo afghano si adopererà al fine di garantire la sicurezza delle persone, del materiale e dei beni connessi all'attività di Cooperazione nel Paese.

9.4 In caso di crisi che comporti minacce alla sicurezza, l'Afghanistan si impegna a facilitare il rientro in patria del personale di cittadinanza non afghana, dei suoi familiari e dei suoi beni, consultandosi con la controparte italiana e collaborando con essa per l'adozione di ogni eventuale agevolazione in tal senso.

9.5 Nell'eventualità che ricorrano le condizioni di cui al comma 4, l'Afghanistan non può ritenere inadempiente verso le proprie Autorità o verso l'Ente Esecutore da lui stesso designato il personale non avente la cittadinanza afghana, il quale non si rechi sul posto di lavoro sulla base di istruzioni dell'Ambasciata d'Italia. Nei limiti in cui la situazione lo consenta, le Parti si consulteranno per adottare le misure appropriate alla situazione specifica.

9.6 Accertata la buona fede, il personale di nazionalità non afghana operante nell'ambito di questo Accordo o di altri accordi sussidiari non verrà ritenuto responsabile dalle Parti per eventuali decisioni prese in relazione alla realizzazione dei progetti, nell'ambito della propria autorità. L'immunità non viene estesa a casi di natura criminale riguardanti danni a persone o a cose.

Articolo 10
Trasparenza

10.1 Le Parti si impegnano a scambiarsi tutte le informazioni tecniche, amministrative, contabili, finanziarie o di altra natura che siano disponibili, pubblicate o meno, ivi incluse le carte geografiche, per agevolare l'identificazione, la valutazione, la programmazione e la realizzazione delle attività di Cooperazione e per facilitare il rispetto degli impegni mutuamente assunti nell'Accordo quadro e negli accordi sussidiari. Tale disposizione è subordinata alla normativa dell'Afghanistan sulla sicurezza nazionale.

10.2 Nei limiti della protezione delle informazioni prevista dalla legislazione nazionale, le Parti si impegnano a scambiarsi informazioni sulle attività di Cooperazione, sulle relative modalità di programmazione ed esecuzione e sugli stanziamenti previsti dall'Accordo Quadro e dagli accordi sussidiari.

10.3 Alla conclusione di ciascun intervento finanziato dall'Italia, l'Afghanistan mette a disposizione tutte le informazioni concernenti il risultato del progetto ed il suo svolgimento ed ogni elemento utile per la valutazione delle attività della Cooperazione Italiana nel suo complesso.

10.4 L'Afghanistan si impegna a dare all'Italia la maggiore visibilità possibile in merito alle attività di Cooperazione finanziate dall'Italia (es. descrizione delle attività e del loro stato di avanzamento presso il sito web dell'Ente Esecutore, incluso l'inserimento del logo della Cooperazione Italiana come "link" presso i siti web dei Ministeri competenti e dell'Ente esecutore, presenza del suddetto logo in tutti gli eventi organizzati per promuovere le diverse attività).

Articolo 11
Monitoraggio e verifica

11.1 Ciascuna delle Parti può effettuare valutazioni sia in itinere che ex post sui progetti finanziati dalla Cooperazione Italiana, anche se vi partecipano altri donatori e si impegna a comunicare all'altra Parte le relative informazioni.

11.2 Sull'utilizzo di risorse italiane, l'Italia effettua presso gli Enti Esecutori ispezioni amministrative e contabili ogniqualvolta lo ritenga necessario.

11.3 L'Afghanistan consentirà ai competenti organi ispettivi italiani di accedere ai siti dei progetti.

11.4 Salvo estensione del termine previsto nelle Intese tecniche, le Parti conserveranno la documentazione relativa a ciascun intervento per almeno cinque anni dalla conclusione dell'intervento stesso.

TITOLO IV
SOGGETTI DELLA COOPERAZIONE
PRIVILEGI, IMMUNITÀ ED AGEVOLAZIONI

Articolo 12
Ufficio per la Cooperazione allo Sviluppo

12.1 Per facilitare le comunicazioni ed il coordinamento delle iniziative di Cooperazione, l'Italia può istituire un Ufficio per la Cooperazione allo Sviluppo nell'ambito dell'Ambasciata.

12.2 L'Ambasciata comunica l'istituzione dell'Ufficio per la Cooperazione allo Sviluppo, per via diplomatica, all'Autorità competente dell'Afghanistan con un preavviso di 60 giorni decorrenti dalla data della ricezione della comunicazione inviata all'altra Parte.

12.3 Le disposizioni del presente Accordo si applicano anche quando l'Ufficio per la Cooperazione allo Sviluppo è situato in un altro Stato.

Articolo 13
Il personale dell'Ufficio per la Cooperazione allo Sviluppo

13.1 L'Ufficio per la Cooperazione allo Sviluppo può essere composto da personale inviato dal Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana e da personale assunto localmente.

13.2 Nell'ambito di applicazione del presente Accordo quadro e secondo le direttive dell'Ambasciatore d'Italia, il Direttore dell'Ufficio di Cooperazione cura i contatti con gli organi di Governo

dell'Afghanistan assistendoli nell'identificazione degli interventi da programmare, informandoli di ogni iniziativa di Cooperazione finanziata dall'Italia ed assicurando l'allineamento della Cooperazione Italiana con i programmi di sviluppo dell'Afghanistan e della Cooperazione bilaterale e multilaterale

Articolo 14
Privilegi, immunità ed esenzioni

14.1 Materiale, apparecchiature e beni destinati alle attività della Cooperazione Italiana di cui al presente Accordo e relativi accordi sussidiari sono esenti da ogni tipo di imposta o tassazione. Categorie e casi specifici saranno assoggettati agli accordi sussidiari stipulati fra le Parti. Nel caso in cui l'argomento non possa essere propriamente gestito dal suddetto accordo, eventuali dispute verranno trattate e risolte in ambito di legislazione afghana.

14.2 L'Italia si riserva il diritto di notificare al Governo afghano il personale dell'Ufficio per la Cooperazione allo Sviluppo secondo le qualifiche di accreditamento previste dalla Convenzione di Vienna del 1961 sulle relazioni diplomatiche, con conseguente integrale applicazione ad esso ed ai relativi familiari e personale di servizio dei privilegi, delle esenzioni e delle immunità ivi previste.

14.3 I locali in uso o di proprietà dell'ufficio di Cooperazione godranno dei medesimi privilegi stabiliti dalla Convenzione di Vienna del 1961 sulle relazioni diplomatiche. Il loro utilizzo a scopo di attività di Cooperazione allo sviluppo non può essere addotto ai fini dell'esclusione dell'applicazione della suddetta Convenzione.

14.4 Al restante personale dell'Ufficio di Cooperazione e al personale inviato in missione dall'Italia per periodi non inferiori a quattro mesi che non sia cittadino afghano, in merito alla residenza, ai relativi familiari e personale di servizio, l'Afghanistan applica immunità, privilegi, esenzioni e facilitazioni non inferiori a quelli previsti per il personale delle Organizzazioni Internazionali di Cooperazione allo Sviluppo operanti nel Paese.

14.5 In ogni caso, l'Afghanistan si impegna a garantire ai soggetti di cui al presente articolo le seguenti esenzioni:

- 14.5.1 dal servizio militare e da qualsiasi prestazione a carattere militare;
- 14.5.2 dalle restrizioni imposte dalle leggi sull'immigrazione;
- 14.5.3 da tasse e imposte sul reddito derivanti da stipendi, remunerazioni e benefici pagati dall'Italia;
- 14.5.4 da tasse ed imposte doganali ed ogni altro onere di importazione ed esportazione, entro sei mesi dal loro arrivo nel Paese, sui beni ed effetti personali importati, subordinatamente alla loro riesportazione al completamento del mandato, salvo in caso di vendita in Afghanistan;
- 14.5.5 da tasse ed imposte doganali per un autoveicolo nuovo o usato, importato per uso personale, subordinatamente alla sua riesportazione; in caso di vendita dell'autoveicolo in Afghanistan, andranno pagate le tasse di importazione a meno che l'acquirente non goda dei medesimi privilegi; se l'autoveicolo viene danneggiato senza possibilità di riparazione a costi ragionevoli, l'Afghanistan consente l'importazione di altro autoveicolo alle medesime condizioni; dopo tre anni di lavoro nel Paese e sempreché il mandato sia prorogato ulteriormente per almeno un anno, l'Afghanistan consente l'importazione, alle medesime condizioni, di un altro autoveicolo;
- 14.5.6 da qualsiasi restrizione sul cambio, sulla detenzione, sull'importazione e sull'esportazione di valuta estera;
- 14.5.7 dalle norme sulla previdenza sociale e sulle assicurazioni in materia di infortuni sul lavoro;
- 14.5.8 da iscrizioni ad albi professionali ed all'ottenimento di licenze professionali, limitatamente agli interventi previsti dal presente Accordo quadro e dai relativi accordi sussidiari.

14.6 In ogni caso, l'Afghanistan si impegna a garantire ai soggetti di cui al presente articolo, i seguenti diritti:

14.6.1 ad aprire conti bancari;
14.6.2 a che sia data immediata informazione alle Autorità italiane in caso di arresto, di detenzione o di avvio di procedimento penale;
14.6.3 ad essere visitati dal personale dell'Ambasciata d'Italia ed essere rappresentati da un Avvocato in caso di arresto, di detenzione o di avvio di procedimento penale;
14.6.4 ad accedere alle aree dei progetti e circolare liberamente nel Paese nella misura necessaria alla realizzazione degli interventi e nei limiti della normativa sulla sicurezza nazionale;
14.6.5 ad esportare somme derivanti dalla vendita di beni personali o masserizie importati;
14.6.6 all'inviolabilità per tutti i documenti e per tutte le informazioni di cui al presente Accordo, a meno che non sussistano prove di attività illegali.

14.7 In ogni caso, l'Afghanistan garantisce al personale di cui al presente articolo le seguenti facilitazioni :
14.7.1 rilascio di un visto ad ingresso multiplo non turistico di durata almeno annuale, su richiesta delle Autorità competenti di cui al comma 2.1.2;
14.7.2 rilascio immediato e gratuito di un documento di identità per il tramite del Ministero degli Affari Esteri;
14.7.3 rilascio di tutti i permessi e licenze necessari al soggiorno ed al lavoro;
14.7.4 uso della patente di guida italiana, corredata di traduzione ufficiale in lingua inglese e dari;

14.7.5 rilascio o conversione della patente di guida nazionale;
14.7.6 agevolazione delle procedure di sdoganamento dei beni ed autoveicoli.

Articolo 15
Volontari e Tirocinanti

15.1 Nell'Ufficio per la Cooperazione allo Sviluppo possono operare volontari e tirocinanti. Tali soggetti sono reclutati in base alla normativa italiana e sono destinatari delle disposizioni di cui agli artt. 13 e 14 del presente Accordo.

15.2 L'Afghanistan garantisce ai volontari e tirocinanti italiani, impegnati per la realizzazione degli scopi dell'Accordo, i privilegi, le immunità, le esenzioni e le facilitazioni accordati ai volontari di altre Nazioni operanti sul territorio dell'Afghanistan e quanto previsto dai commi 16.3, 16.4 e 16.5 del presente Accordo.

15.3 Su richiesta della Parte italiana, le competenti Autorità afghane rilasciano ai tirocinanti e ai volontari un visto di ingresso multiplo ed un permesso di residenza per il periodo del loro soggiorno.

Articolo 16
Personale in missione di breve durata

16.1 Per l'esigenze dell'Ufficio di Cooperazione o per la realizzazione o il monitoraggio di interventi previsti dall'Accordo, il Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana può inviare personale in missione di breve durata, per un periodo massimo di quattro mesi.

16.2 L'Italia notifica all'Afghanistan, per via diplomatica, l'elenco dei nominativi del personale in missione di breve durata con specificazione delle singole funzioni.

16.3 L'Afghanistan si impegna a garantire al personale in missione di breve durata le seguenti esenzioni:
16.3.1 dalle imposte sul reddito da stipendi, remunerazioni e benefici derivanti dall'Italia
16.3.2 da restrizioni sul cambio, sulla detenzione, sull'importazione e sull'esportazione di valuta estera;
16.3.3 dalle norme sulla previdenza sociale e sulle assicurazioni in materia di infortuni sul lavoro

16.3.4 da iscrizioni in albi professionali e dall'ottenimento di licenze professionali, limitatamente agli interventi previsti dal presente Accordo e dagli accordi sussidiari.

16.4 L'Afghanistan si impegna a garantire al personale in missione di breve durata i seguenti diritti:

16.4.1 a che sia data immediata informazione alle Autorità italiane in caso di arresto, di detenzione o di avvio di procedimento penale;

16.4.2 a essere visitati dal personale dell'Ambasciata d'Italia ed essere rappresentati da un Avvocato in caso di arresto, di detenzione o di avvio di procedimento penale;

16.4.3 ad accedere alle aree dei progetti e circolare liberamente nel Paese nella misura necessaria per la realizzazione degli interventi e nei limiti della normativa sulla sicurezza nazionale;

16.4.4 all'inviolabilità per tutti i documenti e le informazioni di cui all'Accordo, a meno che non sussistano prove di attività illegali.

16.5 L'Afghanistan consente al personale in breve missione le seguenti facilitazioni :

16.5.1 rilascio di un visto ad ingresso multiplo non turistico di durata pari al periodo della missione;

16.5.2 rilascio immediato e gratuito di un documento di identità per il tramite del Ministero degli affari esteri, se necessario;

16.5.3 rilascio degli eventuali permessi e licenze necessari al soggiorno ed al lavoro per la durata della missione;

16.5.4 uso della patente di guida internazionale.

Articolo 17
Condizioni applicabili ad altri soggetti coinvolti in interventi di Cooperazione

17.1 Istituzioni internazionali, Organizzazioni non governative (ONG), imprese e qualsiasi altra persona fisica o giuridica di nazionalità non afghana possono partecipare ad attività di Cooperazione effettuate dall'Italia nel quadro della Cooperazione allo sviluppo tra le due Parti.

17.2 L'Afghanistan si impegna a riconoscere le ONG considerate idonee secondo l'ordinamento italiano, salvo contrarie motivate ragioni che andranno notificate per via diplomatica. Casi particolari saranno soggetti ad accordi sussidiari tra le Parti. Nel caso in cui l'Accordo Sussidiario non trattasse adeguatamente questioni specifiche o desse luogo ad ambiguità/controversie che potrebbero insorgere, queste dovranno essere risolte secondo le disposizioni della normativa afgana.

17.3 Limitatamente alle attività derivanti dall'applicazione dell'Accordo, l'Afghanistan garantisce che i soggetti di cui al presente articolo:

17.3.1 non siano ritenuti responsabili per il mancato adempimento delle proprie obbligazioni motivato da ordini ed istruzioni relative alla sicurezza impartite dall'Italia;
17.3.2 possano importare e riesportare in esenzione dei dazi doganali e da ogni imposta assimilabile le apparecchiature, i materiali ed i beni necessari alle attività di Cooperazione allo sviluppo; in alternativa alla riesportazione, possono alienare a titolo oneroso o gratuito tali beni in Afghanistan a seguito del pagamento dei dazi ed imposte similari;
17.3.3 siano esenti da qualsivoglia imposta od onere se, al termine dell'intervento, trasferiscono la proprietà di beni immobili e mobili al beneficiario finale di nazionalità afghana.;
17.3.4 possano aprire conti bancari ed effettuare qualsiasi operazione bancaria lecita; limitatamente ai conti bancari ed alle operazioni effettuate per le finalità di cui al presente Accordo quadro, essi non sono soggetti a controlli valutari od altre analoghe restrizioni eventualmente previste dalla legislazione locale; i saldi dei suddetti conti correnti sono liberamente trasferibili in valuta convertibile;
17.3.5 siano esenti dalle autorizzazioni professionali;

17.4 Al personale italiano delle ONG, in veste di principale contraente dell'ufficio di Cooperazione italiana, vengono garantiti i diritti, le esenzioni e le facilitazioni previsti dai commi 16.3, 16.4 e 16.5 del presente Accordo.

Articolo 18
Doveri dei soggetti coinvolti nell'attività di Cooperazione

18.1 I soggetti a qualsiasi titolo coinvolti nelle attività di cui al presente Accordo sono obbligati al rispetto delle norme e degli usi locali.

18.2 Previe consultazioni con l'Italia, l'Afghanistan può chiedere il richiamo del personale di cittadinanza non afghana quando reputi inadeguati il suo lavoro o la sua condotta.

18.3 L'Italia, previe consultazioni con l'Afghanistan può richiamare il proprio personale in qualsiasi momento.

Articolo 19
Rinuncia a privilegi ed immunità

19.1 A suo esclusivo ed insindacabile giudizio, l'Italia può rinunciare ad uno o più dei benefici, dei privilegi, delle immunità e delle facilitazioni di cui al presente Accordo.

TITOLO V
DISPOSIZIONI FINALI

Articolo 20
Sospensione o termine dell'assistenza

20.1 Il rispetto degli obblighi assunti dalle Parti, o in loro vece, dagli Enti Esecutori da essi designati, costituisce un prerequisito necessario affinchè entrambe le Parti mantengano i propri obblighi.

20.2 L'accertamento della sussistenza di situazioni di corruzione costituisce motivo sufficiente per sospendere l'applicazione dell'Accordo e degli accordi sussidiari e per l'adozione di ogni misura correttiva prevista dalla legislazione di entrambe le Parti.

20.3 Nelle situazioni di cui ai commi precedenti, la Parte adempiente può sospendere ogni attività di Cooperazione con un preavviso scritto notificato alla Parte inadempiente con almeno sessanta giorni di anticipo.

20.4 Se ne ricorrono le condizioni, ciascuna Parte indica, tramite Nota Verbale, i motivi della sospensione e le condizioni necessarie per il ripristino delle attività. La sospensione continuerà fino alla rimozione dei motivi ostativi e alla comunicazione fra le Parti, tramite Nota Verbale, dell'intenzione di riavviare le attività.

20.5 Se gli atti e i fatti di cui ai commi 20.1 e 20.2 dovessero permanere per un periodo superiore a novanta giorni dalla data di ricezione da entrambe le Parti della Nota Verbale di sospensione delle attività, la parte adempiente può notificare per iscritto alla parte inadempiente la sua decisione di concludere il progetto.

20.6 Il presente articolo non pregiudica il diritto delle Parti a fare ricorso a qualsiasi altro rimedio previsto dal diritto internazionale.

Articolo 21
Soluzione delle controversie

21.1 Qualsiasi controversia derivante dall'applicazione dell'Accordo quadro e degli accordi sussidiari viene risolta amichevolmente per via diplomatica, se non diversamente concordato.

Articolo 22
Modifiche

22.1 L'Accordo può essere emendato tramite Scambio di Note Verbali, previa consultazione tra le Parti.

22.2 Le modifiche entrano in vigore secondo quanto previsto dal comma 24.1.

Articolo 23
Denuncia

23.1 Ciascuna delle Parti può denunciare l'Accordo o gli accordi sussidiari tramite notifica scritta con un preavviso di 90 giorni decorrenti dalla ricezione di detta notifica da parte delle Autorità competenti dell'altra Parte Contraente.

23.2 Gli obblighi reciprocamente assunti dalle Parti di cui al Titolo IV ed all'articolo 21 dell'Accordo, rimarranno in vigore anche dopo il termine dell'Accordo stesso fino al ritiro del personale, dei fondi e delle proprietà del Governo italiano, degli Enti Esecutori e di ogni soggetto o bene impiegato dall'Italia per l'applicazione dell'Accordo.

Articolo 24
Entrata in vigore

24.1 Il presente Accordo entrerà in vigore alla data di ricezione della seconda notifica con la quale le Parti comunicano ufficialmente l'avvenuto espletamento delle procedure di ratifica previste dai rispettivi ordinamenti.

24.2 L'Accordo resta in vigore a tempo indeterminato, salvo quanto previsto all'articolo 23.

In fede di che i sottoscritti Rappresentanti, debitamente autorizzati dai rispettivi Governi, hanno firmato il presente Accordo.

Fatto a ....ROMA...... il 19/10/2010.. in tre originali, ciascuno nelle lingue italiana, inglese e dari tutte facenti ugualmente fede. In caso di divergenze, prevarrà il testo inglese.

Per la Repubblica Italiana
S.E. On. Franco Frattini
Ministro degli Affari Esteri

Per la Repubblica Islamica dell'Afghanistan
S.E. On. Zalmay Rassoul
Ministro degli Affari Esteri

DEVELOPMENT CO-OPERATION FRAMEWORK AGREEMENT

BETWEEN

THE ITALIAN REPUBLIC

AND

THE ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN

Article 2
Relevant Authorities

2.1 For the activities included within this Agreement, the Parties are represented as follows:

2.1.1 Afghanistan is represented by the Ministry of Foreign Affairs for the negotiation, consultation and implementation of this specific agreement;

2.1.2 With respect to specific subsidiary agreements involving specific obligations and expenditures by either party, Afghanistan will be represented by the Ministry of Finance in consultation with the Ministry of Foreign Affairs and other relevant governmental bodies.

2.1.3 Italy is represented by the Ministry of Foreign Affairs – Directorate General for Development Co-operation (hereinafter referred to as DGCS), through the Italian Embassy in Kabul.

2.2 Each Party can vary the authorized representative, through diplomatic channels, by means of the Authority mentioned in item 1, granting a thirty-day written notice with date to the other Party.

2.3 The right to vary the representative under this article is not subject to the amendment procedures such as defined in Article 22.

Article 3
Contents of development co-operation

3.1 This agreement covers all co-operation activities both under the Country Programme discussed in article 6 and also outside of it

3.2 Interventions such as the following might be implemented outside the Country Programme's contents

3.2.1 Humanitarian emergency aids;
3.2.2 Projects promoted by Italian Non Governmental Organizations (NGOs) or Public Institutions, including Local Authorities;
3.2.3 Funds for joint ventures;
3.2.4 Debit swap or cancellation;
3.2.5 Awards of scholarships for studies or researches.

3.3 Italian Co-operation's financial tools are as follows:

3.3.1 Grants;
3.3.2 Aids soft loans;
3.3.3 Soft loans to Italian firms involved in joint venture.

Article 4
Decentralized Co-operation

4.1 Abiding to the respective internal constitutional and legal arrangements, in the framework of the enforcement of this Agreement and in line with the Country Programme, one Party's Local Governments and Bodies may implement decentralized co-operation initiatives with corresponding Entities of the other Party subject to specific agreements.

Article 5
Afghan role in the implementation of co-operation activities

5.1 In order to implement the specific co-operation activities identified by the Parties, according to schedule and modalities included in any subsidiary agreements, under this umbrella agreement Afghanistan will make available as necessary infrastructures, human resources, in kind and/or financial contributions, in an adequate manner, and will be directly responsible of the management of any kind of contributions provided. Specific commitments will be mutually agreed upon in the specific agreements.

5.2 Afghanistan undertakes to support salaries or any other costs related to the National personnel assigned to the implementation of the Italian co-operation programmes. Specific commitments will be mutually agreed upon in the specific agreements.

7.9.2 Being the impediment prolonged for a period of more than six months, each Party may notify to the other one, through diplomatic channel, the project's early conclusion, save clauses under article 20;

7.9.3 Communications – as foreseen by this item – should bear justifications.

7.9.4 The Parties jointly regulates ongoing legal relationships;

7.9.5 In any cases, privileges and exemptions granted to the personnel named in item 7.4 shall be valid until these people – within a reasonable time span – leave Afghanistan.

Article 8
The Executing Agency

8.1 The Executing Agency, in agreement with the Parties and according to the Technical Understanding, is responsible of the correct execution of the co-operation project.

8.2 The Executing Agency holds legal status.

8.3 With the procedures and within the limits set by the Technical Understanding, the Executing Agency may implement the project, wholly or partially, through contracts. The Technical Understanding spells out the law of the country based on which contracts are awarded or executed. Missing an explicit instruction in the Technical Understanding, the awarding and execution of contracts follow under the national law of the Afghanistan, without prejudice for the Italian side of assessing the project's correct execution.

8.4 The Executing Agency is solely responsible for the project's execution, even when the previous item applies.

8.5 The Executing Agency recruits the personnel required, either of Afghan or foreign citizenship.

8.6 The Executing Agency may identify a Project Manager who will be responsible for the project's management, on behalf of the Executing Agency and in front of Bodies as named in item 2.1. Within limits and with modalities spelt out in the Technical Understanding, the Project Manager takes decisions related to the implementation of initiatives, monitors their executions, controls the correct and effective utilization of financial and material resources, co-ordinates and assesses activities carried out by personnel of the same Agency or by expert consultants.

8.7 Goods purchased in Italy or with Italian funds for the project's implementation shall be marked with the Italian Co-operation and the Executing Agency logos. The Executing Agency is responsible for keeping custody and for the use of the goods, accordingly to the Technical Understanding's provisions.

8.8 At project's completion and after consultation among the Parties about their final use, goods – as named in the previous item – shall became the property of Afghanistan within the schedule and with the procedures set by the Technical Understanding, save different provisions set in the same Understanding. However, on the basis of a joint entente between the Parties, those goods may be earmarked to the Executing Agency awarded a new project's implementation.

TITLE III
RESPONSIBILITES AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

Article 9
Responsibilities

9.1 The Parties are responsible for the correct and efficient fulfilment of the obligations undertaken in this Agreement, in the Country Programme and in the Technical Understanding and other subsidiary agreements.

9.2 The Parties undertake to concur through their efforts to the fight against corruption with the aim of an efficient use of resources required for development and for a correct running of competition. To this end, they watch over and adopt every measure in order to avoid that offers, payments or benefits

TITLE IV
CO-OPERATION ENTITIES
PRIVILEGIES, IMMUNITIES AND CONCESSIONS

Article 12
Development Co-operation Office

12.1 In order to facilitate communication and co-ordination of the co-operation projects, Italy may set up a Development Co-operation Office within the Italian Embassy.

12.2 The Embassy informs – through diplomatic channels – the relevant Afghan Body of the setting-up of the Development Co-operation Office, with a sixty-day notice from the date of reception of the communication sent by the other Party.

12.3 This Agreement's provisions apply also when the Development Co-operation Office is located in a different Country.

Article 13
Personnel of the Development Co-operation Office

13.1 The Development Co-operation Office may be staffed with personnel sent by the Ministry of Foreign Affairs of the Italian Republic and by personnel locally contracted.

13.2 Within the scope of this Framework Agreement and according to the instructions of the Italian Ambassador, the Director of the Co-operation Office shall takes care of contacts with bodies of the Afghan Government, assisting them in identifying interventions to be planned, informing them of each co-operation project funded by Italy, and assuring the alignment of the Italian Co-operation with the development programmes of Afghanistan and the bilateral and multilateral co-operation.

Article 14
Privileges, immunities and exemptions

14.1 Materials, equipment and goods to be used for Italian Cooperation activities – as per this Agreement and Subsidiary Agreements – are exempted by duties or taxations. Specifics regarding the implementation of individual cases and categories will be subject to the subsidiary agreements between the parties. In the event that the subsidiary agreement does not adequately address the issue or any ambiguities/disputes that may arise shall be resolved according to the Afghan Law.

14.2 Italy reserves the right to notify the Government of Afghanistan the Development Co-operation Office's personnel according to the accreditation qualifications included in the Convention of Vienna of 1961 on the diplomatic relations, with the ensuing integral application to those personnel, to their relatives and to ser vice personnel of privileges, exemptions, and immunities therein included.

14.3 The premises owned or utilized by the Cooperation Offices shall enjoy the privileges and immunities established by the Vienna Convention of 1961, on diplomatic relations. The use of such facilities for the purposes of cooperation for development can not be plead in order to exclude the abovementioned Convention's application.

14.4 To the remaining personnel of the Co-operation Office and to contract personnel acting on behalf of the Italian Cooperation Office for periods of at least four months and not of Afghan citizenship, Afghanistan applies – in relations to their residence and their families and their service staff – immunities, privileges, exemptions and facilities not less than the one applied to personnel of International Development Co-operation Organizations working in the Country.

14.5 In all cases, Afghanistan undertakes to grant to the personnel named in this article, the following exemptions:

14.5.1 From military service and from any other performance of military kind;

14.5.2 From restrictions imposed by immigration laws;

Article 16
Personnel on short-term mission

16.1 For the needs of the Co-operation Office or for implementing or monitoring the projects included in the Agreement, the Ministry of Foreign Affairs of the Italian Republic may despatch personnel on short-term missions, for a period up to four months.

16.2 Italy notifies to Afghanistan, through diplomatic channels, the names of the short-term mission personnel, specifying their functions.

16.3 Afghanistan undertakes to grant to the short-term mission personnel the following exemptions:
16.3.1 From income taxes based on salaries, remunerations or benefits from Italy;
16.3.2 From restrictions on exchange, possession, import or export of foreign currency;
16.3.3 From norms related to social security and to insurances for accidents at work;
16.3.4 From subscription to professional boards or from obtaining professional licences, limited to interventions included in this Framework Agreement and in the relevant subsidiary agreements.

16.4 Afghanistan undertakes to grant to short-term mission personnel the following rights:
16.4.1 Immediate information to the Italian Authorities in case of arrest, detention, or set-up of criminal proceedings;
16.4.2 Being visited by the Embassy's personnel or represented by a Lawyer in case arrest, detention, or set-up of criminal proceedings;
16.4.3 To accede to the projects' areas and to travel around the Country in the measure necessary for the projects' implementation, in the limits of the national security legislation;
16.4.4 Inviolability for all the documents and all information related to this Agreement, unless evidences of illegal activities exist.

16.5 Afghanistan grants to the short-term mission personnel the following facilities:
16.5.1 Issue a multi-entry not-tourist visa for an equal period as the mission's duration;
16.5.2 Immediate and free issue of an identity card through the Ministry of Foreign Affaire, when necessary;
16.5.3 Issue permits and licences required for staying and working in the Country for the mission time-span;
16.5.4 Use of the International driving licence.

Article 17
Conditions applicable to other entities involved in co-operation projects

17.1 International Institutions, Non-Governmental Organizations, firms and any other physical or legal persons of not Afghan citizenship, may participate to co-operation activities carried out by Italy in the framework of the development co-operation between the two Parties.

17.2 Afghanistan undertakes to recognize the NGOs officially approved by and according to the Italian laws, unless motivated reasons to the contrary are notified through diplomatic channels. Specifics regarding the implementation of individual cases and categories will be subject to the subsidiary agreements between the parties. In the event that the subsidiary agreement does not adequately address the issue or any ambiguities/disputes that may arise shall be resolved according to the Afghan Law.

17.3 Within the limits related to the implementation of this Agreement, Afghanistan grants that entities named in this article:
17.3.1 Are not considered responsible for not fulfilling their obligations when that is caused by orders or instructions related to security issued by Italy;
17.3.2 Are exempted from custom duties or any similar levies for import and re-export of equipment, materials and goods as deemed necessary for development co-operation activities; instead of re-exporting them, they can dispose of them – under an onerous or free account – in Afghanistan after paying custom duties and similar existing levies;
17.3.3 Are exempted from any custom duties or charges if, at the end of the project, they transfer to the final Afghan beneficiary the ownership of goods or real estate properties;

Article 21
Solution of disputes

21.1 Any disputes deriving from the implementation of this Framework Agreement's and of the subsidiary agreements are resolved in an amicable way through diplomatic channels, unless otherwise stipulated.

Article 22
Amendments

22.1 This Agreement may be amended through an exchange of Verbal Notes, after consultation between the Parties.

22.2 Amendments enter into force according to provisions set in item 24.1.

Article 23
Denunciation

23.1 Each of the Parties can denounce this Agreement and the subsidiary agreements through written information with a ninety-day notice from date of reception of the said information by the relevant Authorities of the other signing Party.

23.2 Obligations reciprocally assumed by the Parties at Title IV and article 21 of this Agreement, shall remain into force also after the end of the same Agreement until the withdrawal of the personnel, funds and properties of the Italian Government, of the Executing Agencies and of any entities or goods utilized by Italy for implementing this Agreement.

Article 24
Entry into force

24.1 This Agreement will enter into force on the date of the reception of the second notification with which the Parties officially inform each other of the completion of the ratification procedures foreseen by the respective regulations.

24.2 This Agreement will remain into force indefinitely, save provisions of article 23.

In faith of that, the relevant Representatives, duly authorized by the respective Governments, have signed this Agreement.

Made in ......ROME...... on ...19/10/2010... in three originals, each in the Italian, English and Dari languages and all authentic. In case of discrepancies, the English text will prevail.

For the Italian Republic
H.E. Hon. Franco Frattini
Minister of Foreign Affairs

For the Islamic Republic of Afghanistan
H.E. Hon. Zalmay Rassoul
Minister of Foreign Affairs

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
DIREZIONE GENERALE PER LA COOPERAZIONE
ALLO SVILUPPO
UFFICIO V

MAE-SEDE-DGCS-335-P- 032772

Roma, 26 OTT. 2010

Nota Illustrativa

Oggetto: Oggetto: AFGHANISTAN – Accordo Quadro di Cooperazione allo Sviluppo e Programma Paese 2010-2012.

L'impegno italiano a sostegno della ricostruzione e sviluppo dell'Afghanistan è stato caratterizzato da una prima fase seguente alla caduta del regime talebano che è stata incentrata prevalentemente sul sostegno a programmi identificati dagli Organismi Internazionali o eseguiti in gestione diretta DGCS. Con il consolidarsi delle istituzioni centrali e locali ed in particolare a partire dalle Conferenze per la ricostruzione dell'Afghanistan di Londra 2006 e Parigi 2008, la DGCS ha adottato modalità di finanziamento mirate a sostenere la Strategia Nazionale governativa di Sviluppo (*Afghan National Development Strategy* -ANDS).
Da una situazione iniziale (2002) in cui le attività erano quindi sostanzialmente realizzate senza o con limitato coinvolgimento delle Istituzioni afgane, si riscontra attualmente che oltre il 70% dei fondi sono canalizzati su iniziative i cui finanziamenti sono registrati nella struttura del bilancio dello Stato afgano, favorendo drasticamente quindi la *ownership* afgana del processo di sviluppo.

Le note responsabilità affidate a partire dal 2005 all'Italia nella Provincia di Herat e più in generale nella Regione occidentale del Paese, hanno inoltre richiesto uno sforzo supplementare sia in termini di coordinamento con la componente militare che finanziario, per sostenere il ruolo affidatoci dal Governo afgano e dalla Comunità internazionale. L'avvio imminente della fase di transizione verso la completa assunzione da parte afgana delle responsabilità sulla sicurezza, la governabilità e lo sviluppo, richiede ora un ulteriore sforzo per conseguire la massima efficacia ed efficienza delle attività di Cooperazione con l'Afghanistan.

In tale contesto si colloca proprio la decisione congiunta tra i due Paesi, di consolidare, attraverso la definizione e sottoscrizione di documenti che regolino in maniera esauriente le attività di Cooperazione allo Sviluppo, il proficuo rapporto sin qui instauratosi nello specifico ambito.

Il primo documento allegato (Accordo Quadro di Cooperazione allo Sviluppo – AQ), risponde all'esigenza di fornire un quadro normativo che regoli sotto il profilo più generale l'interazione tra le Parti concernente le attività di Cooperazione allo Sviluppo con il Paese asiatico, identificato come di prima priorità dalle Linee-Guida e indirizzi di programmazione della Cooperazione Italiana allo sviluppo per il triennio 2009-2011.

Il secondo documento allegato (Programma Paese 2010-2012 – PP), costituisce uno degli elementi fondamentali nella strategia di allineamento alle raccomandazioni sull'Efficacia dell'Aiuto, sottoscritte e sostenute anche dal Governo italiano in sede internazionale, e descrive il contesto di cooperazione con l'Afghanistan, i principi strategici ed operativi su cui tale attività è fondata, i settori di intervento e fornisce un quadro dei finanziamenti disponibili sul triennio. A tal riguardo occorre evidenziare che, mentre per quanto attiene l'esercizio 2010 si riportano i dati relativi al consuntivo disponibile alla data attuale e le attività programmate a valere su fondi resi disponibili dalle L. 30/2010 e 126/2010, per gli anni seguenti gli importi indicati sono, a seconda del caso, i)puramente indicativi e non costituiscono un impegno concreto a rendere disponibili i rispettivi fondi in quanto i relativi finanziamenti dovranno essere resi disponibili da provvedimenti legislativi ad hoc come ormai accade nell'ultimo biennio, oppure ii)da definire in funzione delle risorse rese effettivamente disponibili, oppure iii)riferiti a finanziamenti pluriennali già approvati dall'Organo Deliberante della DGCS e già impegnati amministrativamente (vedi voce "*Construction of the Kabul-Bamyan Road-REMABAR 2s*" in tabella "*Priority Projects for 2011 – 2012").*

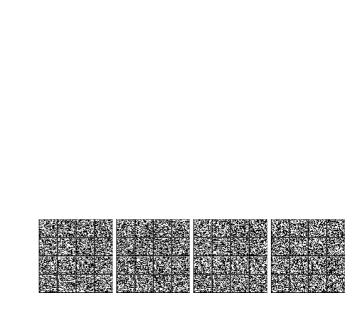
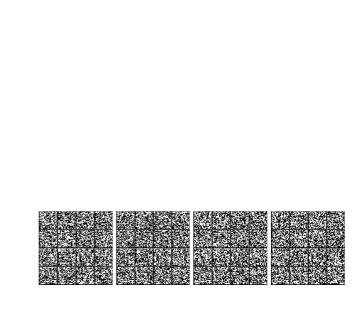
Si ribadisce comunque nel testo che la decisone finale in relazione alla disponibilità di tali finanziamenti è attribuita al Parlamento italiano e pertanto la programmazione per il periodo 2011-2012 deve essere considerata alla stregua di un documento che traccia sostanzialmente le linee guida per la definizione delle attività effettive di Cooperazione allo Sviluppo per il periodo in questione.

La sottoscrizione di un documento di programmazione pluriennale, ancorchè indicativa, costituisce comunque una necessità ormai non più derogabile nel caso specifico (in particolare nel caso di un Paese come l'Afghanistan il cui bilancio è coperto per circa l'87% dall'aiuto esterno), onde consentire al Governo afgano di poter programmare i flussi di finanziamento con accettabile grado di certezza e quindi di pianificare correttamente la spesa e, soprattutto, di rispondere adeguatamente alle esigenze della popolazione in termini di servizi.

Il Capo Ufficio V
Cons. Amb. Alessandro Gaudiano

11A14293

ALFONSO ANDRIANI, *redattore*
DELIA CHIARA, *vice redattore*

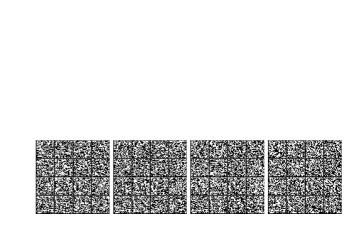
(WI-GU-2011-SON-226) Roma, 2011 - Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.A. - S.

MODALITÀ PER LA VENDITA

La «Gazzetta Ufficiale» e tutte le altre pubblicazioni dell'Istituto sono in vendita al pubblico:

- **— presso l'Agenzia dell'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato S.p.A. in ROMA, piazza G. Verdi, 1 - 00198 Roma ☎ 06-85082147**
- **— presso le librerie concessionarie riportate nell'elenco consultabile sul sito www.ipzs.it, al collegamento rete di vendita (situato sul lato destro della pagina).**

L'Istituto conserva per la vendita le Gazzette degli ultimi 4 anni fino ad esaurimento. Le richieste per corrispondenza potranno essere inviate a:

Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato
Direzione Marketing e Vendite
Via Salaria, 1027
00138 Roma
fax: 06-8508-3466
e-mail: informazioni@gazzettaufficiale.it

vendo cura di specificare nell'ordine, oltre al fascicolo di GU richiesto, l'indirizzo di spedizione e di fatturazione (se diverso) ed indicando i dati fiscali (codice fiscale e partita IVA, se titolari) obbligatori secondo il DL 223/2007. L'importo della fornitura, maggiorato di un contributo per le spese di spedizione, sarà versato in contanti alla ricezione.

DELLA REPUBBLICA ITALIANA

CANONI DI ABBONAMENTO ANNO 2011 (salvo conguaglio)

GAZZETTA UFFICIALE - PARTE I (legislativa)

			CANONE DI ABBONAMENTO
Tipo A	Abbonamento ai fascicoli della serie generale, inclusi tutti i supplementi ordinari:		
	*(di cui spese di spedizione € 257,04)**	- annuale	€ **438,00**
	*(di cui spese di spedizione € 128,52)**	- semestrale	€ **239,00**
Tipo A1	Abbonamento ai fascicoli della serie generale, inclusi i soli supplementi ordinari contenenti i provvedimenti legislativi:		
	*(di cui spese di spedizione € 132,57)**	- annuale	€ **309,00**
	*(di cui spese di spedizione € 66,28)**	- semestrale	€ **167,00**
Tipo B	Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata agli atti dei giudizi davanti alla Corte Costituzionale:		
	*(di cui spese di spedizione € 19,29)**	- annuale	€ **68,00**
	*(di cui spese di spedizione € 9,64)**	- semestrale	€ **43,00**
Tipo C	Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata agli atti della CE:		
	*(di cui spese di spedizione € 41,27)**	- annuale	€ **168,00**
	*(di cui spese di spedizione € 20,63)**	- semestrale	€ **91,00**
Tipo D	Abbonamento ai fascicoli della serie destinata alle leggi e regolamenti regionali:		
	*(di cui spese di spedizione € 15,31)**	- annuale	€ **65,00**
	*(di cui spese di spedizione € 7,65)**	- semestrale	€ **40,00**
Tipo E	Abbonamento ai fascicoli della serie speciale destinata ai concorsi indetti dallo Stato e dalle altre pubbliche amministrazioni:		
	*(di cui spese di spedizione € 50,02)**	- annuale	€ **167,00**
	(di cui spese di spedizione € 25,01)	- semestrale	€ **90,00**
Tipo F	Abbonamento ai fascicoli della serie generale, inclusi tutti i supplementi ordinari, e dai fascicoli delle quattro serie speciali:		
	(di cui spese di spedizione € 383,93)*	- annuale	€ **819,00**
	*(di cui spese di spedizione € 191,46)**	- semestrale	€ **431,00**
Tipo F1	Abbonamento ai fascicoli della serie generale inclusi i supplementi ordinari con i provvedimenti legislativi e ai fascicoli delle quattro serie speciali:		
	*(di cui spese di spedizione € 264,45)**	- annuale	€ **682,00**
	*(di cui spese di spedizione € 132,22)**	- semestrale	€ **357,00**

N.B.: L'abbonamento alla GURI tipo A, A1, F, F1 comprende gli indici mensili
Integrando con la somma di € 80,00 il versamento relativo al tipo di abbonamento alla ***Gazzetta Ufficiale*** - parte prima - prescelto, si riceverà anche l'**Indice Repertorio Annuale Cronologico per materie anno 2011.**

CONTO RIASSUNTIVO DEL TESORO

Abbonamento annuo (incluse spese di spedizione)	€ **56,00**

PREZZI DI VENDITA A FASCICOLI

(Oltre le spese di spedizione)

Prezzi di vendita:	
serie generale	€ 1,00
serie speciali (escluso concorsi), ogni 16 pagine o frazione	€ 1,00
fascicolo serie speciale, *concorsi*, prezzo unico	€ 1,50
supplementi (ordinari e straordinari), ogni 16 pagine o frazione	€ 1,00
fascicolo Conto Riassuntivo del Tesoro, prezzo unico	€ 6,00

I.V.A. 4% a carico dell'Editore

PARTE I - 5ª SERIE SPECIALE - CONTRATTI ED APPALTI		
*(di cui spese di spedizione € 128,06)**	- annuale	€ **297,46**
*(di cui spese di spedizione € 73,81)**	- semestrale	€ **163,35**
GAZZETTA UFFICIALE - PARTE II		
*(di cui spese di spedizione € 39,73)**	- annuale	€ **85,71**
*(di cui spese di spedizione € 20,77)**	- semestrale	€ **53,44**

Prezzo di vendita di un fascicolo, ogni 16 pagine o frazione (oltre le spese di spedizione) € 1,01
I.V.A. 21% inclusa

RACCOLTA UFFICIALE DEGLI ATTI NORMATIVI

Abbonamento annuo	€ **190,00**
Abbonamento annuo per regioni, province e comuni - SCONTO 5%	€ **180,50**
Volume separato (oltre le spese di spedizione)	€ 18,00

I.V.A. 4% a carico dell'Editore

Per l'estero i prezzi di vendita, in abbonamento ed a fascicoli separati, anche per le annate arretrate, compresi i fascicoli dei supplementi ordinari e straordinari, devono intendersi raddoppiati. Per il territorio nazionale i prezzi di vendita dei fascicoli separati, compresi i supplementi ordinari e straordinari, relativi ad anni precedenti, devono intendersi raddoppiati. Per intere annate è raddoppiato il prezzo dell'abbonamento in corso. Le spese di spedizione relative alle richieste di invio per corrispondenza di singoli fascicoli, vengono stabilite, di volta in volta, in base alle copie richieste.

N.B. - Gli abbonamenti annui decorrono dal 1° gennaio al 31 dicembre, i semestrali dal 1° gennaio al 30 giugno e dal 1° luglio al 31 dicembre.

RESTANO CONFERMATI GLI SCONTI IN USO APPLICATI AI SOLI COSTI DI ABBONAMENTO

ABBONAMENTI UFFICI STATALI

Resta confermata la riduzione del 52% applicata sul solo costo di abbonamento

* tariffe postali di cui al Decreto 13 novembre 2002 (G.U. n. 289/2002) e D.P.C.M. 27 novembre 2002 n. 294 (G.U. 1/2003) per soggetti iscritti al R.O.C.